

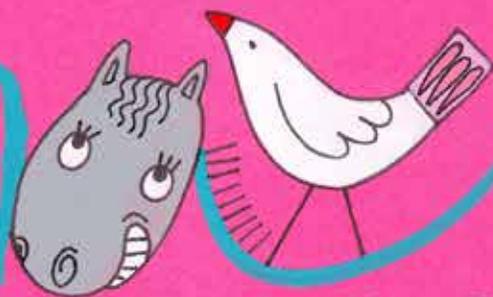
*Sóc per
a Elig
2013*



Érase



um ves



uno



virgencita



de todo  por DOGA
para

Ismael Guesada S.A



SUMARIO

JUNTA DIRECTIVA DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN	2
EDITORIAL de José A. ROMÁN PARRES.....	5
SALUDA de D. Jesús MURGUI SORIANO, obispo de la Diócesis de Orihuela-Alicante.....	7
SALUDA de Dña. Mercedes ALONSO GARCÍA, Alcaldesa de Elche.....	9
LA IMAGEN DE LA VIRGEN DE LA VENIDA NOS RECUERDA LA CERCANÍA DE LA MADRE de D. Vicente MARTÍNEZ MARTÍNEZ	11
LA VENIDA DE LA VIRGEN: VINCULACIÓN Y PERTENENCIA A MARÍA de D. José Luis ÚBEDA SIERRAS	13
QUE SE NOTE. VIDA DULZURA Y ESPERANZA NUESTRA de D. Miguel Ángel MARCOS BOTELLA	15
VINC-I-CINC ANYS DE <i>SÓC PER A ELIG</i> de Joan CASTAÑO GARCIA.....	17
LA FIESTA MENSAJE DE ESPERANZA FRENTE A LA CRISIS de Manuel RODRÍGUEZ MACIÁ	21
SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN 1865-1936 de Joan CASTAÑO GARCIA	25
LA ICONOGRAFÍA ASUNCIONISTA EN LA REGIÓN DE MURCIA de D. Alejandro ROMERO CABRERA.....	31
PASEO DE MARTHE MALLIÉ POR ELCHE EN 1892 de Ángeles SERRANO RIPOLL y Tomás SOLER MARTÍNEZ.....	43
UNA MIRADA SIEMPRE PARA TI de Francisco SANMARTÍN	61
RELATOS DE LA VENIDA DE LA VIRGEN 1936-1950 de Ramón RUIZ DÍAZ	63
LOS GOZOS DE L'ASSUMPCIÓ DE NUESTRA SEÑORA EN SU MILAGROSA IMAGEN DE LA SEO DE VALENCIA del Rvdo. Andrés de Sales FERRI CHULIO	67
<i>IN MEMORIAM</i> , JUAN CASCALES VALERO "EL HOMBRE" de M ^a Asunción SEVILLA y Emilio VILLANUEVA	73
MARÍA EN EL NUEVO TESTAMENTO de Jesús AGUILAR HERNÁNDEZ	79
ENTIERRO DE UNA MUJER DIGNA DE TODA ALABANZA, ENTRE JAZMINES Y PALMERAS; REVESTIDA DEL SOL, LA LUNA BAJO SUS PIES Y SOBRE SU CABEZA UNA CORONA DE DOCE ESTRELLAS de Antonio BROTONS BOIX	87
CRONOLOGÍA DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN DESDE 1951 AL 2000 de Julián FERNÁNDEZ CANDELA.....	105
LA COL·LECCIÓ DE CONDECORACIONES DE LA MARE DE DÉU D'ELX de Joan CASTAÑO GARCIA.....	115
BENVINGUDA A LA MARE DE DÉU 2012 del Rvdo. Pedro Antonio MORENO GARCÍA.....	141
EL MISTERI D'ELX EN LA OBRA DE TRES ARTISTAS ALICANTINOS: GASTÓN CASTELLÓ, REMIGIO SOLER Y FRANCISCO GRANJA de Víctor M. LÓPEZ ARENAS.....	143
PREGÓN 2012 de Patricio MAS RUIZ.....	167
FERVOR Y TRADICIÓN de Jaime GÓMEZ ORTS	171
LA SANTÍSIMA VIRGEN MARÍA, DEL ESCAPULARIO MARIANO AL SANTÍSIMO ROSARIO (I) de Francisco SEMPERE BOTELLA.....	173
DIBUJOS INFANTILES, FOTOS PARA EL RECUERDO Y PREGONERO 2013.....	177
PROGRAMA DE FIESTAS DE LA VENIDA DE LA VIRGEN	187
RELACIÓN DE TRACAS Y COHETERÍA.....	189

«SÓC PER A ELIG»

REVISTA DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN A ELCHE

III ÉPOCA Número 25, diciembre de 2013

Portada: Lorenzo Chinchilla de la Torre

Fotografías: Antonio Brotons, Chon Segarra, Lorenzo Chinchilla de la Torre

Coordina: José Manuel Sabuco Mas

Edita: Sociedad Venida de la Virgen

Imprime: Segarra Sánchez, S.L.U.

ISSN: 1889-9358

D.L.: A-1004-2008



Sóc per a Elig

JUNTA DIRECTIVA DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN

Presidente: José Antonio Román Parres

Capellán: Rvdo. Miguel Ángel Marcos Botella

Vicepresidente 1º y Archivero: José Manuel Sabuco Mas

Vicepresidente 2º: Vicente Sánchez Quiles

Vicepresidente 3º: Pedro Tenza Marcó

Secretaria: Ana Arminda Pastor Antón

Tesorero: Francisco Amorós Mas

Vocales: Pablo Ruz Villanueva

María Dolores Miller Rodríguez

Rosario Vicente de Segarra Linares

Juan Molina Pascual

Fernando García Pomares

Francisco Vives Blasco

Juan Tomás Lloret Reig

José Antonio Rodríguez Navarro

Miguel Pérez Maciá

Asunción Díez Tomás

María Asunción Díez Guilabert

Francisco Aznar Cañizares

María José Mora Pascual

José Francisco García Mora

Fernando Brufal Fernández

Francisco Aznar Cañizares

Francisco Vicente Amorós

Francisco Vives Rodríguez







Sóc per a Elig

EDITORIAL

José Antonio ROMÁN PARRES

Presidente de la Sociedad Venida de la Virgen

Durante este último año, desde que me dirigí desde esta revista a todos los amables lectores, he encontrado en el deambular cotidiano por nuestra ciudad a algunos, o quizá a muchos, pero desde luego a demasiadas personas, que cabizbajas y como meditabundas transitaban por nuestras calles.

Entre ellas había no pocos conocidos a quienes me dirigí, no superando la tentación de averiguar los motivos de su al menos aparente e inusual tristeza.

Tras los saludos protocolarios propios del conocimiento mutuo y del afecto compartido, todos ellos coincidieron en una misma causa en relación con su estado anímico: La falta de trabajo, (sobre todo en los jóvenes), la ausencia de perspectivas claras ante un futuro inmediato incierto, la imposibilidad de tener acceso a un puesto en esta sociedad de consumo que no es capaz de valorar el potencial humano y sobre todo, descubrí, no sin un relativo asombro, que en la mayoría de los casos, todos daban la culpa a terceros, sin autovalorar, al menos aparentemente, de forma introspectiva su rol en el espacioso ámbito en que se encontraban.

Y esto me llevó a una reflexión, de tal sencillez, que cuando lo comenté en una de las tertulias en las que participo, coincidimos en algo: falta de esperanza.

Entonces yo recordé una frase que mencionó Noel Clarasó en la que decía que “en cada amanecer hay un poema de esperanza, y, al acostarnos, pensemos que amanecerá”.

Es curioso que cuando le dije esto mismo a uno de los que con anterioridad habíamos dialogado, me espetó que sabía mucho de esperanza y que hacía suya una frase de Federico García Lorca, que a tal efecto había llegado a decir que “el más terrible de los sentimientos es el sentimiento de tener la esperanza muerta”.

Entonces estimé que me había equivocado, mas no por ello dejé la conversación, de la que deduje que sí que había esperanza en este contertulio, lo que faltaba era la trascendencia de la misma.

Me explicaré. ¿Qué sentido tiene la esperanza en nuestros días?

El Papa Francisco ha querido resaltar esta virtud, citándola constantemente durante su pontificado, diciéndonos que “nuestra esperanza es Cristo, que lo rehace todo. No solo ha hecho milagros: eso eran signos, señales de aquello que está haciendo ahora en la Iglesia. El milagro de rehacerlo todo; aquello que hace en mi vida, en tu vida, en nuestra vida. Rehacer. Y esto que rehace Él es precisamente el motivo de nuestra esperanza”. Por eso los cristianos estamos llamados a propagar esta esperanza, solicitándole que nos ayude a discernir entre la virtud de la esperanza para no confundirla simplemente con el optimismo. La esperanza a transmitir es la que se desprende del corazón de María, la que tuvo durante la oscuridad del Viernes Santo hasta el Domingo. Esta es el modo de vivir la verdadera esperanza. La que ella tenía, pues esta esperanza lo ha rehecho todo.

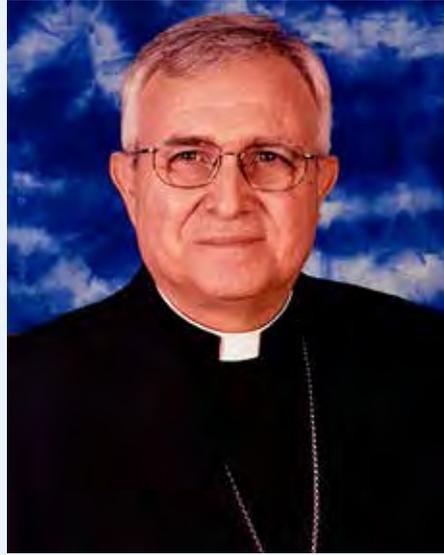
“Y es que cuando estamos cansados, desanimados, abrumados por los problemas, volvámonos a María, sintamos su mirada que dice a nuestro corazón: “¡Ánimo, hijo que yo te sostengo!”. La Virgen nos conoce bien, es madre, sabe muy bien cuales son nuestras alegrías y nuestras dificultades, nuestras esperanzas y nuestras desilusiones, por eso digámosle: ¡Oh María! Haznos sentir tu mirada de Madre, guíanos a tu Hijo, haz que no seamos cristianos “de escaparate”, sino de los que saben “mancharse las manos” para construir con tu Hijo Jesús su Reino de amor, de alegría y de paz”. “Sin esperanza no somos cristianos”. (Enseñanzas del Papa Francisco, a través de sus homilías).

¡Felices y esperanzadas fiestas de la Venida de la Virgen 2013!





Sóc per a Elig



Queridos hermanos y hermanas de Elche:

En estos días celebráis con gran alegría las Fiestas de la Venida de la Virgen. Me uno con gozo a todos vosotros que queréis honrar a nuestra Buena Madre.

Es grato descubrir que en la mayoría de nuestros pueblos y ciudades –así sucede en vuestro caso– la Virgen María ocupa un lugar privilegiado, siendo causa de alegría y fiesta. En Elche recordáis a María con la singular advocación de la Asunción. Honrar a nuestra Madre bajo este título precioso, es una invitación a mirar al cielo, y a acoger a María que nos muestra que es posible responder a Dios en nuestra pequeñez. Del mismo modo que hace años –así nos lo cuenta la tradición– vuestros antepasados acogieron la imagen de la Mare de Déu, hoy estamos llamados a seguir acogiendo a María en nuestras propias vidas.

Os invito –tal como hizo este verano nuestro querido Papa Francisco a los jóvenes en la Jornada Mundial de la Juventud de Brasil– a acudir a María, a la Santísima Virgen de la Asunción tocando a su puerta. Son muchas las necesidades que podemos presentarle: la falta de trabajo, la enfermedad, las guerras...; su corazón de Madre siempre está dispuesto para presentarle todas las necesidades a su Hijo, tal como lo hizo en las bodas de Caná cuando les faltó el vino.

Especialmente ya en este curso en el que celebramos el 450 aniversario de la creación de nuestra diócesis, os invito a confiar en la Madre de Dios. Aprovechad estas celebraciones, para redescubrir y confirmar con alegría, las raíces profundas de vuestra fe.

Que ella siga consol i esperança de tots nosaltres, de tot el seu benvolgut poble d'Elx, este poble que ha sabut expressar i cuidar en la joia única que es el *Misteri* la seua fe i el seu amor a ella. Que María, en el Misteri de l'Assumpció al cel, en el seu immens amor de Mare, intercedisca per la pau, la salut i el treball com a benediccions de Déu per a tota esta estimada terra, y per a que al final del camí, ens reunim amb ella, i en els nostres ser benvolguts que estan ja en el cel, en la gloria de Déu per tota la eternitat.

Con mi bendición,



✠ Jesús Murgui Soriano
Obispo de Orihuela-Alicante

elche

Oasis Mediterráneo

**DEDICADO A
LOS QUE VIENEN
A VER PALMERAS
Y DESCUBREN
UN PARAÍSO**

Vive el Palmeral de Elche, declarado
Patrimonio de la Humanidad.



 visitelche.com



Ayuntamiento de Elche



Dos Patrimonios
de la Humanidad



Sóc per a Elig



De nuevo acudimos con mucha alegría a nuestra cita anual con la Fiesta de la Venida de la Virgen, una cita que despierta en cada uno de nosotros muchísimas emociones, recuerdos, sentimientos. La Venida muestra, una vez más, que la devoción a nuestra Virgen de la Asunción es una realidad tan compleja y tan rica que parece nunca llegamos a conocer completamente. La fuerza de esta expresión cultural y de sentimiento religioso del pueblo de Elche es cada vez más real, más grande, más sentida por todos los ilicitanos.

Por ello el Ayuntamiento se ha adherido inmediatamente a la propuesta de la Sociedad Venida de la Virgen para que esta expresión tan genuina de nuestra tradición sea declarada pronto “Bien de Interés Cultural Inmaterial”. Su íntima imbricación en lo más profundo del carácter ilicitano y la grandísima y entusiasta participación que cada año registra la Fiesta de la Venida son razones más que suficientes para reconocerla como un patrimonio único, merecedor con creces de esa distinción. A la Junta Directiva y a los socios de la Sociedad Venida de la Virgen os deseo mucho éxito en esta gestión y, sobre todo, os agradezco de nuevo vuestra incansable labor para preservar nuestra tradición y nuestra historia, habéis conseguido llevar a la Venida a un lugar muy alto en el afecto de los ilicitanos

y a un sitio muy destacado en el ciclo festivo de la ciudad. Como ilicitana, estoy tremendamente orgullosa –estoy segura de que hablo en nombre de todos– por estos logros y muy segura de que esta profunda vinculación de Elche con su Patrona es una gran riqueza que debemos apreciar y valorar como un elemento imprescindible en la definición de nuestra identidad colectiva.

Este año, además, los ilicitanos podremos dar nuestra cariñosa bienvenida a Cantó en compañía de un nuevo elemento que forma parte destacada de la escena urbana de Elche: la magnífica escultura situada a continuación del Puente de la Virgen, que encierra en sí misma un homenaje permanente al heraldo de la Venida, al soldado guardacostas Francesc Cantó, a nuestra historia y tradición y a la expresión general de devoción con que los ilicitanos homenajeamos cada año a nuestra Patrona.

Os animo a participar con el entusiasmo de siempre en esta celebración de todos que es la Venida de la Virgen, un vínculo común que cada vez es más fuerte gracias a vuestra participación. Gracias a todos por hacer realidad esta gran ilusión colectiva.

Mercedes Alonso, Alcaldesa de Elche

PIKOLINOS



MARTINELLI

Tienda y Outlet Elche Parque Empresarial

Más de 1000m² para disfrutar de las colecciones Pikolinos y Martinelli, de su amplia zona outlet así como del Museo del Calzado de Grupo Pikolinos. ¡Visítanos!



TIENDA
MUSEO
DEL CALZADO
GRUPO PIKOLINOS



C/ Galileo Galilei, 2 - Elche Parque Empresarial - 03203 ELCHE (Alicante) Tel. +34 965 68 14 88

www.pikolinos.com // www.martinelli.es



Sóc per a Elig

LA IMAGEN DE LA VIRGEN DE LA VENIDA NOS RECUERDA LA CERCANÍA DE LA MADRE

Vicente MARTÍNEZ MARTÍNEZ
Vicario Episcopal



Las fiestas de la Venida celebran el origen de la devoción ilicitana a la Virgen de la Asunción.

“La que vino por el mar” se quedó entre nosotros para conducirnos hacia su Hijo, para que nos sea más

fácil el seguimiento del Señor. Las fiestas de la Venida, al mismo tiempo que testimonian la confianza, el amor y la devoción de un pueblo por la Madre de Dios, también renuevan y acrecientan su vida cristiana. El nombre y la figura de la Virgen de la Asunción están profundamente arraigados en el corazón de nuestro pueblo, que la honra como patrona y protectora. Ella es de verdad “nuestra” Señora. Durante estos días de fiesta nos acercaremos a Ella con nuestras familias, y brotarán de nuestro interior saludos, cantos, súplicas y acciones de gracias. Y le ofreceremos nuestras vidas, aclamándola con las palabras de Isabel: “Bendita tú entre todas las mujeres y bendito es el fruto de tu vientre”. Durante estos días pediremos especialmente a la Virgen por esos hermanos nuestros que por problemas de salud, familiares o económicos, están sufriendo, para que en medio de la aflicción sientan su maternal protección. Le pediremos a la Virgen que suscite en nuestra sociedad soluciones que alivien tanto dolor y tanta pena. “Acuérdate, oh piadosísima Virgen María, que jamás se ha oído decir que ninguno de los que han acudido a tu protección, implorando tu asistencia y reclamando tu socorro, haya sido abandonado de ti”.

Sabemos que a través de la imagen de la Asunción, toda nuestra devoción llega hasta la misma persona de María, nuestra Madre del cielo, a quien





Sóc per a Elig

la imagen representa. Así, cuando rezamos ante la imagen de la Virgen, a quien nos dirigimos es a la misma Virgen María, la Madre del Señor que nos escucha, acompaña y protege en nuestro caminar. Sabemos bien que cuando en el Tamarit acogamos la Imagen del arca, estaremos acogiendo en nuestro corazón a Aquella a quien la imagen representa. Y después, cuando acompañemos a la imagen de la Asunción, y le gritemos “vivas” o le toquemos el manto, en virtud de la fe, que trasciende lo visible y lo sensible, entraremos en comunión personal con Santa María, y experimentaremos la seguridad de sentirnos escuchados y amparados por Ella.

Acojamos estos días de la Venida con fe, amor y devoción a la Virgen de la Asunción para que, por la contemplación de su imagen, nos sintamos visitados por Ella. La Virgen de la Venida viene a socorrer a los débiles, a curar a los enfermos, a invitar a todos a la conversión, a transmitirnos la esperanza de que, al final, si vivimos en amistad con Cristo, haciendo el bien a los demás, entregando nuestra vida para que nuestros hermanos puedan crecer en humanidad y como hijos de Dios, también un día nosotros resucitaremos y nos reuniremos con ella en el cielo, para siempre.





Sóc per a Elig

LA VENIDA DE LA VIRGEN: VINCULACIÓN Y PERTENENCIA A MARÍA

José Luis ÚBEDA SIERRAS

Rector-arcipreste de Santa María

*¡Oh, Señora mía! ¡Oh, Madre mía!
Yo me ofrezco enteramente a Vos;
y en prueba de mi filial afecto os consagro en este día
mis ojos, mis oídos, mi lengua, mi corazón;
en una palabra, todo mi ser.
Ya que soy todo vuestro,
oh Madre de bondad,
guardadme y defendedme como cosa y posesión
vuestra. Amén.*



Si algo define la Venida de la Virgen en la playa del Tamarit es el compartir historia y tradición centenarias, el sentirse pertenecientes a una comunidad que, a la vez que exalta al descubridor, se adhiere muy cordialmente a través de la imagen descubierta, a la Madre que representa.

Si decimos que somos dependientes de alguien, nos suena raro, como recordando tiempos de falta de libertades o carencias de medios. En cambio si decimos que pertenecemos a una familia, a un pueblo, a una nación, nos sentimos orgullosos porque es parte de nuestra identidad. La cierta clase de pertenencia, por tanto, puede definirnos, darnos solidez vital: sabemos quiénes somos, cuáles son nuestros lazos, hacia dónde y con quién vamos.

La oración del principio, rezada desde hace muchos siglos por los cristianos, es un canto a la maternidad de María en relación con nosotros. Al ser nuestra Madre, de algún modo le pertenecemos, pues ella ha engendrado a Jesús a la vida terrena y con él, nosotros hemos renacido a la vida divina. Ella es, por tanto, nuestra Madre en la vida del espíritu y en la vivencia de los valores que le adornaban.

Se produce por tanto un doble movimiento: por una parte, ella nos considera suyos, pues por nuestra sangre circula el cuerpo y sangre de su Hijo. Por otra, nosotros sabemos quién nos da la vida y



Sóc per a Elig

cómo nos vinculamos unos a otros por ser hijos de tan buena Madre. Así, se potencia la hermandad y la solidaridad.

Veamos: Cuando nos unimos en la romería de regreso de la Playa y caminamos en torno a la imagen de la Virgen, se están fortaleciendo los lazos de vinculación y pertenencia a María, al pueblo que la acoge y entre las gentes que la acompañamos.

Los vítores a la Mare de Deu son las alabanzas del corazón de los hijos; los pañuelos al cuello simbolizan los colores que nos definen; el almorsaret, la comida fraternal donde se comparte lo que se tiene; las familias que abren sus casas ofrecen unas palabras de aliento y salud y refrigerio a los caminantes. Todos nos reconocemos como ilicitanos que peregrinamos para que la imagen de María venga a nuestra ciudad.

La pertenencia a María nos descubre la belleza de la afectividad en el devenir humano, tan marcado por lo material y agobiado por las cifras macroeconómicas, donde lo humano brilla por su ausencia.

La pertenencia a María hace que su escuela potencie los valores de la fraternidad, donde el otro es hermano, peregrino, caminante, donde los pasos van acompañados de otros hermanos.

Si alguien puede hacer todo esto, esa es **MARÍA**, nuestra Madre. Por eso la oración con la que nos consagramos a Ella tiene pleno sentido.

De entre las muchas “vinculaciones y pertenencias” que llevamos, gozamos de ésta, y como el niño que se acuna en brazos de su madre, ojalá todos podamos decirle lo mismo: **Yo me consagro a ti, y tú cuídame, cuídanos como cosa y posesión tuya. Porque eres... Nuestra Madre.**





Sóc per a Elig

QUE SE NOTE. VIDA, DULZURA Y ESPERANZA NUESTRA

Miguel Ángel MARCOS BOTELLA

Capellán de la Sociedad Venida de la Virgen



Querido pueblo de Elche:

Doy gracias a Dios por tener la oportunidad de saludar a todos los ilicitanos, a todas las personas que leen esta revista y a la Sociedad Venida de la Virgen.

Nos acercamos ya a los días en los que, como todos los años, conmemoramos la venida de la Maredeu de la Assumpció a tierras ilicitanas. Pidamos a la Santísima Virgen, como hago cada día, que me acompañe en estos días y en mi sacerdocio, y que interceda por todo el pueblo de Elche protegiéndonos con su manto.

El amor a la Mare de Déu es la herencia más grande que hemos recibido. Estoy seguro que el hallazgo de tan bella imagen por aquel soldado ilicitano, Francesc Cantó, que hacía guardia en la playa del Tamarit el 29 de diciembre de 1370 fue motivo de alegría y esperanza para el pueblo de Elche. “Soc per a Elx”, soy para vosotros, soy vuestra alegría, soy motivo para vuestra esperanza, soy vuestra intercesora, soy vuestra madre, soy vuestra guía, soy el pilar de vuestra historia.

*Fuiste Tú para el pueblo Illicitano
En aquel venturoso y feliz día
Que viniste ¡oh prodigio soberano!,
Esparciendo la dicha y la alegría.*

La esperanza es camino y María nos enseña a caminar y nos lleva hasta el que es el pilar de nuestra vida: Cristo. La esperanza es tensión hacia la meta definitiva y María nos abre, glorificada ya en el cielo esa meta definitiva. María es la luz que anticipa esta esperanza para todos los que peregrinan. Ella es “signo de esperanza cierta” y si vivimos esperanzados



Sóc per a Elig

estaremos alegres y contentos, y seremos motivo de esperanza y alegría para cuantos estén a nuestro lado. En estos tiempos de tantas crisis de fe, crisis de esperanza, crisis de valores, miremos a la Mare de Déu y volvamos a tener muy presente que la Virgen vino hasta nuestro pueblo y lo hizo para caminar junto a la historia de todos los illicitanos. Ella está con nosotros y por tanto hemos de ser hombres y mujeres de esperanza. Recordemos la gran alegría que ha provocado este hallazgo en el corazón de tantos illicitanos a lo largo de la historia, seamos conscientes de tantas personas que se han encomendado a la Santísima Virgen en momentos de dificultad, de enfermedad; seamos conscientes de cómo nuestra Patrona ha estado intercediendo por este pueblo durante tantos años, y que se note. De esa forma recuperemos la alegría de nuestra

herencia, recuperemos la alegría de nuestra fe, porque la Virgen María es “vida, dulzura y esperanza nuestra”, como decimos en la plegaria de la Salve.

Que la Maredeu de l'Assumpció nos llene de alegría y de esperanza. Ella quiere ser la Reina de vuestros corazones y quiere seguir caminando con cada uno de los illicitanos, no sólo durante las estos días de fiesta, sino todos los días de vuestra vida. Que cuando la veamos aparecer de entre las aguas, cuando acompañemos a nuestra Patrona hasta la Basílica, cuando pase por nuestro lado, por nuestra calle, pase también por nuestro corazón y nos dejemos llenar por esos ojos misericordiosos. Dejémonos llenar de la dicha y la alegría de esta imagen tan querida para todos.

Pues Tú siempre fuiste Su dulce consuelo, Su Reina, su cielo De dicha eternal.





Sóc per a Elig

VINT-I-CINC ANYS DE *SÓC PER A ELIG*

Joan CASTAÑO GARCÍA

Arxiver de la Basílica de Santa Maria d'Elx

Coordinador de la revista *Sóc per a Elig* entre 1989 y 1990



Quan l'any 1989 vaig entrar a formar part de la Junta Directiva de la Societat Vinguda de la Mare de Déu com a vocal, es va plantejar quasi d'immediat la necessitat de posar

en marxa una publicació anual que servira per a difondre els valors religiosos, populars i tradicionals de les festes de la Vinguda de la Mare de Déu a Elx i que, al mateix temps, en potenciara la investigació. I, després de diferents reunions, es va decidir que em fera càrrec de coordinar el projecte.

La Vinguda havia comptat ja amb una xicoteta publicació anomenada *Sóc per a Elig*, que va sortir al carrer l'any 1951 en un únic número amb un seguit d'articles i d'imatges de les festes, però que, segurament per dificultats econòmiques, no va tenir continuïtat en el temps. És per això que, tot i que es va voler mantenir el mateix títol i considerar aquesta llunyana publicació com la primera època de la revista, calia dissenyar-la de nou per a donar-li un format i un contingut que permetera assegurar la seua pervivència molts anys.

Després de consultar l'impressor Pasqual Segarra Sánchez, l'experiència del qual ens va suposar un seguit de consells d'un valor fonamental, es va decidir que la nova revista, que havia de sufragar-se mitjançant anuncis publicitaris, tindria les mateixes mesures que la revista municipal *Festa d'Elx*, tot i que un menor volum i un aspecte extern i una maquetació diferents. Per a posar-la en marxa comptàvem només amb algunes fotografies d'arxiu i amb altres que, desinteressadament, ens passaren alguns fotògrafs locals, com Jaime Brotons Cano, Juan Fluxá, Manuel Fuentes, Raimon i José Luis Villalobos. D'altra banda, els membres de la Junta



Sóc per a Elx

Directiva ens dedicàrem, amb gran entusiasme, a demanar col·laboracions i articles per a donar contingut a la publicació.

Per a ordenar la lectura de la revista se li va dotar d'un esquema general. Així, el primer número, que es va presentar poc abans de les festes de 1989, es va vertebrar amb un seguit d'apartats que es separaven per mitjà de portadetes interiors. A la introducció manuscrita de l'alcalde de la ciutat, Manuel Rodríguez Macià, seguia el sumari o índex que ofería tot el contingut. Després, la presentació oficial a càrrec del president de la Societat Vinguda de la Mare de Déu, Rafael Ramos Cea.

El següent apartat es va dedicar a reproduir el pregó de les festes de l'any anterior, a càrrec d'Emigdio Tormo Ródenas. I, a continuació, dos capítols que serviren per a recuperar imatges i documents del passat de la festivitat amb la intenció d'anar aportant materials amb els quals construir-ne el present amb solidesa: «Iconografia de la Virgen de la Asunción», que en aquesta primera ocasió va presentar acarades dues imatges de la Mare de Déu del Pont, una anterior a la guerra civil i una altra actual, de manera que permetien comprendre la història viscuda per la ciutat; i «Textos recuperados», un apartat pensat per a reproduir documents o publicacions antigues de difícil localització referits a la Vinguda: en aquest primer número es va oferir el capítol sobre la imatge de la Mare de Déu d'Elx del llibre del P. Juan de Villafañe *Compendio histórico en que se da noticia de las milagrosas y devotas imágenes de la Reina de cielos y tierra, María Santísima, que se veneran en los más célebres santuarios de España*, de l'any 1741, a partir del volum conservat a la Biblioteca Nacional de Madrid.

L'apartat dedicat als articles recollia deu treballs sobre aspectes religiosos i tradicionals de les festes, obra de Mons. Antonio Hurtado de Mendoza y Suárez, rector de la Basílica de Santa Maria, del Rvd. Antonio Berenguer Fuster, vicari de la Basílica, assessor religiós de la Societat de la Vinguda i mestre de capella de la *Festa d'Elx*, de Carlos Pérez Beviá, que en aquests anys representava el paper de Francesc Cantó, del Rvd. José Soler Cardona, canonge de la catedral d'Oriola, de Ricardo Seller, d'Àngela Martínez Pastor, dels periodistes Jaime Gómez Orts i Vicente Pastor Chilar, de l'especialista en el camp d'Elx Baltasar Brotons García i de mi mateix.

El següent capítol, «La Venida de la Virgen en el Arte», mostrava dues pintures a l'oli de l'esmentat José Soler Cardona dedicades a la romeria de la Vinguda de la Mare de Déu. Juan Clemente Gómez, Carmen Agulló Vives i Ramón Agulló Marco van omplir amb els seus versos el següent apartat dedicat a la «Poesía en la Vinguda». I en el destinat a «Imágenes de la Venida de la Virgen», es van presentar un seguit de fotografies de les festes dels anys cinquanta del segle xx, obra de Julián Fernández Parreño *Monfervál*, conservades a l'Arxiu del Patronat del Misteri d'Elx.

Finalment, l'apartat «Documentos para la Historia» ofería un treball dels tècnics de l'Arxiu Municipal d'Elx en el qual es reproduïen una dotzena de programes de les festes de la Vinguda datats entre el 1846 i el 1896, conservats dins de la col·lecció documental de l'erudit historiador local Pere Ibarra i Ruiz titulada *Tesoro Histórico*. La revista es rematava amb el programa de festes previst.

L'any següent es va mantenir aquest mateix esquema general amb les corresponents variacions de contingut: el pregó va ser el de 1989, pronunciat pel magistrat il·licità Juan Latour Brotons; la iconografia mariana va estar dedicada a dues obres del segle XVIII (un gravat acolorit de la Mare de Déu d'Elx i la pintura de la Patrona feta per Antonio de Villanueva el 1747, conservada a l'Ajuntament de la ciutat); en els texts recuperats es va reproduir el capítol dedicat a la Vinguda de la consuetud de la *Festa* de Carlos Tàrrega (1751); en l'apartat d'imatges, el conjunt de fotografies conservades sobre la recuperació de la Vinguda de 1940, amb la nova imatge de la Mare de Déu apareguda en la mateixa platja del Tamarit; i el de documents per a la història mostrava els fulls volants editats entre setembre i desembre de 1940 per a anunciar, precisament, aquesta primera Vinguda de després de la Guerra Civil.

La portada de la revista va representar una altra qüestió a resoldre. Calia que estiguera formada amb imatges representatives de la festivitat que, al mateix temps, foren de bona qualitat. El primer número es va il·lustrar amb una reproducció de la vidriera del creuer de l'Epístola de la Basílica de Santa Maria dedicat al moment en el qual Francesc Cantó descobreix l'arca amb la Mare de Déu surant sobre la mar. Una imatge que devem a la mestria del fotògraf local Jaime Brotons Cano, que va saber vèncer les dificultats tècniques que ofería,



Sóc per a Elig

donada l'altura a la qual està situada la vidriera original, construïda el 1958 per l'empresa Sociedad Mauméjean Hermanos de Vidriería Artística. I en el segon número, la portada es va dedicar a la pintura a l'oli de 1895, obra de l'artista local Francisco Antón, que ens mostra la troballa de la imatge de la Patrona en la platja del Tamarit, amb un conjunt d'il·licitans que reconeixen i admiren el contingut de l'arca apareguda amb la imatge de la Mare de Déu i la consuetud de la *Festa*. Aquest quadre, que actualment s'exposa al Museu de la Mare de Déu de l'Assumpció, Patrona d'Elx, és una reproducció d'una de les pintures fetes per l'esmentat Antonio de Villanueva en l'any 1778 que decoraven el cambril de la Mare de Déu de Santa Maria fins a l'incendi del temple del 20 de febrer de 1936.

Les circumstàncies vitals feren que, passades les festes de 1990, haguera de deixar la Societat de la Vinguda i que, per tant, la direcció de la revista passara a unes altres mans, concretament a les de Juan Cascales Valero, recentment traspasat, que va coordinar els cinc números següents i que ja la va orientar amb els seus propis criteris i els de la Junta del moment. Però, a nivell personal, sempre recordaré amb un sentiment molt especial aquests dos anys en què la revista va ser creada i publicada sota la meua responsabilitat.

Aquesta revista, que enguany compleix les seues bodes d'argent, s'ha consolidat sobradament

a la ciutat. Una revista que tots esperem amb impaciència com a anunci imprès de les festes de la Vinguda de la Mare de Déu. Una revista que s'ha convertit en un mitjà imprescindible de la Societat de la Vinguda per a divulgar les seues festes i, sobretot, per a potenciar l'estudi i la investigació sobre aquestes. No debades, les nombroses pàgines impreses al llarg d'aquets vint-i-cinc anys alberguen innumerables articles i treballs que, amb les seues aportacions i novetats, ens han obert els ulls a tots davant d'un tema que semblava esgotat en la historiografia local i que, tanmateix, gràcies a l'aparició fidel, constant i puntual de *Sóc per a Elig*, s'ha demostrat com un tema viu i del qual encara queda molt per dir. Les pàgines de la revista de la Vinguda s'han transformat en aquests vint-i-cinc anys en una col·lecció impagable d'escrits i d'imatges dedicades a la Mare de Déu de l'Assumpció, a les seues festes, a la seua història i a la seua unió ferma i indestructible amb tots els il·licitans.

No em queda més que donar les gràcies a la Societat de la Vinguda perquè em va permetre, ara fa vint-i-cinc anys, formar part de l'aventura de posar en marxa aquesta revista i de participar-hi any rere any amb uns xicotets estudis pensats i fets per a explicar i explicar-me a mi mateix alguns detalls del nostre sentiment com a poble i de les nostres devocions comuns, però, sobre tot i davant de tot, per a honorar a la nostra Mare del cel.



Residencial La Font

Un complejo residencial con acabados inmejorables, único en la ciudad.

Llena tu vida de luz.



Residencial La Font



OFICINA DE VENTAS: Gavair. Corredora, 43 "La experiencia se construye" 96 661 31 05

Hort del Torreret

- Viviendas unifamiliares adosadas
- Viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios
- Aticos

Piscina, pista polideportiva multiusos, parque infantil, zonas ajardinadas...

Perfecto para ti



Hort del Torreret
Residencial
EL CHE





Sóc per a Elig

LA FIESTA MENSAJE DE ESPERANZA FRENTE A LA CRISIS

Manuel RODRÍGUEZ MACIÁ

Doctor en Filosofía

Ex-alcalde d'Elx



Entre las características destacables de nuestra ciudad de Elche, hemos de reseñar la pervivencia de un amplio calendario festivo que tiene su punto central en la celebración de la fiesta de la Asunción y una particularidad de este calendario, es la prolongación de la festividad a lo largo del año. No me voy a detener en las diferentes celebraciones en honor a la Patrona, pues solamente quiero reseñar el protagonismo de la misma en la fiesta central del año litúrgico, la Pascua y en una fiesta de tanta raigambre popular como es la de la Venida de la Virgen, inserta en el ciclo litúrgico de la Navidad. La pervivencia de este calendario festivo es uno de los activos más importantes que posee la ciudad. Son muchos los valores que podemos encontrar en la fiesta: religiosos, lúdicos, estéticos y éticos, y entre estos últimos, tiene un valor muy destacado la contribución de la fiesta a mantener una sociedad más vertebrada y cohesionada, lo que adquiere un valor especial en estos tiempos en los que se están ahondando tan grandemente las diferencias sociales entre los ciudadanos. Preservar y alentar nuestras tradiciones festivas es procurar que nuestra ciudad sea más humana. No son pocas las voces y además de personas muy influyentes, quienes debido a la situación de crisis que vivimos, abogan por la reducción de las fiestas, como si acaso el sentido festivo fuese el culpable del expolio que vivimos y no la codicia de unos cuantos. Tales propuestas indican que la crisis actual es fundamentalmente una crisis de valores. Sin duda, olvidar nuestras tradiciones festivas en aras de lo que se llama una “mayor productividad”, lejos de enriquecernos humanamente, nos empobrece. Ante un mundo que se quiere construir desde la tierra yerma del olvido, conviene recordar la historia.



Sóc per a Elig

La celebración de la fiesta y de modo especial las fiestas patronales, son la representación por excelencia de la ciudad. En su historia se refleja la vida de la comunidad, en sus momentos más esplendorosos y también en los más tristes y dramáticos. Así en el año 1609, el Concejo Municipal decide hacerse cargo de la Festa, ya que nadie quería aceptar la mayordomía de la misma, debido a los gastos que ello suponía, pues se atravesaban momentos de escasez. En el acta del Concejo en la que se decide la protección de la Festa, se alude al daño sufrido por el arbolado debido a una tormenta de pedrisco. Frente a la opinión de quienes pensaban que debido a aquella situación, se debiera dejar de hacer la representación, se decide por parte del Ayuntamiento que ésta jamás deje de hacerse, pues pertenece a una antigua tradición que ya celebraban nuestros antepasados, así como por estar dedicada a la Patrona de la Villa. Una sabia decisión, pues con la continuidad de la celebración, se afirma la voluntad de permanencia de la comunidad humana a pesar de los inconvenientes del momento. A lo largo de los siglos, no son pocas las situaciones dramáticas que se han vivido en la ciudad y desde luego repercutieron en la celebración, tanto de las fiestas patronales de agosto, como también en las de la Venida de la Virgen. La situación de penuria económica se manifiesta especialmente, cuando el año 1835 se decide suprimir la capilla de música, pues de hecho no se tenía dinero ni para pagar al maestro o al médico. Pero a lo largo del tiempo siempre se apostó por la celebración de la Festa aunque hubiese que adaptarse a las circunstancias. La escasez en los presupuestos de las fiestas de la Venida de la Virgen en los últimos años del siglo XIX, también nos indican la situación económica que se vivía en la ciudad y en el año 1909 el acta del Concejo Municipal del día 11 de agosto, pone de manifiesto las dificultades que se presentaban para realizar las fiestas de la Patrona; se vivían momentos muy críticos en España y para la celebración de las fiestas, se necesitaba el permiso del Gobernador Civil para librar los gastos, pero a pesar de las dificultades, se decide que lo fundamental de las fiestas se celebre, como es la representación del Misteri, la procesión y la Nit de l'Albà. En unos momentos críticos como los presentes conviene no olvidar las lecciones del pasado, en que frente a todas las adversidades, se apostó por la celebración de la Festa, afirmando así la imagen de la comunidad. De modo especial ahora hemos de apostar por la cele-

bración de las fiestas patronales, sean las de agosto o las de diciembre y celebrarlas con toda dignidad y esto no es una cuestión baladí; en ello nos va la permanencia de una de nuestras más claras señas de identidad. Precisamente en estos momentos, es más necesario que nunca aferrarse a los valores que lleva consigo la fiesta. Con frecuencia se suele tratar el fenómeno festivo únicamente desde el punto de vista crematístico, sin hacer referencia alguna al valor cultural, en el sentido más amplio del mismo, como si todo se quisiera medir desde la óptica de la rentabilidad económica. Si bien no se trata de despreciar el aporte económico que la fiesta pueda representar en el contexto de la economía local, ya sea en la atracción del turismo o el incremento del consumo que el ambiente festivo propicia, pues a nadie le amarga un dulce. Es más, también podemos aportar noticias desde bien antiguo, de lo que suponía la celebración de las fiestas patronales en nuestra ciudad en el sentido de incentivación de la economía, como los porrates que se celebraban los días 14, 15 y 16 de agosto y que desde finales del siglo XVI, tenemos constancia de que era mucha la gente que venía de fuera de la comarca y lo que ello representaba en el incremento de las ventas de alimentos. Pero el mensaje de la fiesta va mucho más allá de lo que económicamente se consiga en su celebración o en su supresión. La fiesta es la manifestación de nuestras señas de identidad como pueblo y en el caso de la Festa d'Elx, lleva consigo añadido el hecho de que sea un valor universalmente reconocido. Es la imagen que nos hace sentirnos lo que somos y el sentimiento de identidad en la comunidad es un elemento clave en su desarrollo. En el Misterio de Elche se ha visto representada la cultura del pueblo valenciano, durante los muchos años en que ésta fue relegada. Este reconocimiento se ha hecho más explícito, tras restaurarse dentro del sistema democrático las instituciones de gobierno valencianas.

La representación del Misteri nos retrotrae a los fundamentos del teatro en Europa y hoy más que nunca es necesario poner en valor que Europa es más que el euro, que si perdemos nuestras referencias culturales nos quedamos sin parte esencial de nuestro mundo simbólico, lo que significa quedarnos sin nada, pues valga la redundancia, nada podremos significar... ¿qué valor pueden tener las cosas si perdemos aquello que les pueda dar sentido a las mismas? La representación del Misteri vivido



Sóc per a Elg

como lo que es, como la fiesta de la ciudad, puede ser nuestra aportación más original a la idea de Europa, en un momento en que ésta se halla tan necesitada de símbolos. Además, es importante hacerlo desde la Europa de las ciudades, es decir, desde la vida de los ciudadanos y no solo desde los despachos de los burócratas y menos desde la cara oculta de los poderes financieros.

Junto a la representación del Misteri, hemos de situar la fiesta de la Venida de la Virgen como elemento simbólico de la identidad de la ciudad. El "Sóc per a Elx" de la tradición de la Venida, es un signo bien evidente que manifiesta el sentido de identidad del pueblo de Elche. A través de diversos textos literarios y muy en especial de los sermones pronunciados con motivo de las fiestas de la Virgen, se ha hecho referencia a la distinción que con la Venida de la Virgen adquiriría el pueblo de Elche.

Una imagen vale más que mil palabras y en ese sentido, creo que vale la pena contemplar el grabado de Vicente López en el que aparece la imagen de la Patrona transportada al cielo por los ángeles, debajo en la costa, la silueta de Cantó y al fondo en el mar, el arca con la leyenda "Soy para Elche".

En la fiesta de la Venida de la Virgen participamos de una antigua tradición, la relación de la Virgen con el mar, que está presente en los escritos de los Padres y antiguos doctores de la Iglesia; uno de los más bellos y antiguos cantos que la liturgia dedica a María, es el que empieza con la estrofa "Ave Maris Stella". En el mar, fuente de la vida, han querido ver muchos pueblos la llegada de la imagen de María portadora de una nueva vida. En muchos de ellos, como en Porto en Portugal o en la ciudad de Masaya de Nicaragua, es también la Virgen de la Asunción la que aparece en medio de las aguas.





Sóc per a Elig

Profundizar en nuestra identidad nos descubre nuestra universalidad.

Otras de las lecciones de la fiesta es el hecho de que crea sentido de comunidad, pues como comentaba al principio del escrito, la fiesta estructura a la sociedad, lo cual inmersos como estamos en esta grave crisis que padecemos, tiene especial significación. En estos momentos especialmente, hemos de valorar lo que significa mantener la sociedad cohesionada. Me pregunto cuál sería la situación en España si no existiese la relación familiar existente y el sentido de convivencia que todavía existe y en ello tiene una parte sustancial el mundo de la tradición y de la fiesta. Por ello se me hace difícilmente entendible las propuestas que abogan por la supresión de las fiestas en aras de la eficacia y la racionalidad; sinceramente sospecho de los progresismos que arrinconan la tradición. El progreso se basa en la memoria. En la tradición podemos encontrar un espacio común con nuestros pueblos vecinos de Europa y de algunos de ellos especialmente, deberíamos aprender el respeto por el patrimonio material e inmaterial de sus pueblos, lo que no por ello les hace más ineficaces en los negocios económicos. Por parte de aquellos que tienen responsabilidades políticas de gobierno, deberían tener en cuenta que lo que caracteriza a un buen gobierno, es precisamente el fomento de la convivencia, la confianza entre los ciudadanos y la fiesta, que no el mero espectáculo. La fiesta es una clara manifestación del sentido de la cooperación, para lo cual se requiere la confianza; éste es el gran activo con el que debemos contar siempre y especialmente en estos tiempos de crisis. Ciertamente es lo contrario de la política maquiavélica, que consiste en sembrar la desconfianza entre los miembros de la comunidad, con el fin de mantenerse los mismos en el poder.

La fiesta, de otra parte, desarrolla el sentido utópico tan necesario en la vida. Lógicamente no me refiero al olvido de la realidad presente, sino por el contrario, a saber imaginar una realidad diferente a la que se vive cada día. Estamos sumidos en la dictadura del pensamiento único, el cual nos conduce al fatalismo de pensar -eso que se nos repite continuamente- que las cosas no pueden ser más que de una manera determinada; una auténtica falacia, que viene muy bien para aquellos que quieren imponer su criterio. Mantener vivo el sentido de la imaginación, de la creatividad, pensar que el

mundo que tenemos no es el mejor de los mundos imaginables, que las cosas pueden ser hechas de otro modo y que el mundo puede ser algo mejor que el que tenemos. En estos tiempos hasta los sueños nos los quieren programar. Es necesario saber poder soñar despierto, para actuar de una manera decidida de cara a un futuro mejor. La fiesta de la Asunción es una bella parábola de un mundo nuevo, salvado en su totalidad, no solo en el espíritu y en las ideas, sino en la persona concreta. No podemos olvidar que la declaración del dogma de la Asunción se lleva a cabo en un mundo, en el que por la búsqueda de unos mundos futuros, ya sea el de la raza pura del nazismo, el del paraíso comunista o el de la democracia liberal, se habían producido los mayores exterminios de personas, sea en los campos de concentración nazi, en los campos de trabajo soviéticos o en las ciudades de Hiroshima y Nagasaki. Ese mundo nuevo que María nos describe de manera espléndida en el canto del Magnificat en el Evangelio de San Lucas y que justamente es el anverso al mundo de su tiempo. Un mundo en el que el centro de la salvación se encuentra entre los más pobres de la tierra. La fiesta y en especial cuando es manifestación del culto mariano, es difícilmente comprensible si no está unido a la actividad social a favor de los marginados.

La fiesta, como decía, requiere llevar a cabo una representación con toda dignidad, dignidad que no significa renunciar a la sencillez, en estos tiempos hemos venido confundiendo la dignidad con la apariencia. El hecho de representar la fiesta con toda dignidad, es una auténtica escuela de ciudadanía, pues en la medida que llevamos a cabo dignamente la representación, nos sirve de estímulo para llevar a cabo una representación digna en la vida de cada día, y en ella debe estar presente la dignificación de la representación política. No perdamos pues los valores que nos transmite la fiesta de sentido de convivencia, de igualdad, de mantener viva la imaginación y la esperanza, del sentido de la dignidad. Mal está haber pensado que éramos un país rico y darnos cuenta de que somos un país que se va empobreciendo, pero al menos mantengamos nuestras señas de identidad, mantengamos los valores éticos de apertura, de convivencia, que es lo propio de la relación de vecindad y que se hacen presentes de manera bien patente en el mundo de la fiesta y no nos convirtamos en un pobre país.



Sóc per a Elig

SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN 1865-1936

Joan CASTAÑO GARCÍA

Archivero de la Basílica de Santa María de Elche



1865: Se funda en Elche la Sociedad Venida de la Virgen con el fin de proteger y desarrollar las fiestas anuales que celebran la milagrosa aparición de la imagen de la Virgen de la Asunción.

El acto tiene lugar el 17 de septiembre tras una reunión celebrada en el salón de sesiones del Ayuntamiento de Elche a la que asistieron cincuenta y tres ilicitanos, en su mayoría artesanos, presididos por el teniente de alcalde Vicente Moscardó y actuando de secretario el de la Corporación, José M. Ruiz de Lope y Pérez. «Aseguida se nombró la junta directiva por medio de votación, resultando nombrados: Francisco Torres, Diego Navarro, Jayme Pons, Ramón Asencio, Tomás Mora, José Soler, José Micó, Pascual Vicente, Francisco Martínez, Jayme Sempere. Se nombraron igualmente como presidente de las juntas a Francisco Torres, como secretario a Jayme Pons y depositario a Pascual Vicente.» El inmediato diciembre ya participa la Sociedad en la organización de las fiestas, costeando, entre otras cosas, uno de los carros triunfales que precedían a la Virgen. Y en este año se escenifica en las calles de la ciudad la entrada del legendario Francisco Cantó para anunciar el hallazgo del Tamarit.

1866: La actividad de la Sociedad Venida de la Virgen hace que los festejos ganen esplendor. Este año costea el predicador de la misa celebrada en la mañana del día 28 de diciembre. Y el día 29, festividad de la Venida, «a las nueve de la mañana, se celebrará en el magnífico templo de Santa María de la Asunción, una solemne misa cantada con acompañamiento de orquesta por los aficionados de esta villa, a la que asistirá la autoridad superior, presidiendo el Ayuntamiento. A las dos de la tarde saldrá la procesión de la referida iglesia, precedida por los carros y comparsas y recorrerá las mismas calles que el año anterior.»



Sóc per a Elig

1870: Fiestas del V Centenario. Con ocasión de cumplirse cinco siglos desde el hallazgo de la imagen de la Patrona en 1370, la Sociedad de la Venida organiza unos solemnes festejos porque, como señala el programa editado al efecto, «hay acontecimientos en la vida de los pueblos que marcan con un sello indeleble el paso del tiempo sobre las generaciones e imprimen en el libro inmortal de la historia una brillante página, cuyo contenido se encarga de apreciar la posteridad, con su frío e imparcial criterio. Tal es la Venida a esta villa de nuestra augusta Patrona María de la Asunción, o sea su aparición en las playas del Tamarit y punto denominado de las Azucenas.» Además de oficios religiosos, festejos de Moros y Cristianos, comparsas y carros triunfales, fuegos artificiales, obras de teatro, volteo de campanas, suministro de alimentos y ropas a los más necesitados, etc., se pone en escena a las seis de la mañana del día 28, en la playa del Tamarit, el milagroso hallazgo de la imagen de la Virgen. Trasladada la misma al huerto de *les Portes Encarnades*, por la tarde tiene lugar la entrada habitual de Cantó en la Plaça i Baix y el resto de los festejos. Y el día 29 recorre todos los barrios de la ciudad una solemnísimas procesión presidida por el obispo de la diócesis, en la que, además de los elementos cívicos y religiosos habituales, participan también los santos patronos de las tres parroquias urbanas y de todas las partidas rurales de la ciudad. El día 30 de diciembre, la Sociedad sufraga una lápida conmemorativa de la efemérides que todavía podemos ver en la fachada de Poniente de la Basílica de Santa María, junto a su puerta Mayor.

1871: Monolito en el Tamarit. Con el fin de que los fieles devotos sepan con exactitud el lugar preciso de la aparición de la imagen de Nuestra Señora en la playa del Tamarit, en el lugar llamado de las Azucenas, se coloca durante las fiestas de la Venida un pilar de piedra con una inscripción alusiva que, recientemente, ha sido restaurado.

1875: Según el acta municipal del 5 de agosto, la Sociedad remite al Ayuntamiento ilicitano su reglamento y el programa de obsequios a la Patrona. Y pide, asimismo, que en la procesión del día 29 «el palio sea conducido por individuos del Ayuntamiento».

1877: Instancia al Ayuntamiento presentada por el Presidente de la Sociedad, Francisco Torres Tarí el

día 22 de noviembre, solicitando la confirmación oficial de dicha Sociedad por parte del municipio: «A vuestra señoría, suplica se digne declarar por medio de un documento que apruebe esta Sociedad y su laudable objeto y que en nombre del público aplauda el celo e interés con que los socios se consagran a solemnizar el día siempre memorable y feliz para Elche de la Venida de la Virgen, a fin de que este documento sirva de estímulo a la Sociedad en sus propósitos dignos de todo elogio.»

1878: Campaña de captación de socios. La Sociedad indica la existencia de dos tipos de socios: contribuyentes, con una aportación económica anual, y activos, que no pagan cuota, pero que aportan su trabajo desinteresado. La hoja informativa indica también que «todos los fondos recaudados durante el año se invertirán en las Fiestas de la Venida, del mismo año, y del importe del diez por ciento del capital recaudado se formarán cierto número de lotes o premios en metálico que se sortearán entre los socios activos y contribuyentes en uno de los días de las expresadas fiestas, dando a este acto todo el aparato y solemnidad posible.» El día 9 de octubre, el presidente de la Sociedad, Blas Valero Mollá, presenta una instancia al Ayuntamiento solicitando una ayuda económica para edificar una ermita en la playa del Tamarit que solemnice el lugar de la Venida. En la posterior renovación de la Junta directiva de la Sociedad, es nombrado presidente Luis G. Llorente y de las Casas.

1879: Bendición de la primera piedra de la ermita del Tamarit (13 de octubre): «Puso la primera piedra el ilustre señor don Rafael Brufal y Melgarejo, marqués de Lendínez, vizconde de la Montesina, después de pronunciar un discurso el presbítero don Francisco [Diego] Tarí, presidente honorario de la Sociedad; dicha primera piedra está colocada en el lado derecho, donde se ha de levantar el altar; en un agujero hecho en ella fue encerrada una redoma de cristal con el acta que se hizo y se firmó en aquel momento, y con varias monedas del mismo año; dio la redoma don Manuel López, farmacéutico; cubrió la obra don Navidad Cantó, maestro de obras y director de éstas, como autor del proyecto definitivo». Desgraciadamente, como ya preveían los entusiastas miembros de la Sociedad, los recursos recogidos no son suficientes y únicamente pueden realizarse los cimientos de esta primera ermita, parándose las obras casi de inmediato.



Sóc per a Elig

1886: La Sociedad está formada por setenta y seis miembros que pagan una cuota semanal de cinco céntimos. Es presidente honorario y capellán de la Sociedad, el Rvdo. Diego Tarí, cura párroco de San Francisco de Asís; presidente, Francisco Mojica; y secretario, Francisco Marco, rastrillador. «Aunque no ejerce cargo activo por su edad y circunstancias es el principal agente activo de la Sociedad, el popularísimo alpargatero Francisco Torres (*El Xarrador*)».

1888: Fiestas de la corona. El 28 de diciembre, como acto especial dentro de las fiestas de la Venida, tiene lugar la solemne coronación de la imagen de la Patrona con la nueva corona realizada por suscripción popular para sustituir la que le fue robada en Santa María en la víspera de Pentecostés del mismo año. Tras bendecir la joya el arcipreste de Santa María, Rvdo. Antonio Miravete y Liminiana, sube al camarín acompañado de otros miembros del clero y autoridades locales y la deposita sobre las sienes de la Patrona: «En estos solemnes momentos -dice el acta notarial levantada al efecto- es indescriptible la explosión de entusiasmo que se ha producido».

1899: Himno de Arsenio Serrano Ramírez (letra) y Antonio Sansano Fenoll (música), cantado en las fiestas de la Venida: «Gloria, gloria, Virgen pía,/ Augusta Madre de Dios;/ en la hora del juicio,/ Madre nuestra, sálvanos./ Hoy un pueblo entusiasmado/ que a ti su suerte confía,/ dulce plegaria te envía/ del fondo del corazón;/ Elche, tu pueblo querido,/ hoy tus grandezas pregona,/ que eres su digna Patrona, / ¡Oh, Madre de la Asunción!...»

1900: Arco voltaico en Santa María: «Con motivo de los solemnes maitines que anualmente se celebran en Santa María en conmemoración de la Fiesta de la Venida de la Virgen a Elche, lució por primera vez dentro del camarín de la Virgen, un arco voltaico de mil bujías el día 28 de diciembre del año 1900. También por primera vez se encendió dicha noche la luz pendiente de la ventana de la cúpula que se abre encima del arco central del presbiterio».

1911: Bendición de la primera piedra de la actual ermita del Tamarit (27 de diciembre). Se construye el oratorio en una parcela de terreno cedida gratuitamente por Atanasio Cuervo, propietario de las salinas del *Bras del Port* de Santa Pola. El acta notarial levantada al efecto, entre otras cosas, dice, «que entre los actos de las indicadas fiestas [de la

Venida] figura el de la bendición y colocación de la primera piedra del santuario que en honor de la Virgen, en testimonio del amor de su pueblo elegido y en memoria de aquel fausto acontecimiento se proyecta construir en el mismo punto del arribo de la imagen, para lo cual don Atanasio Cuervo y Riva, por sí y en representación de los demás señores condueños de esta finca, con su habitual generosidad, su arraigada fe y sus elevados sentimientos religiosos, ha cedido gratuitamente un terreno de dos mil metros superficiales para el emplazamiento de la capilla, que ocupará ciento cincuenta metros y para los ensanches de la misma, donación que aceptó con gran gratitud la Sociedad de “La Venida de la Virgen”». Tampoco en esta ocasión pudo la Sociedad acabar las obras: fueron rescatadas por el mencionado propietario de las salinas, que las concluyó a sus expensas. El 28 de diciembre, a la entrada de la Virgen desde el huerto de *les Portes Encarnades*, se estrena un himno compuesto por el maestro Salvador Román Esteve, organista de Santa María, con letra del Rvdo. Vicente Juan Ferrando, que con el paso del tiempo se convirtió en el himno oficial de las fiestas.





Sóc per a Elig

1912: Pronuncia la *bienvenida* a la Patrona, el sacerdote ilicitano Rvdo. José Buigues Asencio, párroco de La Marina, quien el año siguiente ocupa la cátedra sagrada en la misa mayor del 29 de diciembre.

1915: Bendición de la ermita del Tamarit el domingo 7 de febrero. Oficia la ceremonia el obispo de la diócesis: «A las ocho, como estaba anunciado, comenzó el señor obispo la misa de comunión, acercándose a la sagrada mesa centenares de fieles de ambos sexos. Su ilustrísima exhortó a los concurrentes a que en aquel bendito lugar de santas tradiciones y en acto tan conmovedor que recordaba a Jesús cuando en las orillas del mar de Tiberíades predicaba y alimentaba a las muchedumbres, debían los cristianos pensar que en el cielo hay un padre común de los hombres y que muchos de éstos, que son nuestros hermanos, estaban padeciendo los horrores de la guerra». El reglamento de la Sociedad de la Venida vigente en esta época indica que cada mes de febrero ha de darse posesión a la Junta Directiva elegida para regir a la Sociedad y en el mes de octubre se ha de reunir la Junta General para tratar sobre las fiestas a celebrar. Es elegido presidente, Antonio Alcaide Burillo, contador del Ayuntamiento de Elche. Cuentan las crónicas que este año Cantó emplea dos minutos y medio en su carrera, que el sermón del día 29 corre a cargo del Rvdo. Manuel Pomares Ceva y que el estandarte es conducido en la procesión por José Pascual Urbán, José Pomares Perlasia y Joaquín Cruz y Bru.

1917: Manto de «las Conchas» o de la Venida. En la procesión del día 29 de diciembre, estrena la imagen de la Patrona un espléndido manto diseñado por Pedro Ibarra y Ruiz, bordado por Mariana Valero Agulló, con la colaboración de Concepción Vidal Pomares y Manuela Sánchez Aznar, y sufragado mediante un legado testamentario de Antonia Serrano Franco. Dicha procesión es presidida por el obispo de la diócesis y ocupa la cátedra sagrada el Rvdo. Francisco Iñesta Cañizares, magistral de la catedral de Orihuela.

1918: Pronuncia la *bienvenida*, el Rvdo. Ramón Campello, coadjutor de San Salvador, mientras que el sermón de la festividad corre a cargo del Rvdo. Antonio Castell, párroco de Cox. En la procesión participan las bandas de música Blanco y Negro y la de Crevillente, «entrándose la bendita Imagen de la Virgen de la Asunción en las tres parroquias.» Sin

embargo, se critica la carrera de Cantó del día 28 por haber empleado en su recorrido más de cinco minutos.

1919: Además del himno de la Venida, la masa coral Popular canta a la entrada de la Virgen a Santa María una preciosa *Ave María*.

1920: Fiestas del Cincuentenario. Para conmemorar los cincuenta años desde la celebración del V Centenario de la Venida, la Sociedad desarrolla unas fiestas especialmente solemnes. Una crónica periodística del momento nos indica: «No encontramos palabras para hablar dignamente del entusiasmo popular que se desbordó ayer en el grandioso acto que conmemora la Venida y triunfante entrada en Elche de la Virgen de la Asunción. El distinguido estudiante, Sr. Serrano, que hacía de Cantó, los apuestos jóvenes que representaban el Ayuntamiento *de la época*, precedidos de los monísimos heraldos, el entusiasmo delirante de la multitud, la fogosa y cordial bienvenida de nuestro paisano D. Antonio Castell, el grandioso himno cantando a cien voces, con el *solo* de la célebre actriz ilicitana Emilia Ferrández, todo, en fin, resultó magnífico y altamente conmovedor. Si algo faltaba para manifestar el ardoroso amor de los ilicitanos a su celestial patrona, ahí están los maitines de anoche. La solemnidad del coro, los armoniosos acordes del órgano, la profusión de luces y los potentes focos eléctricos, hacían anoche de Santa María una real y deleitable antesala de la gloria. Por algo el pueblo entero desfiló por delante del majestuoso trono de la inmaculada Virgen de la Asunción.» Además, tienen lugar unos Juegos Florales organizados por las principales sociedades culturales de la ciudad.

1921: Es presidente de la Sociedad, Joaquín Aznar Sevilla. Pronuncia la *bienvenida* del día 28 el Rvdo. José Guillén Estañ y el sermón del 29, el Rvdo. Francisco Antón Tarí.

1925: La *bienvenida* corre a cargo del sacerdote Ramón Campello. La procesión de la festividad es presidida por el obispo diocesano Javier de Irastorza y Loinaz, y pronuncia el sermón, el magistral de la colegiata de Alicante, Victorio Albentosa. Interpreta el himno de la Venida una capilla de cantores dirigida por Ginés Vaello. La Sociedad cuenta con cuatrocientos socios que pagan una cuota anual de una peseta.



Sóc per a Elig

1926: La Sociedad publica una hoja volante invitando a todos los hijos de Elche a inscribirse como socios y poder celebrar «aquel fausto acontecimiento que ha sido y es el honor y la alegría de nuestra histórica ciudad.» Se nombra nueva Junta directiva: presidente, Ricardo Parreño Ferrández; vicepresidente, Fausto Román Bañón; tesorero, José Antón Mateu; vocales, Ramón Campello Sempere, Aristides Botella Torres (interventor), José Javaloyes (archivero), José Martínez Penalva y José Valero Serrano. El frío y la nieve deslucen los festejos de este año, pero la prensa local resalta el éxito de «la campana gorda llamando a los fieles en día tan grande para Elche. Hasta la celebración de la misa de doce fue un acierto que llevó ante el rico camarín de la Virgen de la Asunción a lo más selecto de la sociedad ilicitana».

1927: Se estrena una *Salve* compuesta expresamente por el musicógrafo Alfredo Javaloyes siendo cantada por miembros del Coro Clavé y del Popular Coro Clavé, dirigidos por Ginés Vaello y Francisco Torres; los solos fueron interpretados por María Orts Román y el tenor Antonio Esteve.

1928: La procesión del día 29 es presidida por el obispo orcelitano y el sermón de la misa mayor corre a cargo del Rvdo. Vicente Alemán, canónigo de la colegiata de Alicante.

1929: Ampliación del alumbrado extraordinario de Santa María con ocasión de las fiestas de la Venida. Se sufraga mediante suscripción popular que inició con 50 pesetas el presidente de la Junta directiva, Manuel Torres Serrano, con el fin de que dicho alumbrado fuese adquirido en propiedad por la mencionada Sociedad. El día de la festividad de la Venida ocupa la cátedra sagrada el Rvdo. Antonio Martínez, deán de la catedral de Tortosa, y el Popular Coro Clavé, dirigido por Francisco Torres, interpreta la Misa de Ravello. La *bienvenida* de

la víspera fue pronunciada por el Rvdo. Julio Martí, capellán del Asilo de Elche.

1930: Cantó realiza su carrera en dos minutos y veinte segundos. La *bienvenida* «breve, ceñida al asunto, elocuente y arrebatadora» la pronuncia el Rvdo. José Martínez Sánchez. Y el sermón del día 29, el Rvdo. José Belso, quien «hizo alarde de erudición mencionando los hechos y las personas más salientes de nuestra historia sin olvidar la moción de afectos merced a dos sentimientos tan hermosos como el de Madre y el de Patria».

1931: La autoridad republicana suprime las expresiones públicas de carácter religioso. De esta manera, «la Junta de esta Sociedad viene reuniéndose para preparar las tradicionales fiestas de la Venida de la Virgen y según noticias que llegan a nuestros oídos, nuestra primera autoridad ha denegado el permiso para esta celebración tan popular y de tanto arraigo tradicional.»

1932: La Sociedad organiza una caravana automovilística a las salinas del Bras del Port para celebrar una gran fiesta religiosa con ocasión de la Venida y también una misa en Santa María en la que interviene el Orfeón Ilicitano. Sin

embargo, la procesión con la imagen de la Patrona, dada la prohibición vigente, ha de ser claustral. Se estrena un himno a la Virgen compuesto por el maestro Alfredo Javaloyes, con letra del Rvdo. Antonio Soria Gabaldón, párroco de San Juan.

1935: Se celebran las fiestas de la Venida de la Virgen por las calle de la ciudad, siendo la única ocasión en que tuvieron lugar durante los años de la II República española.

1936: El 20 de febrero es incendiada la iglesia de Santa María, junto con los demás templos de la ciudad, siendo destruida la imagen de la Virgen de la Asunción, Patrona de Elche y protagonista de las fiestas de la Venida.





FUNDACIÓN CAJAMURCIA

Cuidamos de tu cuerpo,
cuidamos de tí.
Naturalmente.



YERSANA

Tu tienda natural



Sóc per a Elig

LA ICONOGRAFÍA ASUNCIONISTA EN LA REGIÓN DE MURCIA

Alejandro ROMERO CABRERA

Licenciado en Historia del Arte
por la Universidad de Murcia

*“La Madre de Dios ha sido glorificada
sobre los coros de los ángeles, en el Reino de los Cielos”.*



El Levante español siempre se caracterizó por su especial predilección hacia el misterio del Dogma de la Asunción gloriosa de María en cuerpo y alma a los cielos. No hace falta más que abrir cualquiera de las ediciones de esta revista “Sóc per a Elig” para darse cuenta de la realidad de esta afirmación, sin duda fortalecida por la presencia rotunda y bellísima del mundialmente conocido “Misterio de la Asunción”, que se sigue celebrando con grandísima brillantez en la hermosa Ciudad de Elche. Pero, junto al Levante valenciano y alicantino, también la vecina Región de Murcia (sede de la milenaria Diócesis de Cartagena) goza de una larga y rica tradición de veneración y culto al misterio y Dogma de la Asunción de María. Desde bien antiguo (aunque la fecha es imprecisa y desconocida, se sabe que en época bizantina, siglo VI, ya existía la Diócesis), la primitiva Catedral de la Diócesis de Cartagena¹ fue dedicada a la Asunción de Ntra. Sra., advocación muy difundida en la liturgia bizantina.

Esta primera aparición del misterio de la Asunción de María en la Diócesis de Cartagena va a dar pie para hacer un repaso por las más importantes representaciones de los distintos pasos de la Asunción de María (Dormición, Tránsito y Asunción) que se conservan en la Región de Murcia.

Murcia

La Capital de la Diócesis y de la Región fue, en tiempos pasados, una ciudad muy volcada con la festividad asuncionista de Agosto, si bien en la ac-

¹ Situada originalmente en Cartagena y trasladada a Murcia en el siglo XIV con el consentimiento del Rey Sancho IV. En la actualidad dicho templo se encuentra en ruinas (aunque mantenido y conservado).



Sóc per a Elig

tualidad, debido a la cercanía de tantas playas y al inmenso calor que se adueña de la Capital del Segura, ésta lleva décadas quedándose absolutamente vacía durante los días centrales de Agosto, por lo

que el culto a la Asunción fue desapareciendo hasta reducirse a la propia liturgia del día en la Iglesia. No obstante, los ejemplos artísticos asuncionistas conservados son numerosos y valiosos:



32



Fotos 1 y 2: la impresionante imafrente de la Catedral², auténtico retablo pétreo desplegado en plena calle y joya única del barroco europeo, es un completo homenaje a la titular del templo, Santa María la Mayor, y aparece coronado por un espectacular altorrelieve de la Virgen en su Asunción. Directamente de los sillares brota una gloria de nubes, rayos, ángeles y querubenes, sosteniendo a María que, en postura semiarro- dillada es asunta al cielo. Este altorrelieve, desde la altura de la mole de piedra de la imafrente, preside los grandes acontecimientos religiosos y marianos que cada año se desarrollan en la gran plaza de Murcia, la Plaza del Cardenal Belluga.

² Construida entre 1737 y 1751 bajo el diseño del afamado arquitecto y escultor conquense Jaime Bort.



Sóc per a Elig



33

Fotos 3 y 4: Virgen del Tránsito, de la Iglesia de Ntra. Sra. de Gracia y Buen Suceso³. Esta enigmática imagen gozó en tiempos pasados de una gran brillantez en sus cultos y veneración, y, después de décadas de olvido, ha vuelto durante los años 90 y también en la actualidad, a exponerse de forma extraordinaria durante el mes de Agosto. Es una imagen de tamaño natural, de vestir y completamente anatomizada, perfectamente datable a mediados del Siglo XVI y modificada en el XVIII según la estética barroca⁴, tallándosele unas nuevas manos y pies y conservando su arcaica cabeza. Durante el año se venera en la Capilla de la Coronación de María, depositada en una hermosa urna barroca de madera dorada y cristal. Y es en Agosto cuando se le instala fuera de la urna una yacija con colchas y almohadones, y se muestra la imagen ricamente vestida y enjoyada. Sobre la urna hay en la actualidad una valiosa imagen gótica de la Asunción de la Virgen y todo el conjunto se corona con un genial trampantojo del anagrama de María conformado por guirnaldas de flores, obra del muralista italiano Paolo Sistori⁵.

³ Dicho templo, muy cercano a la Catedral, fue la capilla del antiguo Hospital de Ntra. Sra. de Gracia, regentado por los Hermanos Hospitalarios de San Juan de Dios. En la actualidad forma parte del Conjunto Monumental de "San Juan de Dios", funcionando como rico museo de arqueología islámica y arte sacro (arquitectura, escultura,

pintura y artes suntuarias).

⁴ Como ocurrió con la titular del templo, la imagen de la Virgen de Gracia y Buen Suceso, salida probablemente de las mismas manos.

⁵ Que trabajó en Murcia a finales del XVIII dejando soberbias muestras de trampantojo o arquitectura fingida.



34

Foto 5: retablo de la Parroquia de San Nicolás de Bari⁶. Gran “máquina” de madera tallada y dorada, con poderosa fuerza arquitectónica y escultórica. Al igual que en la fachada de la Catedral, en el mismo y alto lugar aparece situado un portentoso grupo escultórico de la Asunción de María entre glorias de nubes, rayos y ángeles, mientras que en el frontón final la figura de Dios Padre parece salir bruscamente del retablo para recibir a Ntra. Sra. Dicho grupo escultórico no es el original del XVIII (destruido en la Guerra Civil) y fue realizado tras la contienda por el imaginero José Sánchez Lozano⁷, con absoluta fidelidad al original.



Foto 6: Capilla de la Asunción de la Iglesia Reparadora de Santa Catalina de Alejandría. Este espacio se encuentra presidido por un interesantísimo relieve de mármol de Carrara y traído de Italia, original de finales del Siglo XVI. En él se muestran dos espacios: el terrenal, con el sepulcro de María vacío, rebotante de flores y los Apóstoles a su alrededor; y el celestial, con la Virgen subiendo al cielo entre ángeles y nubes.

⁶ Concluido en 1750, con diseño del maestro tallista y arquitecto de la Corte José Pérez, claramente influenciado por la imafrente barroca de la Catedral.

⁷ Tan conocido en Elche por numerosas obras, entre las que destacan la Imagen Peregrina de la Asunción y la mascarilla dormida de Agosto.



Sóc per a Elig



Foto 7: Virgen del Tránsito, Real Monasterio de Santa Clara, Madres Clarisas. Bellísima imagen dieciochesca y de tamaño académico, poseedora de un rico ajuar de mantos, sandalias, orfebrería, colchas, o la propia cama, conformada por una antigua silla de estilo rococó. Posee un candor y exquisitez muy propios de las imágenes devocionales conventuales⁸.

35



Foto 8: retablo de la Asunción, de la Parroquia de Ntra. Sra. del Carmen. Situado en la nave de la Epístola de esta popular Parroquia murciana, se encuentra un gran cuadro-retablo de la Virgen María, erguida y en su Asunción, obra del gran pintor murciano José María Almela Costa⁹, pleno de color y carácter devocional.

⁸ Durante varios años fue expuesta en la Iglesia de Santa Clara pero en la actualidad permanece en la clausura del Monasterio.

⁹ Espinardo (Murcia) 1900-Murcia 1989. Especializado en temas costumbristas murcianos y religiosos.



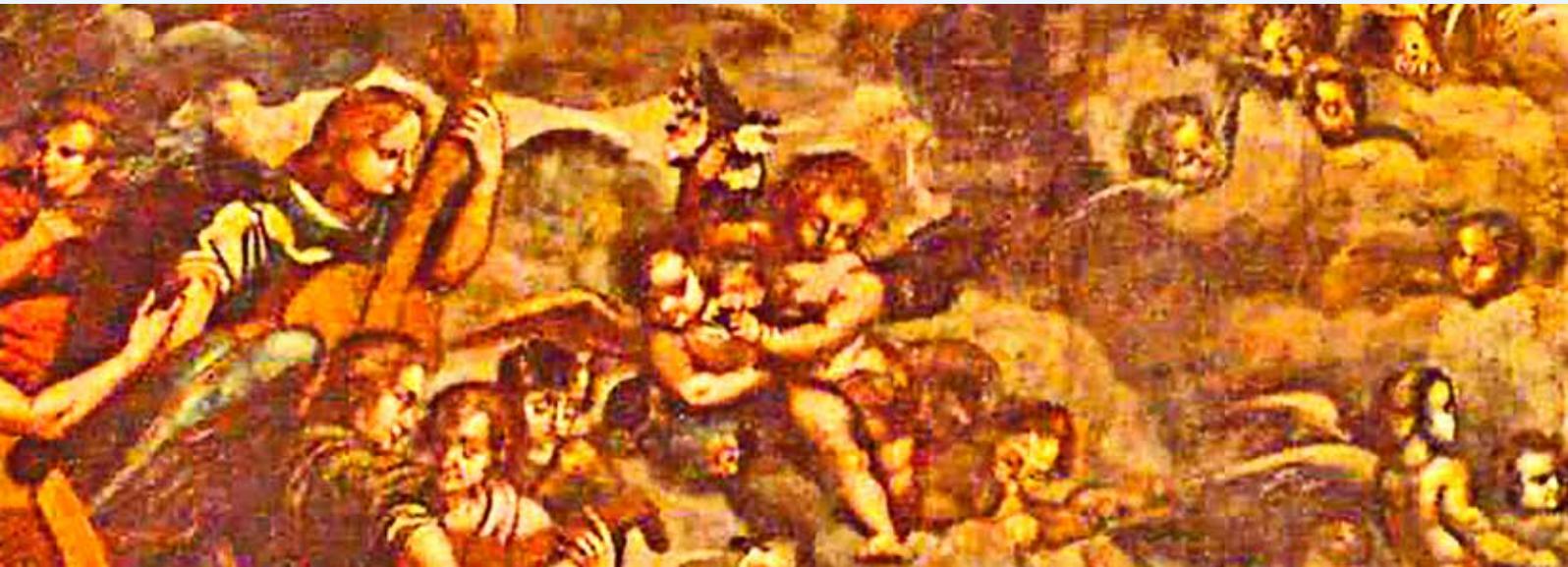
Sóc per a Elig



36

Foto 9: retablo mayor de la Iglesia de San Esteban¹⁰. Soberbio templo renacentista en cuyo retablo mayor se encuentra representada a Asunción de Nuestra Señora. El arco que corona el retablo va decorado con esculturas de los Apóstoles y, sobre ellos, la escultura de María (todas ellas de piedra policromada) siendo subida al cielo por angelotes. Sobre el retablo, el resto de espacio que queda hasta las altas bóvedas, lo ocupa un gran fresco representando a la Santísima Trinidad, dispuestos a recibir el cuerpo glorificado de María entre glorias de nubes y ángeles.

¹⁰ Templo renacentista que fue Colegio de la Compañía de Jesús, desamortizado y desacralizado en la actualidad, propiedad del Gobierno Regional de Murcia.





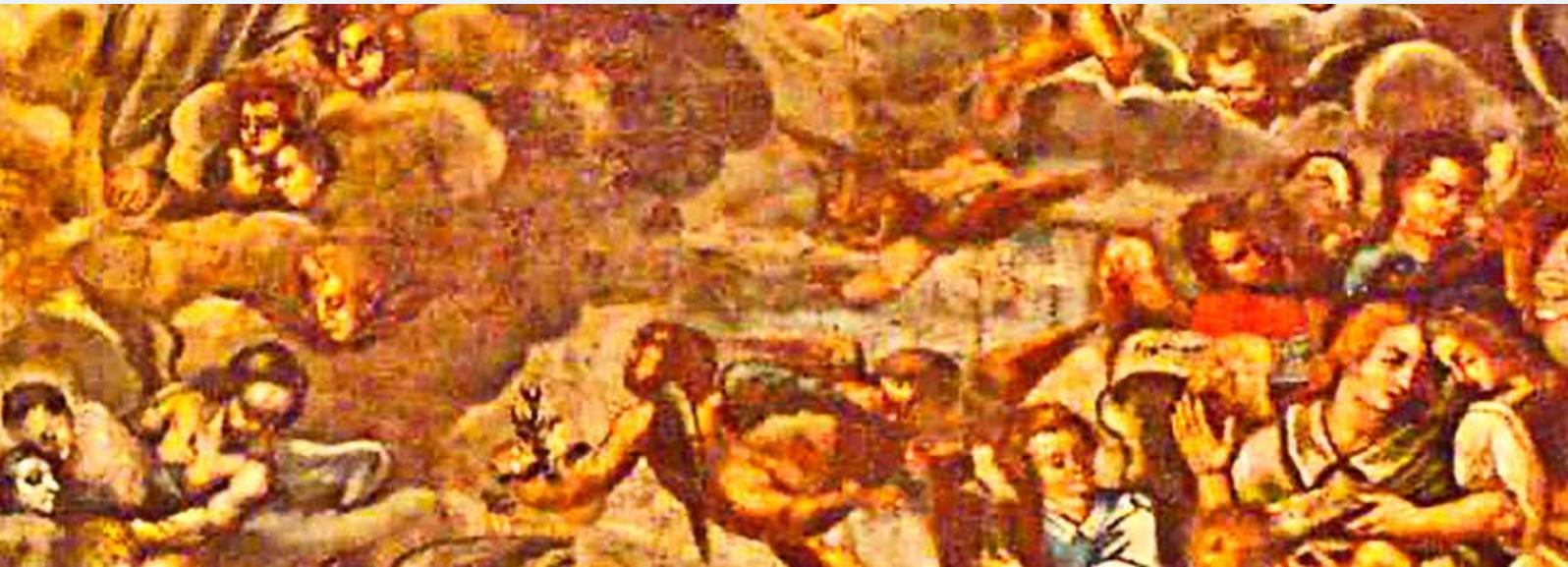
Sóc per a Elig



37

Fotos 10 y 11: altorrelieves del Santuario de Ntra. Sra. de la Fuensanta. En la cercana sierra se encuentra el Santuario de la Patrona de Murcia, que fue reconstruido tras la Guerra Civil¹¹ y en donde uno de los grandes maestros de la escultura y la imaginería del siglo XX, el murciano Juan González Moreno, dejó en 1955 una serie de magistrales altorrelieves de la vida de la Virgen. Los dos más grandes e imponentes, de forma ovalada, se encuentran en el transepto, y representan la Asunción en el lado de la Epístola, y la Coronación de la Virgen en el lado del Evangelio. Más que relieves, parecen imágenes de bulto redondo suspendidas de las paredes, y poseen una poderosa fuerza elevadora, dotadas de exquisita calidad de modelado y acabado, así como de una composición plena de inteligencia y armonía. Por no hablar de la celeste belleza hierática de la Virgen en los dos altorrelieves y la elegancia arrebatadora de los grandes ángeles que la conducen.

¹¹ Si bien, la imagen de la Patrona, Ntra. Sra. de la Fuensanta, se conservó, gracias a que un grupo de murcianos la defendieron y ocultaron.





Sóc per a Elig

Cartagena



38

Foto 12: cuadro de la Asunción de María, en la Basílica de Ntra. Sra. de la Caridad, Patrona de Cartagena. En este soberbio templo¹², en el muro del lado del Evangelio se encuentra un gran cuadro representando la Asunción de María, obra del espléndido pintor cubano Manuel Wssel de Guimbará¹³, pleno de carácter decimonónico y romanticismo. Se observan los dos planos acostumbrados: el terrenal, con los Apóstoles asombrados ante la tumba vacía de María; y el celestial, con la Virgen sentada sobre nubes y siendo subida al cielo por ángeles que también portan su palma. Curioso detalle el del discípulo amado, San Juan Evangelista, que sirve de unión entre ambos planos, al ser el único apóstol que se percata y contempla la Asunción.

¹² De finales del XIX y principios del XX. De planta circular y el primer edificio en España en tener una estructura interior completamente de hierro.

¹³ La Habana, Cuba, 26 de noviembre de 1833 – Cartagena (Murcia) 9 de mayo de 1907.

Jumilla



Foto 13: en la histórica Ciudad de Jumilla, tan cercana ya a la Provincia de Alicante, cuentan con una hermosa imagen de la Virgen del Tránsito, allí llamada “Virgen de la Asunción”, que es la Patrona de dicha población. Es una bellísima imagen de vestir, de la primera mitad del siglo XX, tallada por el gran pintor y escultor valenciano Ignacio Pinazo¹⁴. Recientemente fue coronada canónicamente y se venera en un amplio camarín (a modo de cámara) en el altar mayor de la Ermita de San Agustín. En su honor tienen lugar las Fiestas Patronales de Agosto y procesiona sobre su propia cama, enmarcada por un hermoso ángel que señala el inminente destino de María.

Un capítulo importante en la historia asuncionista de Jumilla es la certeza que se tiene de que en su Parroquia Mayor, dedicada a Santiago y a donde es trasladada la Patrona cada mes de Agosto, se celebraba un Misterio de la Asunción (al igual que en Elche). Testigo de aquellas celebraciones tan sólo queda en la actualidad la trampilla (al modo de las puertas del cielo del Misterio ilicitano) que hay en el tramo de bóveda de la nave central más próximo al crucero.

¹⁴ Valencia, 1849 - Godella, 1916.



Sóc per a Elig

Los Alcázares



Foto 14: Ntra. Sra. de la Asunción, Patrona de Los Alcázares, municipio costero del Mar Menor. Imagen de madera enlizada, realizada en 1951 por Jose Sánchez Lozano, siguiendo el modelo de la imagen desaparecida de Francisco Sánchez Araciel¹⁵. Es de tamaño algo menor que el natural y se encuentra en actitud de subir al Cielo con los brazos alzados. Cada 15 de Agosto es procesionada por el pueblo y en barco por el Mar Menor.

¹⁵ Uno de los mejores seguidores de la escuela salzillesca.

Villanueva de Segura



Foto 15: Ntra. Sra. de la Asunción también es Patrona de este pequeño pueblo situado en el idílico paraje del Valle de Ricote. Es una imagen de talla completa de María en su Asunción, realizada en 1943 por el afamado imaginero José María Ponsoda y Bravo¹⁶. Se venera en su propia Parroquia y fue coronada canónicamente en Agosto de 2012.

¹⁶ Barcelona 1882 - Valencia 1963.



Sóc per a Elig

Moratalla



Foto 16: Moratalla es una enigmática villa medieval, situada en el montañoso noroeste de la Región de Murcia. Su Parroquia Mayor está dedicada a la Asunción de Ntra. Sra. A pesar de que su imagen titular fuera destruida en la Guerra Civil y de que la actual imagen sea de los talleres de Olot, cabe señalar aquí este templo dedicado a la Asunción por su grandiosa arquitectura renacentista.

Alcantarilla

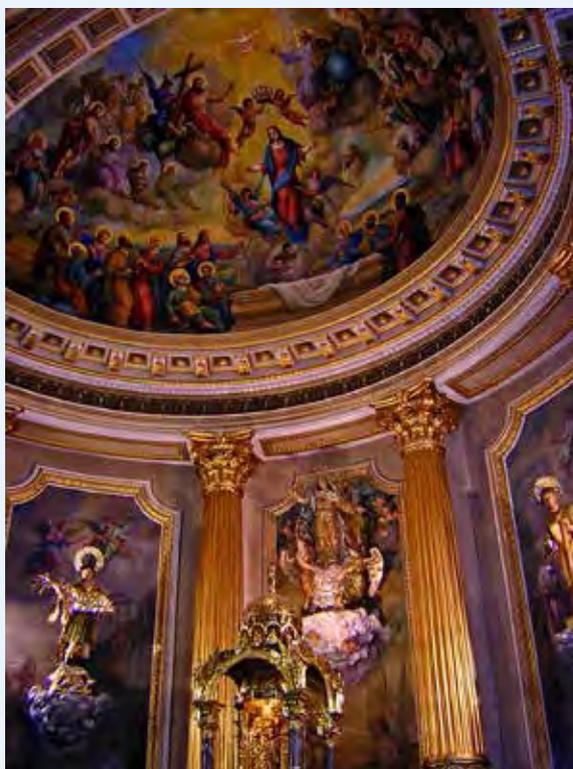


Foto 18: Parroquia de la Asunción de Nuestra Señora, en el Barrio de Campoamor. Templo moderno, de los años 50 del pasado siglo XX, pero levantado con grandiosidad neobarroca en su planta basilical. En el presbiterio se venera un magnífico grupo escultórico de escuela valenciana, en el que María es subida al Cielo entre nubes y angelotes. En la bóveda que hay sobre el altar hay un amplio fresco en el que se representa la Coronación de Nuestra Señora.

40

Molina de Segura

Foto 17: la Parroquia Mayor de esta localidad industrial de la Vega Media del Río Segura está dedicada a la Asunción de la Virgen. Es un amplio templo barroco, del siglo XVIII, que fue incendiado en la Guerra Civil y en cuyo incendio desapareció la imagen barroca de la Asunción. Tras la contienda, el imaginero molinense Bernabé Gil Riquelme¹⁷ realizó una imagen de la Virgen María en su Asunción, de talla completa y tamaño natural, que es la que hoy recibe culto en el altar mayor.



¹⁷ Molina de Segura 1910- Albacete 1976.



Sóc per a Elig

Cieza



Foto 19: Basílica Menor de Ntra. Sra. de la Asunción. En esta bella población de la Vega Alta del Río Segura se yergue su templo principal, de estilo herreriano y presidido por una imagen de Nuestra Señora en su Asunción, tallada en 1942 por el gran escultor murciano José Planes Peñalver¹⁸. La morbidez de sus carnaciones y la exquisitez grisácea de las policromías de sus paños hacen de esta imagen una pieza verdaderamente interesante.

Sirva este trabajo como homenaje particular a la Asunción de María, cuya festividad y Dogma da brillo y realce al resto de festividades y advocaciones marianas. Y, cómo no, a Elche y su excelsa Patrona, que tantos buenos momentos de devoción y de religiosidad nos da a todos los que somos sus fervientes devotos.

“Hodie Maria Virgo Coelos ascendit; gaudete, quia cum Christo regnat in aeternum”.

Bibliografía y fuentes

FUENTES Y PONTE, JAVIER: *España mariana. Provincia de Murcia*. Imprenta Mariana, Lérida, 1880.

Nuevo Novenario consagrado al Tránsito glorioso, y admirable Asunción de Nuestra Señora. Cuya angelical y milagrosa imagen, se venera en su Mayor Iglesia de la Villa de Helche. Edición facsímil. Patronat del Misteri d'Elx. Elche, 2012.

MELENDRERAS GIMENO, JOSÉ LUIS: *El escultor murciano José Planes Peñalver*. Murcia, 1992.

Felix Coeli Porta... veni coronaberis... Libreto de la Coronación Canónica de la Virgen de la Asunción. Villanueva del Río Segura, 2012.

LÓPEZ GUILLAMÓN, IGNACIO: *Arte en José Sánchez Lozano*. Badajoz, 2013.

Murcia, Semana Santa 2008. Cabildo Superior de Cofradías de Semana Santa de Murcia. Murcia, 2008.

Murcia, Semana Santa 2011. Cabildo Superior de Cofradías de Semana Santa de Murcia. Murcia, 2011.

ROMERO CABRERA, ALEJANDRO: *Ntra. Sra. de la Fuensanta, Patrona de Murcia, y su Santuario*. Fundación “Santuario de Ntra. Sra. de la Fuensanta”, Murcia, 2010.

www.regmurcia.com

¹⁸ Espinardo (Murcia) 1891-1974.



etimed

e-mail: etimed@etimed.es
www.etimed.es

Fonsan, s.l.

INSTALACIONES DE FONTANERIA EN GENERAL



C/ Cabezo Lucero, 3 | Parque Agroalimentario "La Alcudia" | Apartado de Correos N° 1564 | 03294 Elche
T. 965 427 817 | F. 965 458 208 | fonsansl@hotmail.es | www.fonsan.net



Sóc per a Elig

PASEO DE MARTHE MALLIÉ POR ELCHE EN 1892

ÁNGELES SERRANO RIPOLL y Tomás SOLER MARTÍNEZ

Pregoneros de la Venida de la Virgen 2004



Poco se conoce de la vida de la escritora que firmó como “Mademoiselle Marthe Mallié” dos artículos sobre Alicante y Elche que se publicaron seguidos,

en el mismo número, en la popular revista parisina *Le Tour du Monde* en 1892¹. Parece ser que, según la información autobiográfica que se puede sonsacar de la lectura de estos dos extensos y bien ilustrados artículos, Mallié llegó a Alicante con su madre en marzo de 1891 y posiblemente residiera en la capital alicantina por una larga temporada. Esta distinción es importante porque la notoria publicación periódica francesa, empleó a una pléyade de escritoras con espíritu mucho más aventurero y que con cámara de fotos en ristre viajaron a los remotos confines del mundo para describir, sorteando grandes peligros, las principales características naturales y antropológicas de los países que visitaban. La producción literaria de Maillé se reduce exclusivamente a estos dos opúsculos. La descripción de Alicante ya fue glosada por el prolífico escritor-historiador alicantino Emilio Soler que comentó los textos de Maillé aunque,

43

¹ Marthe Mallié. “Promenades à Alicante et à Elche”. *Le Tour du Monde: Nouveau Journal des Voyages*, vol. LXIV, deuxième semestre, Paris, Hachette et C^{ie}. (Alicante: págs. 193-208, Elche: págs. 209-224). Una sinopsis, en holandés, de los dos artículos se publicó en la revista *De Aarde en haar volken* (La Tierra y sus Gentes), Haarlem, H. D. Tjeenk Willink, vol. 28, 1892, págs. 393-410, con el título “Bezoek aan Alicante en aan Elche” (Visita a Alicante y a Elche), aunque el nombre de la autora aparece como Martha Malie. Se reproducen solo nueve ilustraciones en total.



Sóc per a Elig

en su investigación, se limitó a reproducirlos en su versión original francesa².

En este número de *Sóc per a Elig* los autores presentan una traducción íntegra y libre del fascículo dedicado a Elche que conforma 16 páginas e incluye 11 grabados. Dejamos al propio lector la interpretación personal de los comentarios que Mallié hizo sobre nuestra ciudad, sus paisajes y sus costumbres, hace ahora más de 120 años. Es obvio que el relato está saturado de tópicos y algunos prejuicios inherentes a esos trotamundos extranjeros que visitaron España a finales del siglo XIX, si bien queda claro que como sus colegas que le precedieron en sus visitas a Elche, se quedó prendada del palmeral. En su narración abunda la ironía, y enfatiza los estereotipos y las escenas anecdóticas aunque la mayoría de los acontecimientos que se describen debían de ser bastante novedosos para su audiencia gala, y eso era la intención, en parte, de los típicos libros de viajes: sacar a relucir los contrastes más bruscos con la modernizada sociedad parisina. La abundancia y la calidad de las ilustraciones, que era la principal característica de la revista, documenta visualmente el texto y lo hace más ameno para el gran público, curioso por conocer la geografía y el costumbrismo de otras regiones más exóticas.

Lo que sí se desprende del artículo sobre Elche es que Mallié debió recalar en nuestra ciudad varias veces y la última, con toda seguridad, acompañada de su madre. Esta oriunda francesa era también una gran amante de la fotografía, cosa muy atípica entre las mujeres en aquellos tiempos. Todos los grabados que aparecen en el artículo fueron reproducidos de las fotos que ella misma había tomado como así se indica en la cabecera del título que aclara: «El texto y los grabados son inéditos. Todos los grabados de este trabajo han sido ejecutados a través de las fotos tomadas por la autora». Hay que acentuar aquí que en aquella época las fotos no se podían reproducir directamente en las páginas de las revistas y periódicos, habiendo de seguirse un proceso de convertirlas en

grabados o diseños de línea para imprimirlas usando la tecnología en boga esos días.

Aparentemente, Maillé estaba al corriente de los vestigios arqueológicos que se habían descubierto en la Alcudia y parece ser que conoció personalmente a Pedro Ibarra y había leído el libro de Aureliano donde describe el hallazgo del mosaico romano con la imagen de la ninfa Galatea³. No cabe la menor duda de que Mallié era una persona culta interesada en la arqueología. Su nombre es mencionado por dos importantes arqueólogos franceses del calibre de Arthur Engel y Pierre Paris. El primero de ellos refiriéndose a un descubrimiento arqueológico cerca de Sax en 1893, escribe: “Estas indicaciones me fueron confirmadas más tarde por Mlle. Mallié, de Alicante, que estuvo dispuesta a hacer, a este efecto, el viaje a Sax y fotografiar las dos esfinges”⁴. Seis años más tarde reseñando el mismo acontecimiento relata Pierre Paris: “Su descubrimiento es, en mi opinión, tan importante como la Bicha de Balazote y debo dar mi reconocimiento a D. Pedro Ibarra, a M. Arthur Engel y a Mlle. Marthe Mallié, de Alicante, que me lo han hecho saber y me han asegurado su conservación”⁵.

Todo hace indicar que Mlle. Mallié tenía conocimientos bastante avanzados del idioma español, hasta tal punto, que se le publicó una traducción del cuento de Emilia Pardo Bazán titulado *El Premio Gordo*⁶. Si a esto añadimos que, según se relata en el artículo, tocaba bien el piano, Marthe Mallié pertenecía a un grupo muy minoritario de mujeres de su época con una educación plurivalente destacada.

En la traducción indicamos entre corchetes palabras que en el original están incorrectamente deletreadas o aclaraciones pertinentes para que se entienda mejor el texto. Hemos querido que la reproducción del artículo en *Sóc per a Elig* se ajustara al formato originariamente publicado en *Le Tour du Monde* emplazando los grabados basados en las fotos de Marthe Mallié exactamente en sus páginas correspondientes.

² Emilio Soler Pascual. “Marthe Mallié, un viaje por Alicante durante 1892” en *Del saber a la vida. Ensayos en homenaje al profesor Francisco Ramón Trives*. Arráez Llobregat, J.L., Ramón Díaz, M.C. y Sirvent Ramos, A. (Eds.). Universidad de Alicante, Servicio de Publicaciones, 2009, págs. 427-438. Ver también del mismo autor: “La jornada pesquera de Marthe Mallié en Alicante”, *Información*, 01-23-2005.

³ Aureliano Ibarra y Manzoni. *Illici, su situación y antigüedades*. Alicante, Establecimiento Tipográfico de Antonio Reus, 1879, págs. 181-186. Una edición fascículo se publicó en 1981: Alicante, Instituto de Estudios Alicantinos, Serie II, No. 14. Sobre el tema del mosaico de Galatea, también se puede consultar:

Alejandro Ramos Folqués, “El mosaico de Galatea”. *Galatea*, Revista Cultural de la Delegación provincial de Alicante, N° 2, Alicante, 1954, págs. 49-50.

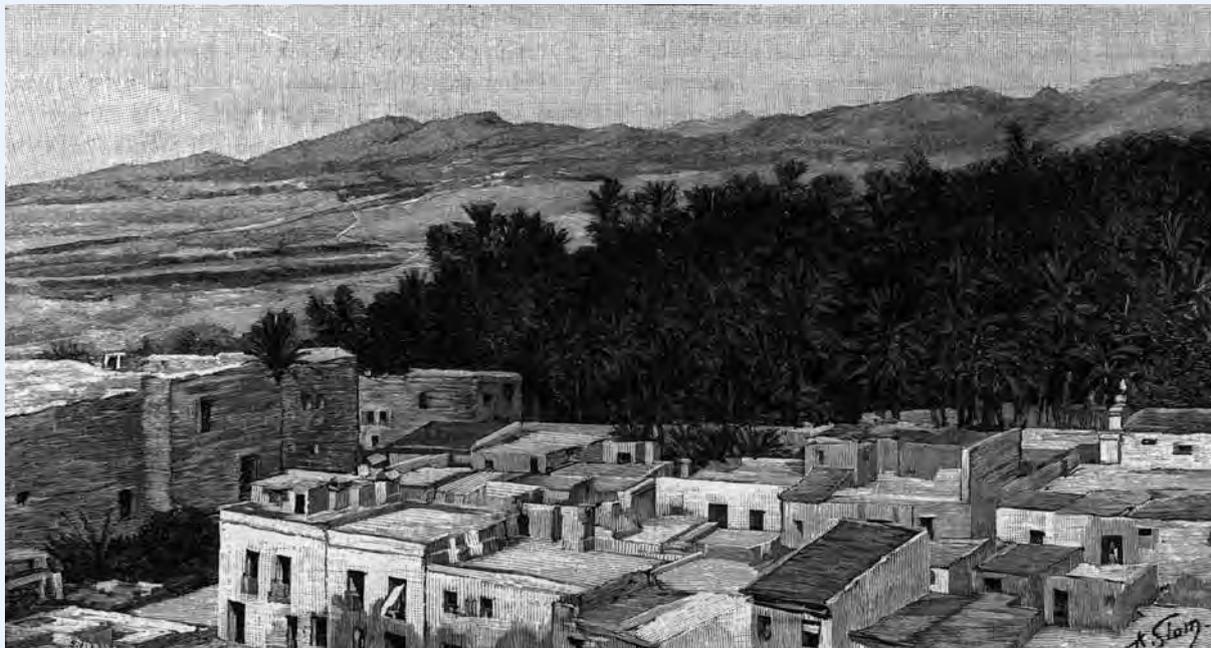
⁴ Arthur Engel. “Nouvelles et Correspondance”, *Revue Archéologique*, N° 7-12, SER3, T29, Juillet-Décembre, 1896, pág. 205

⁵ Pierre Paris. *Essai sur l'Art et l'Industrie de l'Espagne Primitive*. Tomo 1°, Paris, Ernest Leroux, 1903, pág. 123.

⁶ Marthe Mallié. “Le gros Lot”, *Musée des Familles, Edition Populaire*, 1^{er} Année, N° 24, Juin, 1892, págs. 378-381. Una versión castellana del cuento se puede consultar, por ejemplo, en Emilia Pardo Bazán. *La Dama Joven*, Barcelona, Biblioteca «Arte y Letras», 1885, págs. 312-321.



Sóc per a Elig



Panorámica de Elche – Dibujo a línea de Slom

ELCHE

I

El viajero de salón que se ensimisma leyendo junto a la chimenea una lectura de maravillosas narraciones del Oriente, y sueña con un cielo azul, palmeras y azoteas blancas; puede cristalizar sus deseos más codiciados sin exponerse a las fatigas de un largo viaje o a los fastidiosos mareos en barco; le bastaría solamente con cruzar los Pirineos y venir a Elche. Con toda seguridad aquí encontraría los paisajes imaginados en sus sueños.

Para que esta ilusión se hiciera realidad, se partiría de Alicante en diligencia y, después de tres horas de ruta a través de una planicie árida, a la vuelta de un camino pedregoso, aparece en el horizonte un bosque de palmeras cual oasis en medio de un desierto.

Desde 1884, el viaje ha ganado en comodidad lo que ha perdido en pintoresco; uno va a Elche simplemente en ferrocarril.

Cuando yo llegué a la estación [de Alicante], estaba llena de viajeros a pesar de la hora temprana de la mañana. Todos parecían estar ateridos de frío y cubiertos con sus *capas* o *mantas*⁷ sin que una pudiera percibir sus ojos que brillaban bajo los sombreros o las bufandas. Pensé

entonces: ¡Si el termómetro marca doce grados sobre cero! Para un alicantino, esto es frío de Siberia. Apenas abrieron la puerta de la sala de espera, una multitud se abalanzó. El extranjero ingenuo cree que los vagones se pueden tomar por asalto y se apresura para elegir su sitio. Para su gran sorpresa solamente dos o tres personas se separan de cada grupo de gente. La mayoría del público, hombres, mujeres, niños, han venido para la *despedida*. Esta es una formalidad que padres y amigos no pueden evitar; ni siquiera cuando se trata de un viaje de corta duración. La escena de la despedida es muy entretenida; hay recomendaciones de todo tipo; *Palabras a fulano*, con pequeñas palmadas afectuosas acompañadas de *¡Amigo, amigo!* que se prolongan durante largo tiempo entre el público. En las estaciones poco importantes, el jefe de estación no da la señal de salida hasta que estos rituales familiares llegan a su fin.

Durante todo este tiempo, mujeres cargadas con canastas y paquetes se esfuerzan en subir a los vagones de tercera clase seguidas de sus maridos que no llevan nada y se dedican tranquilamente a liar un cigarrillo.

⁷ Las palabras en cursiva aparecen de esta forma en el original.



Sóc per a Elig

Al principio el tren va bordeando la costa y después se adentra en terrenos donde atraviesa campos plantados de olivos y algarrobos. Aquí y allí hay fincas con pequeños jardines vallados con higueras y norias tiradas por un asno o una mula que hacen girar lentamente su rueda.

«¡Santapola, un minuto!» grita el revisor. Una pequeña estación se levanta en un terreno pelado. El pueblo al que sirve está bastante lejos. Este es un pequeño puerto habitado por pescadores, unos cuantos comerciantes y muchos contrabandistas [sic] que parecen no darle importancia a su grandioso pasado. ¡No siempre el legado convence! Por eso los cronistas de Alicante y de Elche siempre recuerdan con énfasis la importancia que tuvo en la antigüedad el *Puerto Illicitano* que controlaba la bahía del mismo nombre y abastecía tres colonias pujantes: Illice, Lucentum y Alona⁸. Los fenicios establecieron allí importantes contactos comerciales. En el interior de estas tierras se han encontrado hoy día restos de pescado seco procedente de estas actividades emprendedoras.

Enfrente se ve la isla de la *Nueva Tabarca* apenas emergiendo por encima de las olas. De ahí el nombre de *Planesia* que le dio Estrabón, y de *Plana*, en español, que ha conservado hasta hace aproximadamente un siglo. Bajo el reinado de Carlos III, los habitantes de Tabarca, cerca de Túnez, habiendo sido conquistados por los piratas argelinos, suplicaron al rey de España para que pagara su rescate. En 1768 unos seiscientos de estos refugiados, fueron liberados y, después de su desembarco en Alicante, se les asignó como residencia la isla desierta de Plana que rebautizaron con el nombre de Nueva Tabarca en recuerdo de su patria.

El paisaje cambia de aspecto al salir de Santapola. Los cultivos de granados siguen a los campos de olivos y ya empiezan a aparecer algunas palmeras; nos estamos acercando. El trayecto solo dura media hora. El tren se detiene en medio de un bosque.

La estación no tiene nada que justifique el orgullo o admiración que por ella sienten los habitantes de Elche. Pero el paisaje que la circunda le da un toque de originalidad que raramente se asocia a este tipo de instalaciones.

Al descender del vagón una es perseguida por el *datilero* que le ofrece su mercancía. La estación en sí me parece poco atractiva. Los jóvenes que asedian a los pasajeros han dejado manchados con las huellas de sus dedos los cestos que acarrear.

El cochero de la *Fonda de la Confianza* sentado sobre el estrecho asiento de su *tartana* me hace con sus manos señales tan aparatosas que asombra a los viajeros circundantes. No me importa embutirme en este carruaje con su peculiar traqueteo y así pasar por estas calles aún desiertas de la vieja villa morisca.

Los huertos de palmeras son la gran atracción de Elche y aunque la hora es temprana el recorrido presenta su encanto. La palmera no es de esos árboles cuya sombra mantiene un frescor eterno; tiene un tronco delgado que se balancea con un penacho de hojas muy alto para brindar un refugio agradable contra la calina del mediodía.

Me entretengo por estos caminos encajonados entre muros bajos de una blancura impactante bajo el creciente sol. Bruscamente, en un recodo del trayecto, el cercado se entrecorta y descubro las anchas acequias que riegan los bancales de hierba alta y espesa. Las palmeras que lo circundan perfilan sobre el cielo de un intenso azul pálido su esbelta silueta con sus frutos de amarillo ardiente.

Ningún ser humano; solo cantos de pájaros en este bosque donde las palmas agitadas por la brisa marina cantan al unísono una melodía melancólica, digna del desierto.

Ocasionalmente, en la lejanía, se detecta un sonido metálico de cascabeles; es el paso de un convoy de mulas por el camino, pues todo se oye en este entorno silencioso; otras sendas se alargan delante de nosotros; otras acequias, y otros campos que rebosan de verdor.

Sin preocuparme del tiempo que discurre ni del sol que se eleva, yo me embeleso con cualquiera de estas armonías, de esta soledad, y presiento el momento en que convertiría todo esto en un acontecimiento lírico, sí; felizmente para el lector una casa aparece de repente. La puerta está abierta de par en par y para arrebatarme súbitamente de mi meditación poética, un enorme perro se precipita sobre mí y otros aparecen de seguido. Pido ayuda, una mujer acude, me libera de mis feroces agresores y me invita a entrar. Paso a la cocina que tiene suelo de tierra y está amueblada con algunas sillas con asientos de esparto y una pequeña mesa de madera blanca. Este mueble usado por los campesinos no es de gran tamaño y solo les sirve para depositar un plato de arroz que viene acompañado de una cuchara de madera. A la derecha de la chimenea, sobre un tablero perforado descansan cinco o seis *jarros* llenos de agua, a disposición de las visitas. Es así en todas las casas, tanto que estando yo allí, llegó un paisano montado sobre un asno. Se apea y simplemente dice: “*Buenos días*”. Alcanza uno de los jarros, bebe sin ningún tipo de ceremonia y se va. Admiro esta costumbre hospitalaria; pero no puedo dejar de conjeturar que la jauría enfurecida que me había atacado unos instantes antes es una garantía para que los extraños no traspasen.

De la cocina paso a un almacén donde hombres se ocupan de embalar las palmas blancas que se usarán en la ceremonia del Domingo de Ramos. Estas se exportarán lejos, porque Elche abastece no solamente a España, sino también a parte de Europa.

Los bultos con las palmas se distribuyen por tierra, resguardados por ramas verdes y fuertemente atados con cuerdas de esparto. Casi tan pronto como se envían estas palmas blan-

⁸ Illice, Lucentum y Alona fueron asentamientos romanos localizados cerca de Elche, Alicante y Guardamar respectivamente. Ver: Juan Antonio Mayans i Siscar, *Ilici, Hoi la Villa de Elche, ilustrada con varios discursos*. Valencia, Francisco Burguete, 1771, pág. 41.



Sóc per a Elig

cas, se empiezan a preparar las palmeras para el año siguiente, es decir proteger las ramas interiores de la luz directa para que permanezcan blancas; en una palabra, repetir la misma operación otra vez tan campantes como una lechuga.

Este encapuchado de palmeras presenta algún peligro; un lugareño se ajusta a los riñones una sogá que envuelve al tronco de la palmera; después echándose hacia atrás se apoya contra el tronco con sus pies desnudos y sube la sogá hacia arriba por medio de movimientos bruscos alternativos rápidos hasta que llega velozmente a lo alto. En el brazo lleva una escalera muy corta que usará para juntar las palmas y atarlas con gran esfuerzo. Sube de escalón en escalón hasta concluir en la cima de esta especie de cono. Después corta las ramas sobrantes y desciende mucho más rápido de lo que ha ascendido.

Cada palmera puede proporcionar como máximo una docena de palmas blancas que se venden normalmente a un *real*. Se encapuchan aproximadamente por año de siete a ocho mil palmeras y las que se usan en este proceso se quedan inútiles por tres años. Esta operación solo se practica en palmeras macho que no producen fruto. Los dátiles se dividen en dos categorías: unos dulces, llamados *candits*, que se pueden comer en el momento que se cogen; otros más ásperos que se ponen a macerar en vinagre durante dos días. Entonces es cuando son comestibles, aunque no se conservan más de una semana. Los lugareños prefieren estos últimos, incluso sin que hayan sido preparados.

Las plantaciones de palmeras de Elche se remontan a la época de los moros que fueron los primeros que iniciaron los trabajos de riego ya que las aguas saladas de la zona se adaptan a este género de cultivo. Aquí y allá aún se encuentran ruinas de grandes albercas al aire libre llamadas *balsas*. Las palmeras no tienen raíces profundas y solamente

proporcionan una sombra relativa. A sus pies se puede sembrar alfalfa, algodón, cáñamo y sobre todo se plantan granados. Las granadas de Elche son las más valoradas de España a causa de la ausencia de pepitas [granada mollar] que las hacen superiores a las de Valencia y de Xátiva. Su venta junto a los dátiles constituyen la principal riqueza local.

El número de palmeras llega a cien mil, de las cuales alrededor de treinta y cinco mil producen fruto. Se plantan a una distancia de seis pies una de la otra. Si su tronco permanece recto pueden alcanzar veinte metros de altura.

El *huerto* vecino de donde llego de descansar un instante muestra arriba de la puerta un *azulejo* con una M azul sobre fondo blanco. Esto indica que la finca pertenece a la Santa Patrona de Elche o, aún más, al cabildo de su iglesia

parroquial. Son donativos de personas piadosas por las gracias recibidas. Un agricultor se dispone a colectar los dátiles. Yo lo sigo deseando fotografiarlo durante su ascensión. Pronto somos rodeados por un grupo numeroso atraídos por sus herramientas de trabajo. Uno de



Las *acequias* – Dibujo a línea de Boudier



Sóc per a Elig

los curiosos, un viejo bajito con aire astuto, me llama aparte para susurrarme: «Estas palmeras no vale la pena de ser reproducidas; venga conmigo y yo le mostraré una ¡como no ha visto jamás!» Deseando saber en qué podía diferir una palmera de la otra, acepté ir a contemplar esa maravilla. Durante el camino establecimos cierta amistad:

«Muchos franceses, me dice el buen hombre, han admirado mi palmera ¡mírela!... El año pasado un pintor se instaló en mi casa para hacerle un cuadro. Usted lo sabe muy bien, ... es *D. Mauricio*, ... uno *gordo*... ¡*Muy buen chico!*»

Mi interlocutor está persuadido, como muchos de sus paisanos, que Francia es una villa como Elche y donde todos los habitantes se conocen. Yo me callo y no comento nada sobre sus vagas nociones geográficas y de explicar a mi compañero que hay más... ¡Perdón! Hay más de un pintor en Francia con el nombre de Mauricio.

Con respecto a su palmera, en efecto, es bastante curiosa; por un extraño capricho de la naturaleza el tronco bastante liso está contorneado en forma de espiral, como una columna salomónica⁹. Para gran satisfacción de mi anfitrión yo añado un nombre más a la lista de mis compatriotas que han registrado este fenómeno. Es hora ya de entrar en la villa. Los barrios cercanos a los huertos presentan casas bajas, blancas de cal, con ventanas con rejas y terrazas rodeadas de un parapeto de obra. Las calles son largas, inundadas de sol y a cualquier lado que uno se gira siempre ve las copas de las palmeras.

Cuando se aproximan los turistas franceses, las puertas se abren como por encanto. Las mujeres aparecen en el umbral y una multitud de jovencitos acuden de todas partes; poco a poco se arremolinan detrás de nosotros. Una se da cuenta de que esta maniobra les es familiar y de que tienen el hábito de escuchar así a los extranjeros. Todo este pequeño mundo donde las muchachas portando bebés son la mayoría, es bastante respetuoso y se comunican en voz baja sus impresiones más o menos halagüeñas sobre nosotros. Nos siguen hasta el corazón del pueblo. Yo me paro delante de un taller al aire libre donde cinco o seis hombres fabrican *alpargatas*. Esta es la industria local, para la cual se utiliza el cáñamo que se cosecha en gran cantidad en los alrededores. La confección de este calzado es de lo más elemental. Los hombres, sentados frente a pequeñas mesas, trabajan las suelas ajustando pedazos de cuerda por medio de un punzón afilado del grueso de una cuerda fina que chafan después con la ayuda de un pequeño mazo. Las mujeres en el interior de las casas cosen en la máquina la tela que debe formar la parte superior de la alpargata. Unas cuantas las bordan con lanas de colores vivos, pero la alpargata clásica es una mezcla de blanco y negro.

⁹ Una foto de esta curiosa palmera, con un palmerero subido a ella, se puede ver en el trabajo: Ángeles Serrano Ripoll y Tomás Soler Martínez, “Escritos e imágenes de Elche en los libros de viajes de Albert F. Calvert”, *Sóc per a Elig*, N° 24, 2012, págs. 113-126, foto N° 28.

Además de los grupos de trabajadores de suelas que una se encuentra a cada paso, existen grandes fábricas o alpargaterías que emplean cerca de una centena de obreros de ambos sexos.

Nos desembarzamos de nuestra comitiva de niños sólo a la puerta de la *fonda*, situada en el barrio populoso y comercial que ha perdido ya su carácter original, con sus tiendas y sus casas de varios pisos. Antaño a nuestro modesto albergue se le llamaba *posada*, pero, ¡bien! después de que llegó el ferrocarril y la luz eléctrica, naturalmente, ¡hay que adaptarse a la nueva situación! El camarero no ha llegado todavía; a este le faltan la corrección y sobre todo el mutismo de sus colegas de las grandes urbes.

Justo cantando un pequeño estribillo con aire regional él servirá a los comensales uno de los platos típicos nacionales, *el arroz con pollo*. Luego, entra un vendedor de periódicos, coge *El Imparcial* de Madrid, lee un titular a viva voz y empieza una discusión política con uno de los clientes que es funcionario local. Afortunadamente para nuestros estómagos que ya reclaman el segundo plato, un señor mayor muy gruñón exclama airadamente: ¡*Y la comida!* Actuando de acuerdo a los sentimientos de su obligación, nuestro personaje desaparece en las profundidades de la cocina.

Servida en las mismas circunstancias, en mi opinión, la comida dura demasiado tiempo, porque tengo prisa por realizar un proyecto que previas estancias, demasiado cortas, me hicieron imposible hasta ahora. Yo quisiera visitar el emplazamiento de la colonia griega de Illice, cuna de la villa de Elche, a una distancia de dos kilómetros. Hoy este lugar se llama *La Alcudia* que proviene de una palabra árabe que quiere decir “promontorio”.

Desde tiempo inmemorial Alicante tiene una disputa con Elche sobre el origen de su nombre. También numerosos historiadores se esforzaron por delimitar el lugar que ocupaba Illice en el llamado *Simus Illicitanus* según el testimonio de los cronistas antiguos.

Fundada por los fenicios hacia el año 884 a.C. Illice era una villa importante de la Contestania cuando los cartagineses emprendieron la conquista de España. Hasta se cuenta que Amilcar no pudo apoderarse del asentamiento y murió durante el asalto.

Bajo la dominación romana Illice obtuvo el apogeo de su poderío. Augusto la instituye como colonia con la denominación de *Illice Augusta* y concede a sus habitantes todas las prerrogativas de ciudadanos romanos.

El cristianismo fue predicado allí por el apóstol Santiago [sic]. Bajo los godos se convierte en sede episcopal. Por los edictos de estos obispos en el Concilio de Toledo constan los cambios sucesivos que recibió el nombre de la ciudad. Primero fue *Elici*, después *Elice* y más tarde *Elece*.

Cuando los moros se apoderaron de la villa, prohibieron a los cristianos el libre ejercicio de su culto, pero en 1150 cuando los almorávides fueron vencidos por los almohades, que era



Sóc per a Elig

una secta fanática, persiguieron a los cristianos y destruyeron completamente la antigua ciudad romana.

Con sus restos construyeron, a cierta distancia, la villa actual que rodearon de murallas cuyas ruinas aún se distinguen, prohibiendo el acceso a los cristianos y a los judíos a quienes confinaron en un suburbio.

Retorno ahora al tema de la Alcudia y sus antigüedades. En 1621 un historiador de Elche informa que él vio en este lugar restos de un recinto con muros; más tarde estos vestigios desaparecieron por completo; pero las investigaciones hábilmente dirigidas por el Sr. Ibarra [Aureliano], darían lugar a descubrimientos más importantes que corresponden principalmente al período romano. Aparecieron lápidas con

inscripciones, fustas de columnas, capiteles, fragmentos de bajorrelieves en mármol y restos de estelas y de tumbas. Luego una variedad de objetos tales como cerámica llamada de Sagunto, estatuas, sellos, joyas, armas y, en fin, monedas y medallas de la colonia acuñadas casi todas con la efigie de Augusto. Estos vestigios fueron adquiridos por particulares o por el Museo Arqueológico de Madrid.

Extendiendo su campo de investigación a la llanura que se encuentra frente a la Alcudia al otro lado del cauce del Vinalopó o Río Seco, el Sr. Ibarra descubrió otras ruinas de edificios muy importantes. Llegó a ensamblar, con gran esfuerzo, los restos que había descubierto mezclados entre las raíces de las palmeras de un magnífico mosaico



Embalaje de las palmas blancas – Dibujo a línea de Gotorbe

de 11,80 metros de largo por 2,93 metros de ancho. Este piso formaba parte de una galería a la cual debían dar varias habitaciones a juzgar por las paredes que circundaban otros mosaicos peor conservados que el precedente. El mosaico estaba formado por pequeños cubos de un centímetro de lado, en mármol rojo, azul oscuro, amarillo y blanco y representaba en el centro a una Nereida sentada sobre un caballo marino rodeada de peces. Esta imagen tenía 1,30 metros de altura por 1,60 metros de ancho. En la parte inferior la inscripción *Galatea* no dejaba dudas sobre la identidad del personaje. El arqueólogo obtuvo del propietario de la finca, donde se había hecho este precioso descubrimiento,

permiso para que cediera esta parte de su terreno a la *Academia de la Historia*, y esta hizo construir una pequeña casa para preservarlo de la intemperie.

=====

«Entonces, cochero, prepare el instrumento de suplicio, la horrible *tartana*» ¡Oh felicidad! ¡No está disponible!

«Si usted prefiere el cabriolé..., me insinúa dulcemente el encargado de la fonda, será mucho mejor para ver el paisaje.

– ¡Sí! ¡Ah, me parece bien! ¡Encantada, al contrario!

Un ruido de chatarra me advierte pronto de que el vehículo ya está allí. Este cabriolé es un poco alto y se balan-



Sóc per a Elig

cea de forma inquietante sobre sus viejos resortes. Por otra parte el cochero no tiene reparos en comunicarme que es más prudente sentarme a su lado en el asiento de delante: un exceso de peso atrás podría tener consecuencias lastimosas.

Nos subimos a duras penas, mamá y yo, sirviéndonos de la rueda como estribo, y “voilà!” partimos siguiendo todas las recomendaciones del personal de la fonda «¡Que seas formal!» le gritaron a nuestro conductor, «¡no vayas a volcar con estas señoras!»

El caballo va como el viento y atraviesa con la misma rapidez subidas y bajadas. Muchas veces estuvimos a punto de ser proyectadas al vacío, pero como no ocurrió así el viaje resultó bastante bueno. ¿Qué habría ocurrido en caso de que hubiera habido un desastre? Después de un cuarto de hora el carruaje se paró delante de un *huerto* de palmeras. Para llegar a la Alcudia hay que tomar un pequeño atajo solo para peatones. Un joven, alertado por los ladridos inevitables de los perros, se nos ofrece para servir de guía. Nos adentramos campo a través y llegamos a un repecho tan verdoso como los campos que lo rodean. «¡Aquí está la Alcudia!» me dice el jovencuelo. Paso entre plantas punzantes de chumberas y ya en lo más alto inspecciono el entorno. A mi alrededor y hasta donde alcanza la vista que llega al pie de las colinas que limitan el horizonte, sólo se ven espigas y altas hierbas que el viento hace ondear.

Muy decepcionada, hago comparecer al guía. Él me explica en su valenciano nativo que los hoyos que hicieron hace dos años han sido recubiertos de tierra y que se han llevado todas las «piedras viejas». Es verdad que juzga, y remarca con énfasis: «*Tot això era de una villa que le dient Illice!*» ¡No tenía ni idea, esto es demasiado, querido joven! ¡Ve a decirles esto a los incrédulos alicantinos; pero para mí, tu ingenuo testimonio sólo aumenta mi desolación!

Un lienzo de pared aislado, una modesta base de columna, una pobre pequeña estela olvidada habrían sido suficientes para satisfacer una pasión, secreta e inconfesada hasta este día, por las veneradas reliquias del pasado. Nada, nada, ¡Se lo llevaron todo! En mi desolación, yo nunca sacrificaría el disfrute de estas cosas antiguas y solemnes apreciadas por todos los que visitan los lugares históricos. No, yo no evocaré a los grandes hombres cuya memoria gloriosa está adscrita a este rincón de la tierra. Teatro de sus hazañas: las huellas de Amílcar, Aníbal y los Escipiones, ¡Tranquilícese usted!...

Con melancolía retomo el camino de la finca. Una desagradable sorpresa me espera: el cabriolé ha desaparecido. ¡Cómo es eso! ¡Él también! El cochero, juzgando que el paseo sería largo, se había ido a la villa a hacer un recado y vendrá dentro de una hora. ¿Y ahora qué hago? Afortunadamente me acuerdo de que la casita que contenía el mosaico de Galatea está muy cerca de aquí. Con el fin de que la labradora me indique el camino, trato de darle

a entender aquello de lo que se trata. Después de largas y penosas explicaciones, ella exclama:

«¡Ah, sí, ya sé! La casa de *Dorotea, la hija del rey moro*»

¡En fin!... Dorotea por Galatea, una nereida hija de un rey moro, ¡perfecto! Es lo que esperaba: para los aldeanos españoles todo lo que es antiguo y en ruinas, es *obra de los moros*.

¡Oh! Unos minutos después prosigue la buena mujer desde el otro lado del *Río Seco*.

– «¡Entonces me voy ya, gracias!»

– Pero, ¿cómo ha hecho usted para cruzar el agua?

«¡Bueno! ¡Mire el agua que hay en el Río Seco!»

Curiosa coincidencia; todo hecho a propósito para contrariar mis proyectos.

Es necesario regresar al pueblo para pasar el maldito río a través del único puente que se ha construido con el fin de sortear sus crecidas inesperadas.

Nuestro cochero aún no ha llegado; decidimos ir andando por delante de él. Fue en el camino a Elche cuando nosotras vimos aparecer al ingrato cochero sentado en su vehículo. Nada de reproches, serían inútiles; una simple explicación muy corta esta vez. Gracias a su parentesco con el rey moro, Galatea o más bien Dorotea es universalmente conocida. Vamos a buscar las llaves de su domicilio a casa de la propietaria del terreno. No está: la criada que me recibe escucha mi solicitud con estupefacción. «¡Las llaves! Exclama, ¿para qué? ¡No hay ni puerta ni ventanas!»

¡Ay de mí! Esta respuesta debió originar un presentimiento en mi espíritu que apenas presté atención. Cuando llegué al final de mi trayecto salté del cabriolé aun con riesgo de romperme los huesos, y rápidamente me precipité hacia una casa baja que se encontraba a mi izquierda. Bajo el umbral me paro abatida. ¡Qué espectáculo, Dios mío! El tejado está lleno de agujeros que han afectado a los lienzos de la pared: piedras, tejas, vigas, un revoltijo de tierra y palmas desechadas forman un amasijo de escombros a través del cual, y a duras penas, me abro paso. Llamo, mis compañeros acuden con un trabajador que lleva una azada. Empieza a cavar y en seguida pequeños trozos de mármol aparecen por doquier porque hunde su herramienta sin ninguna precaución. De este modo descubre alrededor de un metro cuadrado de mosaico en bastante buen estado. Reconozco el diseño caprichoso que antecede al tema central. Más tarde empezamos nuestras conjeturas: aquí un pescado, allá un trozo de túnica, aunque es imposible reconstruir la figura completa de la ninfa.

Viendo así la mitad casi destruido, mi indignación no tiene límites. Todo desemboca en vituperios malsonantes contra la Academia de la Historia que no puede oír lo que yo lamento aunque los merece todos y más. El mosaico de Galatea no es, en efecto, el único monumento valioso que han dejado abandonado con su negligencia.



Sóc per a Elig

El labrador me ofrece un enorme fragmento y se prepara a separarlo. ¡Yo lo detuve! Por nada de este mundo quisiera ser yo cómplice de este acto de vandalismo.

«Usted se equivoca, me dijo el hombre: en un año ya no quedará nada de estas pequeñas piedras» y añade con cara de satisfacción una frase que me exaspera: «¡Entonces ahora demolemos la casa y así podremos sembrar [en el solar]!»

¿Por qué no usamos un explosivo para acelerar la obra de destrucción como ya se hizo antaño con otros mosaicos, no menos bellos, descubiertos en los alrededores?

Decididamente las giras arqueológicas no me salen bien. Mañana no saldré del Elche moderno. Cuando yo quiera sumergirme en su pasado glorioso me contentaré

con ojear la obra, ya muy olvidada, del Sr. Ibarra y de contemplar el mosaico de Galatea en la fotografía que yo hice del dibujo que él diseñó.

Pobre Dorotea, hija del rey moro, pronto no serás más que un recuerdo para los ilicitanos.

II

Las calles de Elche tan tranquilas de ordinario, hoy están muy animadas; de buena mañana me despiertan los gritos de los chiquillos: desde el balcón de la fonda veo pasar a la gente curioseando y vestidos con sus trajes de domingo. ¿Qué miran pues con tanta atención? ¡Ah, aquí está la explicación al misterio!: a derecha, a izquierda, en casi todas las ventanas aparecen maniqués, de tamaño natural, que



Fabricación de alpargatas – Grabado de Krakov

mis ojos de miope primero habían creído que también era gente curioseando. Gracias a mis gafas descubro que estos muñecos van vestidos de lo más heterogéneo: un señor con postura muy correcta está instalado al lado de una sirvienta provista de una cesta y acicalada con un *mocador* y ataviada con una horrible máscara. Aquí un pescador mueve el sedal de su caña desde lo alto de una terraza, allá una andaluza del brazo de un torero, más lejos una nodriza y su pepona de trapo. Le pregunto al camarero que viene a servirme el desayuno lo que significan estos monigotes. Me responde que hoy es el día central de la cuaresma y que una tradición, cuyo origen se desconoce, requiere que se exhiban estos muñecos, llamados *las viejas* [“les Velles de Serra”], en las ventanas sin saberse aún por qué.

Me apresuro a participar del espectáculo, porque al cabo de diez horas, *las viejas* deberán desaparecer, bajo

pena de ser apedreadas por los chiquillos. En una pequeña plaza cerca del mercado grupos compactos impiden toda circulación. Nos apresuramos a la fachada de una casa de apariencia rica donde la propietaria, rompiendo con las tradiciones ha instalado un elefante acompañado de su domador, ¡un negro!.. ¡Por favor! De vez en cuando la trompa del elefante se mueve por una mano casi invisible y el negro toca un tambor: hay aullidos de alegría y pataleos sin fin entre los curiosos. En el balcón vecino una amazona cuya falda bordada con lentejuelas deja ver sus piernas rígidas y pies calzados de zapatillas blancas, se apoya, yo no diría que con gracia, contra un enorme caballo de madera. Al lado de estos dos grupos enormes todos los demás muñecos de alrededor parecían bastante ordinarios y apenas dignos de concederles una mirada. ¡Esto es, por tanto, la forma de ofrecer la actualidad! Hay algunos días que una compañía



Sóc per a Elig

de circo tiene un inmenso éxito con los elefantes domados. ¡Rápidamente! Un amateur novedoso ha tenido la genial idea de sacar partido de eso para la fiesta en mitad de la cuaresma. Por lo tanto deben de felicitarle por ese ingenio.

Quizás, debido a mi poca capacidad de sufrimiento me veo forzada a reconocer que nuestra aparición en la plaza ocasionó una expectación desleal al elefante y su domador. Los chiquillos comenzaron a rodearnos y se preguntaban ansiosos si no valía la pena pisarnos los talones a modo de vigilantes detrás de las *franchutis*¹⁰ y procurarse una diversión que, al menos para mí, no concluiría en diez horas. Pero, después de varias airadas quejas, se llevaron al elefante, ¡qué ofensa! y ahora los extranjeros, olvidados, pueden disfrutar apaciblemente de un callejón apartado y solitario.

Después de haber andado a la aventura durante más de media hora, visité de pasada una antigua mezquita, la iglesia de San Juan y desembocamos en la *calle del Filet* [“carrer del Filet de Fora”], la más larga de Elche que se prolonga hasta el campo y cuya silueta está bordeada por las eternas palmeras. Esta calle empieza en el *Arrabal* erigido por los conquistadores almohades para recluir a los cristianos de Illice y donde éstos relegaron a sus antiguos dominadores cuando la cruz triunfó definitivamente sobre la media luna. Los moros, perseguidos por toda España, fueron aún tolerados en Elche hasta 1552 gracias a una aparente sumisión a las autoridades eclesiásticas. Como ellos estaban vinculados, en el

fondo de su corazón, a las doctrinas del Corán, uno de sus líderes, llamado Abdusalem, se alía en secreto con un jefe de piratas berberiscos argelinos. Abdusalem le promete que si transporta a África a sus correligionarios, donde se puedan establecer, les entregarían sus posesiones. Después del desembarco de los berberiscos en las playas de Santapola, Abdusalem se aperció que el número de navíos fondeados jamás serían suficientes para embarcar a todo el mundo, y rehúsa cumplir su compromiso. El jefe de los piratas furioso de haber sido engañado se quita las sandalias y golpeó al traidor en la boca en señal de deshonor. (Parece que en este querido país los golpes de zapatilla, de los que hablé antes, no datan de ayer).

Como consecuencia de otros complots del mismo género los infieles fueron expulsados definitivamente en 1610 por el duque de Altamira, gobernador de la villa donde su palacio, hoy prisión, es el único monumento que queda del Elche feudal. Percibo desde aquí este sombrío edificio flanqueado por cuatro torres sólidas. Sus hoscos muros proyectan una inmensa sombra sobre el paisaje del entorno y trasmiten una nota melancólica que no llega a

atenuar ni el alegre murmullo del agua que se escapa de un molino vecino, ni el canto de las lavanderas.

El Arrabal está unido a la llanura [el Llano] por un largo puente de piedra construido sobre el Vinalopó, «río intermitente», como dicen los españoles cuando hablan de estos cursos de agua en su país. Este puente data de 1705. La gente piadosa del lugar lo ha decorado con dos hornacinas adosadas a altos pilares en los que se ha emplazado, detrás de cristales protectores, las imágenes de los dos patronos de la villa: la Virgen y San *Agatángelo*. Comprendo la veneración de la que es objeto este glorioso mártir de Illice, pero ¿por qué se da este nombre interminable y barroco a los infelices niños, que deben reprochárselo a sus familias tan pronto como alcanzan el uso de razón?

Encuentro su nombre un poco más tarde en una de las inscripciones situadas en una cornisa de la sala del

consejo del ayuntamiento. Está en compañía de Santa Corona, virgen y mártir, y de un grupo de compatriotas no menos ilustres, desde un Quintus Albius Horatius hasta celebridades contemporáneas. Considero inútil enumerar la larga lista porque me temo mucho que su reputación no se ha propagado jamás más allá de los límites de la villa que los vio nacer. ¿Dónde están, desafortunadamente, las obras de Mohammed ben Abderrahman Algibi, escritor, y los poemas de Mohammed ben Alabdirita?

Este séquito glorioso forma parte de una especie de cortejo que acompaña a un cuadro de la reina

regente (*¡Que Dios guarde!*) situado sobre una tarima al fondo de la habitación y resguardado de las moscas por una gasa tupida. A su derecha el escudo de la ciudad ocupa todo un lienzo de pared: una fortaleza sobre campo de gules encima de un supuesto altar sobre fondo azul con esta leyenda: *Saluti Augusta*. Alrededor, con enormes caracteres negros, destaca la inscripción siguiente: *Colonia Immunis Illici Augusta*. ¡Oh, estas cuatro palabras! Es una frase que los ilicitanos habrían querido grabar a fuego a fin de probar a mis amigos los alicantinos que este lema les pertenece en propiedad y que no tienen ningún derecho, ninguno, ¡entiéndanlo! a flanquear su castillo [del blasón de Alicante], del que ustedes están tan orgullosos, con las iniciales C.I.I.A.¹¹

Un gran armario contiene un altar para el uso particular de los miembros del ayuntamiento; el retablo



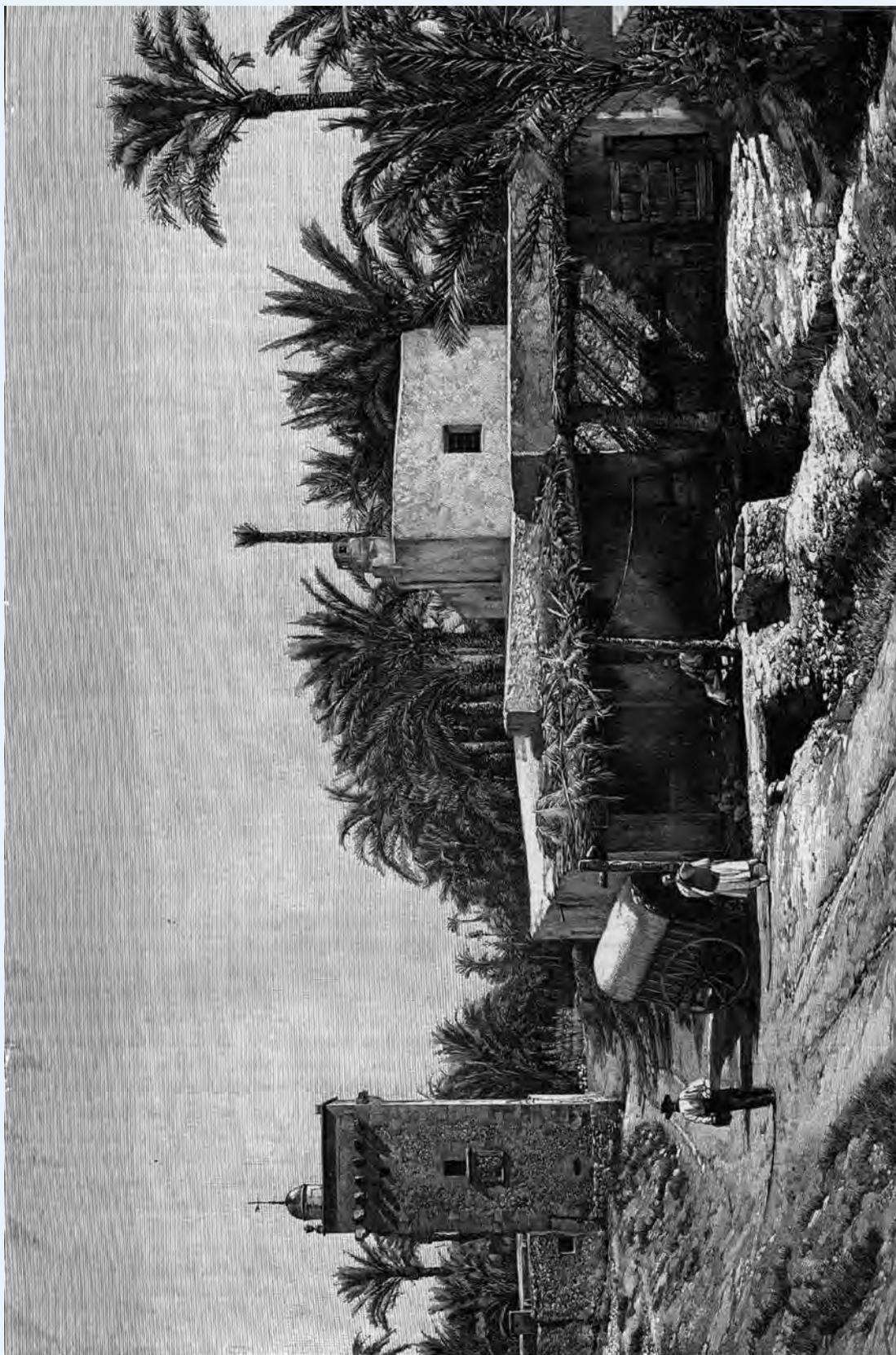
Mosaico de Galatea

¹⁰ Es curioso mencionar que ya en 1892 se denominaba a los franceses *franchutis*.

¹¹ Desde 1940 el escudo heráldico de Alicante, contiene las siglas A L L A (Akra Leuka Lucentum Alicante).



Sóc per a Elig



Torre y molino en el campo de Elche – Grabado de Rousseau, basado en una fotografía de M. J. Laurent



Sóc per a Elig

está adornado con una imagen de la Virgen a la que acompañan dos ángeles tocando uno la mandolina y el otro el contrabajo.

En la sala de los archivos, me muestran con orgullo, una pintura mediocre representando a Jaime el Conquistador, el liberador idolatrado del reino de Valencia donde su evocación se encuentra a cada paso. Hasta se le otorga generosamente el título de santo [sic] que jamás le fue concedido ¡y con razón! ...Armado audazmente con su espada, pone su pie vencedor sobre la odiosa *morisma* representada por dos o tres cabezas sangrientas que emergen de un montón de pendones multicolores.

Por todas partes, encima de estantes polvorientos que cubren las paredes de la estancia, hay cuadros de paisajes locales. ¡Aún! ¡Oh, no! ¡Es demasiado! ¡Me pongo a buen recaudo antes de ser atropellada por tanta grandeza, por tanta gloria!

Además, el señor *Calandura* [sic] me advierte desde arriba de la azotea del ayuntamiento que es hora de que yo visite la iglesia. Este autómatas vestido a la manera del siglo XVI, está encargado, después de trescientos años, de recordar a los ilicitanos la brevedad de la vida. Su compañero *Calandureta* [sic], de estatura más baja, lo secunda en su trabajo tocando los cuartos. Estas dos figuras del reloj son muy populares aquí donde se les ha bautizado con estos nombres familiares.

La catedral [sic], Santa María habrá de tener mi primera visita, puesto que es la gran atracción de los extranjeros a causa del magnífico panorama que se descubre desde lo alto de sus terrazas. Desde el punto de vista religioso este es uno de los santuarios más venerados de España por la Virgen milagrosa que allí se venera. Esta devoción particular a la Madre de Dios comenzó en el siglo XIV. La leyenda cuenta que en la noche del 29 de diciembre de 1370, un guardacostas llamado Francisco Cantó montaba guardia en la playa de Santapola. Este lugar estaba siempre muy vigilado a causa de los frecuentes desembarcos de piratas argelinos. De repente vio flotando sobre el mar una especie de caja o arca que las olas depositaron a sus pies. Sobre la cubierta estaban escritas estas palabras: *Soy para Ellig*. No dudando que hubiera algo maravilloso en este hallazgo, el centinela abandona su puesto y va a notificar este acontecimiento a las autoridades de Elche. Estas se dirigieron a la playa acompañados de un gentío inmenso. El párroco de la iglesia abrió el arca en la cual apareció una imagen de la virgen modestamente vestida y cuyas facciones, según la leyenda [sic], recordaban a las damas de Provenza¹². Junto a la imagen se encontraba un manuscrito: era de un drama sacro lírico, en lenguaje limosín (viejo valenciano) indicando las directrices a seguir para su representación anual el día de la Asunción.

Los habitantes de Alicante y de Orihuela disputaron a los de Elche la posesión de la maravillosa imagen, y convinieron en colocarla sobre una carreta tirada por bueyes con los ojos vendados. Estos animales tomaron sin dudar el camino a Elche y se pararon delante de la ermita de San Sebastián donde se guardó a la Virgen.

Se la venera hoy en la catedral en una capilla ricamente ornamentada situada sobre el altar mayor y a la cual se

accede por la escalera de acceso a los balcones de la nave.

Predomina allí una media luz misteriosa. El joven del coro que me ha acompañado, enciende las velas de la lámpara de araña. Su luz hace chispear la pedrería y los bordados de oro de un rico manto de seda blanca que envuelve la imagen y de la diadema que la corona. La Virgen también posee numerosas joyas con las que se engalana durante las grandes solemnidades. Pedí verlas. Consintieron en ello, haciéndome comprender que no conceden ese tipo de confianza a todos los visitantes, a causa de los robos que se han cometido. Muy alagada por este honor, se lo agradecí a los dos canónigos encargados de exhibirme el famoso tesoro. Abiertos los armarios, estuvieron sacando pequeños cofres durante más de un cuarto de hora. En fin, sobre un inmenso estuche de terciopelo azul pude admirar sortijas, brazaletes, leontinas, diademas e incluso dos decoraciones de la Orden de Carlos III. Estas últimas fueron legadas por el Marqués de Molins, antiguo embajador en París que ha escrito mucho sobre Elche, donde poseía propiedades¹³.

A continuación me muestran una enorme corona de oro macizo con la que se engalana a la Virgen para la famosa fiesta del 15 de agosto. Es en la víspera de este día cuando comienza en la misma catedral la representación del drama sagrado, verdaderamente un misterio: *la Muerte y Resurrección de la bienaventurada Virgen María*.

Delante del gran altar se monta un estrado [*cadafal*] de ocho metros de longitud y dos metros de alto sobre el cual se arrodilla la virgen representada por un muchacho vestido exactamente como la santa imagen [sic]: una tiara sujeta por un velo de hilos de oro y plata, túnica blanca y manto de seda azul. Las santas mujeres [las Marías mudas] y los apóstoles la rodean. Estas últimas llevan sus nombres inscritos sobre el nimbo dorado que circundan sus cabezas. Arriba de ellos, bajo la cúpula una tela pintada representa el paraíso y se entreabre para dejar pasar a los personajes celestes que descienden y suben por medio de aparatos hábilmente contruidos. Aparece primero una enorme granada donde un niño de quince o dieciséis años, puesto en pie, hace el papel de ángel. Le ofrece a la Virgen una palma simbólica cantando una estrofa, después de lo cual, el gigantesco fruto se cierra y desaparece en el cielo entre el aplauso de los espectadores. María entrega la palma a San Juan y le pide que la ponga en su sepultura. Transcribo la estrofa para dar una idea de esta poesía de misticismo primitivo:

Ay fill Joan si á vos plau
Aquesta palma vos prengau
Y lau fasan dauanat portar
Cuand me porten a soterrar.

¹² Este es uno de los pasajes más oscuros del relato porque Marthe Mallié escribe que "según la leyenda" las facciones de la imagen de la Virgen se parecen a las de las mujeres provenzales. No sabemos exactamente a qué puede estar haciendo referencia.

¹³ Relacionado con este tema ver el artículo de los autores sobre el Marqués de Molins en *Sóc per a Elig*, N° 23, 2011, págs. 75-80.



Sóc per a Elig

San Juan responde triste:

Sens vos Señora que farem
Ab qui ens aconsolarem
De ulls e cor deuem plorar
Mentres viurem e sospirar

Luego la Virgen sobre su cama con volantes de satén, se despide de las santas mujeres y de los apóstoles que vienen por turnos a arrodillarse ante ella. Cada uno de estos cantos va acompañado con música de fagot. Acabada la escena de la despedida, María lanza un gran suspiro y entrega su espíritu.

En este momento aparece en el cielo una gran plata-

forma decorada con nubes de gasa y que se conoce como *Araceli*. Desciende lentamente mientras que los cuatro ángeles que la ocupan dejan caer sobre los asistentes una lluvia deslumbrante de lentejuelas de mica. El adolescente que representa el papel de la virgen se aprovecha del tumulto y de la confusión que se produce entre la muchedumbre para desaparecer bajo el escenario. Inmediatamente es reemplazado por la verdadera imagen que estaba oculta bajo los ropajes de la cama. El rostro está cubierto con una mascarilla con los ojos cerrados simulando una persona muerta.

El Araceli llega sobre el escenario, los ángeles reciben de manos de un sacerdote para subirla al cielo, una



Elche: la prisión – Dibujo a línea de Slom

muñeca vestida de una tenue túnica y que representa el alma de María.

A la mañana siguiente tiene lugar la procesión. Un caballero portando el gran estandarte de la Virgen bordado en el siglo XVIII, marcha a la cabeza del cortejo. Detrás de él San Juan con la palma de la Vespra. La imagen viene a continuación sobre unas andas que sostienen los apóstoles. Va seguida de miembros del clero, el Ayuntamiento precedido por sus maceros con

atuendos de la época de Felipe II y de un gentío de hombres con los pies descalzos y mujeres con el cabello suelto portando cirios encendidos.

El segundo acto del drama se desarrolla en la tarde de este día. Un sepulcro rodeado por una alta balaustrada reemplaza sobre el escenario la cama de la Vespra. Los apóstoles vienen para proceder al entierro de la Virgen. Entonces, tiempo atrás, se escenificaba un episodio bastante caótico que afortunadamente se suprimió hace algunos

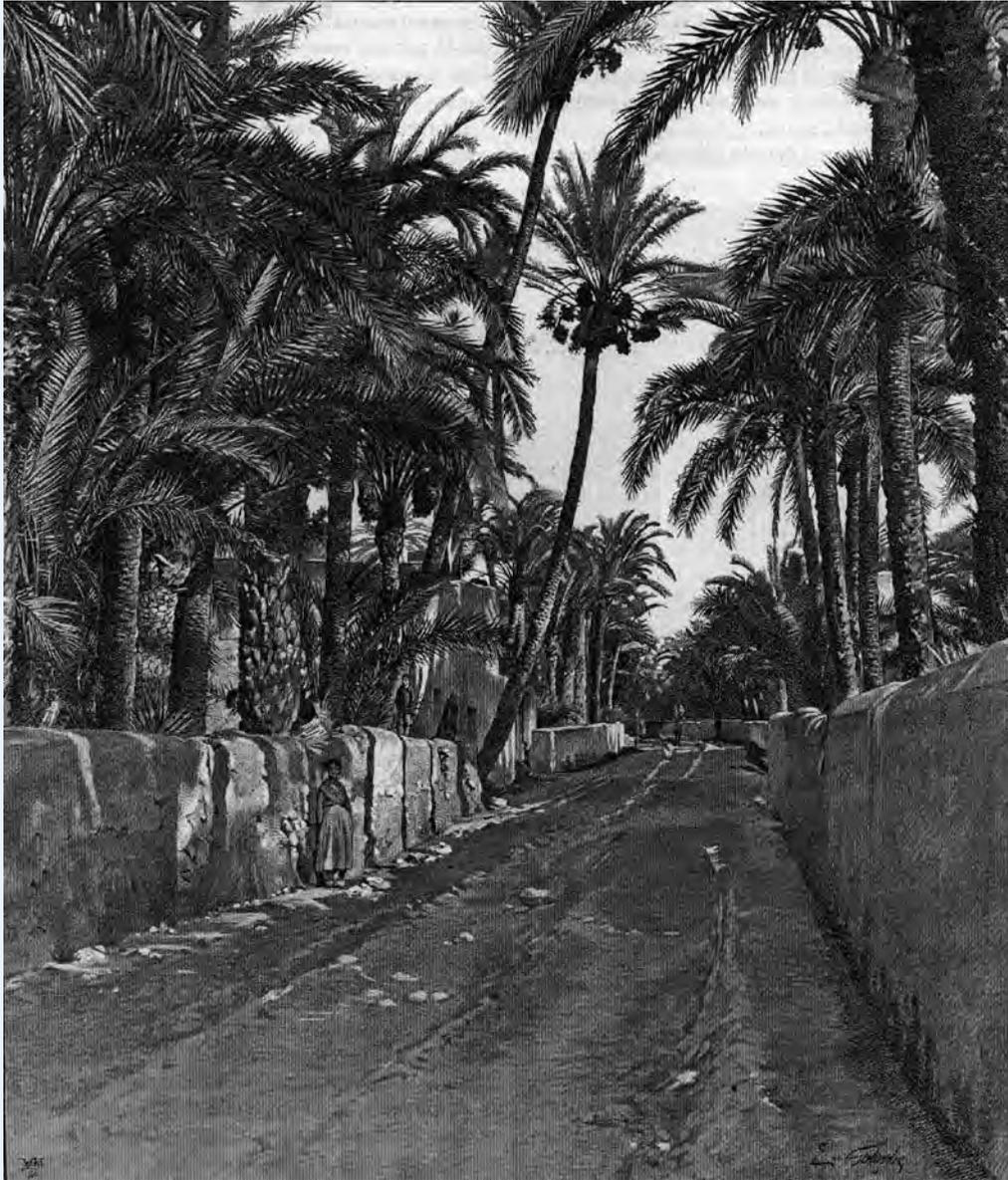


Sóc per a Elig

años¹⁴: un tropel de judíos intenta oponerse a la ceremonia de la sepultura. Una verdadera lucha se entabla entre ellos y los apóstoles, y termina con la conversión de los infieles a los cuales inmediatamente se les administra el bautismo.

Después de colocarla en la sepultura, un coro de án-

geles desciende del cielo en el Araceli que se adentra en el interior del sepulcro. La Virgen, despojada por sus *camareras* de su mascarilla y diademas, es colocada de pie, con las manos juntas, sobre el aparato aéreo que asciende majestuosamente. Aproximadamente a unos seis metros del suelo se para y se



Camino entre los huertos – Dibujo a línea de Gotorbe

ve aparecer un segundo aparato portando las personas de la Santísima Trinidad. El Padre eterno deja caer sobre la cabeza de María una corona imperial y luego, lentamente los dos

grupos se elevan al cielo. Entonces es cuando estallan los aplausos; los vivos entusiastas de la multitud se mezclan con los acordes del órgano y el canto de los sacerdotes, mientras

¹⁴ En los años que la autora escribió este reportaje no se representaba la judiada que, quizás por los motivos expuestos, se había suprimido por el Obispo Tormo a finales del s. XVIII.

La judiada se repuso en 1924 siguiendo las directrices del musicólogo alicantino Oscar Esplá.



Sóc per a Elig



Calle del Filet — Dibujo a línea de A. Paris



Sóc per a Elig

que fuera de la iglesia la banda de música local toca la marcha real y las iglesias y capillas voltean las campanas.

Estas fiestas atraen naturalmente un gran número de extranjeros, y ocasionalmente ocurren desórdenes. Los espectadores, ansiosos por guardar sus sitios desde el alba, comen y beben sin respetar el santo lugar profanando al mismo tiempo los altares. Puede que llegue un día en que una simple ordenanza municipal suprima estas costumbres populares y respete lo que la Edad Media ha legado a la España católica, para mayor satisfacción de los artistas y de los amantes del pasado.

Esta melancólica reflexión me ha sido sugerida por el párroco que, después de haberme enseñado el tesoro, me recondujo mientras tanto a la bella y espaciosa sacristía de la iglesia. Es un hombre alto de estatura y de gran presencia con modos respetables y dignos. Aunque le he hablado en español, él se obstina en responderme en francés y acaba diciéndome:

«Yo estudié vuestra lengua en el conservatorio de Madrid».

Como dejo escapar un ademán de sorpresa, él añade:

«No se asombre usted señorita, yo fui tenor justo a la edad de treinta y dos años. Yo tuve mis días de gloria y de éxito cuando canté en el Teatro Real de Madrid, y después, disfruté del mundo y de sus vanidades antes de abrazar el estado religioso. A pesar de mis sesenta años, aún adoro la música y hasta querría consultarle a propósito sobre la compra de un piano francés. ¡Sin duda usted es música!» Al oír mi respuesta afirmativa, mi interlocutor prosigue:

«Señoras, si quieren hacerme el honor de acompañarme, les mostraré el instrumento que tengo»

La vivienda del buen sacerdote está muy cerca de la iglesia. Nos hace pasar a un modesto salón en donde el mueble principal es el piano, situado sobre un estrado. Me invita a sentarme al piano. Como buena francesa toco música...rusa. La música de una romanza de Tschaiikowsky encanta a mi oyente, que aplaudió durante los pasajes más conmovedores. Luego le pido tímidamente que me cante algo de su antiguo repertorio. Después de haberse hecho un poco de rogar y como prelude se situó delante del piano. A pesar de todo el respeto que me inspira nuestro anfitrión, reconozco que de momento me entran unas ganas locas de reír.

Antes de acusarme de mi falta de seriedad, imagínense la escena: una persona sería vistiendo un largo abrigo, *chapeau à la Basile* [especie de gabán con esclavina], que en los intervalos del acompañamiento junta las manos y las eleva hacia el cielo en un gesto teatral para acentuar mejor las palabras un poco profanas de una melodía italiana. Pero pronto olvidó la singularidad de la situación, tan emocionada estoy, encantada por esta voz, un poco rota en las notas agudas, pero que posee en la tonalidad de los acentos una dulzura infinita. Al concluir el fragmento musical, mi entusiasmo se traduce en felicitaciones mientras que el veterano sacerdote se defiende con una modestia conmovedora.

Ahora me enseña enfáticamente la partitura de *Fausto* para solo de piano. Lleva el compás, me señala los matices rareándolos a media voz y luego, sin darle mayor importancia, el artista retira la partitura y canta a plena voz: *Salut, demeure chaste et pure!*¹⁵

Toda la obra de Gounod todavía iba a pasar por allí con otros muchos. Por fortuna, mamá permanecía tranquila y me recuerda, muy a propósito, que no podemos prolongar nuestra estancia en Elche por amor al arte.

Nos despedimos por fin del venerable melómano; él nos promete venir a visitarnos a Alicante y nos obliga a aceptar dos enormes limones de su pequeño jardín. ¡Ah, estos limones! ¡Los muerdo con fuerza, tomándolos por dulces!...

Detrás de la catedral, la media luna todavía predomina sobre la cruz y remata la *Torre de Calahorra*, vieja fortaleza morisca, inteligentemente restaurada por su propietario, el Marqués de L...¹⁶ Su interior es un auténtico museo donde se encuentra reunida una magnífica colección de cerámica hispano-morisca, armas antiguas, y sobre todo de objetos provenientes de las excavaciones de Illice, entre las que destacan numerosas medallas de oro. En las dependencias privadas, algunos cuadros de gran calidad, entre ellos un *Saint-Joseph*, de Murillo [sic].

En el salón veo los retratos de las tres primeras esposas del marqués, casado ahora por cuarta vez. De forma involuntaria traigo a mi memoria un cierto Conde de Perrault¹⁷, apreciado en mis años jóvenes, que en este marco exótico es completamente un recuerdo de circunstancia. Las desdichadas esposas debieron languidecer detrás de estas espesas murallas con las ventanas estrechas que apenas alumbraban estancias bajas abovedadas. El marqués actual ha tenido sin duda menos valor, y solo el intendente nos hace los honores de enseñarnos la casa deshabitada. Estoy allí desde hace sólo unos instantes, y ya es como un peso sobre mis hombros; con un suspiro de alivio veo de nuevo el sol brillante.

Entre las mujeres con las que me cruzo saliendo de la torre, busco en vano un prototipo para fotografiar. ¿De dónde, pues, había yo sacado que las ilicitanas son bellas? Incluso en las chicas jóvenes no veo más que incipientes arrugas a pesar de los bellos ojos que las alumbran; un atractivo, eminentemente nacional, que no es necesario embellecer.

No es entre el pueblo donde encontraré mi modelo. Entonces, sin ceremonias, voy a pedirle a una dama que ya había conocido el año anterior, permiso para hacerle una foto a su hija. Es una belleza famosa a la que varios artistas, en vano, habían solicitado pintar.

Con más suerte que ellos, soy acogida con los brazos abiertos o más bien con pequeñas palmadas en la espalda que es, ya lo sabemos, el summum de las demostraciones afectuosas. Mientras mi amiga se engalana con su mantilla, me llevan a la terraza y su abuelo viene a hacerme compañía. Me confiesa

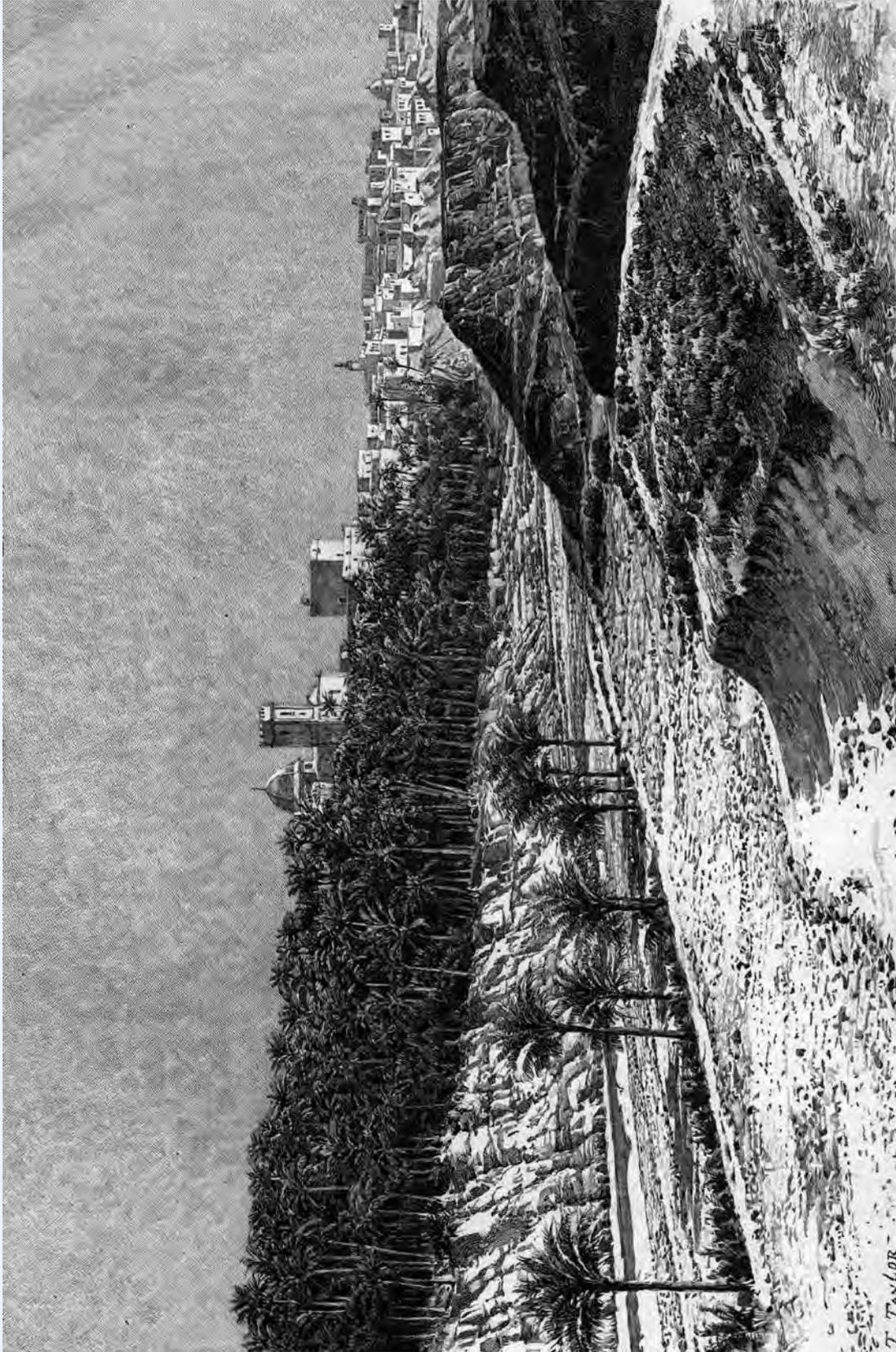
¹⁵ ¡Salud, última morada casta y pura!...

¹⁶ Aquí Mlle. Mallié deja inacabado el nombre del Marqués quizás porque no fuera capaz de recordarlo o deletrearlo con exactitud. Se trata del Marqués de Lendínez, propietario de la Calahorra el año que la visitó la escritora francesa. El Marqués se encontraba fuera de la ciudad, precisamente en Jaén, donde fallecería a los 54 años, a consecuencia de una pleuronemónia, el 28 de agosto de 1892.

¹⁷ La autora hace referencia al escritor francés Conte [Charles] Perrault (1628-1703) que fue el primero que relató por escrito el tradicional cuento oral de *Capercita Roja*. En un atisbo de premonición feminista Mallié parece prevenir a las mujeres sugiriendo que deben de temer más a los "lobos".



Sóc per a Elig



El Vinalopó o Río Seco – Dibujo a línea de Taylor



Sóc per a Elig

que su ocupación es taxidermista y me muestra ejemplos de su arte. Pronto me veo rodeada de una colección de pájaros y pescados de todas las especies y dimensiones; me encuentro en medio de una verdadera arca de Noé cuando la joven viene a posar delante de mi objetivo. Entonces la puedo examinar en detalle sin aparentar ser impertinente: los cabellos y los ojos son soberbios, el cutis de una frescura deslumbrante, las cejas de un diseño perfecto y la nariz bastante fina. El conjunto sería irreprochable si el óvalo de la cara no se ensanchara cerca de la boca y la desfavoreciera con su labio inferior hundido. Además, este es un defecto común entre las mujeres de este país. Todas las bellezas mienten por la boca, dicho sea de paso sin mala intención. Algunas jóvenes vecinas, prevenidas de mi visita, no tardan en invadir la terraza. Me agobian de cumplidos, quizás un poco interesadas; me apercibo, en efecto, que la foto de su amiga provoca fuertemente su envidia y yo las colmo de alegría cuando les propongo hacerles una foto en grupo. Una interminable discusión se origina sobre la preferencia de elegir el sitio más favorable, la ropa que hay que ponerse, etc. Ellas tienen el buen gusto de evitar que me ponga algunos horribles sombreros que aparecen por aquí, por allá, y que ya imaginaba con espanto, acordándome de más de una batalla entregada contra esta moda, mi eterno enemigo. De su propia iniciativa, se surten de hermosos mantones de Manila, con sus pliegues tan graciosos, y me invitan a que las acompañe a un huerto propiedad de una de ellas. Está muy cerca de la estación, quizás para recordarme que pronto la visitaré para marcharme.

Vuelvo a recorrer, en alegre compañía, las calles del pueblo, por estos caminos de muros bajos que tanto admiro. Imposible recorrerlos esta vez soñando despierta. Mis nuevas amistades son muy absorbentes con su alegría ruidosa, y me cuesta mucho poder imitarlas. Por otra parte me divierto mucho con sus exclamaciones con connotaciones religiosas, a las que no me acostumbraron sus vecinas de la “villa rival”.¹⁸

Una de las jóvenes me cuenta una historia encantadora de su hermana pequeña: la niña venía de realizar por primera vez un viaje a Alicante; el labrador de su padre que jamás había visto el mar le rogó que se lo describiera: « ¡Ah! Respondió ella, es muy fácil. Mira, Pepe, el mar es como el cielo, solamente que está en la tierra » ¿Existe una

definición más graciosa para esta bahía de Alicante con sus aguas siempre tranquilas y azules?

No es sin dificultad que yo reagrupé mi banda indócil sobre un pequeño talud con hierba resbaladiza y húmeda que bordea las hileras de palmeras. La inmensa mayoría de estos huertos han sido planeados con vistas a su explotación, y no con intención de agradar, así que pisoteamos despiadadamente bancales de verduras, mientras que nos arañamos con las ramas de los granados.

La acción termina, nos apresuramos a comer los dátiles que, usando accesorios, cogemos de las palmeras vecinas; y regamos con agua clara esta merienda de los Padres de la Tebaida¹⁹. El joven clan me da a continuación su más conmovedora despedida, y tomo, siguiendo el consejo de mamá, la gran avenida de la estación de ferrocarril.



Una ilicitana – Dibujo a línea de Thiriart

Cruzo el Vinalopó a través del magnífico puente de hierro del ferrocarril que se eleva treinta y seis metros por encima de un precipicio, y cuyo armazón, al estar calado, produce vértigo.

Hay que contemplar la villa desde este lugar antes del silbido de la salida del tren para llevarse esta impresión intensa de país de Oriente de tejados rojos y chimeneas de mampostería que no cansa la vista. Desde aquí aprecio las pendientes escarpadas del barranco; en sus profundidades aquí y allí, algunos charcos de agua originan reflejos brillantes que la sombra ya invade; palmeras aisladas bañan allí sus raíces. Las casas bajas del Arrabal predominan al fondo, y se pierden a lo lejos con las sinuosidades de las orillas del río. Más cerca la cúpula

y el campanario de la catedral, la masa imponente del palacio de los duques [de Altamira] surgiendo de la espesa muralla de palmeras que forman un cinturón verde alrededor de la villa. Al otro lado se extiende una llanura árida, verdadero desierto limitado por montañas desnudas.

Elche me aparece así, por última vez, un decorado de espectacularidad maravillosa y deslumbrante apoteosis en una admirable puesta de sol.

¹⁸ Posiblemente se refiera a su grupo de amigas de Alicante.
¹⁹ La Tebaida fue una provincia romana en Egipto que incluía la histórica capital faraónica de Tebas. Al ser una región desértica, se convirtió en lugar de retiro para muchos eremitas cristianos. Una vez más, Mallié nos sorprende con ese sarcasmo peculiar suyo a veces un tanto engraido.



Sóc per a Elig

UNA MIRADA SIEMPRE PARA TI

De las memorias y vivencias de Francisco SANMARTÍN

Una estrella, **la Virgen**

Un pueblo, **Elche**

Un héroe, *Francesc Cantó*

Para nuestra Patrona, la Mare de Déu,
nuestra Virgen y nuestra Luz.
Un sentimiento y un regalo,
una mezcla que llega directa
al corazón y al alma,
y aún más estos días 28 y 29 de Diciembre,
más cerquita de ti y mecerte
en nuestros brazos.

Y para mí, Francesc Cantó,
no hay mejor regalo y sentimiento,
que el que la Mare de Déu me da,
estando más cerca que nunca de ella,
en su Venida,
y acercarla al pueblo de Elche
y a este mundo,
a tanta gente maravillosa,
solamente para que tengan
una bonita mirada hacia ella,
a cambio de nada.

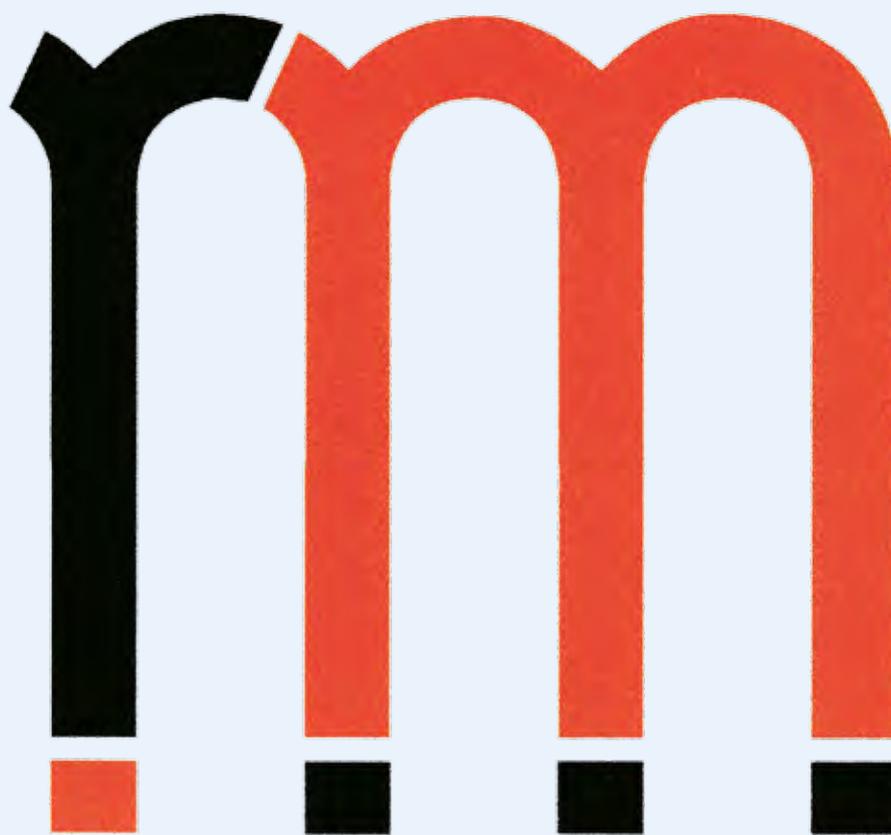
Tú, nos das la luz del Misteri.
Y al llegar de Oriente,
dijo a las palmeras,
“sed mis compañeras...
¡yo soy para Elche!”

La devoción, el cariño y el amor
que tenemos que dar en la vida,
también con una mirada,
nos lo enseñas tú.

La amistad y el amor
que me enseñas a dar, a mi familia,
a mis amigos y compañeros
de la Sociedad Venida de la Virgen,
que me gustaría nombrar uno a uno,
a nuestros ilicitanos
y personas queridas ausentes,
al Presidente José Antonio Román,
y tantas y tantas personas,
Arcipreste de la Basílica de Santa María,
Curas, Alcaldía, compañeros del
Ayuntamiento Antiguo
y Pueblo de Elche;
gracias por el apoyo que he recibido
de todos vosotros para poder
representar a Francesc Cantó,
en estos cuatro años,
sin la compañía de Nuestra Patrona
y sin vuestra ayuda,
nada de esto podría hacerse,
tan maravilloso y especial,
gracias, os quiero a todos.

Y para ti, María, nuestra patrona,
Reina de los Cielos,
que llevas nuestros Corazones, te digo:

*Llegaste del alba,
nos diste una mirada,
un regalo,
y siempre te tenemos
en nuestros sentimientos.*



PROMOCIONES
ramon moya

direccion@promocionesramonmoya.es

96 666 69 11



Sóc per a Elig

RELATOS DE LA VENIDA DE LA VIRGEN 1936-1950

Ramón RUIZ DÍAZ

Socio de Honor de la Sociedad Venida de la Virgen



Siento tener que iniciar este trabajo en unas fechas que no me gusta tocar, pero las voy a indicar brevemente para evitar malas interpretaciones, no queriendo afectar a nadie. Pero se debe conocer este lapso sin Fiestas de la Venida, una época motivada por unas malas pretensiones con altercados fuera de control. Fue una época que me tocó vivir y que, de todo corazón, deseo que nadie lo vuelva a vivir.

Después de unas elecciones celebradas cuatro días antes, el 20 de febrero de 1936, tuvo lugar un motín con el que dieron comienzo actos descontrolados. Se arremetió con la quema del convento de las Clarisas, la parroquia de El Salvador, la de San Juan y la Iglesia de Santa María. Ésta quedó quemada con las imágenes, objetos y la Virgen de la Asunción. En las del Salvador y San Juan no quedó piedra sobre piedra. También quedaron afectadas las ermitas.

El 18 de julio del mismo año comenzó la Guerra Civil Española, hasta el 1 de abril de 1939. Nadie salió ganando, todos perdimos. Terminada la guerra, con escasez económica, Elche se encontró casi sin trabajo, con las empresas desmontadas y sin pedidos.

Se creó la Junta Restauradora del Misterio de Elche y sus templos, en la que figuraban don Eloy y varias personas, entre ellos colaboradores que se lanzaron pidiendo pequeñas aportaciones para comenzar la labor de restauración de Santa María y para hacer una imagen de la Virgen de la Asunción nueva, al haberse quemado la imagen antigua en el incendio. Las primeras aportaciones fueron desde 50 céntimos a un máximo de cinco o diez pesetas.

La imagen de la Virgen la hizo el escultor valenciano don José Capuz, en su taller de Madrid





Sóc per a Elig

gracias a las indicaciones y datos que le facilitaba don Eloy en sus viajes.

Se tuvo la Virgen para el 28 de diciembre de 1940, día en el que se realizó el acto de la Venida en la Playa del Tamarit, con grandiosa asistencia. Masivo fue el acompañamiento en todo el trayecto a Elche, más los que salieron a recibirlas a más de tres kilómetros hasta la llegada al Huerto de las Puertas Coloradas. Los asistentes agasajaban a la Virgen con vítores y alabanzas. Por la tarde fue trasladada a Santa María, que estaba en restauración, y se le dio la bienvenida, con el templo y las calles repletas de fieles rebozando de gozo.

El día 29 salió la Procesión con la Virgen y Cantó a visitar los solares de las parroquias de San Juan y del Salvador, para regresar a Santa María, con multitud de fieles, reanudando la tradición de la Venida de la Virgen.

En 1940 se constituyó la nueva Junta de la Venida de la Virgen, que se encargó de lanzar las proclamas y organizar los actos.

Presidente: D. Antonio Sánchez Martínez.

Vicepresidente: D. Lorenzo Quiles Boix.

Secretario: D. Francisco Espinosa Gómez.

Vocales: D. Eloy Espinosa Sánchez, D. Andrés Ramón Esteve y D. Francisco Torregrosa Parreño.

En 1941 se conmemoraron los actos de la Venida, tal como se han conocido los años que no se ha celebrado la romería de la playa.

El 27 al atardecer se llevó la Virgen al Huerto de las Puertas Coloradas, para que los fieles asistieran a visitarla por la tarde y el 28 por la mañana, hasta la salida de Cantó, a las 14.30 horas (2.30 h de la tarde).

A la llegada de Cantó al Ayuntamiento, la comitiva se trasladó, después de leer el Bando a la salida de la Casa Consistorial, a recoger a la Virgen al Huerto, llevar la a Santa María y darle la bienvenida.

El día 29 por la tarde, la Procesión salió con su recorrido y regresó a Santa María, finalizando con un castillo de fuegos artificiales.

Todos los actos fueron acompañados por mucha asistencia y devoción.

En 1942, se editó un programa con los actos a celebrar en las Fiestas de la Venida de la Virgen.

El día 27, a las 9 de la mañana, en El Tamarit, Santa Misa rezada y, a continuación, se descubrió una lápida conmemorativa.

A las 11, en Santa María, Misa rezada, amenizada por la Banda Municipal. A la misma hora, vuelta pedestre a Elche.

A las 12 horas, concierto en la Glorieta, por la Banda de Música de Guardamar. Salida de gigantes y cabezudos.

A las 11 de la noche, tradicional alborada.

El día 28, al amanecer, diana por la Banda de Guardamar.

A las 11, Santa Misa en Santa María.

A las 14.30 horas disparo de una bombá y Venida de Cantó. Posteriormente la comitiva se desplazó al Huerto a traer la Virgen para la Bienvenida.

El día 29, al amanecer, como días anteriores, diana.

A las 9, Solemne Misa en Santa María, cantada por la Coral Ilicitana.

De 14 a 15 horas, concierto en la Glorieta.

A las 15 horas, triunfal procesión con Nuestra Señora. A la entrada del templo, canto del Himno de la Venida y Salve.

El día 30, a las 10 de la mañana, Santa Misa en Santa María, por el sufragio de los fallecidos.

Año 1943.

Entra como Presidente de la Venida de la Virgen, D. Santiago Valero Serrano, que ya fue Presidente los años 1934 y 1935, persona muy vinculada a la Sociedad, a Elche y a sus actos religiosos, continuando con la misma ilusión para realizar la Venida.

Los festejos de este año fueron los habituales.

El día 28 de diciembre, después de la Misa de 10 en Santa María, se trasladó la comitiva con autoridades, invitados y público al solar que fue Iglesia del Salvador, donde se procedió a la Bendición y Colocación de la Primera Piedra, del futuro templo.

A la entrada de la Procesión del día 29 con la Virgen le dio la Bienvenida el Cura Regente del Salvador D. José Buigues Asencio.

El día 29 en la solemne Misa de 9 en Santa María ocupó la Sagrada Cátedra D. José Buigues y la Procesión fue a las 3'30 de la tarde, con mucha afluencia de personal.

En el año 1944, en este año se hizo un programa de fiestas bastante completo, de presentación y diversos actos.



Sóc per a Elig

Hubo funciones de cine gratis para los niños, ofrecido por las empresas de espectáculos y de las sociedades culturales.

Día 28, a la entrada de la Virgen a Santa María, la Bienvenida y la Sagrada Cátedra y la del día 29 estuvo a cargo de D. José Zahonero Vivó.

Se interpretó el Himno compuesto por el Sr. Cura de Aspe, D. Tomás Rocamora.

Desde el año 1942, se recuperó la antigua tradición de el día 27 al atardecer llevar la Virgen al Huerto de las Puertas Coloradas para estar la tarde y noche y visitarla los fieles.

Año 1945. Fue un programa sencillo, con los festejos habituales y tradicionales, con escasa actividad en los círculos culturales, sólo una velada en Acción Católica.

Día 27, por la tarde se celebró la Velada y la Visita a la Virgen en el Huerto.

Día 28, a las 2 de la tarde fue la habitual Carrera de Cantó desde el Huerto al Ayuntamiento, anunciando la Aparición de la Virgen. Formada la comitiva, con autoridades y Junta de la Venida, Heraldos y pueblo se trasladó al Huerto de las Puertas Coloradas para traer a la Virgen en Procesión y a la llegada a Santa María darle le Bienvenida el Reverendo Ramón Campello Sempere,

Capellán de Santa Pola y se cantó el Himno de la Venida tradicional de Román y Juan Ferrando.

Día 29 a las 10, Solemne Misa Pontifical ofrecida por el Señor Obispo de Orihuela Don José García Goldaraz.

La Procesión fue siendo a las 3.30 de la tarde.

Año 1946. Siguieron siendo los mismos actos del año anterior, con bastante asistencia de personal a los actos y especialmente a Cantó y a las Procesiones.

Año 1947. Continuaron los actos tradicionales y sin figurar actos con las entidades recreativas y culturales.

El día 28 la Santa Misa y la Bienvenida a Nuestra Patrona fue por el Hijo de Elche Don José Martínez Sánchez, con gran fervor y amor.

Día 29 a las 10 de la mañana, Solemne Misa en Santa María oficiada por el Reverendo Cura Arcipreste D. Filiberto Aguirre Calero ocupando la Sagrada Cátedra el Reverendo Don Pedro Lozano Guardiola de los Franciscanos de Alicante.

Años 1948 y 1949. Continuaron los actos tradicionales y también los anunciados por las actividades tradicionales con fervor de los fieles.

Año 1.950. Año Santo Mariano.





Sóc per a Elig

PROCLAMACIÓN EL DÍA 1 DE NOVIEMBRE DE LA ASUNCIÓN GLORIOSA DE LA SANTÍSIMA VIRGEN MARÍA A LOS CIELOS, por el Santo Padre Pio XII, que se vivió en Elche con indescriptible amor y por retrasmisión radiofónica desde Roma por medio de los altavoces instalados en el Paseo de Franco y alrededores de Santa María por Radio Elche.

La Sociedad Venida de la Virgen nombró como Presidente Honorario de la Sociedad a Don Salvador Valero Serrano.

Fue nombrado Presidente de la Sociedad a Don Manuel Torres Serrano, continuando la antigua Junta de la Venida.

En este año se hizo un programa especial y superior al de años anteriores, con un librito tamaño cuartilla celebrándose las fiestas del 26 al 30 de diciembre, con la misa por los difuntos en Santa María el día 30. El día 26 al amanecer, diana con la dulzaina, dispara de cohetería. Carrera ciclista, bendición de los campos de deporte y paseo de la dulzaina por las calles.

A la 1 de la tarde, concierto por la Banda Municipal en la Glorieta y en el intermedio, el laureado poeta ilicitano Don Antonio Serrano pronunciará el Pregón de Fiestas de la Venida.

Día 27, al amanecer diana y carrera pedestre. En la Glorieta disparo de fuegos artificiales.

Día 28, pasacalles por Gigantes y Cabezudos y por la Banda Municipal.

Llegada de Francisco Cantó a las 2.30 de la tarde y salida de la Romería para traer a la Virgen. A la llegada a Santa María le dará la Bienvenida

nuestro paisano Don José Martínez Sánchez, Canónigo de la Colegiata de Alicante.

Día 29, como los días anteriores pasacalles con dulzaina.

A las 10, misa en Santa María por el Arcipreste Don José Rodenas Abarca, finalizando con el Himno de la Venida.





Sóc per a Elig

LOS GOZOS DE L'ASSUMPCIÓ DE NUESTRA SEÑORA EN SU MILAGROSA IMAGEN DE LA SEO DE VALENCIA

Rvdo. Andrés de SALES FERRI CHULIO

Director del archivo de religiosidad popular del Arzobispado de Valencia

Valencia, la grande el 9 de octubre de 1238, día de san Dionisio, vió ondear sobre la maciza torre de Alí Bufat la Senyera real de Jaime I de Aragón, aunque la hermosa ciudad se había rendido al monarca el 28 de septiembre, víspera de san Miguel arcángel. La devoción del rey es muy personal. María ocupa un lugar privilegiado en la oración de Jaime I, y las invocaciones a la Virgen María en el *Llibre dels Feys* son numerosas, además, a la Mare de Déu se consagra la mezquita principal de las grandes ciudades según eran conquistadas Sagunt, Lliria, València, Alzira, Xàtiva, Gandía, Alcoi, Cocentaina, Ontinyent, Banyeres, Elx...

La primera misa se celebra en Valencia ante una imagen conocida posteriormente como Santa María de València, pintura icónica sobre tabla que hasta 1936 se conservaba en la sacristía de la seo valentina, de donde desapareció el 21 de julio o fue destruida.

La imagen de la titular de la catedral basilica metropolitana de Valencia era venerada en la capilla del Hospital de Pobres Sacerdotes, llamada de la Mare de Déu del Milacre a raíz de un acontecimiento ocurrido en 1556, cuando en la seo se hallaba montando el catafalco para colocar dicha imagen el fuster Francesc Martí; una hija suya que estaba con él en dicho momento quedó enredada en una de las maromas, que desde los más alto del cimborio colgaba hasta el suelo, quedando suspendida en el aire a gran altura al subir aquella. Ante tal circunstancia los canónigos presentes entonan el *Sub tuum praesidim* encomendándose a la Virgen, mientras la niña caía al vacío y milagrosamente se levantó del suelo ilesa. Este suceso motivó que la





Sóc per a Elig

imagen de la Mare de Déu gitaeta –la Mare de Déu d'Agost– sea invocada desde ese momento como Mare de Déu del Milacre, y por el mismo motivo así se conoce el lugar donde se la venera: capella de la Mare de Déu del Milacre. E incluso la calle que desde la de Avellanas conduce a dicha iglesia: carrer del Milacre.

“La Yglesia de esta Real Cofradía se compone de seys Altares con el principal, en donde está la milagrosa Imagen en lo principal del retablo que cierra toda la testera de la iglesia, dentro de un sepulcro muy rico, aforrado de terciopelo carmín con frangones de oro, y clavazón dorada. La Sma. Ymagen está vestida de riquísimos vestidos bordados a lo moderno... las almohadas en donde va recostada, con una diadema de plata sobredorada y una corona Imperial de lo propio, adornada de piedras vistosas; el velo que le adorna la cabeza la rodean ciento y veinte tres perlas de quenta”.

El 21 de julio de 1936 la capilla del Milagro es asaltada y su patrimonio destruido; la imagen actual la entalla el escultor Vicente Benedito y se bendice en 1940¹.

El desconocido autor del relato poético de los gozos a la Asunción de Nuestra Señora, titular de la catedral basílica metropolitana de Valencia, parece ser del siglo XVIII. Las estrofas 9 y 10 guardan memoria de lo acontecido en 1556 en la seo valentina, relatado antes, aunque el texto se inicia con la fundación del Hospital de Pobres Sacerdotes, en cuya capilla se erige la cofradía de la Mare de Déu de l'Assumpció, titular de la catedral de Valencia, (estrofa 1), en donde tienen ayuda y asistencia los sacerdotes pobres, a los que

en alguna ocasión la propia Virgen “ha servido de Enfermera” (estrofa 3). La Mare de Déu del Milacre era “una Imagen prodigiosa / de hermosura singular” (estrofa 4), y recuerda en “Su venerable postura / vuestro tránsito triunfante / a la celestial altura” (estrofa 5). Lo más original de esta devota escultura se halla en el rostro “hermoseado / en variar tantos colores, / que el passo de los favores / sube, o baxa lo encarnado”. “Rostro tan celestial” (estrofa 8). La estrofa 11 refiere como “Quatro mancebos criados / en la Secta Mahometana” instruidos en la fe cristiana, reciben el bautismo y ven “su alma reparada”. La última estrofa de los gozos dedicados a la titular de la seo valentina recuerdan al devoto la materna intercesión de María, tanto en asuntos materiales “Quien poneen Vos esperanza / en todas sus aflicciones / sin penosas dilaciones, / los socorros afianza”, como también remediando enfermedades: “De todo mal y dolencia / sois medicina sagrada”.

El estribillo que inicia este poético relato mariano, dos de las invocaciones de María más unidas a la piedad filial de sus devotos, del texto de la Salve Regina: “Por vuestra mucha clemencia, / sed nuestra fiel Abogada: / Virgen Madre intitulada, / de la Seo de Valencia”.

Los tres hermosos infolios aquí reproducidos pertenecen al siglo XVIII el primero, el segundo lleva escrita la fecha 1826 en tinta en el margen inferior, y el tercero se estampa en el taller tipográfico de “D. Benito Monfort, plaza del Temple. 1850”, y forman parte del fondo gráfico del archivo de religiosidad popular del Arzobispado de Valencia.

¹ Rdvo. Andrés DE SALES FERRI CHULIO. El incendio de la catedral metropolitana de Valencia el 21 de julio de 1936. MMXIII.



Sóc per a Elig

GOZOS A LA ASSUMPCION DE NUESTRA SENORA, en su milagrosa Imagen de la Seo de Valencia.



POr vuestra mucha clemencia,
sed nuestra fiel abogada;
Virgen Madre intitulada,
de la Seo de Valencia.

Baxo vuestra proteccion,
la piedad Sacerdotal,
Cofadria, y Hospital
erigió à vuestra Assumpcion:
Con tan feliz influencia
se vió luego prosperada;
Virgen Madre intitulada, &c.

En él à la enfermedad
de qualquier Capellan pobre,
para que la salud cobre,
se assiste con caridad:
Con tan piadosa asistencia
vé su salud restaurada;
Virgen Madre intitulada, &c.

Esta piedad verdadera
tan de vuestro agrado ha sido,
que alguna vez ha servido
vuestra Imagen de Enfermera:
Y à su vista la dolencia
se vió al momento auyentada;
Virgen Madre intitulada, &c.

Se venera en vuestro Altar,
de vuestra Assumpcion gloriosa,
una Imagen prodigiosa
de hermosura singular:
Donde está vuestra presencia
muchos siglos adorada;

Virgen Madre intitulada, &c.

Su venerable postura
nos acuerda cada instante
vuestro transito triunfante
à la Celestial Altura:

Por esso con gran frecuencia
sois de muchos visitada;
Virgen Madre intitulada, &c.

Los ojos tiene cerrados,
y à sus devotos abiertos,
para dar consuelos ciertos
à tristes, y atribulados:

Es esta condescendencia
verdad experimentada;
Virgen Madre intitulada, &c.

Es Iris hermofoseado
en variar tantos colores,
que al passo de los favores
sube, ò baxa lo encarnado:

Tan continua diferencia
es maravilla probada;
Virgen Madre intitulada, &c.

La hermosura peregrina
de Rostro tan Celestial,
siendo como es sin igual,
muestra que es obra divina:

Amor causa, y reverencia,
si es de cerca contemplada;
Virgen Madre intitulada, &c.

Las mercedes, que de gracia
cada dia haceis al hombre,

del MILAGRO os dan renombre

por devota antonomasia:

Con él, en qualquier urgencia,
sois de todos invocada;
Virgen Madre intitulada, &c.

Una niña en vuestro dia
desde el Cimborio cayò,
mas sin lesion publicò
vuestra proteccion, MARIA:
Quedò libre su inocencia
de vuestra mano amparada;
Virgen Madre intitulada, &c.

Quatro mancebos criados
en la Secta Mahometana,
con vuestra luz soberana
conocieron ir errados:

Debiendo à vuestra clemencia
ver su alma reparada;
Virgen Madre intitulada, &c.

Quien pone en Vos la esperanza
en todas sus asicciones,
sin penosas dilaciones,
los socorros afianza:
De todo mal, y dolencia
sois medicina sagrada;
Virgen Madre intitulada, &c.

TORNADA.

Por vuestra mucha clemencia,
sed nuestra fiel abogada;
Virgen Madre intitulada
de la Seo de Valencia.

✠. Exaltata est Sancta Dei Genitrix.

℞. Super Choros Angelorum ad Caestria Regna.

OREMUS.

FAmulorum tuorum, quæsumus Domine, delictis ignosce: ut qui tibi placere de actibus nostris non valemus, Genitricis Filii tui Domini nostri intercessione salvemur. Qui tecum vivit, & regnat, &c.



Sóc per a Elig

GOZOS A NUESTRA SEÑORA DE LA SEO,
VENERADA EN SU REAL CAPILLA DEL MILAGRO.



70

Por vuestra mucha clemencia, sed nuestra fiel Abogada; Virgen Madre intitulada de la Seo de Valencia.

Bajo vuestra proteccion, la piedad Sacerdotal, Cofradia y Hospital erigió á vuestra Asuncion: Con tan feliz influencia se vió luego prosperada; Virgen Madre intitulada, &c.

En él á la enfermedad de cualquier Capellan pobre, para que la salud cobre, se asiste con caridad: Con tan piadosa asistencia ve su salud restaurada; Virgen Madre intitulada, &c.

Esta piedad verdadera tan de vuestro agrado ha sido, que alguna vez ha servido vuestra Imágen de Enfermera: Y á su vista la dolencia se vió al momento ahuyentada; Virgen Madre intitulada, &c.

Se venera en vuestro Altar, de vuestra Asuncion gloriosa una Imágen prodigiosa, de hermosura singular: Donde está vuestra presencia muchos siglos adorada;

Virgen Madre intitulada, &c.

Su venerable postura nos acuerda cada instante vuestro tránsito triunfante á la Celestial Altara:

Por eso con gran frecuencia sois de muchos visitada; Virgen Madre intitulada, &c.

Los ojos tiene cerrados, y á sus devotos abiertos, para dar consuelos ciertos, á tristes y atribulados:

De esta condescendencia verdad experimentada; Virgen Madre intitulada, &c.

Es Iris hermoseado en variar tantos colores, que al paso de los favores sube ó baja lo encarnado:

Tan continua diferencia es maravilla probada; Virgen Madre intitulada, &c.

La hermosura peregrina de rostro tan Celestial, siendo como es sin igual, muestra que es obra Divina:

Amor causa, y reverencia, si es de cerca contemplada; Virgen Madre intitulada, &c.

Las mercedes que de gracia cada dia haceis al hombre

del Milagro os dan renombre por devota antonomasia.

Con él en cualquier urgencia sois de todos invocada; Virgen Madre intitulada, &c.

Una niña en vuestro dia desde el Cimbório cayó, mas sin lesion publicó vuestra proteccion, Maria: Quedó libre su inocencia, de vuestra mano amparada; Virgen Madre intitulada, &c.

Cuatro mancebos criados en la secta mahometana, con vuestra luz soberana conocieron ir errados:

Debiendo á vuestra clemencia ver su alma reparada; Virgen Madre intitulada, &c.

Quien pone en Vos la esperanza en todas sus aflicciones, sin penosas dilaciones los socorros añanza:

De todo mal y dolencia sois medicina sagrada; Virgen Madre intitulada, &c.

TORNADA.

Por vuestra mucha clemencia, sed nuestra fiel abogada; Virgen Madre intitulada de la Seo de Valencia.

9. Exaltata est Sancta Dei Genitrix.

10. Super Choros Angelorum ad Celestia regna.

OREMUS.

Familiarum tuorum, quesumus Domine, delictis ignosce: ut qui tibi placere de actibus nostris non valeamus, Genitricis Filii tui Domini nostri intercessione salvemur. Qui tecum vivit, &c.

1826



Sócer per a Elig

GOZOS Á NUESTRA SEÑORA DE LA SEO,

VENERADA EN SU REAL CAPILLA DEL MILAGRO.



Por vuestra mucha clemencia,
 Sed nuestra fiel abogada;
 Virgen Madre intitulada
 De la Seo de Valencia.
 Bajo vuestra proteccion,
 La piedad Sacerdotal,
 Cofradía y Hospital,
 Erigió á vuestra Asuncion:
 Con tan feliz influencia
 Se vió luego prosperada;
 Virgen Madre intitulada, etc.
 En él á la enfermedad
 De cualquier capellan pobre,
 Para que la salud cobre,
 Se asiste con caridad:
 Con tan piadosa asistencia
 Ve su salud restaurada;
 Virgen Madre intitulada, etc.
 Esta piedad verdadera
 Tan de vuestro agrado ha sido,
 Que alguna vez ha servido
 Vuestra imagen de enfermera:
 Y á su vista la dolencia
 Se vió al momento ahuyentada;
 Virgen Madre intitulada, etc.
 Se venera en vuestro Altar
 De vuestra Asuacion gloriosa
 Una Imagen prodigiosa,
 De hermosura singular,
 Donde está vuestra presencia
 Muchos siglos adorada;

Virgen Madre intitulada, etc.
 Su venerable postura
 Nos acuerda cada instante
 Vuestro tránsito triunfante
 A la Celestial Altura:
 Por eso con gran frecuencia
 Sois de muchos visitada;
 Virgen Madre intitulada, etc.
 Los ojos tiene cerrados,
 Y á sus devotos abiertos,
 Para dar consuelos ciertos
 A tristes y atribulados:
 De esta condescendencia
 Verdad experimentada;
 Virgen Madre intitulada, etc.
 Es Iris hermosado
 En variar tantos colores,
 Que al paso de los favores
 Sube ó baja lo encarnado:
 Tan continua diferencia
 Es maravilla probada;
 Virgen Madre intitulada, etc.
 La hermosura peregrina
 De rostro tan Celestial,
 Siendo como es sin igual,
 Muestra que es obra Divina:
 Amor causa y reverencia,
 Si es de cerca contemplada;
 Virgen Madre intitulada, etc.
 Las mercedes que de gracia
 Cada dia hacéis al hombre

Del Milagro os dan renombre
 Por devota autonomasia.
 Con él en cualquier urgencia
 Sois de todos invocada;
 Virgen Madre intitulada, etc.
 Una niña en vuestro día
 Desde el Cimborio cayó,
 Mas sin lesion publicó
 Vuestra proteccion, María:
 Quedó libre su inocencia,
 De vuestra mano amparada;
 Virgen Madre intitulada, etc.
 Cuatro mancebos criados
 En la secta mahometana,
 Con vuestra luz soberana
 Conocieron ir errados:
 Debiéndolo á vuestra clemencia
 Ver su alma reparada;
 Virgen Madre intitulada, etc.
 Quien pone en Vos la esperanza
 En todas sus aflicciones,
 Sin penosas dilaciones
 Los socorros afianza:
 De todo mal y dolencia
 Sois medicina sagrada;
 Virgen Madre intitulada, etc.
TORNADA.
 Por vuestra mucha clemencia,
 Sed nuestra fiel abogada;
 Virgen Madre intitulada
 De la Seo de Valencia.

†. Exaltata est Sancta Dei Genitrix.

†. Super Choros Angelorum ad Celestia regna.

OREMUS.

Famulorum tuorum, quosumus Domine, delictis ignosce: ut qui tibi placere de actibus nostris non valemus, Genitricis Filii tui Domini nostri intercessione salvemur. Qui tecum vivit, etc.

Valencia: Imprenta de D. Benito Moxart, p'asa del Temple, 1850.



J'hayber

www.jhayber.com



C/. Madrid, s/n (Polígono San Juan)
Telf. y Fax 96 572 35 71 - Móvil 661 315 587
*03158 **CATRAL** (Alicante)*

Venta al por menor y por mayor
PESCADOS – MARISCOS – VERDURA
CARNES – PRECOCINADOS – HELADOS



Sóc per a Elig

IN MEMORIAM JUAN CASCALES VALERO “EL HOMBRE”

María Asunción SEVILLA

Emilio VILLANUEVA

El día 15 de abril de 2013, nos dejaba nuestro amigo Juan Cascales Valero. Querido por muchos, conocido por la mayoría y respetado por todos, ha marcado un hito en nuestra historia local, trascendiendo fronteras, algunas tan lejanas y a la vez tan ineludibles que cambió sus títulos y honores por un lugar junto a la Virgen a la que veneraba con tanto amor que dedicó gran parte de su vida a su culto. En el artículo que viene a continuación desde el corazón de su amada esposa podremos conocer al “Hombre” y en el trabajo siguiente al “Ilicitano Ilustre”. Sírvanos ambos para ofrecer un merecido homenaje a quién vivirá para siempre en nuestro recuerdo y en nuestros corazones.

73

Saludos amigos:

Me llamo María Asunción Sevilla Segarra y, durante 36 años, he compartido mi vida con la de mi marido: Juan Cascales Valero.

Me atrevo a escribir estas líneas en su memoria, porque se lo merece y también me gustaría que conociérais otra faceta de su vida más familiar e íntima.

Toda su familia es originaria de Fortuna (Murcia). Su padre falleció cuando Juan tenía 4 años. Al tiempo de este desgraciado suceso, su madre, con tres hijos pequeños y visión de futuro, se trasladó a vivir a Elche durante la posguerra y pudo sacar adelante a sus hijos. La frase de Juan era: “Una regañina de mi madre nos hacía más efecto que una paliza”; también comentaba que nunca les pegó, pero que supo hacer de ellos unos buenos hijos y unas buenas personas.

Fue al Colegio de Don Eliseo y después, con 12 años, empezó a trabajar. Al mismo tiempo, por las noches, estudió en la academia Orpa y sacó el





Sóc per a Elig

título de contabilidad y secretariado; trabajó en la Mutua General de Seguros, donde trabó amistad con médicos y pacientes por igual. Las personas que lo conocieron en esta época, nunca lo olvidaron, porque siempre les facilitaba los trámites y les daba buenos consejos; estudió durante 8 años, para poder trabajar en la banca, pero, cuando fué a presentarse al examen de acceso, se enteró de que no podía, porque se le había pasado la edad límite de ingreso; después trabajó con Modesto Huertas en “Cuerotex” durante muchos años, hasta que finalmente se asoció con Vicente Ferrández y montaron su propio almacén: “Cascales y Vicente”.

Juan disfrutaba trabajando, pues siempre fué un trabajador nato; también le gustaba relacionarse con la gente y llegó a tener muy buenos amigos.

Siempre ayudaba a los demás, aunque eso le supusiera un sacrificio. Era un hombre muy extrovertido, con ganas de vivir; llevaba a Elche en su corazón y la Virgen de la Asunción era su guía. Él solía decir: “Yo soy feliz, viendo felices a los demás; me gusta hacer la vida agradable a los que me rodean”.

Tenemos 4 hijos: Reme, Conchi, Juan y María Asunción. Ellos siempre se han sentido orgullosos de su padre y viceversa. También tenemos 2 nietas: Keisha y Kendra, que hacían las delicias de su abuelo.

Todo lo que he escrito lo he hecho desde el corazón, el sentimiento y el cariño, y también desde el dolor y la soledad en que su fallecimiento me ha dejado sumida. Recuerdo que cuando le nombraron Justicia Mayor de la Venida de la Virgen, se sintió lleno de felicidad, pues iba a poder estar al lado de su Virgen. Siempre decía: “Todo por la Virgen” y “La Virgen nos echará una mano”.

Era amigo de sus amigos y siempre los ayudaba en lo que podía, por lo que, en algunas ocasiones sufrió ciertos desengaños que no se esperaba.

Bien amigos, a los que lean esto, muchas gracias por formar parte de la vida de mi marido y pido disculpas por mis posibles errores, ya que nunca he escrito algo para ser leído. Os pido de corazón que siempre recordéis a vuestro amigo Juan, porque vosotros sabéis que se lo merece y para todos nosotros será... irrepetible.

JUAN CASCALES VALERO, 20 años de “Justicia Mayor”

Noble y con gran corazón. Miembro de la Venida de la Virgen.

Marqués de Cascales y Duque de San Juan

de los Llanos con Grandeza del Imperio Azteca.

Nunca podremos olvidar aquello que es inolvidable. Juan Cascales Valero, siempre estará, en todo momento, en la memoria de quienes tuvimos la suerte de conocerle y tener la gozada de sentirnos amigos suyos. Nos dejó, después de padecer una penosa enfermedad que acabó con su vida. Fue siempre una persona íntegra, luchadora, en todos los sentidos, y no bajó los brazos en ningún instante. No hemos tenido que llorar su ausencia, ni lamentarla, sino, todo lo contrario, agradecer y recordar con ilusión el tiempo que tuvimos la suerte de compartir con su compañía.

Se trataba de una de esas personas que dejan huella, de las que había de desnudarse de dentro hacia fuera, para así poder expresar al exterior todo lo que llevan dentro. Es gente que está hecha de trozos de buena persona, cosidos con hilos de voluntad, perseverancia, sacrificio y buen hacer. En su trayectoria como empresario hubo momentos difíciles, complicados, como les ocurre a muchos de ellos, y había que apretar los dientes y atarse bien los machos...y lo hizo. Porque la mejor manera de evitar un golpe es no estar allí, y si estás hay que afrontarlo con valentía, de la mejor manera





Sóc per a Elig

posible. Nunca nadie ha resuelto un problema huyendo del mismo; hay que echarle agallas, dado que el riesgo debe de estar a la altura de la recompensa, respirando siempre con dignidad, con la cabeza alta.

Sembrar para poder recolectar.

Juan Cascales fue un hombre que en todo momento pensaba que existía un tiempo para sembrar y otro para recolectar, por cuanto en ocasiones era conveniente desaprender ciertos hechos para así volver a aprenderlos convenientemente, estando dotado de una aptitud capaz de llegar a lo más esencial, haciendo funcionar la inteligencia sin impedimentos, sin tapujos, con personalidad, testimoniando bondad y reflexión, buscando la felicidad en la propia familia, con la cabeza bien asentada sobre los hombros, poseedor de una gran paciencia, entrega y comprensión, mentalizado de que la más grande de las riquezas, y más importante, es no tener necesidad de ellas, sin olvidar que el final es algo que sólo depende del principio, de como hayas hecho las cosas, conociendo que lo esencial no es lo que te pasa, si no cómo reaccionas a lo que te pasa. La vida es para ser vivida... y el recuerdo es el idioma de los sentimientos.

Juan Cascales fue de lo que suele denominarse “un buen tipo”, un amigo de sus amigos y siempre dispuesto a echar una mano a quien pudiera necesitarlo y estuviera en disposición de poder ayudarle. Persona popular y muy conocida entre todas las clases sociales, precisamente por su forma de ser. Era honesto y un trabajador nato, luchador y emprendedor en la vida, superando los obstáculos que pudieran surgir en su trayectoria, con una imaginación viva y una voluntad impetuosa.

Un Curriculum Vitae Impresionante

Con respecto a su “curriculum vitae”, sencillamente es impresionante dada su extensión y variedad de contenido.

Caballero de la Real Orden de la Dama.

Caballero Armado del Corpus Christi en Toledo (Capítulo Hispanoamericano).

Caballero del Santo Cáliz, de Valencia.

Caballero de la Real Institución Hospitalaria de San Juan Bautista, en Cádiz, siendo delegado del Consejo Supremo para la provincia alicantina.

Comendador de la Orden Soberana y Militar del Templo de Jerusalem, siendo Bailío para el Levante Español.

Gran Collar Hereditario de la Real Orden Militar y Hospitalaria de San Lázaro de Jerusalem, siendo Presidente de la Junta de Recibimiento para el Reino de Valencia.

Gran Cruz de la Imperial Orden Bizantina de San Eugenio de Trebizonda.

Comendador de la Orden del Cisne.

Gran Collar del Estament des Cavallers Nobles del Principal de Catalunya.

Caballero Portaestandarte del Ente Pobladores.

Caballero de Gracia Magistral de la Orden Soberana y Militar de San Juan de Jerusalem, Caballeros Hospitalarios Ecuménicos de Rodas y Malta, siendo Miembro del Consejo Supremo de España con el cargo de Hospitalario.

Gran Cruz de Justicia de El Antiguo, Esclarecido y Muy Noble Capítulo de Caballeros del Señorío de la Torre de Molina.

Medalla de Oro al Mérito a las Relaciones Humanas 1990, de la Cámara Europea para el desarrollo del Comercio, la Industria y las Finanzas.

Justicia Mayor (alcalde simbólico del antiguo ayuntamiento de Elig) de la Sociedad Venida de la Virgen.

Gran Cruz de Justicia de la Orden Soberana de Caballeros Hospitalarios de San Jorge, en Barcelona.

Académico del Institut d'Estudis Històrics Medievals de Catalunya.

Gran Cruz de Justicia de la Suprema Orden Soberana de Caballeros Hospitalarios de San Juan de Jerusalem, en Dinamarca.

Gran Collar del Círculo Nobiliario de los Caballeros Universales.

Académico de Número del Instituto Heráldico de Estudios Históricos Genealógicos, en Barcelona.

Báculo de la Paz, con categoría de Gran Cruz, de la asociación de corresponsales de guerra, de España.

Mesnadero de Castilla de la Muy Ilustre Hermandad de Ricoshombres de Mesnada, en Burgos.

Académico de Número de la Sociedad Heráldica Española.



Sóc per a Elig

Académico de la Colombiana de Letras y Filosofía, en Colombia.

Gran Cruz Jure Vanguinis de la Muy Noble Orden Patriarcal de San Blas y Santa María, en Palestina.

Académico de Ciencias Humanísticas y Relaciones de los Estados Unidos de México y República Dominicana.

Caballero del Imperial Monasterio de Yuste.

Caballero de Justicia y Devoción de la Orden Militar del Collar de Santa Ágata, en Palermo.

Diploma del Mérito de la Asociación Hispano-Egipcia, en Barcelona.

Gran Cruz del Capítulo Internacional de Caballeros de Serra da Estrela, Ciudad de Seia, de Portugal.

Ilustrísimo Caballero de los Barones de la Casa de Trastámara.

Cruz del Mérito de Causa Monárquica Portuguesa, Don Duarte de Braganza.

Gran Estrella de la Soberana Orden de Muza-Beni-Casi.

Gran Cruz del Estamento de Hijodalgo del Nuevo reino de Granada, en Colombia.

Ejecutivo Internacionalista del Instituto Grancolombiano de Estudios Sociales, Económicos y Diplomáticos, IGESSED, en Colombia.

Numerario de la Academia Colombiana de Heráldica e Historia.

Caballero de Justicia del Capítul Nobiliari del Paratge del Principat de Catalunya.

Diploma de Asociado de la Asociación Ibero Americana Heráldica y Genealógica, en Madrid.

Caballero Honorario del Cuerpo Colegiado de Descendientes de las Reales Guardias Valonas, en Bélgica.

Caballero Portaestandarte de la Penitencial Hermandad del Santísimo Cristo de la Reconciliación y la Santísima Mater Desolata,

Capitán Honorario de la Legión de Garibaldi, en Italia.

Mayordomo Mayor de S.M. Don Jesús de Trastámara, rey de Jerusalem.

Capitán de Mar y Guerra del Tercio Viejo de Barlovento.

Canciller General del Antiguo Reino de Valencia, de la Casa Real de Trastámara.

Gran Collar de Justicia de los Caballeros Barnes de la Casa de Trastámara.

Cruz de Plata de la Agrupación Española de Fomento Europeo (A.E.F.E.), en Barcelona.

Académico Fundador de la Academia de Altos Estudios Ibero Árabes, Clase Artes, en Mertola (Portugal).

Gran Cruz del Capítul Nobiliari del Homes de Paratge del Principat de Catalunya.

Medalla D'Argent de la Cortesie Française, en Barcelona-París.

Gran Estrella con Placa de la Soberana Orden de Musa-Beni-Casi, en Barcelona.

Medalla de Plata del Bimilenario, concedida por el Ayuntamiento.

Colegiado del Mérito del Colegio Heráldico de España y de las Indias, en Madrid.

Amílcar Barca, concedido por el Patronato Histórico, Artístico y Cultural d'Elig.

Medalla de Plata, por sus valores profesionales de la Cámara Europea del Comercio, Industria y Finanzas, Barcelona, Francia y Bélgica.

Gran Cruz de Justicia del Capítulo de Caballeros del Antiguo Reino de la Corona de Aragón, siendo Miembro del Consejo Supremo y Delegado para el Antiguo Reino de Valencia.

Cruz de Oro de la Agrupación Española de Fomento Europeo, Barcelona, París, Bruselas.

Encomienda de Oro de la Hidalga Cortesía Española, en Barcelona.

Caballero de la Real Asociación de Caballeros de Santa María de Guadalupe, en Guadalupe (Cáceres).

Gran Oficial de la Real orden de la Corona Nubia, en Sao Pablo (Brasil).

Caballero portador de la Umbela Conmemorativa del 50º Aniversario de la Proclamación del Programa de Fe, llevado a cabo por el Papa Pío XII.

Distinción como Embajador Illicitano más activo, por la Sala Directo en su 11º aniversario.

Gran Collar de la Imperial y Nobiliaria Orden de Nuestra Señora Santa María de Guadalupe, México-Andorra.

Caballero de la Gran Cruz de la Soberana e Imperial Orden de la Corona Azteca, México-Andorra

Doctor Honoris Causa del Instituto de Arte y Humanidades, México, UNESCO, Andorra.



Sóc per a Elig

Andaluz del Año 2001, concedido por la Comunidad Andaluza de Elche.

Académico de Número, Sillón 21 de la Academia de Genealogía, Nobleza y Armas Alfonso XIII, en Madrid.

Caballero de la Imperial Orden del Águila y el Ocelote, concedida por el Príncipe de Boriquen, en Andorra.

Miembro Honorario del Enocigthc Byzantinnhg Apiciokpatic, de la Dinastía Bizantina, en Madrid.

Dátil D'Or, concedido por la Asociación de Informadores de Prensa, Radio y Televisión Ilicitanos.

Gran Cruz de la Augusta e Imperial Orden de San Diego y Los Cuatro Leones de Anahuac, En Cambrils.

Gran Cruz de la Orden Ecuestre del Águila de Epiro, en Turín (Italia).

Comendador de la Suprema Orden Militar Ecuestre de Caballeros Teutónicos, Orden Internacional de Caballeros Alemanes, en Postdam (Alemania).

Presidente, representante oficial para la provincia de Alicante, de la Institución del Mérito Humanitario.

Gran Oficial de la Imperial Orden de Guillermo I.

Caballero Portaestandarte de la Cofradía de María Santísima de la Estrella, 2005.

Fester Mayor 2005, de la Gestora de Festejos Populares.

Además, Marqués de Cascales, así como Duque de San Juan de los Llanos, con Grandeza del Imperio Azteca.

Parece ser que, y ello defina bien a las claras su carácter, Juan Cascales durante más de treinta años fue el benefactor de las monjas Clarisas, proveyéndolas de cuanto azúcar necesitaran anualmente...

No hay que olvidar que la comprensión no se juzga por lo que se siente ante un amigo, sino por lo que se demuestra ante sus enemigos. Y de esto, Juan Cascales sabía mucho, por como fue y por el gran corazón que tuvo, con la cabeza bien asentada sobre los hombros, poseedor de una enorme fuerza interior. Un hombre que mostró esa nobleza de espíritu tan personal, abriendo el corazón para poder ofrecer los verdaderos sentimientos.

En fin, lo que es bueno, tanto como lo que es malo, siempre termina por acabar... Juan te tenemos entre nosotros, no te olvidamos.

Fue una persona íntegra.



TIENDA ELCHE-CARRÚS

Avda. Novelda 46, 03206 Elche • Teléfono: 966.243.827

TIENDA ELCHE-ALTABIX

Avda. Alicante 43, 03203 Elche • Teléfono: 965.425.812

TIENDA ELCHE CONCEPCIÓN ARENAL

C/ Concepción Arenal 142, 03204 Elche
Teléfono: 966.635.050

Horario:

Lunes a Viernes de 09:30 a 14:00 y de 17:00 a 21:00

Sábados: de 10:00 a 14:00



www.ditele.com

te teleelx



filcor[®]
comercial

Artículos para el Calzado
Hilos - Cordones - Elásticos - Cremalleras
Velcro - Cintas - Fornitura...

Francisco Martínez Galiana, s.l.

C/ Vicente Fuentes Sansano, 28 - Tel. 96 666 57 28 - Fax 96 666 57 29 - Móvil 661 94 39 03
03205 ELCHE (Alicante)



Sóc per a Elig

MARÍA EN EL NUEVO TESTAMENTO¹

Jesús AGUILAR HERNÁNDEZ

I. Introducción

En el Nuevo Testamento se hace mención a la Santísima Virgen María por los cuatro evangelistas San Mateo, San Marcos, San Lucas y San Juan, en sus respectivos *Evangelios*, así como el mismo San Lucas en *los Hechos de los Apóstoles*; bien con la denominación de **María**, como lo hacen los tres primeros, en sus respectivos Evangelios, llamados sinópticos, e igualmente, en *los Hechos de los Apóstoles*; o **madre de Jesús**, como lo hace San Juan en su Evangelio; y San Pablo, hace alusión indirecta a ella en la Carta a los Gálatas.

Estas referencias son significativas, máxime, teniendo en consideración que Antiguo y Nuevo Testamento, constituyen las Sagradas Escrituras, escritos por inspiración divina².

De los cuatro evangelistas, dos, San Mateo y San Juan, fueron discípulos de Jesús, lo que les permitió ser testigos directos de hechos importantes, y San Marcos y San Lucas, estuvieron cerca de la generación apostólica, como también lo estuvo San Pablo.



79

¹ En los textos del Nuevo Testamento se ha seguido la Sagrada Biblia, Versión Oficial de la Conferencia Episcopal Española, Biblioteca de Autores Cristianos, Madrid 2010.

² Pablo VI. Dei Verbum. Constitución dogmática sobre la divina revelación, 18 noviembre 1965. Concilio Vaticano II. Constituciones. Decretos. Declaraciones. Biblioteca de Autores Cristianos, Madrid, 1970.



Sóc per a Elig

Por ellos conocemos la presencia de María en acontecimientos importantes en relación con Jesús: su concepción con el anuncio del ángel Gabriel, su visita a Isabel, su nacimiento, la visita de los Magos de Oriente, la huida a Egipto, la búsqueda de Jesús al que encuentran en el templo, su presencia en las bodas de Cana, con el primer milagro de Jesús, en Cafarnaúm, en la Sinagoga de Nazaret, en su crucifixión y muerte, en la Ascensión del Señor, en Pentecostés.

Sobre María en el Nuevo Testamento se ha escrito bastante, aquí se ofrece una descripción sucinta, en la que, si bien podía haberse seguido un orden cronológico de los acontecimientos: anunciación del ángel a María, aparición del ángel a José, visita a Isabel, nacimiento de Jesús...etc.; se sigue **la presencia de María conforme al orden en que aparece mencionada en los distintos libros del Nuevo Testamento**, ya por su nombre de María, como madre de Jesús, o implícita en el texto, sin necesidad a una reproducción completa de éste, ya que puede ser consultado con facilidad disponiendo de la Biblia, cuya generalización es amplia. Así, se empezará por María en el Evangelio de San Mateo.

II. Evangelio de San Mateo

Se sitúa como el primero de los Evangelios, escrito por el apóstol San Mateo hacia el año 80, si bien, es posterior al de San Marcos; se trata del apóstol al que Jesús invitó a seguirle. En este Evangelio se recoge: la genealogía de Jesús, el anuncio de un ángel del Señor a José, la visita de los Magos de Oriente a Belén, la huida a Egipto y regreso a Nazaret, referencia a la familia de Jesús y la visita de Jesús a Nazaret.

1. Genealogía de Jesús (Mt 1, 16)

Se menciona a María con referencia a la ascendencia de José –de la estirpe de David–, esposo de María, de la que nació Jesús: «...y Jacob engendró a José, el esposo de María, de la cual nació Jesús, llamado Cristo », como lo manifestó el ángel San Gabriel a la Virgen María (Lc 1, 2-38), y recoge el Credo Niceno-Constantinopolitano: Jesús, el Hijo de Dios: “... por obra del Espíritu Santo se encarnó de María la Virgen y se hizo hombre”, siendo verdadero Dios y verdadero hombre ³.

A la genealogía de Jesús, se refirió el Cardenal François-Xavier Nguyen van Thuan, como tema de

su primera meditación en los ejercicios espirituales a la Curia Romana en presencia de Juan Pablo II en el año 2000. Refiere que cuando se trata de proclamar este pasaje..., no es raro que se sienta cierta incomodidad, alguno lo considera como un ejercicio sin significado...; sin embargo para los asiáticos, y en particular para él, que es vietnamita, el recuerdo de sus antepasados tiene un gran valor... «A través de la genealogía nos damos cuenta de que pertenecemos a una historia que es más grande que nosotros... Este pasaje de la Escritura nos revela el misterio de la historia como misterio de la misericordia. Nos recuerda lo que proclama la Virgen María en su canto profético, el Magnificat..., el designio misericordioso y fiel de Dios se ha cumplido según su promesa “en favor de Abrahán y de su linaje por los siglos” (Lc 1, 55) » ⁴.

2. Anuncio de un ángel del Señor a José (Mt 1, 18-25)

Se describe la generación de Jesucristo; cómo María, su madre, estaba desposada con José –y es que, entre los judíos, el matrimonio se realizaba en dos actos: los “desposorios”, que eran el contrato legal del mismo; y las “nupcias”, acto posterior, que consistía en la entrada solemne de la esposa en casa del esposo– ⁵. Y antes de vivir juntos –hay que entender antes de las nupcias–, María «... esperaba un hijo por obra del Espíritu Santo. José, su esposo, como era justo, y no quería difamarla, decidió repudiarla en privado. Pero, apenas había tomado esta resolución, se le apareció en sueños un ángel del Señor que le dijo: “José, hijo de David, no temas acoger a **María**, tu mujer, porque la criatura que hay en ella viene del Espíritu Santo. Dará a luz un hijo y tú le pondrás por nombre Jesús, porque él salvará a su pueblo de sus pecados”.

Todo esto sucedió para que se cumpliera lo que había dicho el Señor por medio del profeta: “Mirad: la Virgen concebirá y dará a luz un hijo y le pondrá por nombre Enmanuel, que significa “Dios-con-no-

³ Catecismo de la Iglesia Católica. Asociación de Editores del Catecismo, Madrid, 1992, núms. 456 y 464.

⁴ Cardenal François-Xavier Nguyen van Thuan. Testigos de esperanza. Ejercicios espirituales dados en presencia de S.S. Juan Pablo II. Ciudad Nueva, Madrid, 2011, págs. 15-17.

⁵ Giuseppe Ricciotti. Vida de Jesucristo Editorial Luis Miracle, S.A., Barcelona 1978, págs. 245-250.



Sóc per a Elig

sotros”. Cuando José se despertó, hizo lo que le había mandado el ángel del Señor y acogió a su mujer.

Y sin haberla conocido, dio a luz un hijo al que puso por nombre Jesús»

Destaca en este pasaje la virginidad de María, la actitud de José, que no duda de la palabra de Dios recibida a través del ángel del Señor, y en cumplimiento de ella, recibe a su esposa ⁶, –cuyo acto se materializaba, como se ha referido, con las nupcias–.

3. Visita de los Magos de Oriente a Belén (Mt 2, 1-12)

Se narra la visita de los Magos de Oriente, cómo llegaron a Jerusalén, visitaron al rey Herodes y, guiados por una estrella, llegaron hasta el lugar donde: «... vieron al niño con **María**, su madre, y cayendo de rodillas lo adoraron; después, abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra».

En su viaje, los Magos de Oriente se dirigen hacia donde se encuentra Jesús, “el Rey de los Judíos”, y aunque en el texto no se hace mención al número de los Magos, debido a los tres regalos que ofrecieron al Niño, se ha considerado que eran tres. Posteriormente se supieron sus nombres ⁷.



4. Huída a Egipto y regreso a Nazaret (Mt 2, 12-23)

Cuando los Magos de Oriente se retiraron por otro camino, sin volver a Herodes, «...el ángel del Señor se apareció en sueños a José y le dijo: Levántate, toma al niño y a su **madre** y huye a Egipto... José se levantó, tomó al niño y a su **madre**, de noche, se fue a Egipto y se quedó hasta la muerte de Herodes...».

El viaje de Belén a Egipto debió ser fatigoso, pues había que atravesar el desierto y lo harían en varios días, alrededor de una semana, desconociéndose el lugar y tiempo que la Sagrada Familia estuvo en Egipto, aunque la estancia no debió ser larga ⁸.

*«Cuando murió Herodes, el ángel del Señor se apareció de nuevo en sueños a José en Egipto y le dijo: “Levántate, coge al niño y a su **madre** y vuelve a la tierra de Israel, porque han muerto los que atentaban*

*contra la vida del niño”. Se levantó, tomó al niño y a su **madre** y volvió a la tierra de Israel. Pero al enterarse de que Arquelao reinaba en Judea como sucesor de su padre Herodes tuvo miedo de ir allá. Y avisado en sueños se retiró a Galilea y se estableció en una ciudad llamada Nazaret (Mt 2, 19-23).*

Es de resaltar una vez más, la prontitud de San José en el cumplimiento de la palabra de Dios, y en el cuidado de María y Jesús.

5. La familia de Jesús (Mt 12, 9 y 46-50)

El evangelista San Mateo, da como un salto en el tiempo, y ahora se refiere a la vida adulta de Jesús. Varios son los pasajes contenidos en los Evangelios referidos a la familia de Jesús.

Aquí, San Mateo, refiere que Jesús se dirigió a otro lugar y entró en su sinagoga.

*«Todavía estaba Jesús hablando a la gente, cuando su **madre** y sus hermanos se presentaron fuera, tratando de hablar con él.*

Uno se lo avisó: Tu madre y tus hermanos están fuera y quieren hablar contigo.

Pero él contestó: ¿Quién es mi madre y quiénes son mis hermanos?

Y, extendiendo su mano hacia sus discípulos, dijo: Estos son mi madre y mis hermanos. El que haga la voluntad de mi Padre que está en los cielos, ese es mi hermano y mi hermana y mi madre ».

La mención a hermanos y hermanas era costumbre en Oriente, donde los familiares colaterales, aunque el parentesco fuese lejano, eran designados con el nombre genérico de “hermanos” y “hermanas” ⁹. En el Catecismo de la Iglesia Católica se dice: «La Iglesia siempre ha entendido estos pasajes como no referidos a otros hijos de la Virgen María; en efecto, Santiago y José “hermanos de Jesús” (Mt. 13, 55) son los hijos de una María discípula de Cristo (Mt 27-56) que se designa de manera significativa como “la otra María” (Mt 28, 1). Se trata de parientes próximo de Jesús, según una expresión conocida del Antiguo Testamento (Gn 13, 8; 14, 16; 29, 15)» ¹⁰.

⁶ Federico Suárez. José. Esposo de María, Patmos, Ediciones Rialp, S.A., Madrid, 2009, pág. 83.

⁷ Giuseppe Ricciotti. Obra citada, págs. 271-277.

⁸ Giuseppe Ricciotti. Obra citada, págs. 280-284.

⁹ Giuseppe Ricciotti. Obra citada, págs. 290-291.

¹⁰ Catecismo de la Iglesia Católica. Obra citada, núm. 500.



Sóc per a Elig

Destaca en este pasaje la pregunta que Jesús se hace a sí mismo: «¿Quién es mi madre y quiénes son mis hermanos?». La respuesta está relacionada con su mensaje: «*El que haga la voluntad de mi Padre...*». Es el lenguaje de la gran familia de Dios, como dice Benedicto XVI¹¹: «La comunión con Él es comunión filial con el Padre... Es entrar en la familia de los que llaman Padre a Dios..., y mediante la escucha a Él están unidos a la voluntad del Padre»

Y es que, Jesús, el Hijo de Dios, ha venido con una misión: la redención humana, y en este pasaje resalta la importancia de su mensaje: **el cumplimiento de la voluntad de Dios.**

6. Visita de Jesús a Nazaret (Mt 13, 54-56)

*«Fue a su ciudad y se puso a enseñar en su sinagoga. La gente decía admirada: ¿De dónde saca éste esa sabiduría y esos milagros? ¿No es el hijo del carpintero? ¿No es su madre **María**, y sus hermanos Santiago, José, Simón y Judas? ¿No viven aquí todas sus hermanas? Entonces, ¿de dónde saca todo eso?».*

Nuevamente San Mateo hace mención a la familia de Jesús, como lo había hecho anteriormente (Mt. 12, 46-50), por lo que cabe reiterar cuanto se ha dicho de los hermanos de Jesús, que se trata de parientes, evidenciándose del texto que la Sagrada Familia y sus parientes eran conocidos en Nazaret, que en tiempos de Jesús era una población pequeña¹².

III. Evangelio de San Marcos

Se sitúa como el segundo de los Evangelios, escrito hacia el año 70, y, como se ha dicho, es anterior al de San Mateo. En este Evangelio, se hace referencia a María ya en la vida adulta de Jesús, y así se hace mención a los escribas de Jerusalén y la familia de Jesús, y a la visita de Jesús a Nazaret.

1. Los escribas de Jerusalén y la familia de Jesús (Mc 3, 20-35)

En este pasaje, San Marcos, cita también a la familia de Jesús, y menciona a la “**madre de Jesús**”, en que los escribas decían que tenía dentro a Belzebú y expulsa a los demonios con el poder

del jefe de éstos. Jesús les invita a acercarse, y les razona como eso no era posible: «¿Cómo va a echar Satanás a Satanás?»

*«Llegan **su madre** y sus hermanos, y desde fuera lo mandaron llamar. La gente que tenía sentada alrededor le dice: Mira, tu **madre** y tus hermanos están fuera y te buscan. Él les pregunta: Quiénes son mi **madre** y mis hermanos? Y mirando a los que estaban sentados alrededor, dice: Estos son mi madre y mis hermanos. El que cumple la voluntad de Dios, ese es mi hermano y mi hermana y mi madre».*

Una vez más, se hace mención no solo a la madre de Jesús, sino también a sus “hermanos”, de los que ya se tiene dicho que se trata de parientes. La respuesta de Jesús lo es en razón de su mensaje de cumplimiento de la voluntad de Dios, que aparece en varios pasajes evangélicos (Lc 8, 19-21).

2. Visita de Jesús a Nazaret (Mc 6, 1-3)

Coincide con la que hace San Mateo (Mt 13, 54-56), en la visita de Jesús a Nazaret. «...la multitud que lo oía se preguntaba asombrada: ¿de dónde saca todo eso? Qué sabiduría es esa que le ha sido dada? ¿Y esos milagros que realizan sus manos? ¿No es éste el carpintero, el hijo de **María**, hermano de Santiago y Joset y Judas y Simón? Y sus hermanas ¿no viven con nosotros aquí?»

Mención similar, como se ha dicho, a la que hace San Mateo, y en su consecuencia cabe reiterar cuanto se ha dicho a la mención de “hermanos”, como costumbre oriental, de llamar a los familiares colaterales “hermanos”.

IV. Evangelio de San Lucas

Se sitúa como el tercero de los Evangelios, y se escribió, posiblemente, en la década de los años 70. A San Lucas se le identifica con el médico compañero de San Pablo (Colosenses 4, 14). Este Evangelio es más explícito, refiriéndose en varios pasajes a la Virgen María: anuncio del nacimiento de Jesús, visita a Isabel, nacimiento de Jesús, anuncio de un ángel del Señor a los pastores, circuncisión y presentación en el templo, visita de Jesús al templo a los doce años, y el elogio de unas mujeres alusivo a la madre de Jesús.

1. Anuncio a María del nacimiento de Jesús (Lc 1, 26-38)

Por las palabras del ángel, se evidencia que el lugar donde vive María es Nazaret, desposada con

¹¹ Joseph Ratzinger –Benedicto XVI–. “Jesús de Nazaret”, primera parte, Desde el Bautismo a la Transfiguración, traducción de Carmen Bas Álvarez; La Esfera de los Libros, Madrid, 2007, págs.149 y sgts.

¹² Giuseppe Ricciotti. Obra citada, págs. 242.



Sóc per a Elig

José, y el tiempo el sexto mes del embarazo de su pariente Isabel.

«En el mes sexto, el ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea llamada Nazaret, a una virgen desposada con un hombre llamado José, de la casa de David; el nombre de la virgen era **María**.



El ángel, entrando en su presencia, dijo: “Alégrate, **llena de gracia**, el Señor está contigo”. Ella se turbó grandemente ante estas palabras y se preguntaba qué saludo era aquel. El ángel le dijo: “No temas, **María**, porque has encontrado gracia ante Dios.

Concebirás en tu vientre y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Será grande, se llamará Hijo del Altísimo, el Señor Dios le dará el trono de David, su padre; reinará sobre la casa de Jacob para siempre, y su reino no tendrá fin”.

Y **María** dijo al ángel: “¿Cómo será eso, pues no conozco varón?”. El ángel le contestó: “**El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y la fuerza del Altísimo te cubrirá con su sombra; por eso el Santo que va a nacer será llamado Hijo de Dios**. También tu pariente Isabel ha concebido un hijo en su vejez, y ya está de seis meses la que llamaban estéril, porque para Dios nada hay imposible”.

María contestó: “He aquí la esclava del Señor; hágase en mí según tu palabra.

Y el ángel se retiró».

Como puede observarse, es una descripción más bien amplia, de gran belleza y transmisión de alegría, donde se describe **el misterio de la Encarnación**, y en éste, la humildad de María y aceptación de la voluntad de Dios. San Juan dirá: «Y el Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros» (Jn 1, 14).

2. María visita a Isabel. (Lc 1, 39-56):

María, por cuanto le había dicho el ángel, y, posiblemente también, por el vínculo familiar, conocía, la situación de alegría en que se encontraba su



pariente Isabel, y «En aquellos mismos días se levantó y se puso en camino de prisa hacia la montaña, a una ciudad de Judá; entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel. Aconteció que, cuando Isabel oyó el saludo de **María**, saltó la criatura en su vientre. Se llenó Isabel de Espíritu Santo y, levantando la voz, exclamó: “¿Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿Quién soy yo para que me visite la madre de mi Señor? Pues, en cuanto tu saludo llegó a mis oídos, la criatura saltó de alegría en mi vientre. Bienaventurada la que ha creído, porque lo que ha dicho el Señor se cumplirá.

María dijo: “Proclama mi alma la grandeza del Señor...». Sigue el texto que se conocerá con el nombre del “Magníficat” (Lc 1, 46-55), que contiene una manifestación de adoración y alabanza a Dios. Es el cántico de la Madre de Dios, el cántico de la Virgen¹³. Al parecer inspirado en el Cántico de Ana del Libro I de Samuel (Sam 2, 1-10)¹⁴.

«**María se quedó con ella unos tres meses y volvió a su casa**»

Del texto final podría pensarse que pudo estar en casa de Isabel hasta que ésta dio a luz, pero no lo dice. El viaje duraba unos tres días¹⁵, y del encuentro con Isabel se evidencia la relación de Jesús y Juan: «...cuando Isabel oyó el saludo de **María**, saltó la criatura en su vientre. Se llenó Isabel de Espíritu Santo y, levantando la voz, exclamó: “¿Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! »

3. Nacimiento de Jesús (Lc 2, 1-7)

«Sucedió en aquellos días que salió un decreto del emperador Augusto, ordenando que se empadronase todo el Imperio... También José, por ser de la casa y familia de David, subió desde la ciudad de Nazaret, en Galilea, a la ciudad de David, que se llama Belén, en Judea, para empadronarse con su esposa **María**, que



¹³ Catecismo de la Iglesia Católica. Obra citada, núms. 2097 y 2619

¹⁴ Giuseppe Ricciotti. Obra citada, págs. 251.

¹⁵ Giuseppe Ricciotti. Vida de Jesucristo Editorial Luis Miracle, S.A., Barcelona 1978, págs. 250.



Sóc per a Elig

estaba encinta. Y sucedió que, mientras estaban allí, le llegó a ella el tiempo del parto y dio a luz a su hijo primogénito, lo envolvió en pañales y lo recostó en un pesebre, porque no había sitio para ellos en la posada.»

Con Jesús comienza una humanidad nueva¹⁶. Hasta entonces se había recibido la palabra de Dios esencialmente a través de los profetas, como se refleja en el Antiguo Testamento. Desde ahora, es Jesús, el mismo Hijo de Dios, el Verbo, la Palabra, la que nos va a dar a conocer a Dios, como se refiere en el Nuevo Testamento y en la tradición, y María va a formar parte del mensaje de Jesús.

4. Anuncio de un ángel del Señor a los pastores (Lc 2, 8-20)

«En aquella misma región había unos pastores que pasaban la noche al aire libre, velando por turno el rebaño. De repente un ángel del Señor los envolvió de claridad... El ángel les dijo: No temáis, os anuncio una buena noticia... hoy, en la ciudad de David, os ha nacido un Salvador, el Mesías, el Señor...

Fueron corriendo y encontraron a María y a José, y al niño acostado en el pesebre. Al verlo, contaron lo que se les había dicho de aquel niño. Todos los que lo oían se admiraban de lo que les habían dicho los pastores. María, por su parte, conservaba todas estas cosas, meditándolas en su corazón...»

5. Circuncisión y presentación de Jesús en el templo (Lc 2, 21-40)

«Cuando se cumplieron los ocho días para circuncidar al niño, le pusieron por nombre Jesús... Había entonces en Jerusalén un hombre llamado Simeón, hombre justo y piadoso, que aguardaba el consuelo de Israel; y el Espíritu Santo estaba con él. Le había sido revelado por el Espíritu Santo que no vería la muerte antes de ver al Mesías del Señor. Impulsado



¹⁶ Nuevo Testamento. Traducción de J. Mateos, L. Alonso Schökel, introducciones, notas y vocabulario bíblico de Juan Mateos, con la colaboración de: F. Camacho, A. Urbán, J. Ríos, y J. Barreto. Ediciones Cristiandad, Madrid 1987.

por el Espíritu, fue al templo. Y cuando entraban con el niño Jesús sus padres para cumplir con él lo acostumbrado según la ley, Simeón lo tomó en brazos y bendijo a Dios diciendo:

*“Ahora, Señor, según tu promesa,
Puedes dejar a tu siervo irse en paz.*

*Porque mis ojos han visto a tu Salvador, a quien
has presentado ante todos los pueblos:
luz para alumbrar a las naciones
Y gloria de tu pueblo Israel”.*

Su padre y su madre estaban admirados por lo que se decía del niño. Simeón los bendijo y dijo a María, su madre:

“Este ha sido puesto para que muchos en Israel caigan y se levanten; y será como un signo de contradicción, —y a ti misma una espada te traspasará el alma— para que se pongan de manifiesto los pensamientos de muchos corazones”.

6. Jesús visita el templo a los doce años (Lc 2, 41-51)

Los padres de Jesús «...solían ir cada año a Jerusalén por la fiesta de la Pascua. Cuando cumplió doce años, subieron a la fiesta según la costumbre y, cuando terminó, se volvieron; pero el niño Jesús se quedó en Jerusalén, sin que lo supieran sus padres. Éstos, creyendo que estaba en la caravana, anduvieron el camino de un día y se pusieron a buscarlo entre los parientes y conocidos, al no encontrarlo, se volvieron a Jerusalén buscándolo. Y sucedió que a los tres días, lo encontraron en el templo, sentado en medio de los maestros, escuchándolos y haciéndoles preguntas... Al verlo, se quedaron atónitos, y le dijo su madre: “Hijo, ¿por qué nos has tratado así? Tu padre y yo te buscábamos angustiados”. Él les contestó: ¿Por qué me buscabais? ¿No sabíais que yo debía estar en las cosas de mi padre? Pero ellos no comprendieron lo que les dijo.

Él bajó con ellos y fue a Nazaret y estaba sujeto a ellos. Su madre conservaba todo esto en su corazón...»

En este pasaje, se pone de manifiesto la religiosidad de la Sagrada Familia dirigiéndose al Templo de Jerusalén, la misión de Jesús, su filiación divina, su obediencia¹⁷.

7. Elogio a la madre de Jesús (Lc 11, 27-28)

Se trata de una mención indirecta a la madre de Jesús: «...aconteció que una mujer de entre el gen-

¹⁷ Joseph Ratzinger –Benedicto XVI–. “La infancia de Jesús”, traducción de J. Fernando del Río, OSA; Planeta, Barcelona, 212, págs. 128-129.



Sóc per a Elig

tío, levantando la voz, le dijo —a Jesús—: *Bienaventurado el vientre que te llevó y los pechos que te criaron.*

Pero él—Jesús— dijo: Mejor, bienaventurados los que escuchan la Palabra de Dios y la cumplen».

Esta respuesta de Jesús, en términos similares, es conocida (Mc 3, 20-35; Lc 8, 21), y está dentro de su mensaje de redención, de cumplimiento de la “Palabra de Dios”.

V. Evangelio de San Juan

Se sitúa como el cuarto de los Evangelios, escrito por el apóstol San Juan, el discípulo amado de Jesús, hijo de Zebedeo y Salomé, hermano de Santiago el Mayor. Parece que fue el último que se escribió. Se refiere a la Virgen María en dos pasajes importantes: en las bodas de Caná de Galilea y en la crucifixión y muerte de Jesús.

1. En las bodas de Caná de Galilea (Jn 2, 1-12)

«A los tres días, había una boda en Caná de Galilea, y la madre de Jesús estaba allí. Jesús y sus discípulos estaban también invitados a la boda.

Faltó el vino, y la madre de Jesús le dice: “No tienen vino”. Jesús le dice: “Mujer, ¿qué tengo yo que ver contigo? Todavía no ha llegado mi hora”. Su madre dice a los sirvientes: “Haced lo que él os diga”»

Es de destacar en este pasaje de las bodas de Caná, la manifestación de Jesús a su madre: «**Todavía no ha llegado mi hora**», que Jesús anticipa¹⁸ y hace el primer milagro de convertir el agua en vino (Jn 2, 11), precisamente a petición de su madre.

«Después bajó a Cafarnaún con su madre y sus hermanos y sus discípulos, pero no se quedaron allí muchos días ». (Jn 2, 12).

«Después bajó a Cafarnaún con su madre y sus hermanos y sus discípulos, pero no se quedaron allí muchos días ». (Jn 2, 12).

2. En la crucifixión y muerte de Jesús (Jn 19, 25-27)

«Junto a la cruz de Jesús estaban su madre, la hermana de su madre, María, la de Cleofás, y María, la Magdalena. Jesús, al ver a su madre y junto a ella al discípulo al que amaba, dijo a su madre: “Mujer, ahí tienes a tu hijo. Luego dijo al discípulo: “Ahí

tienes a tu madre”. Y desde aquella hora, el discípulo la recibió como algo propio».

Jesús, el Hijo de Dios, ha muerto en la cruz dando cumplimiento a la voluntad del Padre con su mensaje de amor, de salvación.



VI. Hechos de los Apóstoles

Está situado a continuación de los cuatro Evangelios, atribuido a San Lucas, autor del tercer Evangelio. Se escribió en el último tercio del siglo I. Hace mención a la presencia de María en la Ascensión de Jesús a los cielos y en Pentecostés.

1. Regreso al cenáculo después de la Ascensión de Jesús a los cielos (Hch 1, 14).

Después de la Ascensión de Jesús a los cielos, los apóstoles volvieron a Jerusalén desde el monte que llaman de los Olivos. Cuando llegaron subieron a la sala superior donde se alojaban. «*Todos ellos perseveraban unánimes en la oración, junto con algunas mujeres y María, la madre de Jesús, y con sus hermanos*» (Hch 1, 14).

2. En Pentecostés (Hch 2, 1-4)

En Pentecostés, en la Venida del Espíritu Santo, no hay una mención expresa a María; pero dada la descripción que se hace de la presencia de ésta en el cenáculo (Hch 1, 14), en los términos de su redacción, aparece implícita su presencia en Pentecostés:

«Al cumplirse el día de Pentecostés, estaban todos juntos en el mismo lugar». Fue entonces cuando: «*Vieron aparecer unas lenguas como llamaradas, que se dividían, posándose encima de cada uno de ellos. Se llenaron todos de Espíritu Santo...*»

Es la actitud de los discípulos de Jesús en unión de María en la naciente Iglesia¹⁹. Juan Pa-

¹⁸ Joseph Ratzinger —Benedicto XVI—. “Jesús de Nazaret”. Obra citada, págs. 295-298.

¹⁹ Los hechos de los apóstoles. Traducción y comentario de Giuseppe Ricciotti, Editorial Luis Miracle, S.A., Barcelona, 1970, pág. 72, nota 14.



Sóc per a Elig

blo II, en la Carta Encíclica “*Redemptoris Mater*”, hace mención a esta presencia de María en el nacimiento de la Iglesia, y así dice: «... se da una particular correspondencia entre el momento de la encarnación del Verbo y el del nacimiento de la Iglesia. La persona que une estos dos momentos es María: María en Nazaret y María en el cenáculo de Jerusalén »²⁰.

VII. Carta a los Gálatas (4, 4-5)

Es una de las catorce cartas o epístolas escritas por San Pablo, entre los años 49 y 52. Como puede observarse la cita a María es indirecta.

«Mas cuando llegó la plenitud del tiempo, envió Dios a su Hijo, nacido de mujer, nacido bajo la ley, para rescatar a los que estaban bajo la ley, para que recibiéramos la adopción filial.»

La cita es indirecta, pero el contenido es importante: “...cuando llegó la plenitud del tiempo, **envió Dios a su Hijo, nacido de mujer...**”. Manifestación de preexistencia del Hijo ²¹, de eternidad, que expresa San Juan en su Evangelio (Jn 1.1): “En el principio existía el Verbo, y el Verbo estaba junto a Dios, y el Verbo era Dios”.

VIII. Conclusión

El Nuevo Testamento, como palabra de Dios –en síntesis–, revela respecto a María:

Su concepción inmaculada, la “*llena de gracia*”, como la llama el ángel San Gabriel (Lc 1, 28), la que, conforme nos enseña la Iglesia, fue concedida sin pecado original ²².

Su maternidad y virginidad, conforme al anuncio del ángel San Gabriel: “*El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y la fuerza del Altísimo te cubrirá con su sombra; por eso el Santo que va a nacer será llamado Hijo de Dios.*” (Lc 1, 35); y en el anuncio del ángel del Señor a José: “*José, hijo de David, no temas acoger a María, tu mujer, porque la criatura que hay en ella viene del Espíritu Santo* (Mt 1, 18-25). Así se recoge en el Credo: «Nació de Santa María Virgen».

Su fe y aceptación de la voluntad de Dios, como así contestó al ángel San Gabriel: “*He aquí la esclava del Señor; hágase en mí según tu palabra*»

Su mediación ante su Hijo, y así, el primer milagro de Jesús lo es a petición de su Madre en las bodas de Caná (Jn 2, 1-5). De ahí que la Virgen María sea considerada como nuestra mediadora ante Dios ²³.

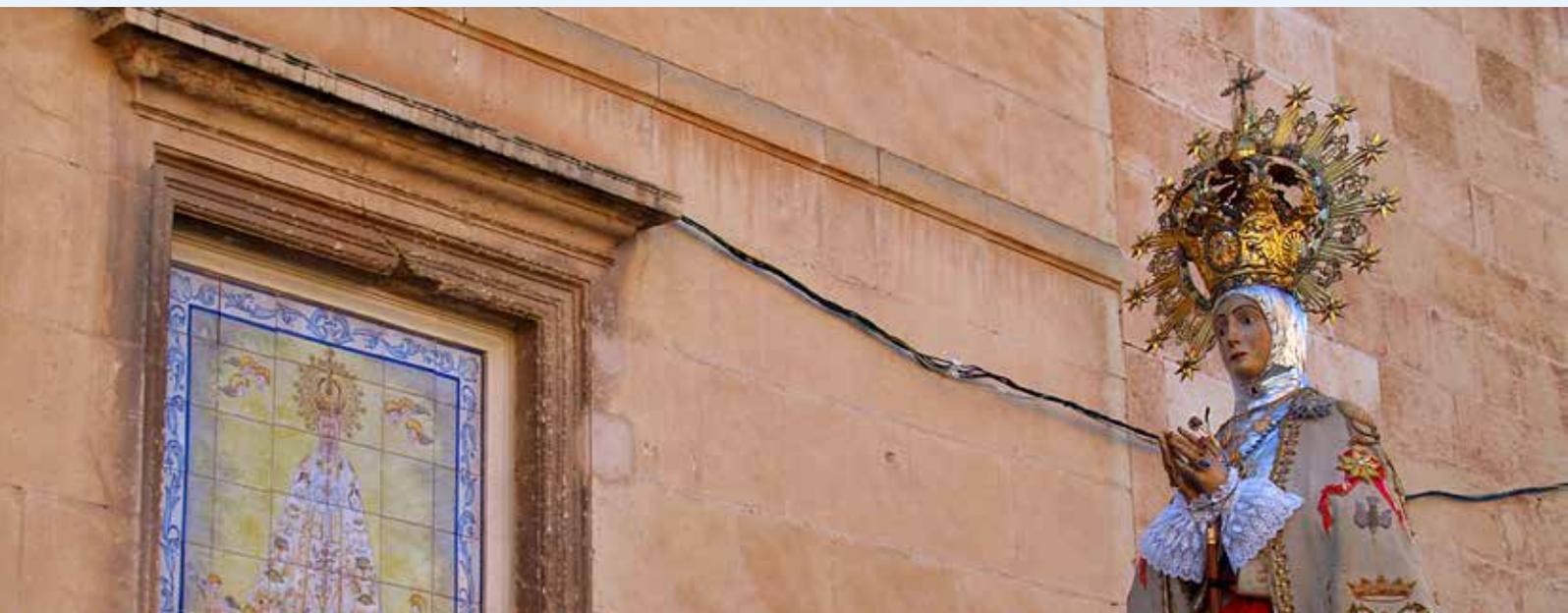
Su participación en la Pasión de Jesús con su presencia junto a la cruz (Jn 19, 25). María, la Madre Dolorosa, tan unida a los padecimientos de Jesús, ha sido partícipe en la obra redentora de su Hijo, del Hijo de Dios.

²⁰ Juan Pablo II. Carta Encíclica “*Redemptoris Mater*”, de 25 marzo 1987, sobre la Bienaventurada Virgen María en la vida de la Iglesia peregrina. Encíclicas de Juan Pablo II; edición preparada por José A. Martínez Puche, O.P. EDIBESA, Madrid, 1993, 24d, pág. 543.

²¹ Sagrada Biblia, Versión Oficial de la Conferencia Episcopal Española. Obra citada, nota 4.4.

²² Catecismo de la Iglesia Católica. Obra citada, 1992, núm. 490 y sgts.

²³ Juan Pablo II. Carta Encíclica “*Redemptoris Mater*”. Carta Encíclica citada, 38, pág. 571 y sgts.



ENTIERRO DE UNA MUJER DIGNA DE TODA ALABANZA,
ENTRE JAZMINES Y PALMERAS; REVESTIDA DEL SOL,
LA LUNA BAJO SUS PIES Y SOBRE SU CABEZA UNA
CORONA DE DOCE ESTRELLAS



87

De
Antonio Brotóns Boix
Socio de Honor de la Sociedad
Venida de la Virgen



IN EXITU ISRAEL D'EGIPTO





a procesión a la madrugada. Antes de amanecer el día 15 empieza a recorrer las calles y plazas que forman la carrera de la procesión, muchas personas de ambos sexos y de todas las edades; van descubiertos los hombres y varios de ellos descalzos y aun de rodillas, como asimismo varias de las mujeres y niñas, llevan todos velas encendidas, que costean según sus ofrecimientos respectivos; van algunas gentes amortajadas y muchas mujeres con el cabello suelto, extendido sobre un pañuelo blanco prendido en la espalda, se ven algunos hombres llevando cirios de un extraordinario peso. Esta procesión estraña empieza a formalizarse más y más conforme avanza el día, dándose el caso de haber devoto que da veinte y más vueltas de la carrera saliendo de la iglesia, volviendo a entrar, orando ante la Virgen y saliendo de nuevo a dar otra o más vueltas. La cera que compra cada cual y le queda sobrante al terminar la procesión, la entrega en la puerta de la iglesia y luego es depositada toda en un local que a este fin hay destinado en la sacristía: mucha es ciertamente, pero mucha se consume al año, puesto que cada vez que se descubre la imagen descorriéndose el cuadro del camarín para cualquier fiesta o para las misas votivas y las de ofrecimiento, tienen que arder diez y ocho velas, esto es, las doce de las dos arañas y las seis de la barandilla del bocaporte.

Las misas. — A las cuatro de la mañana empieza a decirse misas rezadas en el altar portátil de la Virgen, y siguen celebrándose sin interrupción hasta las siete y media hora en que acompañados de los señores Caballero y Electos, vienen de San Sebastián, los apóstoles, las dos Marías y los ángeles de almohada y de manto rodeando todos el altar y yacija, hasta el momento de salir la verdadera procesión para cerrar y terminarla hasta entonces no interrumpida, oportunamente llegan a la iglesia parroquial de Santa María, las cruces y los cleros de las del Salvador y de San Juan, así como el M. Iltre. Ayuntamiento. Dada la señal por el magnífico órgano, sale la última parte de la procesión por la puerta mayor en este orden.

La procesión. — Su orden y fin. Parejas de asistentes desde las cuatro de la mañana. Charamita y tamboril, tocando la marcha real. Siguen las parejas. Pendón blanco con el anagrama de M. Estandarte de la Sociedad de la Misa de once, cuya vara y sus cintas llevan tres individuos de su junta. Cruz y clero de



San Juan, sin ciriales. Cruz y clero de El Salvador, sin ciriales. El magnífico y rico estandarte de la Virgen, bordado en el siglo XVIII, llevado por el señor caballero Porta-Estandarte, sosteniendo las cintas los señores Electos, quienes ostentan sus antiguas doradas varas. La preciosa y artística cruz procesional y los ciriales de la insigne Iglesia parroquial de Santa María. El clero de la misma. El sacerdote que va disfrazado de San Juan, llevando la palma que la Virgen tenía en la cama desde el día anterior, cuya palma toma y besa dicho sacerdote al ponerse en marcha la procesión. A su lado derecho el señor Arcipreste con roquete y estola blanca. La yacija llevada por cuatro apóstoles. Los otros apóstoles, llevando las varas del palio de brocado blanco. El sacerdote que disfrazado representa el papel de San Pedro, con las llaves ceñidas en la cintura por medio del cingulo, con peluca, barba y nimbo y con capa pluvial blanca como Preste, a sus lados van diácono y subdiácono con ricos ornamentos. El terno que es rico antiguo y costoso, puede considerarse como una obra de arte. Las dos Marías mudas y los ángeles de Almohada y de manto. Dos maceros con sus gramallas y golas y con sus mazas esféricas. El M. Iltre. Ayuntamiento presidido por el señor Alcalde y tenientes, llevando aquel y éstos las altas y antiguas varas de vegueres. La guardia municipal y el cuerpo de orden público destacado en la ciudad. La banda municipal de música.

Carrera de la procesión. — Las calles y plazas que recorre la procesión de este día son las siguientes: Puerta mayor y plaza de Santa María, calle de Uberna, calle Mayor de la Villa, plaza de la Fruta, Arco y plaza Mayor, calle de la Corredera, Puente de los Ortices, calle del Mesón, plaza de la Merced, Torre Calahorra, calle del Cementerio, plaza y Puerta mayor de Santa María.

Entrada de la procesión. — Función principal: El órgano saluda solemnemente la entrada de la procesión en la iglesia, que es aproximadamente a las nueve y media de la mañana, queda la Santa Imagen sobre la tarima y cama donde estaba antes, los apóstoles, Marías y ángeles son acompañados a la ermita de San Sebastián por los señores caballeros y electos y después de un descanso ya convenido, comienza la función principal a que asiste, ocupando su estrado el M. Iltre. Ayuntamiento.

D. Javier Fuentes y Ponte





92







94





95





Las misas y la procesión. — Al día siguiente, en hora normal, desde las 3 de la madrugada, empiezan las misas sobre el tablado, cada media hora, hasta las 7 ó 7:30 h. Pero antes de abrir la iglesia, después de la llamada Serenata a la Virgen, empieza a hacer el público la roá. La roá es la vuelta que da la procesión, que se hace individualmente, con un cirio encendido, a paso lento. La vuelta clásica es: calle «Uberna» (hoy «D. José Revenga»), calle «Mayor» (hoy «Comandante Ferrández»), plaza de la «Fruta» (hoy de Menéndez y Pelayo), plaza «Mayor» (hoy del «Generalísimo»), «Corredora» (hoy «Calvo Sotelo»), «Puente de los Ortices», calle del «Mesón» (hoy «S. S. el Papa Pío XII»), plaza de la «Merced», calle «Uberna» nuevamente, atravesando la calahorra y dos plazas más, la de «Sta. Isabel» o de la «Capilla» (antigua puerta de las murallas) y la del «Cementerio» (hoy del «Congreso Eucarístico de 1947»), a Santa María. La roá es siempre producto de una promesa, que si la acción de gracias tiene mucho fondo, en particular el sexo femenino, la exterioriza con un sacrificio o humillación: llevar todo el pelo suelto, ir vestida con el traje que hicieron para la mortaja, llevar los pies descalzos, e ir de rodillas, «a chinollóns», sacrificio el más fuerte, que se terminaba con las rodillas sangrantes... y que por ello hoy se suele hacer sólo desde la puerta mayor hasta el Tablado. ¡Cuántas lágrimas derramadas significan estas promesas! Antes de abrir la Iglesia, la roá empieza y termina en la puerta Mayor, pero desde que se abre el templo, todo el mundo lo hace desde arriba del andador, en el pequeño ensanche que ofrece para los sillones de los Caballeros Electos y Jerarquías Eclesiásticas de Santa María. Desde allí se sale con la vela encendida y allí se vuelve, terminado poniéndose de hinojos para rezar una Salve y dejar el puesto libre para los que vienen detrás. Y hasta la hora de salida de la procesión, es interminable el discurrir de la gente, en medio del bullicio de las calles formando pequeños grupos en hilera, con las velas encendidas. la mayoría del público no duerme en la noche del 14 al 15, especialmente los labradores y la gente forastera. Todo está abarrotado: las calles, los cafés, los bares. En las misas es que no cabe ya ni un alma más. Existen rondallas que, después de la serenata, continúan tocando «els sonaors» su orqueta de cuerda (guitarras, bandurrias, violines), cuando no acompañan a un grupo de «cantaors». En fin, que no se puede dormir esa noche en la ciudad de Elche. Y aunque la roá no disminuye en plena mañana, el público se apresta para salir, con sus mejores galas, en la grandísima manifestación religiosa que constituye la procesión, que, en la hora normal, comienza a desfilar sobre las 8:30, muy tarde, comparativamente a un centenar de años más atrás.

Por fin le toca el turno a la plana mayor, cuyo anuncio es otro guión con bandera de damasco blanco arrollada. Detrás siguen todas las banderas de Asociaciones piadosa, de acción Católica y las Cruces Parroquiales (que ahora son cinco). Luego los atributos de la

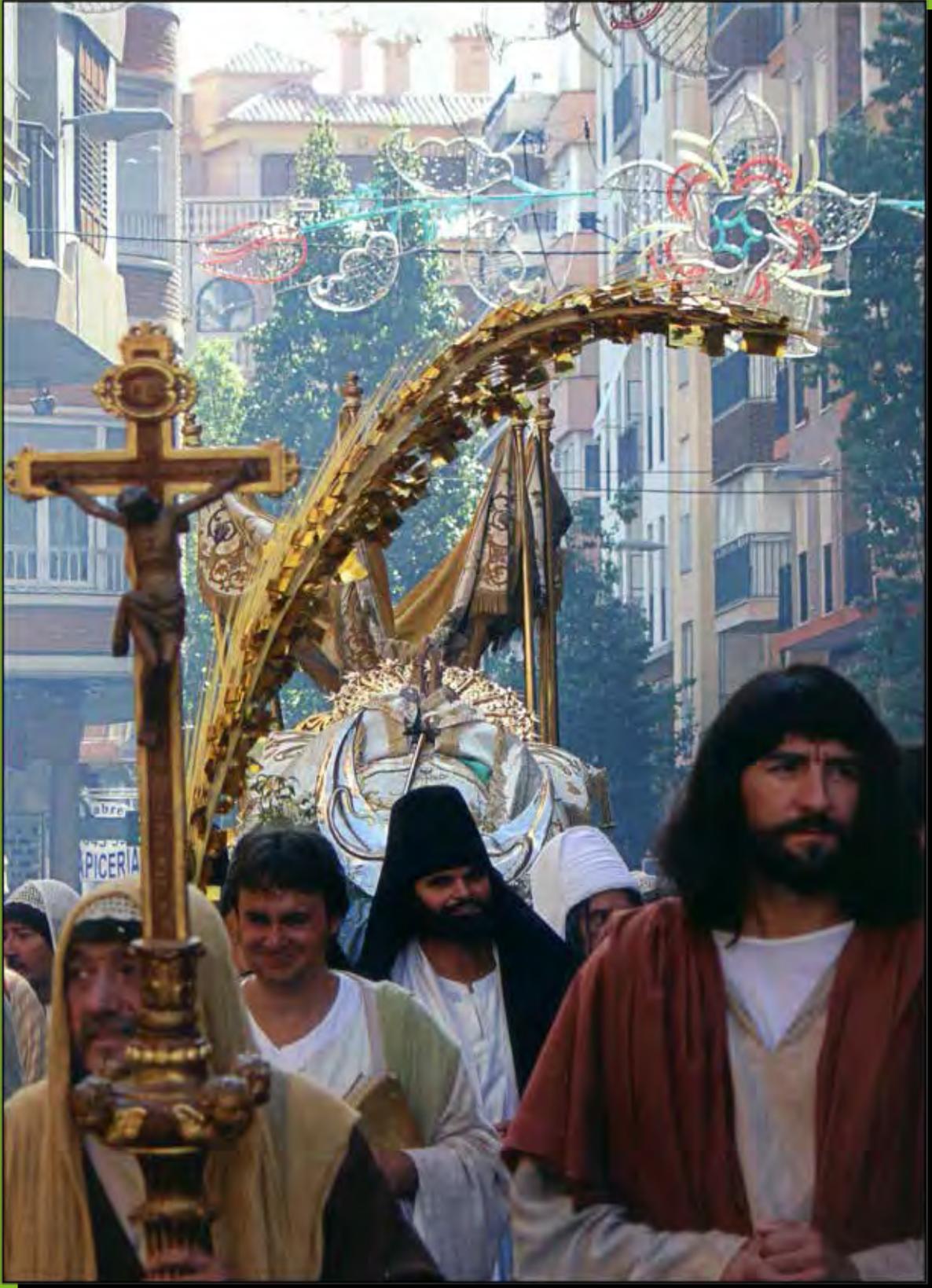


Basílica de Santa María: una campanita llevada en lo alto, el «tintinábulo» que precede a una gran «sombriilla» franjeada en rojo y amarillo, el «conopio o umbela», pórticos del Reverendo Clero que le sigue, pero que aún va mezclado con numerosísimos fieles que se rezagan y últimamente aparece el estandarte de la Virgen, llevado por el caballero portandarte, acompañado de los Caballeros Electos que llevan las cintas. Ahora viene el cortejo de la «Festa» llevando la Imagen: primero San Juan con la palma, después los apóstoles y judíos, unos formando acompañamiento, cuatro (que se turnan) llevando a hombros las andas con la Virgen y el resto, detrás, llevando las varas del Palio, el cual, aunque no es de rúbrica, se saca para precaver de los potentes rayos solares a la Imagen. La camilla de las andas está recubierta de ricos paños de seda, que penden por los costados, hasta ras del suelo. Sobre ella va recostada con precioso cojines, la Sagrada Imagen de la Señora y Abogada de todos los católicos ilicitanos, la Santísima Virgen en su augusta Dormición, alhajada y vestida con «lo mejor de la casa» y con la Corona antigua, la buena de verdad, llevando a los pies una media luna de plata y el resto del lecho, recubierto de flores. A continuación de la Imagen marchan las Señoras Camareras y detrás, el Preste, que es el mismo Sarcedote que representa a S. Pedro en la «Festa», con las llaves y capa pluvial, asistido por dos sarcedotes más revestidos de diácono y subdiácono. Después sigue la Corte de la Virgen: María Salomé y María Jacobea, los Angeles de Almohada, el Angel de la Granada y todos los demás Angeles. Y alguna vez, el Prelado de la Diócesis. Finalmente, viene la Presidencia seglar: la Junta del Patronato de la «Festa» y detrás el Excmo Ayuntamiento en pleno, con sus maceros, precedido por todos los alcaides pedáneos de las partidas rurales de Elche. En la presidencia, además del Alcalde, Capitán de la Guardia Civil y Jefe Local de la Falange corrientemente, van los Sres. Gobernadores civil y Militar de la Provincia, el Presidente de la Diputación y otras relevantes personalidades. luego va la Guardia y Banda Municipales y muchísimas gentes más, que cierran la procesión. Por lo regular suelen salir, además de la Banda de música oficial, varias bandas más que se reparten a lo largo de la procesión. La salida de la virgen a la calle es anunciada de modo estruendoso al estilo valenciano: mientras la cama se detiene en el dintel de la Puerta Mayor, a su presencia la música rompe en una marcha triunfal, las campanas se echan al vuelo un sin número de cohetes-bomba atruenan el espacio. «¡La Maredeu ya está en el carrer!», se oye decir por todas partes. La gente se dispone apiñada por las aceras y bocacalles; plazas y la glorieta están imponentes de gente; los balcones todos adornados con cobertones, se inundan de personal para presenciar el paso de la procesión. Pero muchos de ellos no son sólo espectadores, muchos ya han hecho la roá «de bon matí» ¡qué pocos amantes de su Patrona se quedan sin rendirle este homenaje! conforme discurre la Imagen por la calles menudean las salvas de tracas y cohetes. Por algo somos valencianos, como ya



he dicho antes. El personal de la Festa que acompaña a la Virgen canta de trecho en trecho el psalmo «in éxitu Israel», que luego, a la trde, entonará en el tablado, cuando el entierro. Es por esto que se llama a esta procesión pública «El entierro de la Virgen». El paso de la Imagen por las calles es saludado con la mayor expresión de fe: los creyentes musitan una Salve mezclada con una ferviente súplica, arrodillándose muchos a su paso y nublándose sus ojos por las lágrimas; los descreídos se descubren respetuosos, porque si son hijos de Elche se le oye decir en muchas ocasiones: «A mí que no me toque la Maredeu». También hay creyentes tibios o acomodaticios, como en química, de reacción «anfótera», que no se sienten cristianos más que en las grandes solemnidades: la misa de difuntos del 2 de Noviembre, la misa del Gallo (¡misa del Gallo, misa para todo el año!, según dicho popular), el emocionante e inolvidable momento del «Gloria» en Santa María, la «mona» y la Virgen de Agosto. Las andas se detienen de trecho en trecho, en particular en las bocacalles y si, por triste coincidencia, hay un enfermo grave por donde pasa la Virgen, si lo pide los familiares las andas se detiene frente a su balcón y, si la amplitud del lugar lo permite, se las vuelven al enfermo. ¡Momento supremo!. La «chira de la Maredeu» se hace también en las demás procesiones en que se saca a la Imagen y hay una «chira» oficial: en la procesión de la Venida de La Virgen, del 29 de Diciembre, en que la procesión toca a las tres barriadas de «la Vila» (Santa María, El Salvador y San Juan), al llegar la Virgen a la Puerta de Orihuela, vuelven andas hacia el barrio del lano, para que dirija su mirada al barrio que hoy es tan populoso, ¡que es otro Elche!. Se impone romper con la vuelta tradicional y hacer otra más «equitativa» con el reparto actual de la población. Y después del paso de la procesión, los comentarios apropiados: «¡Que hermosa estaba la Virgen!», o bien: «¿Habéis visto qué barbaridad de gente que ha salido alumbrando?, ¡cada año sale más!» Y otras frases análogas. Todos respiran satisfechos. Y conforme pasa la Virgen, las calles afluentes a Santa María se llenan de público que va a tomar sitio en la Iglesia... La Virgen entra en el Templo, en hora normal, de diez a diez y media. La entrada se realiza con los mismos honores que en la salida y ya dentro del Templo, el órgano suena en el tutti, los Vivas se suceden estruendosos y los hombres se disputan el honor de llevar unos instantes las andas y así atraviesan el andador y llegan al tablado, en donde las andas se colocan como antes, para la misa Mayor que empieza acto seguido. El templo está rebosante y el calor ¡imponente! Las puertas todas de la Iglesia están abiertas de par en par. La misa es solemnísima, con nutrido coro y orquesta. Naturalmente, no falta el sermón por un notable predicador, cuya garganta tenía que enfrentarse con el murmullo del enorme público que invade la Iglesia, con todas las puertas abiertas y con el calor de un sol a plomo que cae por las calles hasta que vinieron los micrófonos y altavoces... la función termina cerca de las dos de la tarde.

D. José Pomares Perlasiá





100







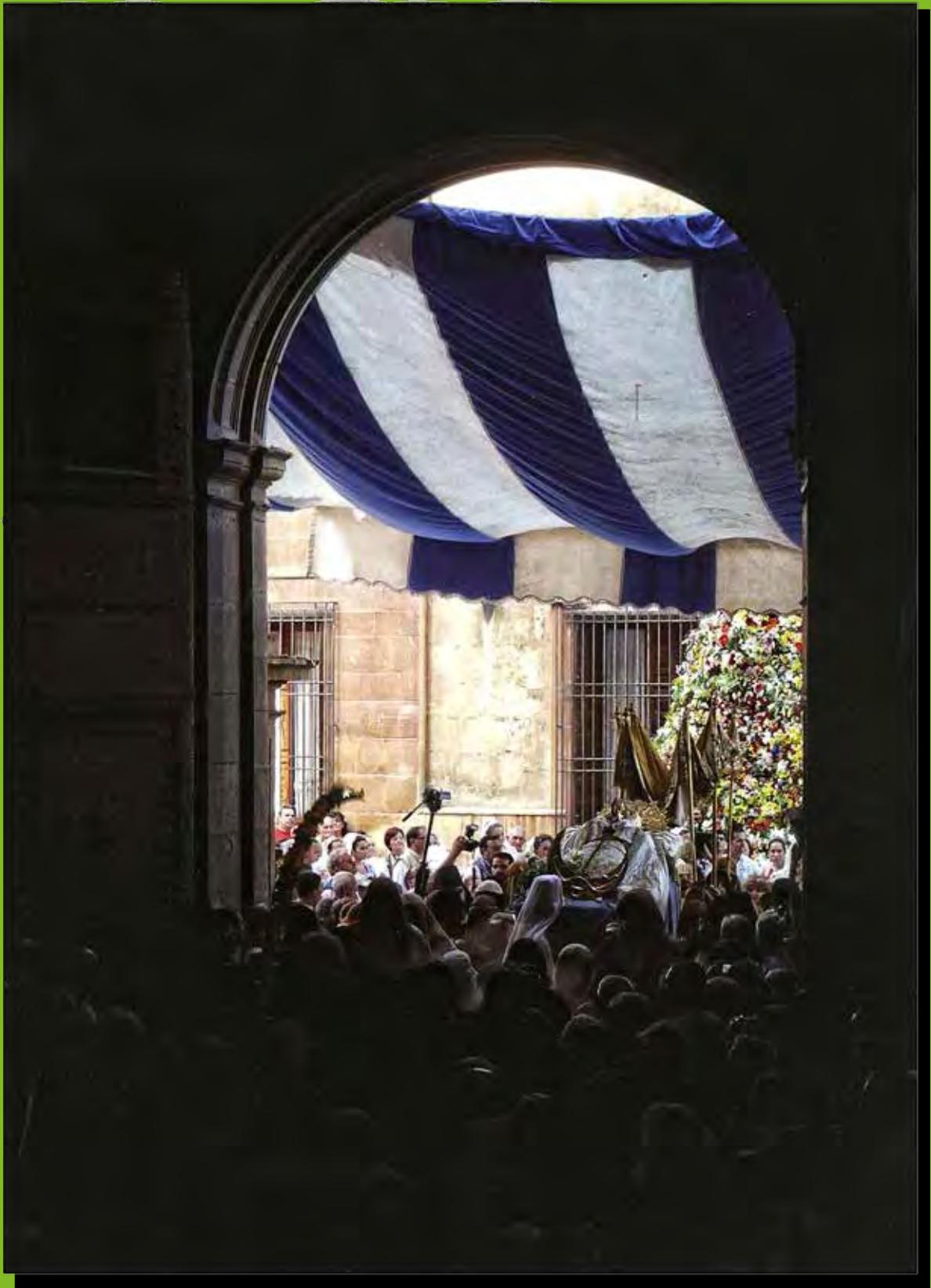
102







104





Sóc per a Elig

CRONOLOGÍA DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN DESDE 1951 AL 2000

Julián FERNÁNDEZ CANDELA

Año 1951

Finalizado el Año Santo Mariano, las fiestas de la Venida siguen realizándose de acuerdo con la programación anual, destacando este año como Pregonero de la Venida a D. Gregorio Romero de Vicent.

Año 1953

Este año la Junta Directiva es renovada ostentando la Presidencia D. Lorenzo Quiles Boix y como Secretario D. Eloy Espinosa Sánchez. Como novedad de estas fiestas, entre otras, destaca el hecho de pronunciarse el segundo Pregón de la Venida por el ilicitano D. Daniel Fenoll Tarí

Año 1954

De nuevo se producen cambios en la Junta Directiva de la Sociedad, siendo nombrado Presidente de la misma D. Alejandro Ramos Folqués, Vicepresidente D. Lorenzo Quiles Boix, siguiendo como Secretario D. Eloy Espinosa Sánchez.

Desde el balcón del Casino de la ciudad se pronuncia el Pregón de Fiestas a cargo de D. Rafael Ramos Folqués.

Igualmente este año toma posesión como Capellán de la Venida el Rvdo. D. Ginés Román García.

El programa de actos se mantiene fiel al de otros años.

Año 1958

Destacar en este año que se encarga al escultor murciano Sánchez Lozano una imagen de la Virgen sufragada al cincuenta por ciento por la Sociedad Venida de la Virgen y el Patronato del Misteri d'Elx. La imagen es idéntica a la titular y se utilizará, entre otras, para los ensayos del Misteri.





Sóc per a Elig

Año 1960

En este año se produce un nuevo releve en la Junta Directiva de la Venida, ostentando el cargo de Presidente D. Francisco Espinosa Gómez, manteniendo los anteriores cargos de Vicepresidente y Secretario.

El Ayuntamiento de Elche, bajo la presidencia del Sr., Alcalde D. Francisco Fluxá Mollá, acordó nombrar Alcaldesa Mayor Honoraria a la Patrona de Elche, la Virgen de la Asunción.

La Junta Directiva acordó, con motivo del VI Centenario de la Venida de la Virgen, la construcción de una Capilla junto al Matadero Municipal en unos terrenos cedidos por el Ayuntamiento.

El 29 de diciembre de 1960, a las 10 de la mañana, se celebró una Misa Solemne cantada con la participación de la Capella del Misteri dirigida por el Rvdo. D. Ginés Román García. Finalizada esta el Alcalde de la ciudad Excmo. Sr. D. José Ferrández Cruz impuso a la Patrona los atributos como Alcaldesa Mayor Honoraria, los cuales luce actualmente.

Año 1968

Este año se produce un cambio en la Junta Directiva de la Sociedad ocupando el Cargo de Secretario D. Ramón Ruiz Díaz que sustituye al anterior D. Eloy Espinosa Sánchez.

A partir de esta fecha se abre el primer libro de actas de la Sociedad para reflejar las sesiones de la Junta Directiva.

Año 1969

Este año destaca por los preparativos del VI Centenario de la Venida, para ello se crean distintas comisiones para preparar dicha efemérides destacando la de la construcción de la Capilla.

Igualmente se acuerda que el próximo año 1970 se realice una Romería desde la Playa del Tamarit, una vez escenificada la aparición del Arca.

Año 1970

Como consecuencia del trabajo de la Comisión Pro Capilla, en el mes de abril se coloca la primera piedra.

Abrió el acto el Rvdo. D. Antonio Hurtado de Mendoza, destacando la conveniencia de la misma para los feligreses de la zona. Posteriormente el Presidente de la Venida se congratuló de iniciar

este proyecto de la Capilla destacando que por fin se iba a hacer realidad el proyecto de esta Sociedad.

Salvador Román Esteve, autor de la música del Himno de la Venida, hizo entrega de la partitura a D. José Orts castaño para que pasara a ser propiedad de la Sociedad Venida de la Virgen.

Como es preceptivo en este tipo de actos se introdujo en una arqueta el acta, que previamente había leído el Sr. Secretario de la Venida. En el interior de la misma junto al Acta se introdujo una Medalla de la Virgen, Monedas de curso legal, varios periódicos y una copia del Himno de la Venida Posteriormente el Arcipreste, Presidente de la Sociedad, Representante del Ayuntamiento, Miembros de la Venida y representantes del vecindario procedieron a cerrar la misma en el lugar predeterminado.

Del proyecto de la Capilla se encargaron los hermanos Martínez Blasco.

Con motivo del VI Centenario la Junta Directiva de la Sociedad dio cuenta al Obispado de la Diócesis que la Virgen de la Asunción no había sido coronada canónicamente. Este hecho tuvo lugar el 29 de diciembre de 1970 siendo los padrinos para tal acto el entonces Alcalde de la ciudad D. Vicente Quiles Fuentes y su esposa Dña. Ana Satorre Albors.

El pregón de fiestas lo realiza el general Antonio Maciá Serrano en la Basílica de Santa María.

A destacar de este año la escenificación de la aparición del Arca en la Playa del Tamarit, así como la posterior Romería a las Puertas Coloradas.

Igualmente, y por el motivo del VI Centenario participó como Cantó Honorífico D. Álvaro Domecq que en todo el recorrido nunca dio la espalda a la Patrona.

También se realizó una exposición del pintor ilicitano D. José González (Paraes) en el Casino de Elche.

Indicar igualmente que las fiestas de la Venida no se pudo inaugurar la Capilla al no estar finalizada.

Año 1971-1974

Durante estos años la Sociedad dedica la mayoría de sus esfuerzos en conseguir la financiación suficiente para finalizar la Capilla. Lamentablemente no se consiguen los recursos necesarios y ello también afecta al programa de fiestas viéndose reducido en actividades.

Ante esta situación financiera la Junta Directiva se reúne con el Ayuntamiento con el objeto de ceder la Capilla al mismo con el fin de poder finalizar la obra. El Ayuntamiento acepta la propuesta asumiendo el coste de la finalización de la Capilla.

Se aprovecha esta ocasión para nombrar Presidente de Nato de la Sociedad al Alcalde de la ciudad, como Vicepresidente 1º al Concejal de Fiestas y dos Vocalías que serán ocupadas por dos Concejales del consistorio.

La toma de posesión de dichos cargos tiene lugar el día 28 de noviembre de 1974.

Año 1975

El 29 de abril de 1975 en la reunión de la Junta Directiva de la Sociedad el Presidente D. Francisco Espinosa Gómez excusa su presencia por enfermedad.

En la misma se acuerda realizarle un homenaje y para ello se constituye una comisión para que organice los actos de reconocimiento a su persona y al trabajo realizado a lo largo de los años.

Dicho homenaje en donde participaron entidades culturales, medios de comunicación y otros tuvo lugar en el Gran Teatro de la ciudad el día 8 de junio.

En el mismo se nombró a D. Francisco Espinosa Gómez Presidente Perpetuo de la Sociedad.

Año 1976

Este año sigue la misma Junta Directiva organizando los actos de la Venida como todos los años, a pesar del problema financiero que rodea a la Sociedad.

El 14 de noviembre fallece el Presidente D. Francisco Espinosa Gómez. Y en la convocatoria de Junta Extraordinaria se acuerda mantener los actos programados como homenaje al Presidente fallecido, omitiendo en el programa de fiestas la firma del Presidente.

Toma posesión como Presidente en funciones el actual Vicepresidente D. Lorenzo Quiles Boix hasta que el Obispado designe al nuevo Presidente.

El pregón de las Fiestas lo realiza D. Rafael Ramos Cea el día 26 de diciembre en la Basílica de Santa María.

Año 1977

El 4 de mayo se convoca Junta Directiva de la Venida para dar lectura por parte del Secretario

de la misiva remitida por el Rvdo. D. Antonio Hurtado de Mendoza, Arcipreste de Santa María, en donde nombra como Presidente de la Sociedad a D. Ramón Ruiz Díaz.

La toma de posesión de la Junta se realiza el 27 de septiembre y a propuesta del Rvdo. Arcipreste se confirma el nombramiento como Presidente Perpetuo a título póstumo a D. Francisco Espinosa Gómez. El cargo de Secretario lo ocupa D. Juan José Vives Blasco.

La nueva Junta confecciona el programa de fiestas de este año nombrando como Pregonero a D. Juan Boix Matarredona.

Año 1978

Durante este año se mantiene la misma Junta nombrando como Secretario de la misma a D. Francisco Doló Ferrero, ya que el anterior cesa por voluntad propia.

El Pregón de la Venida recae en D. Joaquín Rodríguez Trives, en la Basílica de Santa María.

Igualmente este año se estrenan los nuevos trajes del Ayuntamiento Antiguo que han sido confeccionados por el modisto Francisco Fenoll.

Año 1979

En la Junta Directiva se propone y aprueba realizar la romería de la Virgen cada diez años, correspondiendo el año próximo la romería.

Igualmente se acuerda proceder a modificar los estatutos de la sociedad con el fin de actualizarlos a la normativa vigente.

Se acuerda que los componentes del Ayuntamiento Antiguo sean nombrados con carácter honorífico cada año, aprobándose la misma.

Durante las fiestas se convoca el Primer Premio de Poesía Mariana “José Peral Vicente”, dotado con 25.000 pesetas. Siendo la obra titulada “El Libro de las Horas” del autor Juan Clemente Gómez la ganadora del concurso.

Con motivo de las fiestas se nombra Caballero Electo al abogado D. Emilio Bragante Palazón.

El acto del Pregón lo realiza D. Tomás Vives Antón trasladando el acto a los salones de la Peña Madridista Illicitana.

Año 1980

Una vez aprobados los nuevos estatutos de la Sociedad Venida de la Virgen se nombra nueva Junta Directiva, siguiendo como Presidente y Se-



Sóc per a Elig

cretario los Srs. Ramón Ruiz Díaz y D. Francisco Doló Ferrero respectivamente. El resto de la Junta lo componen catorce ilicitanos relacionados con la Sociedad.

La Junta acuerda celebrar la Romería del Tamarit y la restauración del trono de la Virgen, donado por D. Antonio Pascual Ferrández.

El pregonero de las Fiestas de la Venida de este año es D. José Rico Irlés. Igualmente se convoca el II Premio de Poesía Mariana. Declarándose desierto por parte del jurado nombrado a tal efecto.

Con motivo de las fiestas se nombra Caballero Electo al empresario ilicitano D. Manuel Martínez Valero

Año 1981

La Capilla del VI Centenario sigue sin estar finalizada y ello impide que se pueda arreglar con motivos marianos, solo se utiliza para guardar el Arca y como almacén del Ayuntamiento debido a las goteras que sufre.

Con motivo de las fiestas se nombra Caballero Electo al médico D. Balbino Barceló Lucerga, acompañado por los médicos D. Vicente López Vázquez y D. Vicente Pomares Boix.

El Pregón lo realiza D. Balbino Barceló Lucerga.

Este año fallece D. Lorenzo Quiles Boix, persona muy vinculada a la Venida tanto como miembro de la Junta como sus colaboraciones constantes.

Año 1982

Debido a la falta de concreción sobre las obras de la Capilla del VI Centenario que siguen sin acabar, la Sociedad retira los elementos que estaban depositados ante el riesgo de ser estropeados por las inclemencias del tiempo.

Con motivo de las fiestas se nombra Caballero Electo al periodista D. Antonio Sánchez Pomares, acompañado por D. Francisco Rodríguez Martín y D. Jaime Gómez Orts, de la prensa local.

El Pregón lo realiza el Rvdo. D. Ginés Román García

Año 1983

En la sesión de Junta previa a las fiestas de la Venida se presenta el libro del Sr., Joan Castaño García titulado "Apuntes sobre la Venida de la

Virgen", acordándose por los miembros que se edite y presente en el año 1984, encargándose para dicho acto a D. Rafael Ramos Cea.

En la Capilla de VI Centenario se impone a la Virgen la corona que a tal efecto se ha realizado en Valencia, sufragada por las aportaciones de los ilicitanos y siendo su diseño muy parecido a la que se quemó en el año 1936.

Con motivo de las fiestas se nombra Caballero Electo a la farmacéutica Dña. Amalia Maestre Sánchez, acompañada por las también farmacéuticas Dña. Carmen Albentosa Latorre y Dña. Teresa Pomares Ramos.

La Junta nombra Pregonero a D. Antonio Sánchez Sucar.

Año 1984

Con motivo del Año Santo de la Redención, se acuerda que la imagen de la Virgen se desplace por las diferentes iglesias de la localidad y pedanías ilicitanas, denominando a esta actuación como la "Imagen Peregrina". El recorrido comenzó el 24 de Enero y finalizó el 10 de Mayo con un total de 12 Parroquias y 8 Pedanías visitadas.

De acuerdo con lo aprobado el año anterior el día 7 de junio se presenta a cargo de D. Rafael Ramos Cea en el salón de Actos de la Mutua Ilicitana el libro "Apuntes de la Venida de la Virgen" de D. Joan Castaño García.

En la Junta General, celebrada el día 11 de junio se nombra como Secretario de la Sociedad a D. Julián Fernández Parreño y como Secretario Adjunto a D. Julián Fernández Candela, quedando el resto de miembros de la Junta igual.

Se acuerda igualmente que la representación de la aparición de la Virgen en la Playa del Tamarit se celebre cada cinco años y no como hasta ahora que era cada diez. Por tanto en el año 1985 se celebrará la representación y posterior romería de la Venida.

Otro acuerdo es que el Himno de la Venida sea cantado por un grupo de cantores que dirige D. Idelfonso Cañizares.

Con motivo de las fiestas se nombra Caballero Electo a D. Francisco Albentosa Latorre, acompañado por D. Carmelo Serrano Ripoll y D. José María Serrano Vera.

El día 28 de diciembre durante la celebración de la bienvenida se hace entrega a la Sociedad por parte del Patronato Histórico Artístico y Cultural



Sóc per a Elig

d'Elig la "Mangrana de Oro y Brillantes" a la Virgen de la Venida.

Destacar el fallecimiento del ilicitano D. Alejandro Ramos Folqués.

El Pregonero de las Fiestas es D. Vicente Pastor Chilar

Año 1985

La Junta General de la Venida acuerda que a partir de esta fecha se celebre la Romería cada dos años, coincidiendo con los años pares.

Igualmente se acuerda que la imagen de la Virgen sea trasladada desde la playa hasta el huerto de Saorí en vehículo motorizado y posteriormente en una carreta de bueyes hasta la Capilla del VI Centenario.

Con motivo de las fiestas se nombra Caballero Electo a D. Diego Quiles Navarro, acompañado por D. Anselmo Navarro Hidalgo y D. Ricardo Caballero Belmonte, todos ellos empresarios locales.

Este año fallece otro ilicitano muy vinculado a las fiestas de la Venida, D. Antonio Maciá Serrano.

La Asociación de Informadores de la ciudad concede a esta Sociedad el "Datil D'Or".

El Pregón de Fiestas lo realiza D. Joan Castaño García

Año 1986

Debido a la magnitud de las Fiestas de la Venida, el Presidente propone ampliar el número de miembros de la Junta, ya que entre otros la Romería genera nuevas actuaciones y dedicación, en dicha ampliación de la Junta se nombra a los Srs. Vicente Sánchez, José Guerrero y Manuel Aznar.

Con motivo de las fiestas se nombra Caballero Electo a D. Emigdio Tormo Ródenas, acompañado por D. José Sánchez Campos y D. Juan Vicente Castaño López, todos ellos representantes de la justicia local.

El Patronato del Misterio de Elche, organiza la exposición "Mon y Misteri de la Festa d'Elx", aportando la Sociedad de la Venida diferentes elementos entre los que se destaca ropa de heraldos, marineros, arca, estandartes, pregón, etc.

Es nombrado como Pregonero de las Fiestas de la venida D. José Javaloyes Berenguer

Año 1987

Este año se celebra Año Santo Mariano y por este motivo la Junta Directiva de la Sociedad acuerda celebrar de forma extraordinaria la representación de la llegada de la Virgen por el mar.

En la misma sesión de la Junta se acuerda nombrar pregonero a D. Rafael Ramos Fernández.

D. Ramón Ruiz anuncia su dimisión como Presidente de la Venida por razones personales, postergando tal decisión hasta finalizar las fiestas.

Con motivo de las fiestas se nombra Caballero Electo a D. Manuel Martínez Ramírez, acompañado por D. Pedro Sánchez Azorín y D. José Andréu Pujalte, todos ellos representantes de las emisoras de radio locales.

Una vez finalizadas las fiestas D. Vicente Valero que representa la figura de Cantó desde el año 1949 anuncia su dimisión por razones familiares y de edad.

Año 1988

D. Ramón Ruiz mantiene su decisión de no continuar como Presidente pero se le propone que siga un año más hasta que el Obispado presente un nuevo candidato al cargo.

Con carácter extraordinario motivado por el 750 Aniversario del nacimiento del pueblo valenciano se vuelve a escenificar la aparición de la Virgen por el mar. Hacer constar que cada vez que se escenifica tal representación el pueblo ilicitano acude mayoritariamente a pesar de las inclemencias del tiempo.

Los nombramientos para estas fiestas recaen como Caballero Electo a D. Vicente Pastor Antón, acompañado por D. José Mora Carreño y D. Francisco Martínez López.

Como representante de la figura de Cantó se nombra a D. Carlos Pérez Beviá.

El ilicitano responsable de realizar el Pregón es D. Emigdio Tormo Ródenas.

Año 1989

Con fecha 12 de enero el Arcipreste de Santa María hace público el comunicado de nombramiento del nuevo Presidente de la Venida en la persona de D. Rafael Ramos Cea, oídos los miembros de la Junta y con el visto bueno del Obispo.

En reunión de Junta Directiva se procede a nombrar los miembros de la misma, quedando de la siguiente manera:



Sóc per a Elig

Presidente: Rafael Ramos Cea
Capelán: Rvdo. Antonio Berenguer Fuster
Consejero delegado: Daniel Gras Maciá
Secretario: Julián Fernández Candela
Tesorero: Agustín Maciá Serna
Asesor Jurídico: Ricardo Seller Abad
Relaciones Públicas: Antonio Martínez Maciá
Organización y Personal: Pedro Tenza Marco
Vocales: Julián Fernández Parreño, Joan Castaño García, Vicente Sánchez Quiles, José Guerrero Torres, Francisco Guilabert González, Francisco Pérez López, Antonio Brotóns Boix, Salvador Castaño Antón.

Representante del Excmo. Ayuntamiento:
Julio Cecilia López.

Como primer acuerdo que lleva a cabo esta Junta es la de publicar de forma anual una revista con el título "Soc Per a Elig", con el objeto de poseer un medio para dar a conocer la Fiesta y temas marianos. El encargado de la misma será el vocal Joan Castaño García.

Igualmente se acuerda realizar una serie de charlas en los colegios de la ciudad, para dar a conocer las Fiestas de la Venida y todo lo que rodea a la misma.

Se da cuenta de las reuniones habidas con el Ayuntamiento en referencia a la Capilla del VI Centenario, que sigue igual que años atrás. Desde el Consistorio se anuncia que es posible que se pueda utilizar la casa del huerto de las Puertas Coloradas con la finalidad de utilizar una habitación para exposición de la imagen de la Virgen.

En conversaciones con el Patronato del Misteri se consigue una habitación en la Casa de la Festa para poder ser utilizada como archivo de la Venida. Se acuerda aceptar el ofrecimiento y con ello poder contar con un espacio en donde agrupar los fondos de la Venida. En esa misma gestión se permite utilizar los salones de la Casa de la Festa para reuniones de la Junta y las Asambleas anuales.

En posteriores acuerdos de la Junta se nombra como Pregonero a D. Juan Latour Brotóns.

Con motivo de las fiestas se nombra Caballero Electo a D. Idelfonso Mozas Montalbán, acompañado por D. Juan Ayala Vázquez y D. José Antonio Román Parres, todos ellos representantes de la docencia local.

En la asamblea general se acuerda nombrar Socios de Honor D. Manuel Aznar Peral, D. Ramón Ruiz Díaz y Rvdo. D. Ginés Román García.

Igualmente se acuerda publicar el libro "Datos y escritos sobre la Venida de la Virgen" cuyo autor es D. Julián Fernández Parreño.

Año 1990

Este año se celebra el 50 Aniversario de la restauración o renovación de las fiestas de la Venida, y por tal motivo la Junta acuerda confeccionar unos mosaicos conmemorativos para ser colocados en la fachada de la Basílica de Santa María y el huerto de la Puertas Coloradas.

También se acuerda realizar una figura ecuestre del Cantó, con la finalidad de ser entregada a los Pregoneros de la Venida.

El primeros ejemplares se entregan al Sr. Alcalde, Rvdo. Arcipreste de Santa María, Sociedad Venida de la Virgen.

En sesión de Junta se acuerda nombrar Cantó de Honor al Príncipe de Asturias, realizándose las gestiones para hacerle llegar dicho nombramiento.

Para las fiestas de este año se nombra como Pregonero al Rvdo. D. Antonio Berenguer Fuster. Como Justicia Mayor del Ayuntamiento Antiguo a D. Juan Cascales Valero

Con motivo de las fiestas se nombra Caballero Electo a D. Andrés Navarro Soler, acompañado por D. Cayetano Quirant Agulló y D. José Payá Alberola.

Durante las Fiestas de la Venida se descubren los dos mosaicos alusivos a la Venida de la Virgen, uno en la fachada de la Basílica de Santa María y otro en la casa del huerto de las Puertas Coloradas.

Año 1991

Este año tres miembros de la Junta Directiva D. Antonio Brotóns, D. Joan Castaño y Francisco Guilabert presentan su dimisión por motivos laborales siendo sustituidos por D. Juan Cascales Valero, D. Francisco Martínez Maciá y D. Antonio Sánchez Guilabert.

Se acuerda en Junta realizar los mosaicos expuestos en tamaño 30x50 con la finalidad de que puedan ser adquiridos por quien este interesado.

Entre otros acuerdos se nombra como Pregonero de las Fiestas a D. Francisco Rodríguez Martín, el mismo tiene lugar en el Aula de Cultura de la Obra Social de la CAM sustituyendo

a la ubicación anterior en los salones de la Peña Madridista por falta de espacio.

Se encargan Gigantes y Cabezudos para la Sociedad, con el siguiente desglose seis enanos mas un séptimo que represente a Calendureta y dos gigantes mas un tercero que represente a Calendura.

Con motivo de las fiestas se nombra Caballero Electo a D. Justo Medrano Heredia, acompañado por D. Fernando Fernández Candela y D. José Nieto Sarmiento, todos ellos representantes de la sanidad local.

Este año fallece el actual miembro de la Junta D. Daniel Gras Maciá.

Año 1992

Con motivo del fallecimiento de D. Daniel Gras le sustituye en la Junta D. Antonio Martínez Macia.

Desde el Ayuntamiento se concede una subvención anual a la Sociedad Venida de la Virgen.

El Diario *Información*, concede a la Sociedad Venida de la Virgen la distinción de Ilicitano del Mes de diciembre 1991.

En la Junta se acuerda disparar una traca desde el Huerto de la Puertas Coloradas hasta la Basílica de Santa María. También se nombra como Pregonero a D. Antonio Remiro Brotons.

El acto del pregón tiene lugar en la Sala Gran Teatro de nuestra ciudad.

Como novedades en las fiestas se concierta un servicio gratuito de autobuses para desplazar a los ilicitanos hasta la Playa del Tamarit y durante la representación del hallazgo se utilizan submarinistas en lugar de las tradicionales maromas, dando la sensación de que llega el Arca sola hasta la orilla de la playa.

Con motivo de las fiestas se nombra Caballero Electo a D. Vicente Verdú Maciá, acompañado por D. Antonio Medina Muñoz y D. Javier Salas Pastor.

Año 1993

Debido al éxito de la traca gigante, se acuerda que los días 28 y 29 de diciembre por cada esquina que recorra la imagen de la Virgen de la Asunción se tire una traca en homenaje a la misma. Para ello se buscaran patrocinadores que se publicarán en la revista de la Sociedad.

El Pregón de la Venida recae en D. Tomás Martínez Blasco.

Con motivo de las fiestas se nombra Caballero Electo a la Gestora de Festejos Populares, acompañado por Pobladores y la Asociación Festera de Moros y Cristianos, todos ellos representantes de las entidades festeras locales.

Año 1994

En sesión de Junta se acuerda ampliar el número de vocales dando entrada a D. Fernando Fernández Candela, D. Pascual Martínez Ferrández, D. Antonio Llopis Sixto y D. Santiago Martínez Martínez.

Igualmente se acuerdo nombrar Pregonero a D. Manuel Rodríguez Maciá, Alcalde de la ciudad.

Con motivo de las fiestas se nombra Caballero Electo a D. José Quiles Parreño, acompañado por D. Diego Sánchez Quiles y D. Francisco López Sánchez, todos ellos representantes del comercio local.

En la Asamblea General de nombran Socios de Honor D. Antonio Brotons Valero, D. Francisco Guilabert González y D. José Guerrero Torres

Año 1995

En las distintas reuniones de la Junta Directiva se acuerda realizar una nueva Arca con la finalidad que entre agua que pueda dañar la imagen de la Virgen. Igualmente se acuerda realizar un ropero para la Virgen en la Basílica de Santa María donde puedan ser guardados todos los enseres de la imagen y custodiados por las Camareras de la Venida.

Este año se cumple el 625 Aniversario de la Sociedad y se aprueba realizar las gestiones oportunas para que la Fábrica de Moneda y Timbre realice un sello conmemorativo de tal efemérides.

Con motivo de las fiestas se nombra Caballero Electo a D. Carlos García Vicente, acompañado por D. Carlos Galiana Ferrández y D. José Manuel Miralles Moll, todos ellos representantes del Campo de Elche.

El pregón tuvo lugar en el Aula de Cultura de la CAM por la ilicitana Dña. M. Ángeles Sánchez García. En su alocución hizo referencia a la recuperación de las costumbre de la Venida y entre ellas a las niños angelitos que acompañaban a la imagen de la Virgen en el trono.



Sóc per a Elig

Año 1996

La Junta Directiva sufre una pequeña remodelación debido al fallecimiento de Antonio Martínez Maciá y la renuncia como Tesorero de Agustín maciá Serna, al primero lo sustituye D. Antonio Gras Maciá y al segundo que continua como vocal le sustituye D. Francisco Vicente Amorós.

Con la finalidad de evitar imprevistos se acuerda nombrar a un Cantó Suplente, recayendo el cargo en el ilicitano Juan Castell Castejón.

El 1 de agosto de este año la Consellería de la Presidencia aprueba los nuevos Estatutos de la Sociedad Venida de la Virgen.

Para la escenificación de la playa se acuerda ampliar el recinto y dotar de mejor iluminación para que el público asistente disfrute de la representación que se realiza en la Playa del Tamarit.

Con motivo de las fiestas se nombra Caballero Electo a Dña. Áurea Ramos Maestre, acompañada por Dña. María Victoria Rodríguez Blanco y Dña. María Almodóvar Iñiesta, todas ellas representantes de la docencia universitaria.

De nuevo el pregón se realiza en la sala Gran Teatro a cargo de D. Vicente Verdú Maciá.

Año 1997

En la primera reunión de la Junta Directiva se realiza un balance, como todos los años, de las pasadas fiestas destacando la participación del pueblo ilicitano en cada uno de los actos organizados por la Sociedad. Cabe destacar el masivo número de personas que se acercan a la playa del Tamarit para visualizar la escenificación.

Los vocales Salvador Castaño y Fernando Fernández presentan un documento de trabajo para la organización de la Romería, siendo aprobado por unanimidad por los miembros de la Junta.

El Presidente comenta que el Patronato del Misteri tiene intención de realizar el Museo de la Festa en la Ermita de San Sebastián, solicitando a la Venida la colaboración pertinente. Se aprueba por unanimidad participar en este proyecto cultural.

El Excmo. Ayuntamiento de la ciudad concede a la Sociedad Venida de la Virgen la Medalla de Plata del Bimilenario, realizando su entrega el día 26 de diciembre en el Gran Teatro.

Con motivo de las fiestas se nombra Caballero Electo a D. Ramón Ruiz Díaz, acompañado

por el Rvdo. D. Ginés Román García y D. José Guerrero Torres, socios de honor de la Sociedad Venida de la Virgen.

Se nombra como pregonero de la Venida a D. Justo Medrano Heredia.

Año 1998

Se realiza una remodelación de la Junta Directiva de la Sociedad porque algunos de sus miembros no pueden atender las tareas marcadas por motivos laborales.

A pesar de los arreglos realizados con el Arca se decide en Junta confeccionar una nueva, encargando el proyecto a la empresa Astilleros Doqueve de Santa Pola.

La Sociedad edita el libro "La Venida de la Virgen a través de sus Pregones" de D. Rafael Ramos Cea.

Como novedad de estas fiestas se instituye el Día del Ilicitano Ausente, con la finalidad de que todos aquellos ilicitanos e ilicitanas que se encuentran fuera de la localidad participen en estas fiestas de la Venida.

Con motivo de las fiestas se nombra Caballero Electo a D. Fernando García Fontanet, acompañado por D. Antonio Ródenas Maciá y D. José Pedro Fernández Candela, todos ellos profesores-investigadores.

El Pregón de este año lo realiza el ilicitano D. José María Martínez Selva.

Año 1999

Por motivos de enfermedad del Sr. Presidente D. Rafael Ramos Cea renuncia a su cargo creándose para este tiempo y hasta el próximo nombramiento de Presidente a una Junta Gestora para llevar a cabo las fiestas de la Venida Presidida por el hasta ahora secretario D. Julián Fernández Candela.

Durante las Fiestas de la Venida se dedica una palmera a los Ilicitanos Ausentes en el Parque Municipal.

Con motivo de las fiestas se nombra Caballero Electo a D. Idelfonso Cañizares Botella, acompañado por D. Antonio Brotons Boix y D. Camilo Mora Pastor, todos ellos por su vinculación con la Venida de la Virgen.

El pregón lo realiza D. Francisco Mora Teruel en la sala Gran Teatro, destacar que la actuación musical vino a cargo por primera vez de la Esco-



Sóc per a Elig

lanía y Capella del Misteri, mostrando la buena relación existente entre ambas Sociedades.

Como hecho anecdótico de las Fiestas comentar que el día 29 de diciembre amaneció con una tormenta de lluvia que hizo imposible poder realizar la Procesión de la Virgen por el recorrido tradicional, ante el riesgo que suponía para la imagen de la Virgen. Con el fin de celebrar la procesión se decidió, una vez consultadas las distintas autoridades realizarla en el interior de la Basílica de Santa María. Hecho que se puede considerar excepcional pues no se conoce en la historia de la Venida una situación similar.

Año 2000

El 15 de mayo de 2000 el Arcipreste de Santa María hace oficial el nombramiento del nuevo Presidente de la Venida en la persona de D. José Antonio Román Parres.

En su primera Junta Directiva se nombra a los siguientes miembros:

Capellán de la Venida, Rvdo. D. Antonio Berenguer Fuster

Vicepresidente, D. Ricardo Seller Abad

Secretaria, Dña. M Cruz Cartagena Albarranch

Tesorero, D. Francisco Vicente Amorós

Coordinador Técnico, D. Vicente Sánchez Quiles

Asesor Jurídico, D. Ricardo Seller Roca de Togores

Coordinador de Organización, D. Pedro Tenza Marco

Relaciones Públicas, D. José Tormo Crespo

Archivero, D. José Manuel Sabuco Más

Coordinador de Publicaciones, D. Sacramento Alvear del Olmo

Capellán Adjunto, Rvdo. D. Pedro Moreno.

Vocales: D. Antonio Llopis Sixto, D. Francisco Pérez López, D. José A. Gras Diez, Dña. Rosario Vicente de Segarra Linares, Dña. Ana Arminda Antón Pastor, Dña. Antonia Miralles Espinosa y D. Carlos Lozano Serrano.

Igualmente se acuerda nombrar como Socios de Honor D. Julián Fernández Parreño, D. Agustín Maciá Serna, D. Antonio Gras Maciá y D. Rafael Ramos Cea.

Durante el mes de noviembre una representación de la Junta Directiva se desplazó hasta la vecina ciudad de Santa Pola para hacer entrega al Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de un mosaico de la Venida como agradecimiento a las facilidades dadas durante tantos años para poder celebrar la escenificación de la aparición del Arca y posterior Romería de la Virgen.

A destacar la colaboración de la Sociedad con los distintos Colegios y CEFIRE con la finalidad de dar a conocer estas Fiestas a los alumnos y profesores docentes.

Con motivo de las fiestas se nombra Caballero Electo a Dña. Isabel Fernández Gutiérrez, acompañada por Dña. María Isabel Vázquez Castejón y Dña. Claudia Bernabeu Vallejo.

Este año el trono de la Virgen vino acompañado por los angelitos, con lo cual se recupera la tradición del "Trono d'els Angelets" en la procesión del día 29 de diciembre.

El pregonero de este año es D. Joaquín Serrano Vera.



Soc per a Elig

La Fundación Pascual Ros Aguilar, agradece la gran labor que realiza la Sociedad Venida de la Virgen, en el mantenimiento de nuestro Patrimonio Histórico-Artístico, y se une al apoyo de su reconocimiento como "Bien de Interés Cultural Inmaterial".



Sóc per a Elig

LA COL·LECCIÓ DE CONDECORACIONS DE LA MARE DE DÉU D'ELX

Joan CASTAÑO GARCÍA

Director del Museu de la Mare de Déu
de l'Assumpció, Patrona d'Elx

Fotografies: Sixto Marco Lozano



Entre els objectes que formen part de la Col·lecció Museogràfica de la Basílica de Santa Maria d'Elx existeix un conjunt de condecoracions donades a la imatge de la Mare de Déu de l'Assumpció, Patrona de la ciutat, al llarg dels segles XIX i XX. Dues d'aquestes són col·locades sobre la mateixa imatge com a ornament i la gran majoria de la resta poden veure's al Museu de la Mare de Déu, inaugurat a l'agost de 2008.¹ La curiositat d'alguns il·licitans per conèixer amb més profunditat l'origen i circumstàncies de totes aquestes condecoracions, ens ha dut a fer un petit inventari d'aquestes medalles, mostrar les seues característiques i aproximar-nos a la seua identitat.

115

I. Donació de Mariano Roca de Togores, marqués de Molins (1812-1889) i successors

Mariano de las Mercedes Roca de Togores y Carrasco va nàixer circumstancialment a Albacete el 17 d'agost de 1812. Era fill de Luis de Francia Roca de Togores y Valcárcel, segon comte

¹ Veg. J. CASTAÑO GARCÍA - María Gertrudis JAÉN SÁNCHEZ, «El Museo de la Virgen de la Asunción, Patrona de Elche: instalación técnica y discurso expositivo», *Facies Domini*, 3 (2011), p. 325-335 (una primera versió en *Sóc per a Elig*, 22 [2010], p. 19-38). Ja vam fer una lleugera descripció d'aquestes condecoracions de la Mare de Déu d'Elx en el nostre llibre *La imagen de la Virgen de la Asunción, Patrona de Elche*, CEPA - Patronat del Misteri d'Elx, Alacant, 1991, p. 312-313. I apareixen fotografiades en conjunt a l'article d'Antonio BROTONS BOIX, «Ajuar de Ntra. Sra. Santa María de la Asunción, Patrona de Elche (Indumentaria, Textiles, Alhajas, Orfebrería, Enseres)», *Sóc per a Elig*, 22 (2010), p. 75-119.



Sóc per a Elig

de Pinohermoso, i de María Francisca de Paula Carrasco i Arce, sisena comtessa de Villaleal. Va viure en la seua infantesa al palau de Pinohermoso que el seu pare posseïa a Oriola (convertit actualment en seu de la Biblioteca Pública de l'Estat Fernando de Loazes). Es va casar per primera vegada el 1833 amb María Teresa Roca de Togores y Albuquerque, que va morir el 1842, amb la qual tingué dos fills; i, posteriorment, amb María del Carmen de Aguirre-Solarte y Alcibar, que li va donar altres cinc fills més.²

Va destacar en el camp cultural com a acadèmic d'honor (1835) i acadèmic de número per la pintura (1846) de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, de la Real Academia Española (1841), on va ocupar la poltrona *K* majúscula i de la qual va ser director diverses vegades (1866, 1869 i 1872-1875), de la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas (1857) i de la Real Academia de la Historia (1869, amb la medalla número 31). També va presidir l'Ateneo de Madrid entre 1874 i 1876. Com a escriptor va cultivar tots els gèneres. Eren famoses les tertúlies literàries que tenien lloc al seu palau de Madrid, on es reunien els principals autors del moment. Entre les seues obres més destacables podem esmentar els drames *La espada de un caballero* i *Doña María de Molina*; obres poètiques com *Poesías* o *El Romancero de la Guerra de África* (1860) (en col·laboració amb diferents autors de l'època); l'estudi *La sepultura de Miguel de Cervantes* (1870); i diferents discursos i opuscles crítics i literaris, tots replegats en les seues *Obras*, publicades en sis volums entre el 1881 i el 1890.

Pel que fa a la seua activitat política, cal indicar que va ser membre del partit moderat. El 1846 va ser ministre de Comerç, Indústria i Obres Públiques durant tres mesos i va reformar la Real Academia Española i va fundar la de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales. Entre el 1847 i el 1851 i entre el 1853 i el 1854, va ser ministre de Marina. Entre el 1865 i el 1866 va ser ambaixador d'Espanya a Londres. I en la Restauració borbònica va ser de nou ministre de Marina i va accompan-

yar Alfons XII en el seu viatge des de Marsella a Madrid (1875). També va ser ambaixador a París, davant de la Santa Seu (va negociar amb el papa Lleó XIII la qüestió de les Carolines el 1885) i, alguns mesos ministre d'Estat (1879). Fins a la seua mort en Lequeito (Biscaia) el 4 de setembre de 1889 –també circumstancialment, quan anava de viatge a França– va participar activament en la minoria conservadora del Senat, del qual era membre vitalici.

Aquesta llarga i fructífera carrera va ser compensada amb diferents títols i condecoracions. Al setembre de 1848 va ser nomenat primer marquès de Molins (en honor a la pedania oriolana del mateix nom). També era vescomte de Rocamora. El 1848 se li va atorgar la Gran Creu del Orde de Carles III i, l'any següent, el collar del mateix orde; el 1863, la Grandesa d'Espanya i, el 1875, el Toisó d'Or. També posseïa la Gran Creu de l'Orde d'Isabel la Catòlica, era *mestrant* de València i Granada i estava en possessió de la Legió d'Honor francesa i d'altres condecoracions estrangeres. Concretament, Ángeles Serrano i Tomás Soler, en fer una aproximació a la figura del marquès de Molins i la seua estreta relació amb Elx, indiquen:

Exponemos, sucintamente, su extensa lista de reconocimientos: Grande de España de 1ª Categoría; 1er vizconde de Rocamora; caballero del Toisón de Oro, gran Cruz de Carlos III; caballero de la Orden de San Juan de Jerusalén; caballero de la Orden de Calatrava; caballero de la Orden de San Genaro de Nápoles; caballero de la Orden Piana; caballero de la Legión de Honor de Francia; caballero de la Rosa de Brasil; caballero del Salvador de Grecia; caballero de la Corona de Encina de los Países Bajos; caballero del León y el Sol de Persia; embajador de España en Francia y la Santa Sede; diputado; senador vitalicio del reino; ministro de Marina, Fomento y de Estado; académico de las reales academias Española (director en 1866, 1869 y 1872), de Historia, de Bellas Artes de San Fernando y de la de Ciencias Morales y Política.³

² Veg. FRANCISCO DE CÁRDENAS, «Biografía del Marqués de Molins, académico de número», *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 18 (1891), p. 259-285 (Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2005: <http://www.cervantesvirtual.com/obra/biografia-del-marqus-de-molins->

[acadmico-de-nmero-0/](http://www.cervantesvirtual.com/obra/biografia-del-marqus-de-molins-)).

³ Ángeles SERRANO RIPOLL i Tomás SOLER MARTÍNEZ, «La villa de Elche (Andalucía [sic]) [y el Marqués de Molins]», *Sóc per a Elig*, 23 (2011), p. 75-80.



Sóc per a Elig

Cal assenyalar que Marià Roca de Togores, com hem vist, es va casar amb María Teresa Roca de Togores i Albuquerque, que havia nascut a Oriola el 1815 i que era filla de Juan Roca de Togores, senyor d'Asprella. El seu primogènit Luis Roca de Togores y Roca de Togores (Madrid, 1837-1901) va ser el primer marquès d'Asprella (1879) i es va casar amb María del Rosario Téllez Girón y Fernández de Velasco, XVI duquesa de Béjar. Els tres primers fills, dels sis que tingué aquest matrimoni van nàixer a Elx: Jaime (1862-1921), II marquès de Asprella i duc de Béjar, que va morir fadrí; Luis (Elx, 1865 - Madrid, 1936), que va continuar la línia successòria, i Bernardina (Elx, 1868 - Madrid, ?). Veiem, per tant, l'estreta relació del marquès de Molins amb la ciutat d'Elx.

Una relació que havia demostrat sent diputat en diverses ocasions per la nostra circumscripció (1844, 1846, 1850 i 1853) i dedicant el seu discurs d'ingrés a la Real Academia de la Historia, pronunciat el 29 de juny de 1869, a l'antiga *Ilici*, en el qual feia esment especial del *Misteri d'Elx*. Descriu la representació, dóna compte del seu ambient popular i refereix el seu origen miraculós segons la tradició de la Vinguda de la Mare de Déu. Assenyala que l'obra està escrita en valencià, tot i que conserva paraules del llemosí del segle XIII. Es tracta, com ja s'ha posat de manifest, del primer treball sobre la *Festa* presentat en un organisme cultural oficial, que es pren com a punt inicial d'un fecund període d'investigació del drama il·licità.⁴ El marquès de Molins ja havia posat de manifest el seu coneixement sobre la *Festa* alguns anys abans en una descripció que va dirigir el 1842 a Pedro Téllez Girón, duc d'Osuna, en què criticava l'ambient irreverent dels seus espectadors barrejat amb la seua exaltació religiosa.⁵

Aquesta relació amb Elx i la seua devoció cap a la Mare de Déu de l'Assumpció es va posar de manifest en el legat de totes les seues condecoracions a la imatge de la Patrona d'Elx, com es feia ressò el 1910 el periòdic madrileny *El Día*:

La imagen de Nuestra Señora de la Asunción, posee, pues, una gran riqueza, riqueza que se avalora al admirar sobre la soberbia capa pluvial cien y cien condecoraciones, como el collar, gran cruz y placa de Carlos III, gran cruz de Isabel la Católica, Cristo de Portugal, medallas de Reales Academias, todas las distinciones en fin, con sus bandas respectivas, que poseía aquel varón ilustre, gloria de España, político, literato y artista, aquel marquès de Molins, abuelo del actual duque de Béjar, que supo ser un gran español y buen católico, y que las donó todas a su Virgen.⁶

La donació es va veure completada amb el mantell de seda i argent de l'Orde de Carles III, amb el seu barret corresponent, que fins als anys seixanta del segle XX es va fer servir com a cobertor de la llitera processional de la Mare de Déu de l'Assumpció i cada 15 d'agost es podia admirar en la desfilada de la seua festivitat.

Aquest legat va representar també una innovació en la ornamentació de la imatge de la Patrona d'Elx que, des d'aquest moment va començar a ostentar, com podem veure en les fotografies conservades, bandes creuades damunt del seu pit i diverses plaques i medalles enganxades en diferents parts del seu mantell [Foto 1 i 2]. En la fotografia realitzada al febrer de 1931 per Charles Alberty Loty a la Mare de Déu al seu cambril de Santa Maria —on només s'aprecia la banda esquerra de la imatge— es distingeix la creu que penja de la banda corresponent, dues plaques a la part esquerra del pit de la imatge i altres dues que serveixen per a unir el mantell amb el vestit, una a la altura de les mans i una altra en l'extrem inferior, i que hem de suposar es corresponien simètricament a altres dues situades a la banda dreta de la talla.⁷ [Foto 3]

Algunes de les condecoracions que duia la imatge desaparegueren el 20 de febrer de 1936, en l'incendi de l'església de Santa Maria, tot i que, com veurem, almenys una se'n va poder recuperar posteriorment. Altres, que es custodiaven als armaris del tresor de l'església, a les sales de l'antic arxiu, damunt

⁴ Mariano ROCA DE TOGORES, *Discursos leídos en la Academia de la Historia, en la recepción pública del Marqués de Molins el día 29 de junio de 1869*, Imp. i Est. M. Rivadeneyra, Madrid, 1869, p. 5-99. Reproduït al vol. v de les seues *Obras: Discursos académicos*, I, Madrid, Imp. y Fund. M. Tello, 1890, p. 261-395.

⁵ Mariano ROCA DE TOGORES, «Descripción de la representación dramático-religiosa de Elche», *Obras. III. Opúsculos críticos y literarios*, 1, Madrid, 1882, p. 241-262.

⁶ Enrique CASAL, «El Misterio de Elche: intérpretes y detalles», *El Día*, 20-IX-1910.

⁷ Jerónimo GUILABERT REQUENA, *Elche 1931. El legado fotográfico de Charles Alberty (Loty)*, Tívoli, Alcoi, 2008, p. 53.



Sóc per a Elg



118

1. Gravat de la Mare de Déu d'Elx de principis del segle XIX (V. López i M. Peleguer): la imatge no du banda al seu pit.

de la sagristia, no es van veure afectades per l'incendi. Així, en l'inventari dels objectes pertanyents a la Mare de Déu elaborat a Santa Maria el 18 de maig de 1936 pel notari crevillentí Luis Acquaroni en presència del Rvd. José Irlés, de l'administrador eclesiàstic diocesà Rvd. Juan de Dios Ponce i de José Vives, en representació de l'Ajuntament d'Elx, entre altres objectes, es detallen:

50. Una cruz de Isabel la Católica.

51. Una condecoración portuguesa, en estuche de madera.

52. Otras dos condecoraciones, en sus estuches.

53. Diez bandas, algunas con cruz [afegit a llàpis: cuatro incompletas]

54. Dos estuches de condecoraciones, con cruz, placa y banda [...]



Sóc per a Elig



119

2. Fotografia de la Patrona d'Elx de principis del segle xx que ja ostenta una banda creuada al seu pit i algunes condecoracions en el seu mantell (Foto: A. González)

- 90. Una condecoración.
- 91. Otra condecoración con cruz blanca.
- 92. Otra con la inscripción de Pius IX.⁸

I en acabar la guerra, es va signar un altre inventari d'objectes i joies de Santa Maria que havien estat dipositades a l'Arxiu Municipal en els anys bèl·lics, en el qual, entre altres coses, s'anota:

⁸ ARXIU DE L'ADMINISTRACIÓ DEL VINCLE DEL DOCTOR CARO [AAVDCE], *Escritura de Inventario y entrega otorgada por el Sr. Administrador Eclesiástico de la Diócesis de Orihuela a favor de D. José Rodríguez Irlés. Ante el Ilmo.*

Sr. Don Luis Acquaroni, Caballero Cruz de 1ra. Clase de la Orden Civil de Beneficencia, Abogado y Notario de Crevillente, a 18 de mayo de 1936 (Sig. 2/10/1).



Sóc per a Elig

- nº 50.- Una cruz de Isabel la Católica
nº 51.- Una condecoración portuguesa, en estuche de madera
nº 53.- Cuatro bandas incompletas de las diez consignadas en este número [...]
nº 91.- Condecoración con cruz blanca
nº 92.- Otra con la inscripción de Pius IX [...]
Una cruz de Malta, esmaltada en blanco.
Una medalla metal Valentin Haüy.
Otra medalla de metal del centenario de Puente Sampayo.
Una placa de Pío IX. [...]
Placa de plata, esmaltada (Sol, León y Corona) (roto).
Placa con la Inmaculada, esmaltada.
Placa con Pontífice en relieve esmaltado.
Otra igual, pero un poco mayor.
Placa de plata con el Salvador; esmaltada.
Otra con corona y leyenda: Te [sic] Maintendrai.
Otra República Francesa.- Honneur et Patrie.
Una cruz de Malta, esmaltada, con la Purísima.
Otra esmaltada de Gregorio XVI.⁹

Les condecoracions conservades actualment són les següents:

1. Reial i Distingit Orde Espanyol de Carles III. El Reial i Distingit Orde Espanyol de Carles III va ser establert per aquest monarca mitjançant Reial Cèdula del 19 de setembre de 1771 amb el lema llatí *Virtuti et merito* i sota la protecció de l'Immaculada Concepció de Maria. La seua finalitat era premiar les persones destacades, especialment per les seues accions en benefici d'Espanya i la seua Corona; des de la seua creació és la més distingida condecoració civil que concedeix l'Estat. El marquès de Molins va ser condecorat amb la Gran Creu



3. Detall de la fotografia de la Mare de Déu al seu cambril en l'any 1931: es distingeixen quatre condecoracions a la banda esquerra del seu mantell i una altra que penja de la banda (Charles Alberty Loty). Reproducció del llibre de J. Guilabert Requena, *Elche 1931* (Tivoli, Alcoi, 2008)

⁹ AAVDCE, *Relación de los objetos que había en el Archivo Municipal el día 20 de Abril de 1939 y que pertenecían a Santa María o al culto de otras Iglesias o Ermitas* (Sig.

2/10/2). Aquest inventari va ser redactat per l'arxiver municipal Alejandro Ramos Folqués amb l'ajuda del Rvd. José Rodríguez Irlles, rector encarregat de les esglésies d'Elx.



Sóc per a Elig

d'aquest Orde (17 d'abril de 1848) i també amb el collar (10 de desembre de 1849), tot i que aquest darrer es preceptiu retornar-lo a la mort de la persona condecorada. Les joies d'aquest orde que conserva actualment la Mare de Déu d'Elx són:

— Gran creu (95 x 50 mm): creu d'or formada per quatre braços iguals de doble punta rematats per huit esferes d'or amb el centre esmaltat de blau, contornat amb una franja d'esmalt blanc; a cada braç de la creu, una flor de lis d'or pulit; a l'anvers, un oval sobreposat d'or, orlat d'esmalt blau, que ostenta en el seu centre l'imatge de l'Immaculada Concepció esmaltada en els seus colors; al revers, un altre oval esmaltat en blau amb la xifra III (de Carles III) en or, emmarcada entre dues fulles de llorer verd, orlada amb la llegenda *VIRTUTI ET MERITO* («Virtut i mèrit»), de lletres d'or sobre esmalt blanc; la creu va coronada per dues rames de llorer lligades per un llaç, tot d'or, i unida a un pasador d'or, esmaltat en blanc i blau. [Foto 4]

— Placa (60 x 60 mm): creu d'argent calat amb fils d'or de quatre braços iguals de doble punta rematats per huit esferes d'argent; als braços, una flor de lis d'argent apinyonat; al centre, oval d'esmalt blau i blanc amb la imatge de l'Immaculada Concepció en els seus colors, orlat per la llegenda *VIRTUTI ET MERITO* en or, amb tres flors de lis, també en or; al braç inferior de la creu, la xifra III en esmalt blau. Al revers, sense decoració i amb una agulla de sujecció fixa, du gravat les paraules «Beaugeois Bijoutier / A PARIS», que deuen fer referència a l'artesà que va fabricar la joia. [Foto 5]

— Placa (80 x 80 mm): creu d'argent apinyonat de quatre braços iguals de doble punta rematats per huit esferes d'argent (una de les puntes del braç superior de la creu, està doblada); als braços, una flor de lis, també d'argent apinyonat; al centre, oval d'argent orlat amb esmalt blau i a la seua part inferior un filacteri d'esmalt blanc sobre blau amb la llegenda *VIRTUTI ET MERITO* en or que s'interromp al centre per a donar cabuda a la xifra III, en blau, emmarcada per dues rames de llorer verd amb llaç d'esmalt blau i blanc; al centre de l'oval, la imatge de l'Immaculada Concepció en els seus colors; al revers, d'argent sense decoració, una agulla mòbil i dues fixes per a la sujecció de la joia. [Foto 6]



4. Gran creu de l'Orde de Carles III



5. Placa de l'Orde de Carles III



Sóc per a Elig



6. Placa de l'Orde de Carles III



7. Placa de l'Orde de Carles III afectada per l'incendi de 1936

— Placa (80 x 80 mm): creu d'argent calat de quatre braços iguals de doble punta rematats per huit esferes d'argent; en els braços, una flor de lis, d'argent apinyonat; en el centre, oval d'argent amb restes d'esmalt blau i a la part inferior un filacteri amb un oval central que no conserva l'inscripció; al centre de l'oval, la imatge de l'Immaculada Concepció en or, sense esmalts i danyada; al revers, d'argent sense decoració, amb una agulla mòbil i dues fixes per a la sujecció de la placa, presenta la inscripció «20 Febrero 1936»; aquesta data i el mal estat de la joia ens fa pensar que es tracta d'una de les condecoracions que duïa la imatge de la Mare de Déu d'Elx en el moment de l'incendi de l'església de Santa Maria la vesprada del 20 de febrer de 1936 i que posteriorment va ser recuperada, afectada pel foc. [Fotos 7 i 8] En aquest sentit, indica José Pomares Perlasia:

Al día siguiente de la catástrofe, Asunción Montenegro, presa de su idea para encontrar la imagen [de la Mare de Déu], recaba y obtiene permiso del alcalde para explorar el destruido camarín. Un buen rato duró la búsqueda, acompañada por el alcalde: se encontraron entre las cenizas, en el suelo, condecoraciones quemadas de las que ostentaba la imagen, múltiples escamas de pintura cutánea de imágenes de talla, destruidas por el incendio, trozos de cordón carbonizados del que llevaba la Virgen atado a la cintura, una sortija, que el alcalde envió como recuerdo a Asunción... Todo fue testimonio cierto de la combustión de la imagen en el camarín.¹⁰

2. Reial Orde d'Isabel la Catòlica.

Orde instituït pel rei Ferran VII el 14 de març de 1815 amb el nom de Reial i Americà Orde d'Isabel la Catòlica amb el fi de premiar la llealtat a Espanya i els mèrits dels ciutadans espanyols i estrangers en bé de l'Estat i, molt especialment, en els serveis excepcionals prestats a favor de la prosperitat dels territoris americans i d'ultramar. L'Orde va ser reorganitzat el 1847 i va prendre el nom de Reial Orde d'Isabel la Catòlica.

¹⁰ JOSÉ POMARES PERLASIA, *La «Festa» o Misterio de Elche. III. Historia religiosa y arquitectónica, administrativa, literaria y musical*, Patronat del Misteri d'Elx, Elx, 2006, p. 121.



Sóc per a Elig

— Gran creu (95 x 55 mm): creu d'or de quatre braços iguals de doble punta rematats per huit esferes d'or i la seua part interior amb esmalt roig filetejat d'or; als braços, quatre ràfagues d'or de cinc facetes; al centre de la creu, un cercle d'esmalt blanc amb una terra envoltada de mar i fons de cel que conté dos mons coronats i dues columnes amb la llegenda PLUS ULTRA («Més enllà») i raigs de llum que irradien els mons; aquests estan units per una cinta roja que simbolitza llaços fraternals; al voltant d'aquesta figura, la inscripció A LA LEALTAD ACRISOLADA en lletres d'or sobre esmalt blanc; en el revers, el cercle és d'esmalt blau i conté les inicials entrelaçades dels Reis Catòlics, Isabel i Ferran, en or, i sota una corona d'or i esmalt roig i, al seu voltant, la llegenda POR ISABEL LA CATÓLICA, en lletres d'or sobre esmalt blanc; la creu va coronada per dues braques de llozer verd, unides a un pasador d'or. [Foto 9]

3. Reial Mestrança de Cavalleria de Granada. La Reial Mestrança de Cavalleria de Granada va ser creada el 12 de gener de 1686 sota la protecció de l'Immaculada Concepció, amb l'advocació de Nostra Senyora del Triomf de l'Immaculada, patrona de la ciutat de Granada. El rei Carles III va aprovar les seues ordenances el 1764.

— Placa (80 x 75 mm): estrela de dotze puntes d'argent apinyonat, formada cada punta per set raigs; al centre, escut orlat de raigs d'esmalt blau i corona reial d'argent i roig; a l'interior de l'escut, la figura de l'Immaculada Concepció de Maria, en els seus colors sobre fons d'argent; i al seu voltant, la llegenda GIRUM COELI CIRCUIVI SOLA («Jo sola he seguit la volta del cel»),¹¹ en lletres d'or sobre esmalt blau; al revers, d'argent sense decoració i amb les tres agulles de sujecció, una mòbil i dues fixes, un oval gravat amb la següent inscripció: «FERNÁNDEZ / E HIJO / CEDACEROS .I.O. / MADRID». [Foto 10]



8. Revers de la placa amb el detall de la data de l'incendi:
20 de febrer de 1936



9. Gran creu d'Isabel la Catòlica

¹¹ Sir 24, 5.



Sóc per a Elig



10. Placa de la Reial Mestrança de Cavalleria de Granada



11. Placa de l'Orde de sant Gener

4. Reial i Il·lustre Orde de Sant Gener.

Orde militar de la Reial Casa de Borbó de les Dues Sicílies. Du el nom del sant patró de Nàpols. Va ser fundada per Carles III de Borbó, rei de Nàpols

i Sicília, al juny de 1738 per celebrar la seua boda amb la princesa Maria Amalia Walburga de Polònia i Sajònia. Els deures dels cavallers d'aquest orde eren el creixement de la religió, el virtuosisme fins arribar a ser exemples heroics de la pietat cap a Déu i la fidelitat cap al príncep.

— Placa (80 x 80 mm): creu d'argent calat de quatre braços iguals de doble punta rematats per vuit esferes també d'argent (dues perdudes); en els braços, quatre flors de lis d'argent apinyonat; al centre, imatge del sant Gener revestit amb ornaments episcopals, mitra i bàcul en or i esmalts blanc i roig; el sant beneix amb la mà dreta i amb l'esquerra manté el llibre dels evangelis sobre el qual estan dipositades les dues ampolles amb la seua sang; a la part inferior de la figura, un filacteri amb la inscripció *IN SANGUINE FÆDUS* («En la sang, l'aliança»), en lletres blaves sobre esmalt blanc filetejat d'or; al revers, amb les agulles de sujecció, una mòbil i dues fixes, l'inscripció «G. YRA BURO». [Foto 11]

— Placa (80 x 80 mm): creu d'argent gravat d'escates de quatre braços iguals de doble punta rematats per vuit cercles també d'argent; als braços quatre flors de lis d'argent amb escates; al centre, imatge del sant Gener revestit amb ornaments episcopals, mitra i bàcul en argent i esmalts blanc, roig i blau; el sant beneix amb la mà dreta i amb l'esquerra manté el llibre dels evangelis sobre el qual estan dipositades les dues ampolles amb la seua sang; a la part inferior de la figura, un filacteri amb la inscripció *IN SANGUINE FÆDUS*, en lletres d'argent sobre esmalt blau filetejat d'argent; al revers, amb una agulla mòbil de sujecció, sense cap ornamentació, manca el remat central, perdut. [Foto 12]

5. Orde de la Legió d'Honor de França. Establida per Napoléon I, és la més coneguda i important de les condecoracions franceses. Es concedeix a homes i dones, francesos o estrangers, que hagen destacat pels seus mèrits extraordinaris realitzats dins de l'àmbit civil o militar. La figura que ornamenta l'anvers de la medalla ha canviat



Sóc per a Elig

amb el temps: primer va ser una efígie de Napoleó I, després va ser la d'Enric IV i, finalment, la del bust de la República. Al marquès de Molins li va ser concedida en l'any 1875.

— Placa (87 x 90 mm): estrella d'argent apinyonat de cinc puntes dobles rematades per deu esferes d'argent; als braços, cinc ràfagues d'argent de cinc facetes cada una; al centre, un cercle d'argent amb un bust femení d'or amb el cap coronat de llores que representa la República i, al seu voltant, l'inscripció RÉPUBLIQUE FRANÇAISE 1870 («República Francesa 1870») i el lema HONOR ET PATRIE («Honor i Pàtria»); al centre del revers, que presenta una agulla mòbil i dues fixes de sujecció, la inscripció referida als joiers que van fabricar la condecoració, «DUIZILLE LEMOINE / LEMOINE FILS SU^{EUR} / JOAILLIER DE LA LEGION / D'HONNEUR / RUE DUPHOT N° 7 / PARÍS». [Foto 13]

6. Orde grec del Redemptor o del Salvador. És el més antic dels ordes de Grècia i el més alt honor atorgat per l'Estat grec modern. El seu establiment va estar decidit per la IV Assemblea Nacional a Argo (1829), durant la Guerra de la Independència grega. Està dedicada al Redemptor a causa de la creença d'aquesta assemblea que Grècia estava renaixent a través de l'assistència divina. El decret de creació va ser signat pel rei Otó I el 20 de maig de 1833 i les insígnies van ser concedides a grecs i estrangers distingits.

— Placa (84 x 80 mm): estrella d'argent apinyonat i calat de vuit puntes, formada cadascuna per cinc ràfagues; al centre, esmalt amb Crist Pantocràtor en els seus colors; al voltant, la inscripció grega Η ΔΕΞΙΑ ΣΟΥ ΧΕΙΡ, ΚΥΡΙΕ, ΔΕΔΟΞΑΣΤΑΙ ΕΝ ΙΣΧΥΙ («La teua dreta, Senyor, és forta i gloriosa»),¹² en lletres d'or sobre esmalt blau; al revers, amb una agulla mòbil i dues fixes de sujecció, una inscripció en un oval central fa referència a la fabricació francesa de la joia: «LE MAITRE / RUE COQUILLÈRE / N° 40»; i, al voltant, «PARIS / FABRIQUE D'ORDRES FRANÇAIS ET ETRANGERS». [Foto 14]



12. Placa de l'Orde de sant Genet



13. Placa de l'Orde de la Legió d'Honor de França

¹² Ex 15, 6.



14. Placa de l'Orde grec del Salvador



15. Placa de l'Orde de sant Joan de Jerusalem o de Malta

7. Sobirà Orde Militar de Sant Joan de Jerusalem, de Rodes i de Malta. Orde més conegut com de Malta, nascut en l'edat mitjana, que encara està en actiu i és a un temps religiosa i sobirana. Es remonta al 1048 quan mercaders de l'antiga república marinera d'Amalfi van obtenir permís del califa d'Egipte per a construir a Jerusalem una església, un convent i un hospital per a assistir els peregrins. A partir de 1291, amb la caiguda del regne cristià de Jerusalem, es va establir a Xipre, posteriorment a Rodes i, el 1530, Carles V li va fer donació de l'illa de Malta, d'on pren el nom.¹³

— Placa (70 x 70 mm): creu de Malta esmaltada en blanc, sense cap altra ornamentació; al revers, una agulla mòbil de sujecció. [Foto 15]

— Creu (120 x 55 mm): creu de Malta esmaltada en blanc; als braços, quatre flors de lis d'or; sobre el braç superior, corona imperial d'or, rematada amb orbe i flor de lis, que serveix d'unió amb un passador d'argent amb armes compost per un estandard sostingut per dues llances, en mig del qual destaca un escut amb una creu esmaltada de roig, del que sobreixen una espasa i un arc; damunt d'aquest estandard, una figura de guerrer amb armadura amb creu de Malta i elm amb plomes, i sis llances i alabardes que surten de darrere. [Foto 16]

8. Orde Eqüestre Pontifici Piana.

Instituída pel papa Pius IX el 17 de juny de 1847 amb ocasió del primer aniversari de la seua coronació pontifícia. Va ser considerada una continuació de l'antic Col·legi de Cavallers Pius que havia estat creat el 1559 per Pius VI. Honor que es concedeix per serveis especials a l'Església i a la Humanitat.

— Creu (65 x 50 mm): estrella de vuit puntes d'esmalt blau filetejat d'or i angulada amb

¹³ Sobre aquest orde, veg. José Antonio CORRALES PONCE DE LEÓN, «La Orden de Malta: la ONG más antigua del mundo», *Sóc per a Elig*, 23 (2011), p. 133-136 i, del mateix autor, «El origen hospitalario de la Orden de Malta. Un milenio al servicio de los enfermos», *Sóc per a Elig*, 24 (2012), p. 177-179.



Sóc per a Elig

vuit flames també d'or; al centre, medalla d'esmalt blanc amb la llegenda PIUS IX, en lletres d'or, i envoltat d'un cercle d'or amb la inscripció VIRTUTI ET MERITO en lletres blaves i una estrela; es conserva el pasador d'or i al revers es detecta la manca de l'ornament central. [Foto 17]

9. Orde Eqüestre Pontifici del papa sant Gregori el Gran

Instituïda pel papa Pius VIII l'1 de setembre de 1831 en memòria del papa sant Gregori I el Gran (590-604) per a premiar els serveis dels italians i dels austríacs que havien ajudat a la Santa Seu a reestablir la seua autoritat política.

— Creu (75 x 45 mm): creu d'esmalt roig de quatre puntes dobles rematada amb vuit esferes d'argent; al seu centre una medalla d'argent amb l'efigie del sant papa Gregori el Gran amb aurèola, en argent sobre esmalt blau, i, al seu voltant, la inscripció SANCTUS GREGORIUS MAGNUS; la creu està coronada per dues branques de llorer verd i un pasador circular d'or; en el revers es nota a faltar l'esmalt central. Pot pertànyer a aquesta condecoració la banda de color roig amb filets grocs que també es conserva. [Foto 18]

10. Reial Orde de Nostra Senyora de la Concepció de Villaviciosa (Portugal).

Instituïda pel rei Joan VI de Portugal el 6 de febrer de 1818, dia de la seua aclamació a Rio de Janeiro (Brasil). L'objectiu era homenatjar la Mare de Déu de Villaviciosa, declarada patrona del regne el 1646, amb motiu d'haver sobreviscut Portugal com a país independent en les guerres napoleòniques.

— Placa (90 x 75 mm): estrela de vuit puntes d'esmalt blanc, angulada amb nou conjunts de ràfagues d'or de cinc facetes cada una sobre les quals destaquen nou estrelles de cinc puntes d'esmalt blanc filetejat d'or; a la part superior, corona imperial rematada amb orbe i creu, d'or i esmalts; el centre té una medalla circular d'or amb el monograma de Maria (les lletres «M» i «A» entrelaçades) gravat i, al seu voltant, la inscripció PADROEIRA DO



16. Creu de l'Orde de sant Joan de Jerusalem o de Malta



17. Creu de l'Orde Pontifici Piana



Sóc per a Elig

REINO («Patrona del regne») en lletres d'or sobre esmalt blau; al revers, amb agulla doble mòbil de subjecció, una inscripció central referent a la fabricació de la joia: en el centre, LISBOA i al seu voltant R. DE S. JULIÃO N. 110-3 / J. A. DA COSTA. [Foto 19]

11. Orde de la Corona del Roure (o de l'Alzina) dels Països Baixos. Instituïda pel gran duc Guillem II el 1841 en el moment històric en què el Gran Ducat de Luxemburg i el Regne dels Països Baixos formava una unió personal. Tot i que, tècnicament, és una orde luxemburguesa, va ser utilitzada com a condecoració dinàstica pròpia del gran ducat.

— Creu (60 x 56 mm): creu patada d'esmalt verd al centre de la qual hi ha un medalló d'or i esmalt verd amb l'inicial *W* (de Guillem) amb corona, d'or; el revers no presenta cap ornamentació ni inscripció. [Foto 20]

— Placa (78 x 78 mm): estrella d'argent de vuit puntes, formada cada una per nou ràfagues; al centre, dues branques de llozer d'esmalt verd lligades amb una llaçada d'or; i al mig, un medalló circular d'esmalt verd amb raigs d'or que conté l'inicial *W* amb corona imperial, d'or; i al voltant d'aquest cercle, la inscripció *JE MAINTIENDRAI* («Jo seguiré», lema nacional dels Països Baixos), en lletres d'or sobre esmalt roig. [Foto 21]

12. Medalla de Distinció del viatge a Espanya d'Alfons XII.

— Medalla (40 x 28 mm): medalla circular acunyada per recompensar al personal que va acompanyar el futur rei Alfons XII en el seu viatge a Espanya des del port de Marsella en la fragata *Navas de Tolosa*, al gener de 1875. Entre aquest personal es trobava, com hem vist, el marquès de Molins. A l'anvers es presenta el bust del monarca i la llegenda *ALFONSO XII REY DE ESPAÑA VUELTO A LA PATRIA MDCCCLXXV*; sota el bust, la signatura del gravador *ESTEBAN LOZANO*. En el revers es mostra una imatge de la fragata esmentada amb una inscripció relativa al nom del vaixell i a l'itinerari seguit en el viatge: *MARSELLA 7 DE ENERO - VALENCIA 11 DE ENERO*, i a la part inferior, *NAVAS DE TOLOSA* i una flor de lis. La cinta de la qual penjava la medalla, desapareguda en el cas d'Elx, era blava celest i blanca. [Foto 22]



18. Creu de l'Orde Pontifici del papa sant Gregori el Gran



19. Placa de l'Orde portugués de Nostra Senyora de Villaviciosa



Sóc per a Elig



20. Creu de l'Orde de la Corona del Roure dels Països Baixos



22. Medalla de Distinció del viatge a Espanya d'Alfons XII



21. Placa de l'Orde de la Corona del Roure dels Països Baixos

13. Medalla d'Honor de la Societat Internacional per a la Millora de les Condicions dels Cecs. El Congrés Internacional per a la Millora

de les Condicions de Cecs i Sordmuts, celebrat a París amb ocasió de l'Exposició Internacional de 1878, va tenir gran importància perquè va adoptar el sistema de lectura tàctil Braille a nivell mundial.

— Medalla (44 x 32 mm): medalla circular d'or; a l'anvers, bust amb el nom VALENTÍN HAÛY (1745-1822, personatge francès destacat per la seua dedicació al món dels discapacitats visuals), signat per L. LUGOEDIT, amb la inscripció llatina al seu voltant d'ARS PIETASQUE DABUNT LUCEM CAECIQUE VIDEBUNT / OCULUS FUI CAECO («Vaig elegir el respecte per l'art dels cecs»); al revers, la part central de la medalla està buida, tot i que ratllada, i al seu voltant, dues inscripcions; la més exterior diu: SOC. INTERNLE. POUR L'AMELIORATION DU SORT DES AVEUGLES. 1878. FONDEE PAR LE CONGRÈS DE PARÍS («Societat Internacional per a la Millora de les Condicions dels Cecs. 1878. Fundada pel Congrés de París»); i a l'interior, PROMOTEUR LAVANCHY / PRESIDENT NADAULT DE BUFFON. La medalla presenta en la part superior un passador d'or en



Sóc per a Elig



23. Medalla d'Honor de la Societat Internacional per la Millora de les Condicions dels Cecs

forma de branques de llorer amb llaçada que conté restes d'esmalt verd. [Foto 23]

14. Passador amb sis miniatures.

Quan el nombre de condecoracions a lloir és nombrós, es poden representar amb reproduccions en miniatura que, com en el nostre cas, van totes juntes en un passador metàl·lic. [Foto 24]

— Passador (40 x 124 mm): les condecoracions, de esquerra a dreta, són:

1. Creu de l'Orde de Malta: d'esmalt blanc, amb flors de lis d'or als braços, situada en un cercle d'or que penja d'una cinta negra.
2. Distinció commemorativa de la majoria d'edat d'Alfons XIII: medalla circular en bronze amb el bust del rei i l'inscripció ALPHONSUS XIII / D. G. HISP. REX I, al revers, una corona amb la llegenda 17 MAII 1902 situada entre una branca de llorer i una de roure unides amb un llaç; penja d'una cinta roja.
3. Medalla d'or del Centenari de la Constitució de 1812 i setge de Cadis (1910): és circular i sobreixen tres corones cíviques i una ancla; a l'anvers, figura del duc d'Alburquerque a cavall, amb les lletres

130



24. Passador amb sis miniatures. D'esquerra a dreta: creu de Malta, distinció de la majoria d'edat d'Alfons XIII, medalla d'or del Centenari de la Constitució, creu de l'orde Pontifici del papa sant Gregori el Gran, creu de l'orde de sant Jaume i creu de l'orde *Pro Ecclesia et Pontifice*



Sóc per a Elig

ALBURQUERQUE, i als peus, els escuts de Sevilla i Cadis, ciutats on tingué seu el govern de la nació durant la guerra de la Independència; al revers, al·legoria de la Constitució en forma de matrona i la llegenda EXIRENUM PROPUGNACULUM HISPANIAE AUTONOMICE («Constituïm la muralla de la independència d'Espanya»); penja d'una cinta roja amb els colors nacionals.

4. Creu de l'Orde Equèstre Pontifícia del papa sant Gregori el Gran, que ja hem descrit, amb cinta roja amb dues bandes blanques; al revers de la creu, la llegenda PRO DEO ET PRINCIP («Per a Déu i el principi»), en lletres d'or sobre esmalt blau i, al seu voltant, la inscripció GREGORIUS XVI P. M. ANNO I, en or.
5. Creu de l'Orde de Sant Jaume: creu de Sant Jaume roja sobre esmalt blanc, situada sobre escut d'or amb elm amb plomes, d'or i esmalt blau; revers sense ornamentació; penja d'una cinta roja.
6. Creu de l'Orde *Pro Ecclesia et Pontifice*: creu d'argent amb extrems florençats dins dels quals figura una estrella amb raigs de llum; als braços, quatre flors de lis; al centre, medalló amb el bust del papa Lleó XIII i la inscripció LEO XIII P. M. ANNO X; en el revers figura l'emblema papal (tiara amb les dues claus de sant Pere) amb la llegenda PRO ECCLESIA ET PONTIFICE («Per la Església i el pontífex») i als quatre braços de la creu, les paraules PRID / CAL / IAN / 1888; penja de una cinta roja amb dues bandes blanques i filets rojos.

La presència en aquest passador de dues condecoracions del segle XX –la segona i tercera de les descrites– fan que, forçosament, queden fora del llegat del marquès de Molins que, com hem vist, va morir el 1889. Cal pensar que van pertànyer a algun dels seues successors, com és el cas del seu fill Lluís, primer marquès d'Asprella –recordem que la seua mare era Maria Teresa Roca de Togores y Alburquerque– o del seu nét Jaume, duc de Béjar, ja que, precisament, la medalla d'or del Centenari de la Constitució de Càdis i setge de Cadis va ser atorgada als membres de la família reial espanyola, ministres, senadors, diputats, generals i altres alts dignataris i als descendents dels generals Alburquerque, Menacho, Valdés, Venegals, Lacy, Blake, Álava i Apodaca.

II. Donació de Ramón González Román (1868 - post. 1921)

Militar de carrera nascut a Elx el 1868, va participar molt activament en la guerra de Filipines com a segon tinent d'Infanteria de l'escala de reserva, tot i que va acabar la seua carrera militar com a capità honorífic retirat per guerra (1921). Les seues heroïques intervencions en diferents batalles, amb ferides de diversa consideració, li van ser recompensades amb cinc creus del mèrit militar amb distintiu roig, reservat per a militars ferits en campanya, segons ens informa el seu full de servicis, una còpia del qual es conserva a l'Arxiu Històric Parroquial de la Basílica de Santa Maria d'Elx, acompanyant algunes d'aquestes condecoracions que va donar a la imatge de la Mare de Déu:

1897: La Cruz 1ª clase del M[érito] M[ilitar] con distintivo rojo pensionada por la toma de la trinchera de Anabo (Cavite) el 24 de Marzo. Año 1898: La Cruz roja de 1ª clase del *id. id. id.* por el ataque y toma del pueblo de Bacolor, resultando herido el 4 de Junio. La Cruz roja de 1ª clase del M. M. pensionada por las operaciones en los montes de Mangataren el 21 de Abril. La *id. id.* del *id. id.* sencilla por las operaciones practicadas en la provincia de Bulacan del 31 de Mayo al 2 de Junio y combates de Barasoisu y Malolos el 1º de los citados días. La Medalla de la campaña de Luzon de 1896-1898, creada por R.D. de 26 de enero (C. L. N° 24 y 25). Año 1899: Cruz roja de 1ª clase del M. M. sencilla, R.O. del 18 abril (D.O. n° 86).¹⁴

1. Medalla d'Alfons XIII a l'Exèrcit en la campanya de Filipines.

— Medalla (82 x 107 mm): medalla de bronze en forma d'escut que presenta el bust del rei xiquet amb la llegenda ALFONSO XIII AL EJÉRCITO DE FILIPINAS; al revers s'inscriuen les paraules VALOR / DISCIPLINA / LEALTAD / 1896-1898; la medalla s'uneix per mitjà de dues branques de lloer daurat a una cinta amb quatre bandes que alternen els colors roig i groc; a les dues bandes d'aquesta cinta central, el passador presenta altres dues cintes roges amb una banda blanca

¹⁴ ARXIU DE LA BASÍLICA DE SANTA MARIA D'ELX [ABSME], Expedient militar del segon tinent Ramón González Román, d'Elx (1889-1921), Sig. 134/49.



Sóc per a Elig



25. Medalla d'Alfons XIII a l'Exèrcit de Filipines



26. Creu al Mèrit Militar de primera classe amb distintiu roig

al centre, corresponents a les creus del mèrit militar esmentades. [Foto 25]

2. Orde del Mèrit Militar.

- Creu de primera classe amb distintiu roig (102 x 37 mm): creu esmaltada en roig de quatre braços iguals al centre de la qual figura un escut circular aquarterat, filetejat en or i esmaltat amb dos castells sobre esmalt roig, dos lleons, sobre blanc, en punta, una magrana i, al centre, un escussó amb tres flors de lis sobre blau; al revers, l'escut presenta inscrites les lletres M[èrit] M[ilitar] en or sobre esmalt roig; la creu està rematada per una corona imperial d'or i penja d'una cinta roja amb banda central blanca unida a un passador. [Foto 26]
- Creu de primera classe amb distintiu roig pensionada (87 x 40 mm): creu semblant a l'anteriorment descrita amb l'única salvetat que els quatre braços de la creu estan creuats al centre de l'anvers per bandes d'esmalt blanc, assenyalant que aquesta condecoració duia afegida una pensió econòmica. [Foto 27]
- Placa del Mèrit Militar amb distintiu roig (80 x 80 mm): estrella d'argent apinyonat de vuit puntes, formada cada una d'elles per ràfagues de set facetes; al centre, la creu d'esmalt roig filetejada d'or de quatre braços iguals i rematada a la part superior per una corona imperial amb orbe, d'or i roig; als braços, quatre flors de lis d'or; al centre de la creu, escut circular d'or aquarterat amb les figures alternades de dos castells sobre roig i dos lleons sobre blanc, en punta, una magrana sobre blanc i un escussó central amb tres flors de lis sobre blau; al revers, una agulla mòbil i dues fixes de subjecció. [Foto 28]

III. Donació d'Antonio Macià Serrano (1910-1985)

Nascut a Elx dins d'una família d'industrials sabaters, va seguir la formació militar arribant al grau de general de brigada; entre altres destinacions, va ser subinspector de la Legió i governador militar de Toledo. Amant de la literatura, va publicar



27. Creu al Mèrit Militar de primera classe amb distintiu roig pensionada

al llarg de la seua vida més de dos mil articles i una vintena de llibres entre els que destaquen *Solfa del oso y del madroño* (1944), *Ciclo nacional de conferencias a la tropa* (1946), *Las novelas de la Calahorra* (1946), *La Legión desnuda* (1955), *Sombra en las manos* (1968), *Los Reyes y la Corona (el pleito de Elche)* (1978), etc. Va ser membre honorari de la Academia de Bellas Artes y Ciencias de Toledo i membre del Patronat Nacional del Misteri d'Elx. Entre les seues condecoracions destaquen la Llorejada de Sant Ferran col·lectiva d'Osca, la creu, placa i gran creu de l'Orde militar de sant Hermenegild i la creu del mèrit militar amb distintiu blanc.¹⁵



28. Placa del Mèrit Militar amb distintiu roig

1. Reial i Militar Orde de sant Hermenegild. Orde de cavalleria creada pel rei Ferran VII en acabar la guerra de la Independència el 1814 per premiar els militars amb una distinció d'alt rang per la seua constància i conducta sense cap taca en el servei. S'atorga a tots els militars que arriben el grau de general.

— Gran creu (60 x 35 mm): creu de Malta d'esmalt blanc perfilat d'or; sobre el braç superior, corona reial d'or amb una anella per a subjectar-la a la banda; al centre de la creu, un cercle d'esmalt blau amb l'efígie de sant Hermenegild a cavall, galopant amb una palma a la mà dreta; al seu voltant, el lema PREMIO A LA CONSTANCIA MILITAR en lletres d'or sobre esmalt blau; s'ha perdut l'esmalt central del revers de la creu. També es conserva la banda de color carmessí amb dos filets blancs en la qual va enganxada aquesta creu (190 x 10 mm). [Foto 29 i 30]

IV. Donació de la família Serrano Sánchez

Manuel Serrano Sánchez (Elx, 1914 - Gandia, 2008), va ingressar en la Companyia de Jesús

¹⁵ Dades obteses de la pàgina web de la Càtedra Pere Ibarra de la Universitat Miguel Hernández d'Elx (<http://www.elche.me>, consulta 3-VIII-2012).



Sóc per a Elig



29. Gran creu de l'Orde de sant Hermenegild

el 5 de juny de 1934. Al llarg dels seus setentatres anys de vida religiosa va ser professor en el col·legi jesuïta d'Oriola, operari de la Casa Profesa i director de la Congregació Mariana Adeljo, pare espiritual dels alumnes de Montesión, també superior de la residència San Jorge de Saragossa i d'Osca i, des de 1992, estigué a la casa de Gandia. En la seua ordenació sacerdotal, la seua família li va regalar un calze confeccionat amb monedes d'or i algunes joies familiars i en el qual van ser incrustades tres condecoracions civils i militars d'alguns avantpassats.¹⁶ El conjunt, conservat al seu corresponent estoig, està format per un calze d'estil neoromànic (192 mm d'alçada, 105 mm de diàmetre de la copa i 140 mm de diàmetre del peu), amb un nus ornamentat amb tres gravats: la mà de Déu Pare, la xifra de Jesús amb les lletres alfa i omega i l'Esperit Sant; alternant amb aquestes figures, dos rubís i una maragda; el peu,

adornat amb espigues de forment i xanglots i pàmpols, compta amb quadre topazis encastats; a la part davantera d'aquest peu, una condecoració incrustada i a la base del calze, una altra; al voltant de la base del peu du la següent inscripció: A N. S. JESUCRISTO LA FAMILIA SERRANO SÁNCHEZ. Una segona peça és la patena (de 15 mm d'alçada i 143 mm de diàmetre) que, a la seua base, presenta una altra condecoració. I, finalment, una cullereta per al servei del calze que penja del pasador d'una de les condecoracions i du entrellaçada una cadeneta d'or amb una medalla de Primera Comunió que presenta gravat un calze amb hòstia, al centre de la qual hi ha un brillant petit i, al revers, les inicials *MS* entrellaçades i la data 15-6-22. A la mort del Rvd. Manuel Serrano, el calze va ser donat pels seus hereus a la Mare de Déu d'Elx per al seu ús en les celebracions de la Basílica de Santa Maria. Les condecoracions engastades són les següents:

1. Reial Orde d'Isabel la Catòlica.

— Gran creu (55 x 55 mm), situada al peu del calze: descrita anteriorment, es veu l'anvers amb la llegenda A LA LEALTAD ACRIOLADA; dues de les branques de la creu tenen pèrdues de l'esmalt roig. La seua part superior en forma de dues branques de llozer en or i esmalt verd i el pasador en blanc i or, ha estat utilitzat per a subjectar la cullereta que hem esmetant. [Foto 31 i 32]

2. Reial i Militar Orde de sant Hermenegild.

— Placa (95 x 95 mm), incrustada a la base del calze (visible quan el celebrant combrega la Sang de Crist): creu d'or de quatre puntes dobles rematades amb vuit esferes d'or; als braços, quatre ràfagues d'argent de cinc facetes cadascuna; al centre, un cercle d'or amb una corona de llozer d'esmalt verd que envolta un camp blau amb l'efigie de sant Hermenegild a cavall, galopant amb una palma a la mà dreta; al seu voltant, el lema PREMIO A LA CONSTANCIA MILITAR en lletres d'or sobre esmalt blanc. [Foto 33]

3. Reial i Militar Orde de sant Ferran. Orde creada per les Corts generals en 1811 i ratificada per Ferran VII el 1815 per a premiar els serveis

¹⁶ Testimoni recollit per nosaltres de la seua germana María Serrano Sánchez (1916-2008), cambrera major de la Mare de Déu de l'Assumpció d'Elx entre el 1992 i el 2007.



Sóc per a Elig



135

30. La imatge de la Mare de Déu amb la banda de l'Orde de sant Hermenegild, en el extrem de la qual va situada la Gran creu (Foto: Gráficas Juárez)



Sóc per a Elig



136

31. Gran creu de l'Orde d'Isabel la Catòlica, al peu del calze



32. Passador de la Gran creu d'Isabel la Catòlica a la cullereta per a servei del calze



Sóc per a Elig

militars distingits i de risc, especialment d'armes.

— Placa (65 x 65 mm), situada a la base de la patena: creu d'argent apinyonat de puntes dobles rematades per vuit esferes d'or; en el seu centre, medalla circular d'esmalt blanc sobre la qual es veuen quatre espases d'or unides per les seues empunyadures, formant una creu, i al seu voltant la inscripció *AL MÉRITO MILITAR*, en lletres d'or sobre esmalt blau. [Foto 34]

V. Donació anònima¹⁷

1. Orde Civil d'Alfons X el Savi.

Orde regulada per primera vegada el 1902 i creada per a premiar els mèrits adquirits en els camps de l'educació, la ciència, la cultura, la docència i l'investigació.

— Creu (102 x 45 mm): creu florençada d'esmalt roig que du en el seu centre una medalla circular d'or que presenta esmaltada la figura d'Alfons X el Savi, de mig cos, amb corona i mantell quadriculat i on figuren en els seus colors els emblemes de Lleó i Castella; el rei du a la mà dreta el ceptre amb una àguila i a la esquerra sosté un orbe rematat amb una creu; al seu voltant es llig en lletra gòtica, la llegenda *ALFONSO X EL SABIO, REY DE CASTILLA Y DE LEÓN*; al revers, l'àguila expalada, de color roig, en actitud de mirar cap a la part superior dreta, amb raigs d'or; les garres es recolzen sobre un orbe de color blau i a la part superior figuren les paraules *ALTIORA PETO* («Més alta que»); la creu penja d'un cinta de color roig subjectada per un passador d'or. És molt possible que la banda color carmessí que de vegades presenta la imatge de la Patrona siga també d'aquest mateix orde. [Foto 35]

VI. Donació de Juan Cascales Valero (1930-2013)

Destinades a ornamentar la imatge de la Mare de Déu de l'Assumpció còpia de la titular, tallada per José Sánchez Lozano



33. Placa de l'Orde de sant Hermenegild, a la base del calze



34. Placa de l'Orde militar de sant Ferran, a la base de la patena

el 1958 per a ser utilitzada en els assaigs generals del *Misteri d'Elx* i en les romeries de la Vinguda de la Mare de Déu per tal de preservar la figura de la Patrona, Juan Cascales Valero, marquès de Cascales (1967) i duc de Sant Joan de Llanos amb

¹⁷ L'inexistència de documentació i de cap altra referència ens ha fet impossible identificar el donant d'aquesta condecoració.



Sóc per a Elig



35. Creu de l'Orde d'Alfons X el Savi

Grandesa de l'Imperi Asteca, va fer donació de dues de les seues condecoracions, que es conserven als armaris destinats a l'aixovar d'aquesta segona imatge.¹⁸ Juan Cascales Valero va nàixer a Molina de Segura el 1930, però va venir a Elx als sis anys i va quedar arrelat a la ciutat professionalment i familiar. La seua intensa activitat social l'ha fet relacionar-se amb la pràctica totalitat de les entitats socials i festives locals i ha rebut nombroses distincions honorífiques. Entre el 1990 i el 2007

¹⁸ A. BROTONS BOIX, *op. cit.*, p. 114.

va representar el paper de Justícia Major en les festes de la Vinguda de la Mare de Déu. També les seues relacions en el món de la noblesa li han valgut nombroses condecoracions i títols, com, per exemple, el gran collar de l'Imperial Orde Hispànic de Carles V o el títol de Cavaller del Corpus Christi de Toledo.

1. Reial i Benemérita Institució de Cavallers Hospitalaris de sant Joan Baptista. Orde originàriament militar i hospitalària fundada a Jerusalem per a defensar i tenir cura dels pelegrins i pobres. Restaurada en el segle XIX, es va dedicar a l'atenció de malalts, ferits i necessitats sota la protecció de la Immaculada Concepció i de sant Joan Baptista. A Cadis va desenvolupar la seua tasca de misericòrdia cristiana relacionada amb els ferits de les guerres d'Àfrica o Melilla, les epidèmies, les tempestes, etc. a les seues Cases de Socors, convertides, més recentment, en albergs per a menesterosos, tallers ocupacionals o centres de repartiment d'aliments.

— Placa (90 x 90 mm): estrella d'or de huit puntes fetes amb ràfagues apinyonades de cinc facetes dobles cada una; al centre, creu de Malta esmaltada en blanc i filetejada en or sobre cercle de ràfagues esmaltades en roig; al centre de la creu, un cercle blanc amb l'inicial *h*, d'hospitalària, en or; sobre la creu, corona imperial d'or amb esmalt roig; a la part posterior tres agulles de subjecció, dues fixes i una mòbil amb un imperdible folrat. [Foto 36]

2. Orde Militar i Hospitalari de sant Llàtzer de Jerusalem. Orde d'origen medieval dedicada a tenir cura dels leprosos a Jerusalem. Després d'atzaroses circumstàncies amb unions amb altres ordes, va ser reconeguda al nostre país el 1940 amb caràcter oficial i declarada d'utilitat pública. El seu reglament de lluita contra la lepra va ser aprovat el 1946.

— Placa (90 x 90 mm): estrella d'argent de huit puntes accentuades fetes amb ràfagues de set facetes cada una; a l'interior creu de doble punta esmaltada en verd amb filets blancs i rematada amb vuit esferes d'or; als quatre braços, les inicials *S L i J*, d'or, entrellaçades; al centre de la creu un oval d'esmalt blanc amb les figures de Jesucrist en el moment de ressuscitar Llàtzer de la seua tomba, en or; al seu voltant la llegenda



Sóc per a Elg



36. Placa dels Cavallers Hospitalaris de sant Joan Baptista



37. Placa de l'Orde Militar i Hospitalari de sant Llätzer de Jerusalem

ATAVIS ET ARMIS («Avantpassats i armes») en lletres d'or sobre esmalt verd; a la part posterior tres agulles de subjecció, dues fixes i una mòbil amb un imperdible folrat. [Foto 37]

* * *

Són en total trenta-una les condecoracions que actualment atesora la imatge de la Mare de Déu procedents de sis donacions diferents dels segles XIX i XX. Condecoracions que es completen amb un mantell i barret de l'orde de Carles III i de diferents bandes. Un conjunt singular dins de l'aixovar de la Patrona d'Elx que posa de manifest, una vegada més, com la devoció dels il·licitans s'ha materialitzat en la cesió dels objectes i joies personals més preuades perquè estiguen prop de la seua figura i concentren en el seu valor artístic, material i honorífic, les oracions, les invocacions i les gratituds pels favors rebuts.





Sóc per a Elig

BENVINGUDA A LA MARE DE DÉU 2012

Pedro Antonio MORENO GARCÍA
Juez-Auditor del Tribunal de la Rota
de la Nunciatura Apostólica en España
y Ex-Capellán de la Sociedad Venida de la Virgen

“¡Bendita tú entre las mujeres y bendito el fruto de tu vientre! ¿Quién soy yo para que me visite la Madre de mi Señor?” (Lc 1, 42-43).

Estas son las palabras de Bienvenida que pronunció tu prima Santa Isabel cuando recibió tu hermosa visita. Ella quedó llena del Espíritu Santo y la criatura que llevaba en su vientre saltó de gozo al escuchar tu saludo.

También nosotros queremos darte la Bienvenida con estas mismas palabras, las mismas que rezamos en cada Ave María: *¡Bendita tú entre las mujeres y bendito el fruto de tu vientre!* Tú eres la más excelsa y la más dichosa, eres la llena de gracia y Madre de misericordia, eres la elegida de Dios para ser Madre Suya y Madre nuestra. Nunca daremos suficientes gracias a Dios por habernos querido dar como Madre a su misma Madre.

Pero, queridos hermanos del pueblo de Elche, ¿por qué la Virgen es la más bendita entre todas las mujeres? Acordaos de las palabras de Nuestro Señor, cuando una santa mujer le lanzó aquel piropo, dirigido a Él y a su Madre: *“¡Dichoso el vientre que te llevó y los pechos que te criaron!”* (Lc 11, 27). Y a continuación Él respondió: *“Dichosos más bien los que escuchan la palabra de Dios y la cumplen”* (Lc 11, 28). Por tanto, queridos hermanos, Santa María es la más bienaventurada sobre todo por ser nuestro modelo en escuchar la Palabra de Dios y ponerla en práctica. Como diría San Agustín, ella concibió a Cristo primero en su mente –a través de la obediencia de la fe– y después en su vientre, por su docilidad a la acción del Espíritu Santo.

Ayúdanos, Madre, en este Año de la Fe, a escuchar la Palabra de Dios y meditarla en nuestro corazón como tú lo hiciste, para que tu Hijo se encarne también en nuestra vida y que sea Él quien se manifieste a través de nosotros, iluminando nues-





Sóc per a Elig

tros pensamientos, inspirando nuestras palabras, guiando nuestras obras y deseos.

Gracias, Madre, por venir a nosotros para ser también nuestra Maestra en la Fe, mostrándonos el camino del Cielo en el encuentro con tu Hijo, nuestro Señor. Ayúdanos a tenerle cada día más presente en nosotros, alimentándonos con su Cuerpo y con su Sangre, para poder descubrirle también presente en todos nuestros hermanos.

Gracias, Madre, por ayudarnos a superar nuestras diferencias, por hacer que seamos una gran familia, la familia de los hijos de Dios en su Santa Iglesia universal, extendida por toda la tierra, y desde cuyos confines se eleva una y otra vez la misma alabanza hacia ti: *¡Bendita tú entre las mujeres y bendito el fruto de tu vientre!*

De este modo queremos hoy dar cumplimiento, una vez más, a esa profecía que tú misma pronunciaste en tu visitación a tu prima Isabel: *“Desde ahora me felicitarán todas las generaciones”* (Lc 1, 48). Así es, *Verge excel-lent, Mare de Déu Omnipotent*, queremos felicitarte y ensalzar tu bendito nombre por las maravillas que Dios ha hecho en ti, por ser la humilde esclava del Señor, totalmente entregada a su Voluntad. Queremos ofrecerte nuestro mejor regalo, tratando de ser buenos hijos de tan buena Madre, con el deseo de imitar tu generosidad. Tú nos has dicho y así lo traes escrito en tu arca: *“Sóc per a Elig”*. En este preciso instante, todos los aquí presentes invocamos al Espíritu Santo, para que con su fuego divino grave en nuestros corazones la respuesta que tú esperas de nosotros: *“Sóc per a la Mare de Déu”*. Que quien nos vea pueda decir: *“ahí va un hijo de Dios, ahí va un hijo de Santa María”*.

Queremos anunciar a todo el mundo, corriendo aprisa como Francesc Cantó para dar la bendita noticia: la *Verge santa i pura*, la *flor de virginal bellesa*, la *morena, morena, que vino por el mar*, ha venido no solo a visitarnos, sino a quedarse con nosotros para siempre, para ser nuestra compañera de camino y recordarnos cuál es la gran meta a la que estamos llamados.

Vos sou tot nostre bé, lo clar govern de nostra fe... Vos siau ben arribada, a reinar eternalment!”. Tú eres la *Reina imperial*, la Reina de Cielos y tierra que quiere reinar también en nuestros corazones, enseñándonos que el camino para ver colmadas todas nuestras esperanzas es la actitud del servicio humilde, descubriendo el rostro de Cristo en cada uno de nuestros hermanos.

Y con el Himno de tu Venida, queremos dirigirte nuestra última súplica: *“No olvides, que el pueblo rendido te adora. Libradle, Señora, de toda impiedad”*. Líbranos, Madre nuestra, del mayor de



Bienvenida 2012 por Monseñor D. Pedro Antonio Moreno García

los peligros; líbranos de la falta de fe. Que nunca nos falte esa luz en nuestro caminar. Ayúdanos a creer con una fe viva y a experimentar en nosotros ese gozo profundo que tú misma sentiste al escuchar estas palabras de tu prima Isabel: *“¡Dichosa tú que has creído, porque lo que te ha dicho el Señor se cumplirá!”* (Lc 1, 45). Así queremos creer también nosotros, con ese mismo gozo que brota de una entrega sin reservas.

Esta es la *Mare de Deu i Mare nostra*, la que nos guía y nos protege, por la que llevamos en nuestro pecho –para ella– un altar. Alabemos las glorias de María y dejemos que sea ella quien nos lleve a buen puerto, hasta su Hijo nuestro Señor. Por eso gritemos juntos: *il-licitans, tots a una veu, VIVA LA MARE DE DEU! VIVA LA NOSTRA PATRONA! VIVA LA MAREDEU DE L'ASSUMPCIÓ!*



Sóc per a Elig

EL MISTERI D'ELX EN LA OBRA DE TRES ARTISTAS ALICANTINOS: GASTÓN CASTELLÓ, REMIGIO SOLER Y FRANCISCO GRANJA

Víctor M. LÓPEZ ARENAS

Licenciado en Historia del Arte

La perfecta conjunción entre la música, la escenografía y la belleza plástica que se dan en el Misteri d'Elx, ha hecho que a lo largo de los siglos, este auto sacramental haya sido admirado no sólo por su singularidad, sino por las múltiples emociones que despierta en quien tiene la oportunidad de contemplarlo.

Entre todos aquellos que se acercan hasta el Misteri queremos destacar en este artículo el papel de los artistas, que cautivados por lo que ven en él, han querido transformarlo y darle vida a través de su obra. De esta forma, los creadores plásticos fijan con su trabajo, algo que es efímero y que cobra vida cada 14 y 15 de Agosto en el interior de la Basílica de Santa María.

A través de este artículo haremos un recorrido por la obra de tres artistas alicantinos que tienen en común, no sólo su origen geográfico, si no la pasión que sintieron y sienten por esta manifestación de arte y religiosidad popular.

En estas páginas descubriremos las obras de Gastón Castelló, Remigio Soler y Paco Granja en las que el Misteri, y por extensión la ciudad de Elche, están presentes. Con ellas, intentamos dar a conocer una mínima parte de las obras artísticas que el Misteri y todo lo que lo envuelve, son capaces de generar.

GASTÓN CASTELLÓ BRAVO (ALICANTE, 1901-1986)

Gastón Castelló Bravo nació en Alicante el 3 de Noviembre de 1901, junto a la fábrica "Las Palmas", donde su padre trabajaba como jefe mecánico. Sus primeros modelos fueron las trabajadoras de esta fábrica, a las que dibujaba todavía siendo un niño. Estos dibujos, guardados cuidadosamente por sus padres, fueron vistos por el pintor alcoyano Fernando Cabrera





Sóc per a Elig

Cantó quien, a pesar de no recibir alumnos, hizo una excepción con Gastón, gracias a las cualidades artísticas que vio en el muchacho.

Con diecisiete años se desplaza hasta Alcoi, frecuentando el estudio de Cabrera junto con las clases de dibujo que se impartían en la Escuela de Artes y Oficios de aquella ciudad. En 1921 realiza, de la mano del pintor Emilio Varela, su primera exposición y comienzan a llegarle los primeros encargos en forma de carteles, como el de la Olimpiada Levantina de 1924. El dinero conseguido con estos trabajos, lo utilizará para desplazarse a Madrid con el objetivo de continuar su formación. En esa ciudad trabajará realizando encargos publicitarios y acudiendo por las noches a clases gratuitas en el Círculo de Bellas Artes, donde podía disponer de modelos vivos.



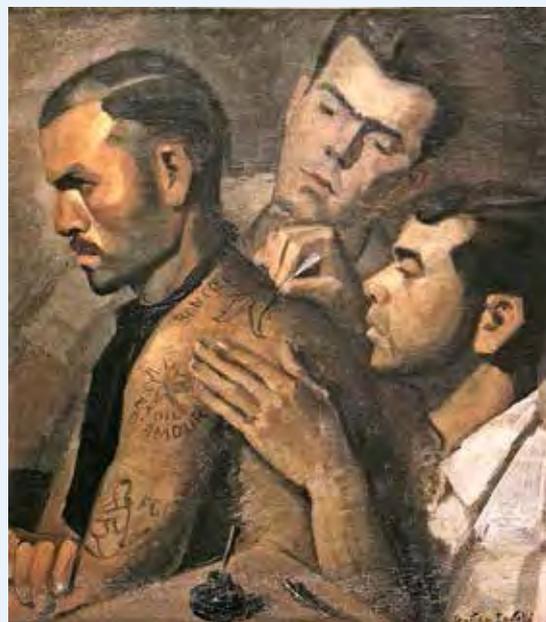
Gastón Castelló. Autorretrato. 1920.
Colegio Público Gastón Castelló, Alicante

Dos años después, sin medios económicos, marcha a París donde sobrevivirá de nuevo gracias a la publicidad y a la venta de copias de cuadros del museo Jeu de Paume que vendía en el barrio de Montmartre. Es allí donde, en 1928, tiene noticia de la creación en Alicante de la fiesta de les Fogueres de Sant Joan, por lo que decide desplazarse hasta su ciudad para participar activamente en ella.

En Alicante trabajará en la construcción de hogueras, utilizando los beneficios obtenidos con este trabajo para continuar viajando hasta París, ciudad en la que irá asimilando diferentes influencias que integrará paulatinamente a su obra, especialmente las provenientes del art déco. El estallido de la guerra civil le sorprende preparando un nuevo viaje a la capital francesa, del cual desiste para vincularse activamente al servicio de la causa republicana.

Se afilia al sindicato de pintores y colabora realizando retratos de Largo Caballero, Negrín o Azaña, que serían utilizados posteriormente en mítines o manifestaciones. Este hecho, una vez terminada la guerra civil, será la causa de que fuera encarcelado en el Reformatorio de Adultos bajo la acusación de “dibujante subversivo”, junto a otros artistas como Emilio Varela, Manuel González Santana, Daniel Bañuls o Melchor Aracil.

Sus años de la cárcel serán tremendamente productivos para Gastón, quien utilizará a sus compañeros como modelos vivos para realizar acuarelas que se convertirán en testimonio de las condiciones precarias en las que se encontraban los presos republicanos. Consideradas como las mejores obras de su producción artística, estas acuarelas nos muestran el ambiente carcelario a través de escenas en las que podemos ver a presos tatuándose, durmiendo la siesta o esperando en la cola del rancho.



Gastón Castelló. Presos tatuándose. 1939-1940.
Colección Ayto. de Alicante



Sóc per a Elig

A finales de 1940 sale de la cárcel y dedicará parte de esa década a viajar. Visitará el norte de África, Suiza y México donde admirará la obra de los grandes muralistas y tramará amistad con uno de ellos, David Alfaro Siqueiros. A partir de esta década comenzará a producir sus grandes murales y mosaicos para instituciones públicas y privadas, continuando de igual forma su vinculación con la fiesta alicantina como constructor de hogueras y en 1956 como presidente de la Comisión Gestora durante cuatro años.



Gastón Castelló. Niños en la ventana. 1948.
Colección Ayto. de Alicante

En su producción artística, Gastón Castelló hará uso predominantemente de temas de carácter local. Conseguirá una estética propia y reconocible con figuras estilizadas cargadas de idealización, situadas dentro de escenas amables y construidas a base de una paleta de colores suaves, luminosos y vibrantes. En estas características residirá el éxito de su obra, ya que supo captar de forma magistral la esencia alicantina, no sólo a través de la elección de temas que nos son propios, si no por la luz y el colorido que supo imprimir de manera evidente en cada uno de sus cuadros. De esta forma, consiguió que la ciudad y la provincia se identificaran con su

obra, creando a través de ella referentes icónicos para una tierra que tan necesitada está de ellos.



Gastón Castelló. Madre e Hijo. s/f.
Colección Cofradía de Pescadores, Alicante

En 1979, el Ayuntamiento de Alicante le nombró Hijo Predilecto de la ciudad y en 1983 lo será igualmente de la Provincia. Sus últimos años estarán llenos de homenajes a su figura, muestra del gran reconocimiento del que gozaba en la ciudad. Gastón Castelló murió el 16 de Mayo de 1986.

LA FOGUERA “FOLKLORE DE LA PROVINCIA DE ALICANTE” DE 1936.

La primera obra en la que Gastón Castelló abordó como tema el Misteri d'Elx, es una foguera que el artista construyó en 1936 para la Plaza de la República, con el título de “Folklore de la Provincia de Alicante”.

Les Fogueres de Sant Joan, son una manifestación festiva popular que se celebra desde tiempo inmemorial en Alicante, como en otras ciudades del Mediterráneo, en la noche del 23 al 24 de Junio. Estas fiestas en su origen, consistían principalmente en hacer hogueras de trastos viejos realizadas por los vecinos, en torno a las cuales se tiraban petardos y se danzaba saltando la hoguera hasta que esta se consumía. En 1928 esta fiesta tradicional se transformó, sustituyendo las hogueras de trastos viejos por monumentos efímeros que, a imitación de la falla valenciana, estaban compuestos de escenas formadas por “ninots”. Estas escenas contenían una crítica



Sóc per a Elig

mordaz que se purificaba cuando eran quemadas en la noche de San Juan.

Como hemos apuntado anteriormente, Gastón Castelló se vinculó desde los inicios de la nueva fiesta a la construcción de estos monumentos efímeros, conocidos en Alicante como “fogueres”. La ausencia de artesanos que pudieran construirlos durante los primeros años, hizo que estos fueran realizados por los artistas plásticos de la ciudad, en su mayoría pintores, siendo Gastón uno de ellos.

Su aportación en este ámbito fue realmente significativa, ya que a través de su trabajo creó un estilo netamente alicantino a la hora de concebir estos monumentos, lo que llevó a diferenciar estética y conceptualmente a la foguera alicantina de la falla valenciana. Este nuevo estilo estaba caracterizado por la introducción de elementos del art déco, que Gastón había conocido en París y que consistían fundamentalmente en la utilización de la simetría, las formas estilizadas, la reiteración de motivos decorativos que conferían ritmo a las composiciones y el uso de figuras alegóricas. Además, a esto se añadía la utilización de colores planos y la inclusión de volúmenes arquitectónicos.

El resultado de la introducción de estos elementos fue una elegancia formal, una complejidad compositiva y una limpieza de líneas que contrastaba con lo grotesco y recargado de la falla valenciana. Para estas nuevas formas introducidas por Gastón, se acuñó el término de “estilo alicantino”, siendo muy imitado por otros artistas principalmente en la década de 1930.

Entre 1928 y 1950, Gastón Castelló construyó treinta fogueres, entre las que encontramos “Folklore de la Provincia de Alicante” de 1936. Ubicada en la Plaza de la República (actual del Ayuntamiento), la foguera mostraba a través de sus escenas cuatro manifestaciones folklóricas de nuestra provincia. El frente principal estaba dedicado al Misteri d’Elx, mientras que el posterior estaba presidido por una filà de moros y cristianos. Los laterales estaban ocupados por una escena de la danza de “les Pastorettes” de Callosa d’en Sarrià y otra en la que se recogían “les danses dels rollets” de Aigües de Busot.

146



Taller de fogueres de Gastón Castelló. 1935.
Archivo Municipal de Alicante (AMA)



Gastón Castelló. Foguera
Plaza de la República. 1936. AMA



Sóc per a Elig

Para situar la escena del Misteri, Gastón concibió una escenografía formada por un gran ábside que estaba flanqueado a derecha e izquierda por una serie de esculturas románicas colocadas sobre columnas. En el centro de este pórtico se desarrollaba la escena principal, que recogía diferentes momentos de la representación del Misteri.

El centro estaba ocupado por la Magrana que descendía hasta los pies de Virgen, mientras por el andador subían dos apóstoles y un tercero se encontraba con los brazos abiertos dirigiendo su canto hacia el público. Los ninots, realizados en cartón, seguían una constante común en todas las hogueras de Gastón. Tenían una factura estilizada, alejando intencionalmente cualquier parecido con una persona real. Al mismo tiempo, estaban vestidos con telas, lo que confería cierto dinamismo y vivacidad al conjunto.

La foguera estaba rematada por dos personajes que accionaban un mecanismo de poleas y cuerdas del que estaba suspendida la Magrana. De esta forma, Gastón hacía visible la tramoya del Misteri, poniendo de manifiesto el trabajo oculto de quienes ponen en funcionamiento los aparatos aéreos de la representación.



Iluminación nocturna de la Foguera
Plaza de la República. 1936. AMA

Los valores escenográficos del conjunto se intensificaban al llegar la noche, ya que la foguera estaba dotada de iluminación nocturna. Colocada en la parte inferior de la escena, creaba unas sensaciones de claroscuro que acrecentaban su expresividad.

Sin duda, esta fue la foguera más polémica de cuantas realizó Gastón Castelló en toda su trayectoria como constructor. Esto fue debido, precisamente, a la inclusión de la escena dedicada al Misteri, ya que algunos vieron en ella una clara propaganda religiosa y política.

Estas tensiones, producidas a tan sólo un mes del comienzo de la guerra civil, fueron resueltas por Gastón colocando a los pies del monumento fragmentos de la declaración del Misteri d'Elx como Monumento Nacional en 1931, por parte del gobierno de la República. Esta declaración, firmada por Alcalá Zamora, convenció a los detractores de la foguera de la ausencia de intencionalidad política o religiosa en la escena. Así lo explicaba el propio Gastón, en el llibret explicativo de la foguera:

El Misteri d'Elx es la mejor y más valiosa muestra del folklore provincial y como tal está tratado en nuestra foguera, por lo tanto no debe ser apreciado desde el punto de vista religioso sino como una fiesta más. Siete años llevo construyendo fogueras y bien patente queda de siempre mi aversión a toda exhibición política ni tendenciosa de ningún género. Jamás he ridiculizado a personas determinadas, ni he combatido idea alguna y este año, como en los anteriores no he cambiado de opinión.¹

A pesar de la controversia, la foguera consiguió el tercer premio de aquel año, convirtiéndose en uno de los monumentos más conocidos de Gastón Castelló.

ILUSTRACIONES PARA LA REVISTA FESTA (1936)

En el año 1936, el Ayuntamiento de Alicante creó la revista Festa con la intención de dotar a la fiesta de les Fogueres de Sant Joan de una publicación oficial, que sirviera al mismo tiempo para promocionarla y para publicitar los atractivos turísticos de la ciudad y la provincia.

Esta revista tuvo una corta duración, ya que a causa del estallido de la guerra civil, sólo llegó a

¹ MEDINA RAMOS, Agustín y LINARES ALBERT, Santiago: Gastón Castelló y las Hogueras de San Juan. Ayuntamiento de Alicante, 2002.



Sóc per a Elig

publicarse un número. No será hasta 1982, cuando el ayuntamiento de la ciudad volvió a editar una revista oficial de las mismas características a la que se llamó igualmente Festa.

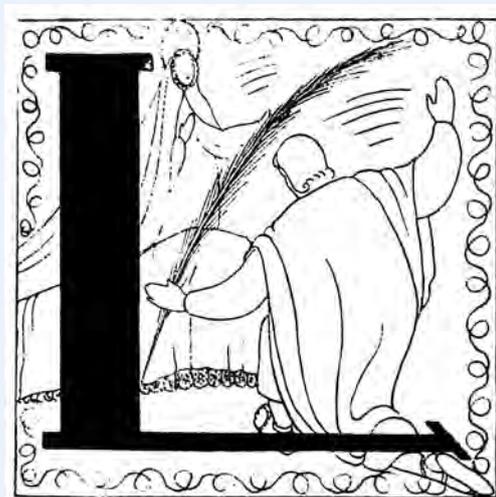
El ejemplar de 1936 era una publicación miscelánea en la que se incluyeron artículos de temática diversa. Todos ellos estaban relacionados con la ciudad y la provincia desde el punto de vista del folklore, la cultura, la historia o las reformas que se estaban acometiendo en Alicante. Acompañando al texto escrito, se invitó a los artistas plásticos de la ciudad a que colaboraran con la edición de la revista, ilustrando alguno de los artículos. Entre estos artistas se encontraban Emilio Varela, Melchor Aracil, René Penaud y el propio Gastón Castelló.

Los dibujos de Gastón fueron destinados a acompañar un artículo del músico Óscar Esplá titulado "Misterio de Elche". El compositor alicantino tuvo una relación muy estrecha con la representación del Misteri, ya que fue uno de los miembros de la Junta Protectora de la Festa de Elche, creada en 1924, encargada de la revisión escénica y musical de la obra. Esplá, se encargó de depurar la partitura y entre otras cosas, repuso la escena de la "Judíada" que había sido suprimida en el siglo XIX.

En su artículo, Óscar Esplá hace una exposición de su intervención en el Misteri e igualmente habla de las características especiales que hacen a esta obra única en su género. Parece lógico que el elegido para ilustrar este texto fuera Gastón Castelló, ya que como hemos visto ese mismo año realizaría una foguera en la que el Misteri tendría un papel muy destacado.

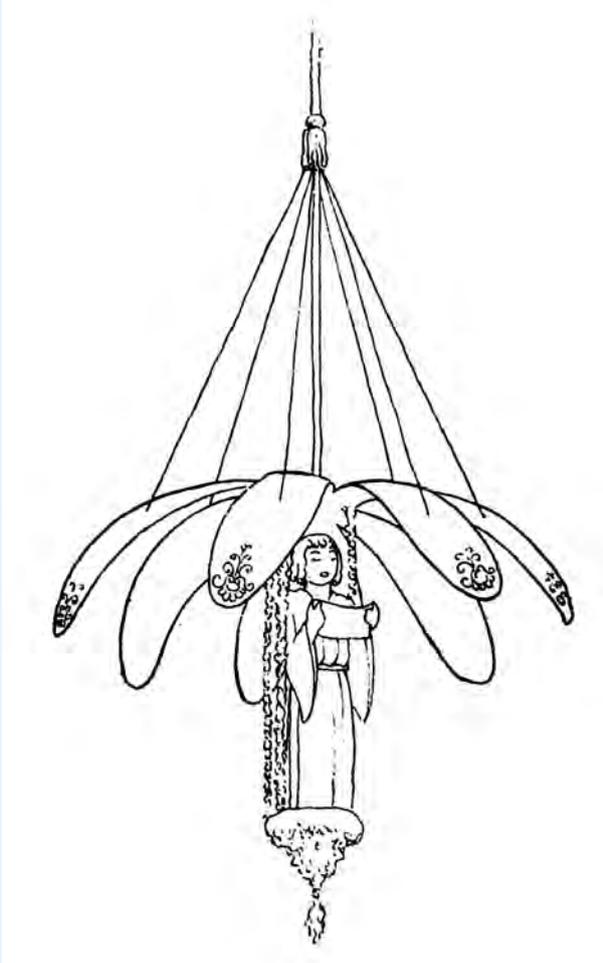
Son tan sólo cinco los dibujos que acompañan el texto, pero reflejan algunos de los momentos más significativos de la representación. El primero de ellos forma parte de la letra capital del artículo y representa el momento en que la Virgen le entrega la palma a San Juan. El apóstol aparece arrodillado formando una diagonal en la disposición de sus brazos, que se corresponde con la que forma la palma entregada por la Virgen. Colocada en el interior de un cuadrado, la escena aparece orlada por una fina línea que, enroscándose sobre sí misma, forma un juego de curva y contracurva. (Foto 8)

La segunda ilustración recoge el momento de la Judíada, recuperada como hemos dicho, por Óscar Esplá para la representación. Los personajes, en número de cinco, aparecen dialogando y señalando hacia el lugar en el que se encuentra el cuerpo de la





Sóc per a Elig



Virgen. De factura estilizada el dibujo, como todos los que completan la serie, tiene una deuda estética con el art déco, a través de la elegancia formal y la linealidad, rasgos que eran propios de este estilo. Es lógico que, siendo Esplá quién recuperó esta escena para el Misteri, se destacara de manera especial dentro del artículo.

La tercera ilustración muestra a un apóstol que con los brazos en alto se encuentra en el momento de cantar. Si nos fijamos en las fotografías de la foguera que Gastón realizó en 1936, la actitud de este apóstol coincide en disposición y forma con uno de los ninots del citado monumento.

Siguiendo el orden de aparición de las ilustraciones en el artículo, nos encontramos a continuación con una representación de la Magrana, en cuyo interior se encuentra un ángel niño. Llama la atención que no esté presente en el dibujo uno de los elementos más característicos de este ángel, como es la palma que entrega a la Virgen para que sea llevada ante su cuerpo durante su entierro. Gastón ha sustituido aquí la palma, por una partitura que el niño utiliza para cantar.

El último de los dibujos hace referencia a una de las escenas iniciales del primer acto del Misteri o Vespra, en la que la Virgen recorre los lugares asociados a la Pasión de su Hijo, siendo estos el Monte de los Olivos, el Calvario y el Sepulcro. Ante todos ellos la Virgen se arrodilla, sobre dos



cojines colocados por ángeles, para hacer un recuerdo de lo que aconteció en cada uno de esos emplazamientos. La escena está dibujada de perfil, contrastando la actitud estática de la Virgen con la de los ángeles niños, que se encuentran recogiendo los cojines para continuar la representación. Este movimiento de los ángeles, viene remarcado por una serie de líneas curvas que rodean el

Gastón Castelló.

Dibujos para la revista Festa. 1936. AMA

dibujo, reforzando de igual manera la ingenuidad y sencillez de su trazo.



Sóc per a Elig

EL CARTEL ANUNCIADOR DEL MISTERI D'ELX DE 1956

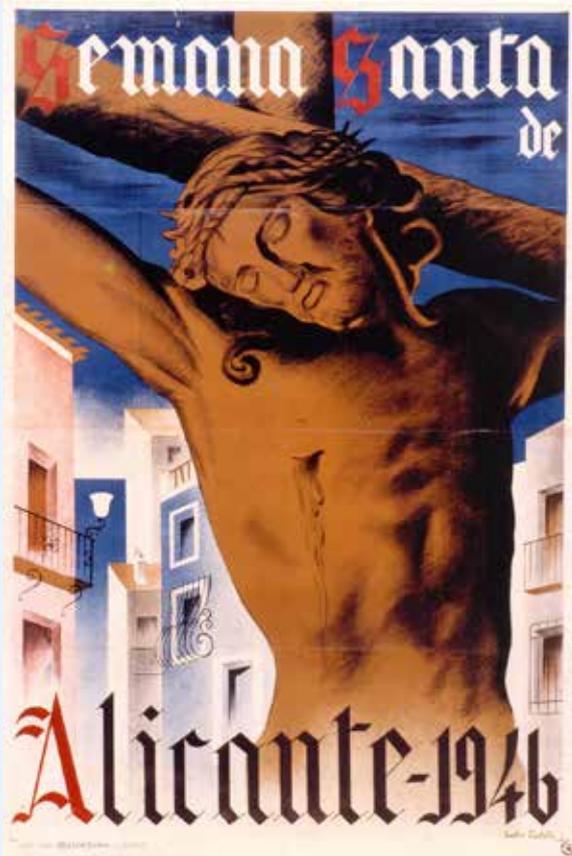
Como hemos dicho al hablar de la biografía de Gastón Castelló, sus primeros encargos artísticos estuvieron relacionados con el cartelismo y la publicidad. La primera de las obras de este tipo que realizó, fue el cartel de la Olimpiada Levantina de 1924 gracias al cual, pudo desplazarse a Madrid para continuar sus estudios. A este cartel le seguiría otro de 1932 para conmemorar el centenario de Castelar en Elda y otros con carácter publicitario como el que realizó para la compañía de tranvías de Alicante entre 1937 y 1939.

Posteriormente retomará su actividad como cartelista muy puntualmente, sobre todo para anunciar la semana santa de Alicante. Para estos carteles escogió como motivo las imágenes más significativas de la piedad popular alicantina como son el Cristo de la Buena Muerte en 1946, la Verónica y la Santa Faz en 1947 y el paso del Descendimiento del barrio de Santa Cruz en 1956.

Dentro de estas incursiones esporádicas del artista en el género del cartel, encontramos el que realizó en 1956 para anunciar el Misteri d'Elx. La composición, de marcado carácter piramidal, recoge dos momentos diferentes de la representación. Por una parte la "Bajada del ángel" en el interior de la Magrana y por otro la entrega de la palma dorada por parte de la Virgen a San Juan. Toda la escena está enmarcada por un fondo arquitectónico que nos sugiere que nos encontramos en el interior de la Basílica de Santa María de Elche.

Como ya hemos apuntado, las figuras marcan un triángulo dejando el centro de la composición vacío y desplazando a los personajes hacia arriba y a derecha e izquierda. Gastón vuelve a utilizar las características que son propias de su obra, con el uso de figuras estilizadas, colores vivos y luminosos, rotundidad a la hora de definir las figuras y una elegancia formal y compositiva.

150



Gastón Castelló.
Cartel de Semana Santa. 1946. AMA



Gastón Castelló. Cartel del Misteri d'Elx. 1956.
Patronato del Misteri d'Elx



El carácter ascensional de la composición viene remarcado por una serie de diagonales que van formando las figuras a través de la palma que sostiene San Juan, de la forma decreciente de la imagen de la Virgen y de la perspectiva que ofrece la arquitectura con una visión en contrapicado ligeramente ladeada. El cartel se completa por parte del artista con la utilización de colores planos y de suaves degradados, propios de la técnica del cartel.



Gastón Castelló trabajando en el mosaico del diario Pueblo de Madrid. 1963.
Archivo Familia Lorenzo Ajo.

EL MOSAICO DEL MISTERI D'ELX DEL AEROPUERTO DE ALICANTE (1976)

Tras su salida de la cárcel a finales del año 1940, Gastón Castelló iniciará, durante esa década, una serie de viajes que influirán notablemente en su obra. En 1943 llega a Suiza donde el pintor Joseph Lachat le introducirá en la técnica del mosaico:

Durante 1943 viví una temporada en Suiza, invitado por el pintor Joseph Lachat. Aquí amanecieron mis aficiones al mosaico al observar la extraordinaria importancia que tiene este arte en Suiza como en otros países que visité por entonces.²

Otro de esos países a los que hace referencia Gastón es Méjico, donde pudo conocer de primera mano los murales de Diego Rivera, Orozco y Siqueiros quedando seducido por el trabajo en grandes superficies.

Desde su estancia en Suiza, el artista alternará la pintura con el mosaico. Primero realizará obras de pequeño formato, pero pronto llegarán los encargos para instituciones públicas y privadas en los que recoge fundamentalmente, escenas asociadas al folklore provincial y al mundo del trabajo. De esta forma irá realizando mosaicos de grandes dimensiones para la Diputación de Alicante, el Colegio Oficial de Farmacéuticos, los ayuntamientos de Bañeres e Ibi, la Cámara de Comercio o la Mutua Unión Patronal.

Para realizarlos, Gastón Castelló contó con un equipo de colaboradores asiduos, entre los que se encontraban Otilio Serrano y sus discípulos Lorenzo Ajo, José Pina, Wigberto Sapena y José Collado.

Sin duda, el encargo de mayor envergadura fue el mosaico que realizó para el diario Pueblo de Madrid en 1964. Titulado “El Mundo del Trabajo”, tenía una superficie de setenta y cinco metros cuadrados, teniendo que finalizarse en un plazo inferior a dos meses, ante la próxima inauguración del edificio del periódico por Franco, el 1 de Octubre de aquel año.

En 1976 Gastón realizó dos mosaicos destinados a la Terminal de llegadas del Aeropuerto de Alicante. El primero de ellos estará dedicado al Misteri d'Elx, mientras que el segundo, titulado “Exaltación de la Provincia” quería ser un compendio del folklore, la indumentaria tradicional y la industria de la provincia de Alicante.

En una entrevista, ante la inauguración del mosaico del Misteri en su emplazamiento, el artista reconoce el entusiasmo con el que afrontó el encargo:

Previo presentación de bocetos, discusiones sobre medidas y colores y otros detalles, fui designado dada

² ESPÍ VALDÉS, Adrián. Murales y mosaicos. En: VV. AA. Gastón Castelló, cien años. Alicante, 2002.



Sóc per a Elig

*mi especial dedicación a esta faceta del arte. Me entusiasme desde el principio, porque soy un adicto del Misterio desde mi niñez... Conozco la música del Misterio, la indumentaria, las actitudes plásticas de los actores, el Consueta. Puede decirse que conozco perfectamente todo el conjunto.*³

Así mismo describe las características técnicas de la obra:

*Consta de veinte figuras y ocupa un total de cinco metros de base por seis de altura de extensión; es decir, 30 metros cuadrados. Los apóstoles visten mármoles de Novelda, Monóvar, granito gallego, negro belga y macael. Las caras y las manos son de una sola pieza de mármol y, para detalles fisonómicos usé la cerámica. Los segundos planos se componen de piedras, vidrios y teselas doradas a fuego.*⁴



Gastón Castelló. Mosaico del Misteri d'Elx. Aeropuerto de Alicante

El mosaico está dividido en seis registros, en los que aparecen diferentes escenas del Misteri. A la izquierda se muestra el momento de la Asunción de la Virgen al cielo. En el registro inferior, los apóstoles miran con asombro hacia arriba con los brazos exten-

didados, para contemplar la ascensión del Araceli que porta la imagen de la patrona de Elche. Los registros centrales están dedicados a la Magrana, que tiene en su interior al ángel acompañado por la palma dorada y una página del Consueta que reproduce lo que el ángel se encuentra cantando en ese momento. Por último, en el lado derecho se recogen dos escenas diferenciadas. En la inferior, el momento en que la Virgen entrega la palma a San Juan y en la superior el momento de la Judiada.

De nuevo la estilización se hace presente en esta obra, a través del tratamiento que el artista hace de las figuras. Así mismo hace pocas concesiones al decorativismo, construyendo cada una de ellas a base de grandes superficies de color compuestas por multitud de teselas y a formas geométricas con las

que consigue trasladar las formas al plano. Cada una de las escenas está diferenciada por un fondo cromático que las aísla del resto y les da entidad propia a pesar de estar integradas en el conjunto.

REMIGIO SOLER LÓPEZ (ALICANTE, 1932)

Remigio Soler López nace en Alicante el 21 de Diciembre de 1932. A los diez años quedará huérfano, por lo que pasa parte de su infancia en el Hogar José Antonio. Con dieciséis años comienza su formación artística en la Escuela de Artes Aplicadas de Alicante, donde tiene como profesores a los artistas José Perezgil, Manuel Baeza, el Santero y Pedro Valdés.

Mientras se encontraba realizando sus estudios, le invitan a exponer algunas obras en una muestra de trabajos de los

alumnos de la escuela. A través de ella, se le ofrecerá la oportunidad de viajar a Madrid para ampliar estudios con el ceramista Alcántara, algo que el artista desechará por falta de medios.

Con diecisiete años entra en contacto con los escultores Rafael y Fulgencio Blanco, con los que colaborará durante un corto espacio de tiempo

³ Op. cit.

⁴ Op. cit.



Sóc per a Elig

antes de marchar a Barcelona. En la capital catalana encontrará trabajo como dibujante en las editoriales Fher y Bruguera al mismo tiempo que acude por las tardes a un taller particular en el que se dedicaba a decorar imágenes religiosas de las llamadas “de Olot”. En Barcelona también frecuenta los talleres de algunos artistas como el escultor Federico Marés, que en ese momento se encontraba realizando el monumento al Tambor del Bruch o el del acuarelista Ceferino Oliver.

Tras dos años de estancia en la ciudad condal, vuelve a Alicante donde trabajará de nuevo en el taller de los Hermanos Blanco, esta vez por un periodo de doce años. Con ellos aprende todos los rudimentos de la talla en madera que le permitirán comenzar a trabajar en sus propias obras.

El grueso de la producción artística de Remigio Soler tiene una temática religiosa. La imaginaria, ha tenido y sigue teniendo un peso específico dentro de su obra. Siguiendo la tendencia renovadora que se dio dentro del ámbito de la escultura sacra tras el Concilio Vaticano II, el artista ha sabido transformar la esencia formal de la iconografía religiosa tradicional, para adaptarla a un estilo propio dentro de la contemporaneidad.

Sus primeras obras responden a un lenguaje más clásico en cuanto al modelado y la policromía. Una de las primeras esculturas que realiza, trabajando en el taller de los Hermanos Blanco, es un San Cayetano que se encuentra en la iglesia de Ntra. Sra. de Belén de Crevillente. En él podemos ver como la imagen se atiene a los cánones tradicionales de la escultura religiosa, pero ya se anuncian algunos rasgos de modernidad que se desarrollarán en su obra posterior. Especialmente destacan el tratamiento que el artista da al cabello y a la barba del santo, así como los pliegues geométricos y la decoración que aparece en el roquete.

Paulatinamente, Remigio Soler irá experimentando con la aplicación de la policromía directamente sobre la madera. En un primer momento lo hará de una manera más tímida como podemos observar en el Crucificado y la Milagrosa que realiza para la capilla del colegio san José de Hijas de la Caridad de Alicante. El modelado sigue siendo clásico, sobre todo en la imagen de la Virgen, pero ya da protagonismo a la madera. En el caso del Cristo, su modelado es más geométrico y prescinde de la aplicación del color, para conferirle un carácter más



Remigio Soler. San Cayetano. Iglesia de Ntra. Sra. de Belén, Crevillente

expresivo. En la Milagrosa, sin embargo, conserva la policromía tradicional en el rostro y las manos, pero aplica directamente el color sobre la madera tanto en la túnica como en el velo y el manto.

Su obra de mayor envergadura, siendo también la más conocida, es la Santísima Trinidad que realizó para el coro alto del convento de Madre de Dios de las Dominicas de Carmona (Sevilla). En ella, el artista reinterpreta la iconografía trinitaria, mostrando al Padre sosteniendo el cuerpo de Cristo, mientras el Espíritu Santo se encuentra entre ambos. Para la representación de Cristo crucificado, el artista prescinde de la cruz siendo Dios Padre quien soporta el cuerpo sufriente de su Hijo. Toda la composición está ligeramente arqueada hacia la derecha, formando una diagonal, lo que confiere dinamismo al conjunto.

El modelado muestra una clara evolución en la obra del artista, con la utilización de la geometría, las oquedades y los entrantes y salientes en el tratamiento del paño de pureza de Cristo y de la túnica del Padre. Remigio Soler, muestra intencionadamente los golpes de gubia que configuran la superficie de la obra y que manifiestan de manera clara la mano del artista.



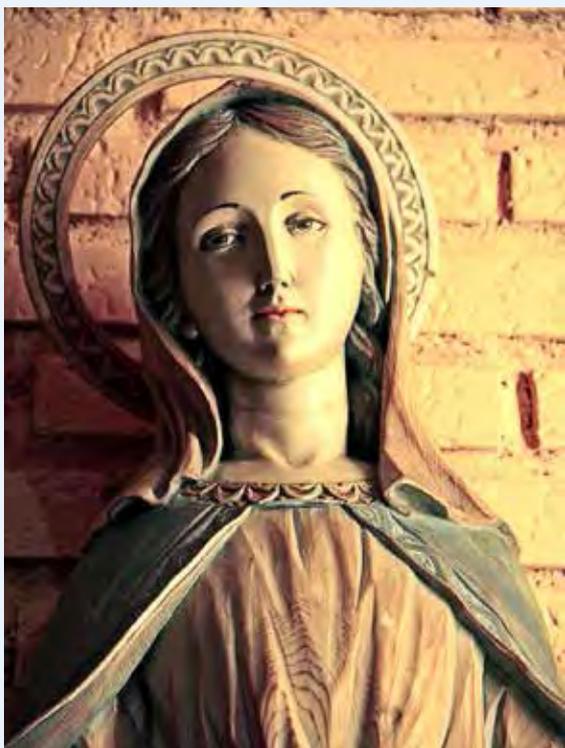
Sóc per a Elig



Remigio Soler. Cristo crucificado.
Colegio San José, Alicante



Remigio Soler. Trinidad. Convento de Madre
de Dios de MM. Dominicas, Carmona (Sevilla)



Remigio Soler. Virgen Milagrosa.
Colegio San José, Alicante

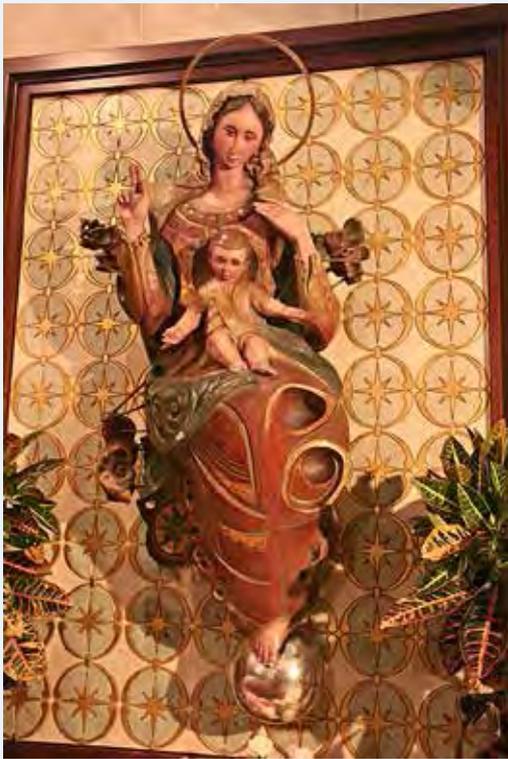
La expresividad de la imagen se completa con el tratamiento que da a la madera en las carnaciones, con el juego de miradas que se establece entre las tres personas de la Trinidad y por el cargado simbolismo con el que su autor dotó a la obra. Así, el componente espiritual de la imagen reside en las cabezas de los representados, que juntan sus bocas para formar un único aliento divino. Así mismo, Padre e Hijo unen sus pies compartiendo el dolor y el sufrimiento de la Pasión.

Otra de sus obras más significativas es el paso que realizó para la Hermandad Stabat Mater de Alicante en 1994. El misterio representa la quinta palabra pronunciada por Cristo en la Cruz; el momento en el que manifiesta que tiene sed. El grupo está formado por cinco imágenes: Cristo en la cruz, la Virgen, San Juan, María Magdalena y un soldado que en ese momento va a dar de beber vinagre a Jesús. En todas ellas, Remigio Soler no renuncia a su estilo personal creando un conjunto novedoso, en un intento de renovación de la imaginería pasionista tradicional, desde el prisma del artista y la contemporaneidad.

El escultor se aleja de la concepción barroca de este tipo de obras para crear un conjunto lleno de colorido en el que los personajes mantienen una actitud estática y contemplativa más que puramente dramática. Sin duda el artista consiguió uno de los objetivos que se propuso a la hora de crear el paso: que quienes lo portan a hombros, alumnos del colegio marista, se sintieran identificados con las imágenes.



Remigio Soler. Paso Stabat Mater. 1994.
Colegio de HH. Maristas, Alicante



Remigio Soler. Virgen de la Estrella. Parroquia de
San Juan de Ávila, Alicante

Sus últimas obras manifiestan un intento del escultor de llevar a sus imágenes todo su universo creativo personal. Nacen así obras como el San Juan de Ávila y la Virgen de la Estrella que realizó para la parroquia de San Juan de Ávila de Alicante o la imagen de María Auxiliadora que talló para la capilla del colegio de las Salesianas de la misma ciudad. En ellas, el artista da un mayor protagonismo a los elementos



Remigio Soler. María Auxiliadora.
Colegio María Auxiliadora, Alicante

decorativos en un intento de trasladar al exterior de la imagen toda la espiritualidad del representado. Así encontraremos oquedades, juegos de curvas, formas geométricas, elementos superpuestos y añadidos que crean perfiles irregulares y que junto a la utilización del oro y la aplicación de la policromía directamente sobre la madera, dan a cada una de estas obras un gran dinamismo.

Además de efectuar obras para entidades públicas y privadas, Remigio Soler ha realizado algunas exposiciones en las que ha recogido temas del folklore y las tradiciones alicantinas. Así en 1987 expuso una serie de obras centradas en su visión sobre el toreo, donde destacan una serie de dibujos en los que se ofrece una visión de la tauromaquia vista desde abajo, mostrando las figuras colocadas en escorzo. En 1989, coincidiendo con el quinto centenario



Sóc per a Elig

de la llegada de la Santa Faz, realiza una exposición de piezas que recogían, desde diferentes puntos de vista, esta manifestación de religiosidad popular de nuestra ciudad.

La última de ellas fue la dedicada a la Medicina en 2005, en la que el artista mostró una serie de originalísimas obras que ponían de manifiesto algunas funciones del cuerpo humano, con alegorías sobre los sentidos corporales, el momento del parto, los órganos del cuerpo y un grupo de dibujos sobre las propiedades de las plantas.

Remigio Soler está en posesión de varios premios y distinciones entre los que destacan la Medalla Nacional de Escultura en el 51 Salón de Otoño de Madrid de 1984, el Primer Premio de Escultura otorgado por el Ayuntamiento de Madrid en 1985, la medalla Mateo Inurria del 52 Salón de Otoño de Madrid de 1985 o la Segunda Medalla Nacional de Dibujo de 1986.

Fuera de su actividad como escultor, ha trabajado realizando numerosas hogueras entre los años 1959 y 1976. En esta faceta el artista se reveló como un renovador de la estética imperante hasta la fecha en los monumentos efímeros alicantinos, consiguiendo varios primeros premios en la categoría especial.

Remigio Soler vive en Alicante, donde continúa desarrollando su actividad artística y profesional.

LA SERIE DE MURALES PARA LA CAJA RURAL

Entre las obras que Remigio Soler ha dedicado a Elche y al Misteri, encontramos un relieve que forma parte de una serie de retablos que realizó para las oficinas de la Caja Rural repartidas por toda la provincia. En cada uno de estos retablos, el artista destaca los aspectos tradicionales, folklóricos e industriales de cada una de las poblaciones a las que iban destinados los retablos.

El correspondiente a Elche está dividido en tres cuerpos, siendo el central de mayor tamaño. En ellos se hace referencia a los elementos definitorios de la población: la palmera, el calzado y el Misteri. El cuerpo izquierdo está dedicado al trabajo en el palmeral de la ciudad. Un hombre se encuentra cortando dátiles en lo alto de una palmera, mientras recibe ayuda de una mujer que se encuentra en la parte inferior. El panel central, dividido en dos registros, muestra en la parte inferior la transformación de la hoja de la palmera en un elemento de arte popular

como es la palma blanca. Esta palma blanca, en la que trabajan un hombre y una mujer, va ascendiendo hacia la parte superior desembocando en la Magrana del Misteri, formada aquí por hojas de palmera.



Remigio Soler. Retablo de Elche

El tercero de los cuerpos del retablo está dedicado al calzado, sin duda la industria más significativa de Elche. Ambientada en un interior doméstico, la escena recoge a una pareja trabajando en la confección artesana de calzado. Desde una ventana, puede contemplarse la ciudad, destacando entre los edificios el perfil de la Basílica de Santa María.

En esta obra vemos una serie de constantes de la producción de Remigio Soler, con la utilización de elementos geométricos, que se van mezclando para configurar todos los componentes de esta talla. Así mismo trabaja con figuras estilizadas y elegantes aplicando directamente el color sobre la madera.

LA EXPOSICIÓN SOBRE EL MISTERI D'ELX DE 1995

En 1995, Remigio Soler realizó una exposición dedicada íntegramente al Misteri y a la ciudad de Elche. Desde el tres al veintiséis de noviembre, se pudo ver en la Sala de Exposiciones de la Fundación Caja del Mediterráneo de Elche un conjunto de esculturas, retablos y dibujos que abordaban desde diferentes puntos de vista el drama sacro del Misteri.

Entre las obras realizadas para la exposición destaca "Mujer Ilicitana", una escultura-tríptico



Sóc per a Elig

que nos muestra a una mujer vestida de manera popular, con un pañuelo en la cabeza y sosteniendo entre sus manos un racimo de dátiles. La escultura está decorada en el exterior a base de líneas, cruces y elementos geométricos y vegetales, sacados de los motivos decorativos de la cerámica íbera, que se distribuyen sobre la superficie de la ropa de la mujer.



Remigio Soler. Mujer ilicitana. Colección del artista

Como hemos dicho, se trata de una escultura-tríptico, ya que esta se abre, descubriendo en su interior tres cuerpos que tratan temas relacionados con Elche y el Misteri. En la hoja de la izquierda aparece el trabajo de la palma, mientras la de la derecha nos muestra a una pareja recogiendo dátiles en el Palmeral. El cuerpo central está dedicado al Misteri, dividido en tres escenas cargadas de simbolismo. En la parte inferior se muestra a un grupo de niños cantando. Es el nacimiento de la música, que ha sido colocado en el lugar en el que ocuparía el vientre de la mujer. En el centro está el Araceli con la patrona de Elche en el momento de su Asunción. Esta escena viene a simbolizar la religiosidad popular, por lo que ocupa el lugar en el que se encontraría el corazón



Remigio Soler. Interior de la escultura Mujer Ilicitana. Colección del artista



Remigio Soler. Ibera con palma. Colección del artista



Remigio Soler. Ibera con palma (detalle). Colección del artista



Remigio Soler. La Magrana. Colección del artista

de la ilicitana. Por último, en la parte superior, aparecen los trabajadores del Misteri, los que con su trabajo oculto hacen funcionar los aparatos aéreos de la representación. Ocupan el lugar de la cabeza, donde reside la fuerza del hombre y desde donde nacen sus motivaciones e impulsos.

De esta forma, la mujer ilicitana se convierte en una representación de la propia ciudad, en cuyo interior habita la esencia más profunda de su identidad.

“Ibera con palma”, es una escultura que comparte con la anterior su significado, siendo igualmente una prefiguración de la ciudad de Elche. La obra, remite al pasado más remoto de la población a través de una íbera que sostiene una palma blanca.

Destaca la figura de la mujer en la que el artista utiliza la estilización para crear una serie de desproporciones anatómicas que dan mayor dinamismo a la escultura. Su rostro presenta cierto arcaísmo, que puede recordarnos a las máscaras africanas, con una nariz alargada y el resto de los rasgos faciales apenas delineados. Contrasta con la actitud reflexiva de la mujer, la exuberancia de la palma que sostiene entre sus manos, formada por un juego de elementos curvos que ascendiendo van configurando el cuerpo de la palma.

En la parte inferior trasera de la escultura, encontramos un relieve en el que se muestra el momento de la llegada de la Magrana a los pies de la Virgen, representado de forma esquematizada el momento.

La decoración del conjunto de la obra, se completa con la aplicación del oro sobre determinados elementos, que enriquece el decorativismo de la pieza.

Otra de las esculturas de la exposición es la Magrana, en la que se muestra el momento en que el ángel llega en el interior de este aparato aéreo a los pies de la Virgen. El ángel se encuentra estableciendo un diálogo con María, que arrodillada, escucha las palabras que le dirige. Contrasta la actitud contemplativa de la Virgen con el dinamismo del ángel, estableciéndose un contacto entre ambas imágenes a través del juego de miradas.



Remigio Soler. El Araceli. Colección del artista

La utilización de curvas y contracurvas en la decoración del conjunto, hace presente de manera visual, la profunda espiritualidad de la escena. Así mismo, la decoración se enriquece con el empleo del oro y de los elementos geométricos que son tan propios en la obra de Remigio Soler. La parte inferior de la escultura está ocupada por una serie de oquedades que quieren transmitirnos la idea de que este espacio es necesario para que se propague la sonoridad de la música del Misteri. También utiliza las palmeras como elemento decorativo, reforzando de esa manera la idea de ascensionalidad que está presente en todo el conjunto.

La última de las esculturas a la que haremos referencia, es el Araceli, en la que se muestra el momento de la Asunción de la Virgen, habiendo sido ya coronada por la Trinidad. La patrona de Elche aparece en el centro con la iconografía que le es característica: en pie y con las manos unidas en oración. A diferencia de lo que ocurre en el Misteri, la Virgen se muestra aquí con los ojos cerrados. Sin duda, es



Remigio Soler. El Arca.
Colección del artista



Remigio Soler. La Romería.
Colección del artista



Sóc per a Elig

esta una licencia que el artista se toma para destacar la espiritualidad del momento. La verticalidad de la Virgen contrasta con los ángeles que enmarcan su figura formando un óvalo. Construidos a base de formas curvas, aportan movimiento a la composición.

Aparte de las esculturas en bulto redondo, el artista presentó una serie de retablos en relieve, en los que igualmente se representan escenas de la historia de la imagen de la Virgen de la Asunción y del Misteri. En todos ellos, Remigio Soler utiliza elementos decorativos que envuelven la escena principal, trascendiendo el marco que las rodea. Utiliza para ello cresterías, formas geométricas y abstractas. En estos relieves, el artista vuelve a poner de manifiesto su propio estilo, utilizando una concepción geométrica de las figuras, aplicando la policromía directamente sobre la madera y utilizando como elementos decorativos el oro y las formas curvas.

Destacaremos tres de ellos, entre todos los que presentó a la exposición. El primero hace referencia a la aparición de la imagen en la playa del Tamarit el 29 de Diciembre de 1370. En el centro de la composición aparece la Virgen de la Asunción que emerge del arca en la que apareció flotando sobre el mar. A su alrededor un grupo de ángeles la rodea, adorando con veneración su sagrada imagen. El segundo de los retablos, recoge el momento posterior a este, el de su traslado en un carro tirado por bueyes hasta la ciudad de Elche. La composición la centra de nuevo la imagen de la Virgen que aparece escoltada por un grupo de hombres y mujeres, que la acompañan portando palmas en romería. En la parte superior la composición la cierran dos ángeles, que en actitud de adoración, acompañan a la imagen en su recorrido.

El último de los retablos hace referencia a uno de los momentos del Misteri del que ya hemos hablado anteriormente. Se trata de la escena en que el ángel de la Magrana desciende hasta los pies de la Virgen para comunicarle su próxima muerte. La composición está centrada por el aparato aéreo, mientras a derecha e izquierda están colocados los apóstoles y la figura de la Virgen. Frente a la quietud de la escena principal, los apóstoles Juan y Pedro muestran su sorpresa ante la aparición de la Magrana. De nuevo el artista se toma aquí una licencia a la hora de representar la escena, ya que los apóstoles no están presentes cuando ocurre esta acción dentro del drama sacro. De esta forma, el escultor compensa el conjunto acentuando a través de estos personajes la carga dramática de la composición.



Remigio Soler. La Magrana. Colección del artista



Remigio Soler. Sin título. Colección del artista



Sóc per a Elig

Para completar la exposición, el artista presentó también una serie de dibujos y acuarelas en los que estaban presentes algunos momentos de la representación del Misteri. Otros dibujos mostraban escenas en las que se recogían los elementos más tradicionales de la artesanía y el folklore de la ciudad. Entre estos dibujos, encontramos el de una pareja de ilicitanos que arrodillados, contemplan a la Virgen de la Asunción que emerge del interior de una palma blanca.

Todas las miradas están dirigidas al centro de la composición, donde aparece la patrona de Elche rodeada por los ángeles del Araceli. El estatismo de la escena queda roto por la utilización de las líneas curvas en el fondo, que transmiten a esta obra la profunda carga espiritual del momento representado.

Otra de las acuarelas que presentó a la exposición, es la que muestra el momento del bautismo de los judíos por parte de San Pedro. Dividida en dos registros, en la parte inferior aparecen arrodillados los judíos, mientras San Pedro, inclinado sobre ellos, procede a bautizarlos con la palma dorada. El artista se permite la licencia de incluir una pila bautismal para reforzar la idea de lo que está ocurriendo en la escena. En el registro superior aparece el cuerpo de la Virgen, que recostado sobre un túmulo, se encuentra acompañado por ángeles y algunos apóstoles. Como en el caso anterior, Remigio utiliza aquí un colorido vibrante y luminoso reforzando, a través del dibujo, el carácter escultórico de las figuras.

El último de los dibujos a los que vamos a hacer referencia es el Entierro de la Virgen. En él, se muestra a la Virgen bajo palio acompañada por los apóstoles. Mientras transcurre la procesión, aparecen en la parte superior las manos de Dios Padre que vienen a acoger el cuerpo y el alma de la Virgen en la morada celestial. A los lados, dos ángeles sostienen la corona con la que la Trinidad premiará la vida de María, coronándola como reina de todo lo creado.

De nuevo el color se convierte en protagonista junto con los trazos geométricos con los que están construidas las figuras, algo característico tanto de los dibujos, como de la producción escultórica del artista.

EL CARTEL ANUNCIADOR DEL MISTERI DE 2007

En el año 2007, Remigio Soler fue el encargado de realizar el cartel anunciador del Misteri. Para acometer el encargo, el artista presentó dos



Remigio Soler. El Bautismo de los Judíos.
Colección del artista



Remigio Soler. Entierro de la Virgen.
Colección del artista



Sóc per a Elig



162

Remigio Soler. Propuesta para el cartel anunciador del Misteri. 2007. Colección del artista



Remigio Soler. Boceto del cartel anunciador del Misteri d'Elx. 2007. Colección del artista

propuestas, una que recogía el momento en el que la Magrana descende hasta los pies de la Virgen y otra que muestra a la Virgen en el Araceli habiendo sido ya coronada por la Trinidad.

En el primero de ellos, el artista prescinde de toda referencia espacial para situar a los personajes sobre un fondo abstracto. Ambos, el ángel y la Virgen, se encuentran flotando trasladando de esa forma al dibujo la carga espiritual del momento. La Magrana está simplemente sugerida por algunos elementos que se abren en la parte superior en forma de abanico. La utilización de los trazos curvos carga la escena de un gran dinamismo.

El segundo de los bocetos, es el que fue escogido finalmente para convertirse en el cartel anunciador de 2007. Aquí la escena es más estática, pero igualmente cargada de espiritualidad. En el centro aparece la Virgen asunta, en actitud reflexiva ante lo que está ocurriendo. Los ángeles que la acompañan en el Araceli, están concebidos como seres luminosos e incorpóreos a través de la utilización del dorado para definirlos. La quietud de la escena viene rota por el fondo compuesto por líneas curvas de colores vivos que hacen vibrar todo el cartel.

La única diferencia que encontramos entre el boceto previo y el cartel definitivo, es la ubicación de la tipografía. Mientras que en el boceto las letras que componen el lema "la Festa d'Elx" aparecen integradas dentro del dibujo, en la versión definitiva serán desplazadas del mismo, cobrando protagonismo en la parte inferior del cartel.

FRANCISCO GRANJA CAMARASA (ALICANTE, 1954)

Paco Granja Camarasa nació en Alicante el 20 de septiembre de 1954. Sus padres, Francisco Granja Velázquez y Fina Camarasa se dedicaban profesionalmente a la construcción de hogueras, por lo que siendo un niño se vio inmerso en un ambiente artístico que sería determinante en su vida. Desde niño dio muestras de que lo que de verdad le gustaba era el arte. Su instinto natural hacia ese medio no sólo se desarrollaba en el colegio de los salesianos, si no que tenía una prolongación en las visitas que todas las tardes realizaba al taller de su padre. Allí, de forma natural creció rodeado de madera y cartón, de pintura y dibujos, que fue asimilando hasta convertirlos en su propio medio de expresión.

En 1976, y mientras realizaba el servicio militar en Sevilla, se matricula como alumno en la facultad



Sóc per a Elig

de Bellas Artes de esa ciudad. Allí realiza los dos primeros cursos de la carrera, trasladándose en 1978 hasta Valencia, donde terminará la licenciatura en las especialidades de escultura y pintura.

En esta ciudad, alternará sus estudios con el trabajo en la ciudad fallera por las tardes. En un primer momento trabajará en el taller del artista Vicente Luna y posteriormente se independizará para pintar fallas por encargo.

Esta experiencia en el mundo de las fallas, junto con la formación que había recibido previamente en el taller de su padre, hará que a su vuelta a Alicante en 1982, se decante por dedicarse a la construcción de fogueres.

En 1984 comenzará su trayectoria en este mundo, un trabajo que ha mantenido ininterrumpidamente desde entonces hasta la actualidad. Sus monumentos efímeros están definidos por la utilización de líneas elegantes y estilizadas, por un gusto por la simetría, por la multiplicidad de puntos de vista y por una magistral utilización del color que nos habla de la experiencia adquirida por Granja en este campo, convirtiéndose en el artista de fogueres que mejor pinta de cuantos se encuentran en activo.

En este medio, la foguera, Paco Granja ha encontrado su propio medio de expresión artística, trasladando a la calle y compartiendo con el público sus inquietudes estéticas, sociales, políticas y personales.

En paralelo a su trabajo como constructor de hogueras, Granja enfoca su actividad artística desde 1988, como profesor de dibujo en la enseñanza secundaria. Al mismo tiempo, continúa pintando y dibujando, eligiendo principalmente temas de carácter local.

LA SERIE DE DIBUJOS SOBRE EL MISTERI D'ELX

El encuentro de Paco Granja con el Misteri fue algo fortuito. En la década de 1990 le destinan como profesor de dibujo a un instituto de Elche y es en Agosto de 1993 cuando, de manera casual, entra en la Basílica de Santa María durante una representación del drama sacro. Cinco minutos le fueron suficientes para tomar conciencia de la importancia y trascendencia de la obra por lo que desde entonces no ha faltado un solo año a las representaciones del mes de Agosto y las extraordinarias de noviembre.

Lo que más le atrae del Misteri, aparte de la carga dramática del argumento, es el binomio que se produce entre el auto sacramental y el pueblo



Remigio Soler. Cartel anunciador del Misteri d'Elx. 2007. Patronato del Misteri d'Elx



Paco Granja. Ángel. Colección del artista



Sóc per a Elig

de Elche. La aparición, supervivencia y desarrollo de esta obra, se debe única y exclusivamente a la participación activa, abierta y directa de todos los estamentos de la sociedad ilicitana.

Los trabajadores ocultos de la tramoya, los cantores, los sacerdotes, instituciones como la Iglesia y el ayuntamiento o el mismo público, participan de un mismo entramado en el que cada uno desempeña su propio cometido. Este carácter popular, esta conciencia de que el Misteri es del pueblo y para el pueblo hizo que Granja decidiera aportar su propio trabajo artístico para participar de alguna forma en el conjunto.

Si el público participa con sus aplausos y vítores, si los cantores aportan su voz, si los caballeros electos colaboran en la escenografía de la obra, él participaría activamente en el Misteri dibujando y dejando constancia de las emociones y vivencias que este patrimonio inmaterial de la humanidad le producen.

Paco Granja no conoce manifestación artística más bella y completa que el Misteri d'Elx. Para él, todos los elementos que lo componen están perfectamente encajados, de manera que nada es superfluo o innecesario. Además piensa que la obra va más allá de la mera representación en el interior de la Basílica de Santa María. El Misteri trasciende los muros de la iglesia para llenar la ciudad ya sea en la roà, en la procesión de la Virgen o en el trayecto que los actores hacen desde la ermita de San Sebastián.

Esta admiración por la obra, esta pasión que siente por cada uno de sus elementos, ha cristalizado en una serie de más de doscientos cincuenta dibujos, todos ellos inéditos, en los que el artista ha plasmado, desde diferentes puntos de vista, su propia visión del Misteri.

En ellos, Paco Granja intenta fijar algo efímero y fugaz que sólo tiene lugar y razón de ser cada 14 y 15 de Agosto en el interior de la Basílica de Santa María. Todos los dibujos están realizados con grafito de colores y recogen dos temáticas bien diferenciadas. En un grupo de ellos se recogen momentos escénicos de la representación, mientras que en otro se presentan personajes que participan en el drama de manera aislada, extraídos del contexto del Misteri para darles protagonismo.

En estas obras el artista pone de manifiesto un trazo ágil y vivo, que es resultado de ir realizando la obra sin un dibujo previo, aplicando el color directamente sobre el papel. A lo largo del tiempo estos dibujos han ido evolucionando compartiendo en la actualidad dos estilos uno más clásico y definido y otro más geométrico que transmite la vivacidad de la representación.

Entre los dibujos de personajes aislados del Misteri, queremos destacar el que representa a uno de los niños que forma parte de los ángeles del Araceli. El niño se nos presenta aislado de cualquier referencia espacial. Simplemente lo rodea un halo dorado lo que le da un carácter sagrado a pesar de la humanidad que trasciende de su rostro infantil. Todos los rasgos que forman su figura están apenas delineados por frágiles líneas de color que le van dando forma. A través de estos dibujos, de delicada ejecución, Paco Granja pone de relevancia a uno de los personajes que dan vida al drama sacro. Puede ser anónimo e incluso pasar desapercibido para los que contemplan la obra, pero es necesario y esencial para que todo el conjunto esté completo.



Paco Granja. Gloria. Colección del artista



Paco Granja. Entierro de la Virgen.
Colección del artista



Sóc per a Elig

En algunos de los dibujos que el artista ha hecho sobre momentos concretos de la representación, divide el espacio en registros, intentando de esta forma, destacar algunos elementos que pueden quedar relegados a un segundo plano. Así, enmarcados en rectángulos perfectamente delineados, pueden aparecer dos ángeles que portan una almohada, alguno de los apóstoles o una simple vela de las que alumbran el cadafal. Como en el caso anterior se trata de dar importancia y primacía al factor humano del Misteri y a cada uno de los elementos que lo componen.

La utilización de estos recuadros, al igual que la introducción de textos del Misteri en algunos de sus dibujos, muestran la deuda de estas obras con otros lenguajes como el del cómic.

Esta serie de dibujos no está inacabada. A pesar de estar compuesta como ya hemos dicho por más de doscientas cincuenta obras, el artista sigue buscando la esencia estética de la representación sacra. Su forma de entender esta representación poco a poco se va simplificando, pasa a ser más difuminada como el propio Misteri. De esa toma de conciencia con el carácter efímero de la obra van tomando forma dibujos como el del Ternari, en el que los personajes, apenas abocetados, se van perdiendo sobre la superficie del papel dando paso a otra escena y a otro momento diferente. Un instante congelado en el dibujo, un momento que se pierde ante la mirada de quienes contemplan la obra que solo volverá a tomar forma y vida un año después, cuando llegue el mes de Agosto y con él, la festa de los ilicitanos.



Paco Granja. Les Maries. Colección del artista

CONCLUSIÓN

A través de este artículo, hemos intentado acercar tres de las múltiples visiones artísticas que el Misteri ha inspirando a lo largo de su historia. Las posibilidades estéticas del drama son inagotables y así lo ponen de manifiesto la cantidad de obras que ha generado no sólo en el pasado, si no en el momento presente. Cada uno de estos artistas ha puesto de manifiesto a través de su trabajo, un prisma diferente de un mismo fenómeno, de una obra de arte global que cautiva a cuantos se acercan a ella.

La festa y la propia ciudad han procurado a lo largo del tiempo, que la relación entre los artistas y el Misteri haya sido un todo indisoluble. La participación de compositores que a lo largo del tiempo han ido configurando su corpus musical, de escenógrafos que han ido configurando las escenas, de cantores que le han dado vida generación tras generación y de artistas que han visto en él una fuente de inspiración para su propia obra, ha sido y es un fenómeno de dimensiones inabarcables.

El Misteri ha sido un polo de atracción para muchas generaciones de artistas que han sabido apreciar y valorar la belleza que se esconde tras esta manifestación de religiosidad popular. Y estamos seguros, de que lo seguirá siendo con la misma intensidad, para las generaciones futuras.



Paco Granja. Ángel. Colección del artista



Sóc per a Elig



Paco Granja. Sin título. Colección del artista

166



Paco Granja. Tal Miracle. Colección del artista



Paco Granja. El Ternari. Colección del artista

BIBLIOGRAFÍA

ESPLÁ Y TRIAY, Óscar. Misterio de Elche. En: VV.AA. Revista Festa, junio 1936.

ESPÍ VALDÉS, Adrián. Murales y mosaicos. En: VV.

AA. Gastón Castelló, cien años. Ayuntamiento de Alicante, 2002.

MEDINA RAMOS, Agustín y LINARES ALBERT, Santiago: Gastón Castelló y las Hogueras de San Juan. Ayuntamiento de Alicante, 2002.



Sóc per a Elig

PREGÓN 2012

Patricio MAS RUIZ

Doctor en Medicina

Especialista en Anestesiología- Ilicitano Ausente



Vengo aquí esta noche sin otros créditos que el de devoto de la Virgen de la Asunción y de ilicitano ejerciente y amante de mi ciudad. En sentido estricto, ni siquiera soy del todo ausente. Desde hace 40 años, resido en la vecina y fraternal Alicante y no pasa una semana en la que no respire, aunque sólo sea durante unas horas, el aire de Elche. Digamos que soy un ausente muy próximo.

Pues bien, desde esta doble condición , es un honor y un motivo de alegría para mí, poder alabar “las glorias de María”. Por ello, antes de nada, mi reconocimiento y emocionada gratitud a la Sociedad Venida de la Virgen por permitirme ocupar esta tribuna.

La Sociedad Venida de la Virgen, creada y sostenida por la sociedad civil ilicitana, ha realizado y realiza, desde 1865, una magnífica labor en la promoción, divulgación y organización de los festejos en honor de la Venida de la Virgen. Esta Sociedad, próxima a cumplir su 150 aniversario, es una de las señas de identidad de la ciudad, no sólo por ser la asociación civil decana de Elche, si no por haber sabido preservar y trasladar, de generación en generación, con todas sus ceremonias, ritos y liturgias el enorme legado de estas fiestas. Creo que la Sociedad Venida de la Virgen se merece, además de nuestra gratitud, el máximo reconocimiento de los ilicitanos por su trabajo bien hecho a lo largo de tantos años.

En el principio, el Ángel del Señor anunció a María y concibió por obra y gracia del Espíritu Santo. Con esas hermosas y sencillas palabras, que aprendimos en la niñez, se inicia el milagro y camino de nuestra fe.





Sóc per a Elig

Pues bien, en el prólogo de este Año de la Fe, proclamado por la Iglesia, el Papa Benedicto XVI afirmaba, en su homilía del pasado día de la Asunción, que “la Virgen es el consuelo y la esperanza para el pueblo todavía en camino. Confiémonos a su materna intercesión, para que nos obtenga del Señor el poder reforzar nuestra fe en la vida eterna”

“La fe no quita nada a la criatura humana, sino que permite su plena y definitiva realización”, subrayó recientemente el Papa en El Santuario del Loreto y concluyó “la adhesión a Cristo no elimina la libertad, al contrario, la crea y la sostiene”. Pues bien, desde esa fe que nos da la libertad y la alegría voy a hablarles.

En estos días de infancia, recuerdo y nostalgia que giran en torno a la Navidad, en el tiempo de siempre, cuando las noches son más largas que los días, a la hora exacta del corazón de la memoria, llega el guardacostas Francisco Cantó, a lomos de su caballo y con su capa roja, a dar la noticia a la ciudad de la aparición en la Playa del Tamarit de una misteriosa arca.

Cuenta la tradición popular, por todos soñada y sabida, que en un amanecer sereno de invierno, concretamente en la madrugada del 28 al 29 de diciembre de 1370, apareció flotando sobre las aguas del mar, en la zona de la costa conocida por Playa del Tamarit, un arcón que la luz de la luna hizo visible al guardacostas Francisco Canto. Éste esperó que llegara a la orilla y al ver que se trataba de una caja cerrada, en cuya tapa se podía leer: “Sóc per a Elig”, se trasladó a lomos de su caballo a comunicar el hallazgo a las autoridades ilicitanas. Abierta el arca se comprobó que contenía una imagen de la Virgen de la Asunción y unos pergaminos con la letra y música del Drama Asuncionista y con el mandato de que debería representarse los días 14 y 15 de agosto.

Esta es, brevemente recordada, la Leyenda de la Venida. A partir de aquí todos guardamos en nuestra memoria más querida los recuerdos de ese día. Voy a contarles los míos.

En casa, el día de Cantó, se comía más temprano que los demás para poder llegar con tiempo a la Plaza Mayor. Nos levantábamos de la mesa sin tomar el postre. Pero mi abuela nos preparaba a mis hermanos y a mí unas castañas que comíamos de camino hacia el Ayuntamiento. Las llamábamos –las llamo– las castañas de Cantó. Todos los

años vengo repitiendo la costumbre de llevarlas en el bolsillo del abrigo ese día. Al comerlas hoy, tienen el poder evocador de la nostalgia y me traen el recuerdo de un Elche que solo queda en la memoria de los que vivimos esos años: tardes navideñas con programas dobles en El Capitolio, Gran Teatro, Ideal,... Rico y Almacenes Parreño con sus escaparates llenos de juguetes, la Glorieta con música de banda municipal en el templete, goles en Altabix...

Pero volvamos a esa jornada mágica, estamos en la Placa de Baix. Suena la bombá que anuncia la salida de Cantó desde el Huerto de las Puertas Coloradas. Espera, ansiedad, nervios. Llega el jinete al galope. Se le recibe con aplausos y vivas. Salvas de cohetería. Se desmonta y sube al Ayuntamiento a dar la noticia del hallazgo del arca. Redoble de timbal, el pregonero lee el Bando: “*El Chustisia de la present Villa de Elig, fa saber...*” Se forma, encabezada por Cantó, la comitiva para ir a recoger a la Virgen. El cortejo enfila la Corredera, forman: la dulzaina y el tamboril, los gigantes y cabezudos, las comisiones festeras con sus reinas, la banda de música, el ayuntamiento antiguo, autoridades, el pueblo portando palmas blancas (¡ Domingo de Ramos en pleno invierno ¡), y los heraldos... ¡

... Y los heraldos, siempre unidos al recuerdo de D.Eloy Espinosa, traen en estas fiestas el mensaje de la tradición y la alegría. Vestidos con sus dalmáticas con los colores de las barras de la Corona de Aragón, entonan, con juvenil fe y entusiasmo, el canto ingenuo e infantil que, con amor y devoción, compuso D. Antonio Sánchez Martínez:

*Todos los ilicitanos
esperan con ansia el día
de rebosar alegría
al fondo del corazón.*

*Y por eso presurosos
a ti llegan y te aclaman
y con mucha fe te llaman
María de la Asunción.*

Llegamos al Huerto de las Puertas Coloradas, donde la Virgen nos espera. Precedida por Cantó dando vivas a la Patrona, la procesión se pone en marcha. Camino a la Basílica, se atraviesan las entrañables calles del Raval. En la Parroquia de San Juan el clero recibe a la Señora.



Sóc per a Elig

Cae la tarde. La Virgen cruza la placa de Baix. Por la calle Mayor de la Vila se dirige a la Ermita de San Sebastián donde la recibe el clero de Santa María. Llega a la Basílica. En sincronía con el *Misteri*, “Vos siau ben arribada” Señora. Repican alegres las campanas. Repican nuestros corazones. Más tracas y cohetería. La entrada es apoteósica, estremecedora, apasionante. Se llora de alegría y siempre hay un emocionado recuerdo para los que ya no están. La Basílica luce en todo su esplendor. Frente al balcón del órgano, de nuevo la sincronía: junto a María Madre en el humilde portal de Belén, la Madre de Dios “Reina Imperial”. Un sacerdote ilicitano en nombre de todos, le da la Bienvenida. El órgano ataca solemne las notas del “Alabemos las glorias de María”, el vibrante Himno de la Venida de Don Salvador Román. Termina la función sacra. Decaen los vivos, se apagan las luces. La Virgen ya está en su casa. Es de noche y los niños sueñan con Cantó, su héroe, mientras inician la cuenta atrás para la llegada de los Reyes Magos.

El día 29, es la gran fiesta, el día de la Virgen, en solemne procesión, entre cohetes y vítores, Nuestra Señora la Virgen de la Asunción recorre las calles de la ciudad, con Cantó siempre de cara a la Patrona haciendo caminar hacia atrás su caballo. Y volveremos a ser niños asombrados ante la Majestad de la Madre de Dios que ha llegado por la mar, como cada año, al filo del ecuador del tiempo de la Navidad, para quedarse, aquí, en Elche. Y al año siguiente se volverá a repetir como ayer, como hoy y como siempre el rito exacto y puntual de la Venida de la Virgen.

Si como dijo el poeta la palmera ancla la tierra al cielo, Elche, ciudad de palmerales, está muy fuertemente anclada a las cosas del cielo. Aquí convivimos, cotidianamente, con los apóstoles, las Marías y los ángeles del *Misteri*... y hablamos

con toda naturalidad de las puertas del Cielo, de la cama de la Virgen, de la Trinidad en vuelo. ...

Al igual que el Beato Juan Pablo II llamó a España “tierra de María”, Elche es, sin duda, la ciudad de la Asunción.

Para nosotros La Virgen de la Asunción es como una vecina más. La Maradedeu ejerce de ilicitana y es andariega, le gusta recorrer las calles de Elche y mezclarse con sus vecinos. Tres veces al año sale la Patrona en procesión desde su Basílica siempre rodeada de la devoción y el entusiasmo del pueblo: el Domingo de Resurrección acompañando a su Hijo victorioso y triunfal sobre la muerte, cuando el cariño de los ilicitanos se transforma en alegría y algarabía de niños en torno a la lluvia multicolor de las aleluyas. El día de la Asunción, con la Virgen dormida en su cama rodeada de apóstoles y ángeles, cuando toda la ciudad se hace procesión en la *Roá*. Y el 29 de diciembre, en su trono con angelitos, cuando en las calles lucen los adornos navideños y los “vivas” que lanza Cantó se confunden con los villancicos. Pero además, en los años pares, para conmemorar el Dogma de la Asunción, la Virgen vuelve a procesionar el 1 de noviembre.

Pero no contenta con esas salidas, y gracias a la Sociedad Venida de la Virgen, algunos años tenemos la enorme dicha que la Virgen se haga peregrina y recorra las partidas y las parroquias de la ciudad. Especialmente emotiva fue la primera visita que hizo Nuestra Señora al Cementerio Viejo, el pasado 4 de junio 2011.

Recuerdo el pregón que pronunció D. Emigdio Tormo, al final de los ochenta, ahí por primera vez escuche el termino “Maradeueros”. Los de Elche somos Maradeueros y a fuer de maradeueros somos cristianos. En efecto, el mejor camino, yo diría que más que camino autopista, que nos lleva rápidos y seguros a Dios,





Sóc per a Elig

es su Madre. En el interior de la Basílica o en las mirillas de la puerta mayor (las mismas a las que de niños nos aupaban nuestros padres), a todas horas, con frío o con calor, siempre hay mujeres y hombres, mayores o jóvenes dirigiendo sus oraciones de gracias o súplica a la Virgen. Nuestra forma peculiar, pues, de ser cristianos es ser “Maradeueros”.

Empecé hablando de la fe (Felices los que creen sin haber visto) y no quiero terminar sin referirme a un Dogma de Fe que los ilicitanos llevamos en nuestras almas: el Dogma de la Asunción que el pueblo de Elche siempre intuyó. Por eso nuestros abuelos y padres –y yo lo escuché de niño– cantaron con esperanza y entusiasmo:

*Elche creyente y mariano
ruega al Papa que Dios ilumina
que para el orbe cristiano
la Asunción como Dogma defina*

Y el primero de noviembre del año de gracia de 1950, el Venerable Pío XII hizo realidad el sueño de los ilicitanos y proclamó solemnemente

para el orbe cristiano, como dogma, que la Virgen María «terminado el curso de la vida terrena, fue asunta a la gloria celeste en alma y cuerpo». Esta verdad de fe era conocida por la Tradición, afirmada por los Padres de la Iglesia, y era sobre todo un aspecto relevante del culto del pueblo, hecho a la Madre de Cristo, como se hizo en Elche desde siempre.

Como “maredeueros” que somos, en la Fiesta de la Venida de la Virgen, renovemos, coincidiendo con el Año de la Fe, nuestro voto de la Asunción de la Virgen María a los Cielos en alma y cuerpo.

Ilicitanos, yo les convoco, a ir al encuentro de la Virgen de la Asunción, a acompañarla en su traslado a la Basílica y a abrirle nuestros corazones.

Como ayer, como hoy, como siempre,

¡A la playa ilicitanos!

¡Reine el entusiasmo!

¡Viva la Mare de Déu!





Sóc per a Elig

FERVOR Y TRADICIÓN

Jaime GÓMEZ ORTS

Periodista



Para quienes ya ni siquiera peinamos canas, para aquellos que hemos traspasado la barrera de los ochenta, hablar, comentar, escribir, sobre nuestras tradiciones, que tan arraigadas tenemos en este bendito pueblo que la

Providencia nos ha deparado que transcurra nuestra vida, rememorar un hecho, un acontecimiento tan entrañable, tan genuinamente nuestro como es la celebración de las fiestas de la Venida de la Virgen, es algo que nos llena de satisfacción y orgullo, por cuanto nos permite resaltar, poner de manifiesto, el fervor, el entusiasmo, el orgullo de un pueblo que conserva, que atesora y procura engrandecer aquello que nos legaron nuestros antepasados, y que nosotros procuramos transmitir a quienes nos sucederán por ley de vida, e incluso poniendo nuestro granito de arena para que las celebraciones se vean no solamente respetadas y conservadas sino incluso engrandecidas.

Desde que volvió a celebrarse el acontecimiento, una vez finalizada la fratricida guerra civil, he vivido cada año la festividad, y nada digamos que el acercamiento a la playa del Tamarit para conmemorar el hallazgo del Arca conteniendo la imagen de la que pasaría a ser Patrona de Elche, la Virgen de la Asunción, que en el curso de los años han tenido alternancias en cuanto a los años que separaban una celebración de otra, naturalmente la de la playa, ya que en la ciudad ha sido cada año, y me viene a la memoria, la primera vez en que siendo un chaval se iba a recuperar el Hallazgo, y tenía una gran ilusión de ir a la playa, en aquellos camiones descubiertos, pero hacía tanto frío que mis familiares optaron por no despertarme y el enfado que tomé cuando lo descubrí me duró mucho tiempo.



Sóc per a Elig

Y un recuerdo muy entrañable, en 1970, cuando se celebró el Sexto Centenario, preparándose de forma muy especial, importantes actos religiosos y culturales, incluso con aquella primera piedra en la que iba a ser la Ermita de la Venida, que después terminó en “agua de borrajas”, con una serie de comisiones organizadoras, entre ellas la de publicaciones y divulgación, con todos los miembros de los medios informativos que ejercíamos en la ciudad, con varios compañeros hoy desaparecidos, como Antonio Sánchez, José Benrquer, Vicente Pastor Chilar, con el consiguiente enterramiento de la prensa de aquel día y otros objetos. El periodo de celebración de la Romería, se fue reduciendo con el tiempo, y de diez años pasó a cinco, después a dos, y ahora parece ser que la tendremos todos los años.

La misma realización del Hallazgo en la Playa de las Azucenas, o Playa del Tamarit, también fue cambiando en su forma de celebrarlo, y naturalmente con progresivo aumento de la gente que acude a tan fausto acontecimiento. Antes, la misa se celebraba junto a las casas de la salinera en la explanada existente, en las cercanías de la ermita, pero con el tiempo, al aumentarse la afluencia de público, pasó a instalarse el altar en el saladar, entre el mar y las edificaciones. Ha ganado en mucho la escenificación del acto, tanto en luminosidad, habida cuenta que se

realiza en los albores del día, cuando todavía imperan las tinieblas, como en los aparatos para transmitir el sentido del acto, que tan estupendamente viene realizando nuestro compañero y amigo, Sacramento Alvear, así como el acondicionamiento de la zona, que permite una mejor ubicación del gentío que se congrega en el lugar.

Son muchas las horas que se dedican a los preparativos, e igualmente mucha la gente involucrada, sin olvidarnos de esas pruebas del Arca y ensayo general que se lleva a cabo con antelación en el Hort de la Cagona, al que sigue el consiguiente y típico “arrosaret”, a base de productos ilicitanos, en el que reina la armonía y los consiguientes deseos de que todo salga a pedir de boca, tal y como sucede en cada celebración. Es mucho el interés, la entrega, de un considerable número de personas, para mantener bien alto el sentido y la buena realización de un hecho tan importante en la historia de la ciudad de Elche como es la rememoración de la llegada del Arca conteniendo la imagen de la Virgen de la Asunción que desde entonces se convertiría en nuestra Patrona.

Si, son muchos y muy buenos los recuerdos atesorados a través de tantos años de celebración, que indudablemente legaremos a los que nos sucedan en el orden de la vida, para que la perpetúen por siempre.





Sóc per a Elig

LA SANTÍSIMA VIRGEN MARÍA: DEL ESCAPULARIO MARIANO AL SANTÍSIMO ROSARIO (I)

FRANCISCO SEMPERE BOTELLA

Cronista de Torrellano



Varias son las formas de devoción con que los fieles honran a María. Entre todas, las más significativas, son el Escapulario mariano y el Santísimo Rosario.

ESCAPULARIO MARIANO

La palabra escapulario procede de la latina scapulae que significa espaldas; y en su significación más amplia equivale a decir hombros, designándose con ello toda la parte posterior del cuerpo humano opuesta al pecho.

En su noción más restringida significa el escapulario monástico, usado antiguamente por los Benedictinos en los trabajos corporales, ya que por ser pequeño era más cómodo para el trabajo, ya más bien para conservar la limpieza de otro vestido interior que en dichas labores pudiera mancharse. Por eso San Benito, apareciéndose a un monje que sólo vestía el escapulario, sin hábito monacal, le reprendió por habersele presentado en traje de trabajo.

Pero aún tiene otro sentido más especial esta palabra, al designarse con ella el Escapulario del Instituto Carmelitano, dado por la Santísima Virgen a San Simón Stock, general de los carmelitas. Se le llama virgíneo y mariano por proceder de la Virgen María, y también stoquiano, por haberlo recibido de Ella San Simón Stock.

Profundizando en la historia del Escapulario mariano nos encontramos que a mediados del siglo XIII Simón Stock recibió de la misma Virgen el Escapulario mariano. Hacia el año 1245 fue elegido moderador general de la Orden de los Carmelitas, y como pidiese a la Santísima Virgen, de quien fue ferventísimo devoto, se dignara mostrarle una señal como prenda de su amor al sagrado Instituto que dirigía y de la protección que siempre había de dispensarle, María accedió benigneamente a tan humildes súplicas.





Sóc per a Elig

Hallándose Simón en Londres el año 1261 (algun que otro escritor lo sitúa en el año 1251), fue favorecido con celestial aparición de la Santísima Virgen, quien, rodeada de innumerables ángeles y brillando con esplendores del cielo, le promete una singular benevolencia y protección a él y a su religioso Instituto, en prenda de lo cual le da el Escapulario de la Orden, diciendo: “Recibe, amadísimo hijo, el Escapulario de tu Orden, señal de mi confraternidad, privilegio para ti y para todos los carmelitas; todo el que muera con él se librará del fuego eterno. He aquí la señal de salvación, salvación en los peligros, alianza de paz y de pacto sempiterno”.

Mucho se ha discutido sobre la autenticidad o verdad del Escapulario mariano.

Su principal impugnador fue el normando Juan Launoy, apoyado en que ningún escritor contemporáneo de Simón menciona aquella visión mariana, que el reputa como recientemente inventada.

En nuestros tiempos se levantan contra el origen del Escapulario mariano P. Thurston, Boudinhon, Saltet, etc...

Sin embargo, el origen celestial del Escapulario y la visión de San Simón Stock es atestiguada por Pedro Swingthons, su compañero y secretario, quien afirma que él mismo oyó de sus labios la narración de la visión celeste: “Yo, dice, sin mérito alguno, escribía lo que el hombre de Dios dictaba”; y defendido por el tolosano Juan Grosso en el año 1398; Paleonidoro, en el año 1475; Juan Cherón y Papebroquio, quien, en las respuestas a Sebastián de San Pablo, declara que nada ha encontrado en aquella visión que debiera reprobarse después de haber leído lo que escribió Swingthons, y Benedicto XIV, por lo que dice: “creemos verdadera la visión y juzgamos que como tal debe ser admitida por todos.

Finalmente, en el Breviario Romano se menciona dicha visión con estas palabras: “Pero no solamente dió la generosísima Virgen el nombre y la ayuda, sino también la insignia del santo Escapulario, que otorgó al bienaventurado Simón de Inglaterra para que aquella sagrada Orden fuera conocida por esta celestial vestidura y protegida contra los males que la amenazaran”.

El Escapulario mariano cuenta con innumerables prerrogativas, destacando entre todas las que se describen con las siguientes palabras:” El que muriese con él no padecerá el fuego eterno”.

¿En qué sentido ha de entenderse esta promesa?, lo exponemos a continuación muy brevemente:

- Entendería mal esta prerrogativa del Escapulario mariano quien pensase predestinados a todos los fieles que lo llevasen consigo, por eso de que muriendo con él no padecerán el fuego eterno; pues es verdad de fe la incertidumbre de la gracia y de la predestinación sin especial relevancia divina.
- Lezama y Sylveira sostienen que las palabras “no padecerán el fuego eterno” significan las llamas del purgatorio o muy duraderas. Pues muchas veces, dicen, lo eterno se toma en sentido duradero. Y como los que llevan el escapulario no han de estar mucho tiempo en el purgatorio, se dice que no padecerán fuego eterno, o un purgatorio muy largo.
- Más verdad hay que decir que esta inmunidad del fuego eterno, prometida a los que llevan el escapulario, ha de entenderse tal como suena, pero a condición de que se pongan los demás medios que para conseguir dicho fin se necesitan, o sea, observando lo que hay que observarse, guardando los mandamientos de Dios, y viviendo piadosamente.

Por eso San Roberto Belarmino, hablando en general dice: “Con frecuencia la divina Escritura atribuye virtud de justificar y aún de salvar a diversas cosas, no porque ellas solas puedan justificar o salvar, sino porque tienen virtud para ello, con tal de que no falten las demás cosas necesarias”.

Lo que también advierte Benedicto XIV: “En aquella visión, dice, no leemos que ha de librarse de las penas del infierno el que no hiciere otra cosa que llevar el Escapulario; pues otras cosas buenas son también mandadas, en las que es necesario perseverar siempre. (En palabras de la visión), Hermanos conservando en vuestros corazones esta palabra, esforzados en hacer cierta vuestra elección con obras buenas y nunca desmayar. Vigilad en acción de gracias por tan gran misericordia, orando sin intermisión, para que la palabra que se me ha dicho sea glorificada en alabanza de la Santísima Trinidad y de la siempre bendita Virgen María”.

Pero si de aquí se pretendiera deducir que el santo Escapulario no concede privilegio alguno a los que lo llevan, pues que todos los cristianos, aunque no lo vistan, si guardan los mandamientos de Dios y viven piadosamente, han de librar igualmente del fuego eterno, afirmamos que es grande en realidad el privilegio del Escapulario, ya que es señal de singular protección y prenda de la abundante gracia que María consigue para sus devotos, si guardan los



Sóc per a Elig

mandamientos y viven piadosamente, por lo que, si están en pecado, harán penitencia, y si están en gracia perseverarán en ella y llegarán por lo mismo a la consecución de la ansiada bienaventuranza.

Esto ha de entenderse en el sentido de que la Santísima Virgen lo consentirá en cuanto esté de su parte y de que Ella impetrará auxilios para los que visten su Escapulario, con tal de que ellos no pongan obstáculo voluntaria y maliciosamente, ya que, aun llevando el Escapulario, el hombre es libre y puede frustrar el efecto de la promesa mariana.

Otra prerrogativa anexa al Escapulario mariano es la indulgencia sabatina, o sea, la liberación de los que le llevaron de las penas del purgatorio en el primer sábado después de la muerte, privilegio que está contenido en la Bula sabatina de Juan XXII, donde se dice: “Yo, Madre de las gracias, bajaré, el sábado después de su muerte, y libraré a todos los que se encuentren en el purgatorio y los llevaré al monte santo de la vida eterna”.

Se dice que Juan XXII, el día tres de mayo del año primero de su pontificado, a consecuencia de una aparición de la Santísima Virgen, confirmó con su autoridad el Escapulario mariano, al que llama “señal del santo hábito” en el documento pontificio **Sacratissimo uti culmine**.

La autenticidad de esta Bula de Juan XXII, fue defendida en su momento por Teófilo Reynaud y en la modernidad por Besalduch.

También, tuvo sus detractores y ponen en tela de juicio su autenticidad y la no autoría de Juan XXII, como Launoy y Papebrochio a los que se le sumaron más tarde Zimmermann y Hilgers.

A finales del siglo XVI se suscitaron enconadas disputas sobre este privilegio en España (Sevilla y Salamanca) y en Portugal, donde el inquisidor general Pedro Castillo había prohibido a los Carmelitas predicar este privilegio. Su Santidad Paulo V, por decreto de la Santa Inquisición de 11 de febrero de 1613, acabo con las cuestión diciendo: “Se permite a los Padres Carmelitas predicar que el pueblo cristiano puede piadosamente creer en la ayuda a las almas de los hermanos y cofrades de la Asociación de la Beatísima Virgen del Carmen, o sea, que la Santísima Virgen, a las almas de los hermanos y cofrades muertos en caridad, que vistieron el hábito en la vida y guardaron castidad según su estado...ha de ayudarles con sus continuas intercesiones, piadosos ruegos y méritos y protección especial después de su muerte, principalmente en el día del sábado, día que la Iglesia tiene consagrado a la Santísima Virgen”.

Su Santidad San Pío X hace mención del privilegio sabatino diciendo: “No exceptuado el privilegio que llaman sabatino del Escapulario de la Santísima Virgen del Carmen”.

Y el Papa Pío XI, al cumplirse el sexto centenario de divulgarse en la Iglesia este privilegio, en carta del 18 de Marzo de 1922 al Rvdmo. Padre Elías, moderador general de los Carmelitas, escribe: “Nos pides que en las postrimerías del sexto siglo desde que empezó a divulgarse en la Iglesia el privilegio sabatino ... Ni debemos detenernos mucho en recomendar las Asociaciones que la misma Virgen recomienda con su generosidad y nuestros predecesores enriquecieron con abundantes gracias y la activa caridad de los Carmelitas propagó tan dilatada y fructuosamente por todo el orbe. Bástenos exhortar a los que dieron su nombre a estas Asociaciones que, con devoción perseverante, permanezcan unidos a todo lo que se les manda para lucrar las indulgencias concedidas, y principalmente aquellas tan excelsas llamadas sabatinas”.

En otra carta también al prior general carmelitano, con ocasión del Congreso de Terciarios Carmelitas celebrado en la ciudad de San Sebastián de Rio Janeiro, el 4 de diciembre de 1922, dice: “En este punto, ninguna gloria mayor para los Terciarios que procurar el incremento de vuestra Orden, que, insigne por la santidad de tantos varones, tiene como fin predicar y ensalzar por todo el orbe la dignidad altísima y los singularísimos méritos de la celestial Madre, como benignidad maravillosa hacia sus hijos recordáis vosotros con las seculares solemnidades del privilegio sabatino”.

Con estas palabras están de acuerdo las que se leen en el Breviario Romano: “No solo en esta vida distinguió con grandes prerrogativas la Santísima Virgen a esta Orden, tan acepta a si misma, sino que también en la otra (ya que su poder y misericordia son dondequiera inmensos), a los hijos inscritos en la Cofradía de su Escapulario que guardaron alguna abstinencia y rezaron las oraciones mandadas y observaron castidad según su estado, se cree que, con afecto plenamente maternal, los consuela mientras se purifican en el fuego del purgatorio y con su intercesión los conduce al cielo lo más pronto posible”.

Por lo que respecta a la promesa de la Santísima Virgen, contenida en la Bula sabatina, tres son las cosas que se dice fueron por ella prometidas, a saber: la bajada de María al purgatorio: “Yo, Madre de gracias, descenderé el sábado después de su muerte”; el perdón de la pena y de la culpa en el artículo de la



Sóc per a Elig

muerte"; Así los hermanos profesos de dicha Orden son absueltos del suplicio y de la culpa, y esto el día en que salgan de este siglo"; la liberación de las penas del purgatorio el primer sábado después de su muerte; "Yo, Madre de las gracias bajaré el sábado después de su muerte y libraré a cuantos encuentre en el purgatorio y los conduciré al monte santo de la vida eterna."

La bajada de la Virgen María al purgatorio no ha de entenderse, como si cualquier sábado abandonara su sede gloriosa y físicamente se personara en el purgatorio, sino que su presencia es de intercesión constante con la que socorrerá a las almas.

El Papa Paulo V prohibió toda representación pictórica donde apareciera la Santísima Virgen bajando en sábado al purgatorio para sacar de él a las almas de sus devotos y cofrades, ya que, "por su intercesión son libradas de aquel peligro y llevadas al cielo por manos de los ángeles"

El perdón de la pena y de la culpa en el artículo de la muerte.

Es indudable que este perdón no ha de entenderse en el sentido de que libre de culpa alguna mortal o venial.

No libra del pecado mortal, porque es de fe que ningún pecado mortal se perdona sin el sacramento de la Penitencia, recibido realmente o en deseo; ni libra del pecado venial, porque es teológicamente cierto que el perdón no es eficaz más que en aquellos que han expiado sus pecados por la confesión o por la contrición.

Por tanto debe afirmarse que esta indulgencia, como cualquiera otra, vale solamente para la remisión de la pena.

Liberación de las almas del purgatorio el primer sábado después de la muerte.

Dos cosas se afirman en esto: el beneficio de la liberación y el tiempo en que se hace.

Apenas hay lugar para esta liberación del fuego del purgatorio, supuesta la indulgencia concedida a los cofrades del Escapulario en el artículo de la muerte. Porque todo el que consigue indulgencia plenaria en el momento de la muerte, no puede ser detenido en el purgatorio hasta el sábado primero después de aquella, sino que va directamente al cielo; pues es de fe que las almas de los justos, a quienes nada queda por pagar, extinto plenamente todo reato, como sucede en el que lucra la indulgencia plenaria, suben inmediatamente al cielo.

No obstante, ninguna de las dos promesas hace inútil la otra, sino que más bien se armonizan

y completan, ya que al beneficio de dicha indulgencia añade la Santísima Virgen un nuevo favor, en el caso de que la indulgencia se frustrara por alguna imperfección o defecto.

No todos los que piensan haber conseguido indulgencia plenaria la lograron realmente, ya que no pocas veces puede incurrirse en defectos que la invalidan; de otro modo no habría por qué celebrar misas o dar limosnas en sufragio de los difuntos que parecieran haber salido de este mundo protegidos por una indulgencia plenaria.

A aquel cófrade, pues, a quien la indulgencia, ineficaz por algún defecto, no librase del purgatorio, la Santísima Virgen promete liberarle ella misma en el primer sábado después de su muerte.

Se dice que el primer sábado después de la muerte es el tiempo o día en que los cófrades del Escapulario han de ser librados de las llamas del purgatorio.

Esa fecha no ha de tomarse en un sentido totalmente riguroso, sino más bien con cierta amplitud, es decir, si entonces no, ciertamente no mucho después, y principalmente en sábado, día que, desde remotísimos tiempos, está dedicado a la Santísima Virgen.

Por eso se dice en la Bula de Paulo V "que la Santísima Virgen ha de ayudar a las almas de los hermanos y cofrades que mueran en caridad... con sus continuas intercesiones, piadosos sufragios y méritos y con su especial protección, después de su muerte, principalmente en día de sábado, día dedicado por la Iglesia a la Santísima Virgen".

Y en Breviario Romano se afirma igualmente "que la Santísima Virgen... a los hijos inscritos en la Asociación del Escapulario... con afecto plenamente maternal ha de consolarles mientras se purifican en el fuego del purgatorio, y se cree que cuanto antes ha de llevarles al cielo". Sobre estas palabras observa Benedicto XIV: "En ellas se afirma que las almas de los fieles inscritos en la Cofradía del Escapulario y que han observado las obras de piedad que se le prescriben, arrojadas que fueren al fuego del purgatorio son ayudadas por la Santísima Virgen, para que saliendo de allí lo antes posible vuelen al cielo; a estas palabras, sin embargo, se añade: como piadosamente se cree".

Entendido así el privilegio sabatino, es admitido por todos, hasta el punto de que el mismo Launoy, enemigo, por otra parte, de este privilegio, se vio obligado a escribir: "Es para mí cierto que puede piadosamente creerse sobre los cofrades difuntos lo que Paulo V propuso como digno de piadosa creencia".



Sóc per a Elig



177

Fernando Brotons Moreno 2º B – Colegio Aitana



Rebeca Díaz Mateu 3º A – Colegio Altozano



Sóc per a Elig

178



Elena Coliz Miguel 3º B – Colegio Santa María



Andrea Gomis Da Graca 4º Primaria – ArtStudi



Sóc per a Elig

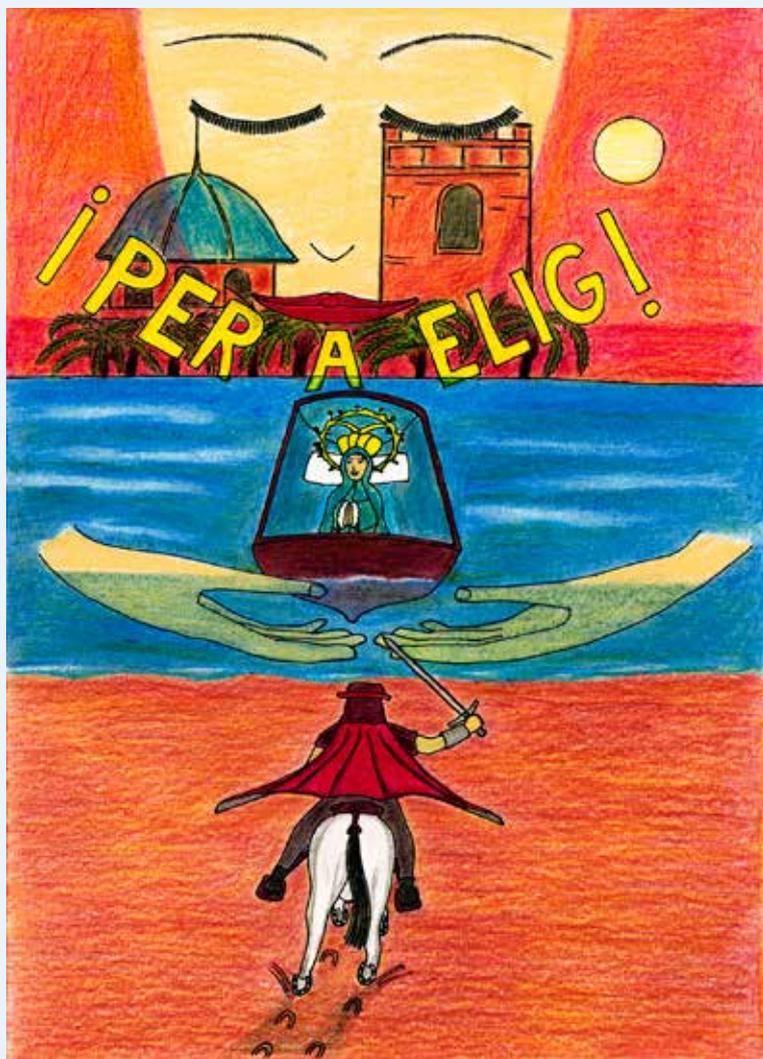


179

María Palazón Verdú 6º B – Colegio Jorge Guillén



Carmen Vives Casanova 6º Prim – Colegio Ferrández Cruz



Ignacio Torres Raggio 6º A - Colegio Aitana



Cristina Fenoll Rodríguez 6º B – Colegio Santa María





Abanderado 2012: D. Francisco Javier Guilabert de Haro,
Damas acompañantes: D^a Rosa Sánchez Fuentes y D^a Ana Arminda Pastor Antón



Portaestandarte 2012: D. Fernando García Pomares
Caballeros Electos 2012: D. Pedro José Díez Sansano y D. Mariano Agulló



Sóc per a Elig



182

D^a Rosario Mas Tarí y Canales Martínez “Cremadora de Honor 2012. Traca del 28 de diciembre en el Hort de *Les Portes Encarnaes*



D. Ricardo Caballero Belmonte acompañado de nuestro obispo Itmo. y Rvdmo. Sr. D. Jesús Murgui Soriano “Cremador de Honor 20 12”. Encendiendo la traca del 29 de diciembre antes de la Procesión



Sóc per a Elig



Grupo de “coheters” y “traqueros” de la Mare de Déu

Vicente Sánchez Román, Margarita Sánchez Román, Carlos Sánchez Román, José Pastor Picó, Esteban Martínez Moya, Miguel Martínez García, Inés Serrano Sánchez, Pablo Coves Gomariz y José Miguel Mingorance Quiles

183



Tripleta año 2000. Dama portaestandarte, D^a Ana Isabel Fernández Gutiérrez,
Damas acompañantes, D^a Ana M^a Isabel Vázquez Castejón y D^a Claudia Bernabeu Vallejo



Tel. 96 545 39 39

Fax 96 545 51 27

e-mail: famoros@logiccontrol.es

www.asesoriamoros.es

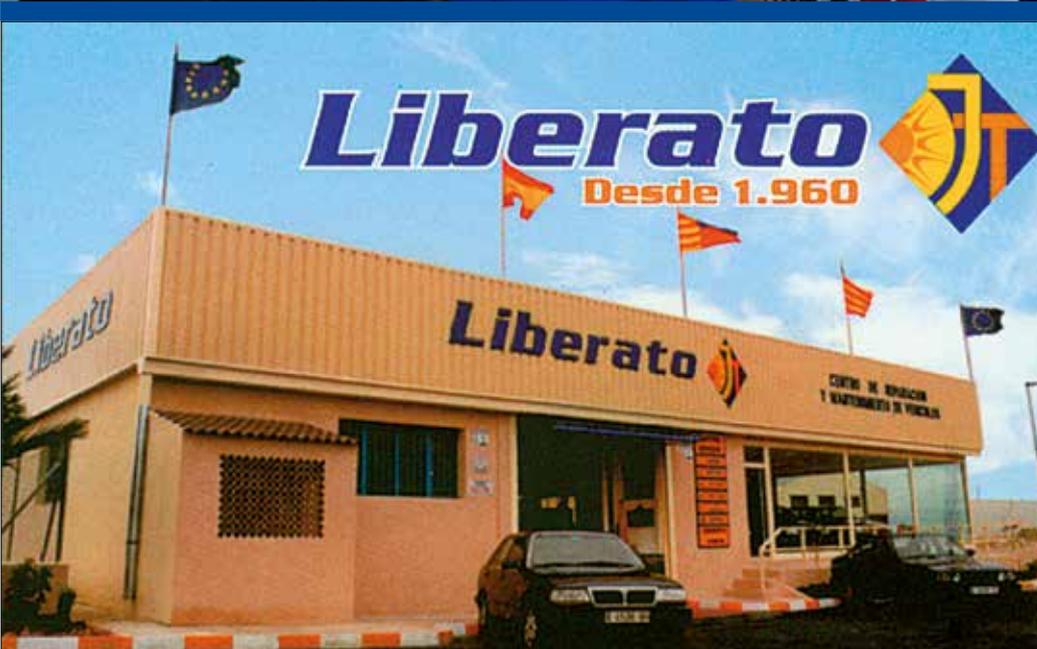
C/ Almórida, 5 (pasaje)

03203 ELCHE

(Alicante)



asesoria
gestoría



CHAPA-PINTURA

Liberato

**CENTRO DE REPARACION Y
MANTENIMIENTO DE VEHICULOS**

Ronda Oeste, 250 (Frente Centro Comercial L'Aljub)

Tel. 96 667 49 02 • 96 543 70 14

Móvil 605 827 368

e-mail: jorgelloret@hotmail.com

03250 ELCHE (Alicante)



Sóc per a Elig



186

Pregonero 2013

Antonio Sánchez Vicente

Técnico Superior en Asesoría de Imagen Personal,
especialista en Comunicación y Protocolo



Sóc per a Elig

PROGRAMA

VIERNES 29 DE NOVIEMBRE

20:30 hrs.: En el Salón de Plenos del Ayuntamiento presentación de la Revista “Sóc per a Elig 2013”.

JUEVES 26 DE DICIEMBRE

20:00 hrs.: En el Gran Teatro, Pregón de Fiestas de la Venida de la Virgen, a cargo de D. Antonio Sánchez Vicente, Técnico Superior en Asesoría de Imagen Personal, especialista en Comunicación y Protocolo.

Actuación de la Orquesta Sinfónica de Elche, Camerata de la Merced y de la Escuela de Heraldos de la Sociedad Venida de la Virgen.

VIERNES 27 “Día del Ilicitano Ausente”

9:45 hrs.: Recepción a los Ilicitanos Ausentes en la Sacristía de la Basílica de Santa María

10:00 hrs.: Santa Misa en la Basílica de Santa María en memoria de los Ilicitanos Ausentes fallecidos. A su término, ofrenda de flores en el camarín de la Virgen.

11:30 hrs.: Recepción en el Salón de Plenos del Ayuntamiento por la Sra. Alcaldesa. Una vez finalizado este acto visitaremos algunos lugares de interés turístico y cultural y participaremos en una comida de hermandad.

SÁBADO 28 DE DICIEMBRE

De 5 a 6.30 de la mañana: Autobuses gratuitos al Tamarit desde la puerta del MAHE (junto al palacio de Altamira).

7.00 hrs: En la playa del Tamarit representación del hallazgo del arca de la imagen de Nuestra Señora de la Asunción por el guardacostas Francesc Cantó. A continuación, Santa Misa presidida por nuestro Obispo diocesano D. Jesús Murgui Soriano.

Al su término se iniciará la romería hasta Elche. La imagen de la Santísima Virgen será colocada sobre una carreta de bueyes y se seguirá el Camino Viejo de Santa Pola.

La romería realizará una parada para degustar el “*almorsar de cabasset*”, a la altura del Río Safari.

Una vez llegue la romería al *Hort Les Portes Encarnaes*, la imagen de la Virgen quedará expuesta para la veneración de los fieles hasta los actos de la tarde.

15:00 hrs: Una potente “bomba” anunciará el inicio de la carrera del legendario guardacostas Francesc Cantó, quien a su llegada a la Plaça de Baix, dará la noticia del hallazgo de la imagen de la Virgen de la Asunción. Lectura del Bando e inicio de la romería hacia el *Hort de les Portes Encarnaes*.

A la llegada se procederá al disparo de una traca aérea, de 2 kilómetros de longitud, y potente cohetada. A continuación romería-procesión, para trasladar la imagen de nuestra Patrona a la Basílica de Santa María. A la entrada de nuestra Patrona a la Basílica, le dará la Bienvenida el Rvdo. D. Joaquín López Serra, Párroco de El Salvador de Alicante, Canciller-Secretario del Obispado de Orihuela-Alicante y Ex -Capellán de la Sociedad Venida de la Virgen.

Acto seguido, será cantado el Himno de la Venida de la Virgen bajo la dirección de D. Ildefonso Cañizares Botella.



Sóc per a Elig

DOMINGO 29 DE DICIEMBRE

11:00 hrs.: Disparo de una traca aérea por el mismo recorrido de la procesión.

Al finalizar la misma, Solemne Procesión con la imagen de la Virgen de la Asunción en su "Trono *dels angelets*". A la entrada de la procesión a la Basílica se cantará el Himno de la Venida de la Virgen y, a su término, Solemne Misa presidida por nuestro Vicario episcopal D. Vicente Martínez Martínez, en la que participará la Escolanía del Misteri.

LUNES 30 DE DICIEMBRE

20:00 hrs.: En la Basílica de Santa María, Santa Misa en sufragio de los socios de la Venida de la Virgen fallecidos. Al finalizar, Palmera como final de las presentes fiestas, patrocinada por la familia Pedrajas Pastor.

Elche, diciembre 2013

V.º B.º
El Presidente
JOSÉ A. ROMÁN PARRÉS

Por la Junta Directiva, la Secretaria
ANA ARMINDA PASTOR ANTÓN

V.º B.º
La Alcaldesa
MERCEDES ALONSO GARCÍA

V.º B.º
El Arcipreste de Santa María
RVDO. D. JOSÉ LUIS ÚBEDA SIERRAS

V.º B.º
El Vicario Episcopal
RVDO. D. VICENTE MARTÍNEZ MARTÍNEZ

188

NOTAS:

- Al inicio de cada uno de los días de las Fiestas habrá disparo de cohertería y volteo de campanas desde la Basílica de Santa María.
- La Sociedad Venida de la Virgen invita a todo el pueblo de Elche a los actos programados, y hace pública su gratitud al Excmo. Ayuntamiento de Elche, autoridades, entidades, organizaciones, cantores, anunciantes y a cuantas personas participan o colaboran para el engrandecimiento de los actos, especialmente a los socios y protectores de esta Sociedad.
- Los asistentes a la romería del día 28 al huerto de *Les Portes Encarnaes*, podrán recoger gratuitamente palmas blancas donadas por el Excmo. Ayuntamiento. Rogamos pasen a retirarlas en los bajos del Ayuntamiento, con la suficiente antelación.

CARGOS HONORÍFICOS 2013

Portaestandarte: D. José Antón Puentes. Director general de Grupo Antón.

Caballeros Electos: D. Gaspar Maciá Vicente. Periodista, delegado del diario *La Verdad* en Elche.

D. Antonio Juan Sánchez, Periodista, Jefe de sección del Diario *Información*.

Abanderado: D. Francisco Javier García Mora. Presidente de la Junta Mayor de Cofradías y Hermandades de Semana Santa de Elche.

Damas Acompañantes: D^a María Asunción Fernández Candela. Representante de las Camareras de la Virgen.

D^a Antonia María Abad Cerdá. Miembro de la Junta Directiva de la Venerable y Sacramental Mayordomía del Santísimo Corpus Christi de Elche.

Ilicitana Ausente Distinguida: Margarita Villalobos Sempere.



Sóc per a Elig

RELACION DE TRACAS Y COHETAS PARA CELEBRAR EL PASO DE NUESTRA PATRONA LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN LOS DÍAS 28 Y 29 DE DICIEMBRE 2013

DIA 28

CALLE ó PLAZA	CLASE	PATROCINADO POR:
01 Carretera de Dolores	Traca	In Memoriam del Rvdo. D. Ginés Román
2 Eduardo Ferrández García	Traca	In Memoriam, Monseñor D. Antonio Hurtado de Mendoza y Suárez
3 Puertas Tahullas	Traca	In Memoriam Mario Caballero García, Gaspar Sánchez Ayala y Gaspar Schz. Castillo
4 Mariano Soler Olmos	Traca	Mora Muebles
5 Joaquín Santos	Traca	Nou Mediterrani, S.A.
6 Pont de la Generalitat	Cohetà	Nou Mediterrani, S.A.
7 Francisco Torregrosa	Traca	In Memoriam Antonio Más y Asunción Tari
8 Isaac Peral - Vinalopó	Traca	Panadería-Bollería DIEGO
9 Isaac Peral	Traca	Cafe-Bar PAQUITO
10 Ruben Dario	Traca	Panadería MALLORCA - In Memoriam Joaquín García
11 Calle Luna	Traca	Familia San Martín Comez
12 Mare de Déu de la Asumpció	Traca	Clínica Fisioterapia Pascal Aznar - In Memoriam Pascual Amorós Agulló
13 Mare de Déu del Rosari	Traca	Gestoría Asesoría Amorós
14 Travesía San Roc	Traca	Compaire Comunicaciones
15 Plaza Mayor del Raval	Traca	In Memoriam Felipe Navarro
16 Bufart	Traca	In Memoriam Toni "El Ric" y Juanita "La Polonia"
17 Rector	Traca	In Memoriam Remedios Valero Herrero
18 Bufart	Traca	In Memoriam Pascual Cascales Valero
19 Plaça Sant Joan	Traca	In Memoriam Juan Cascales Carrillo
20 Porta Xiquica de Sant Joan	Traca	Hermandad de Ntra. Sra. de la Merced y Ntro. Padre Jesús de Pasión
21 Sant Joan - Porta Universitat	Traca	ESETEC, S.L. - In Memoriam José M ^o García Díaz
22 Angel - Vinalopó	Traca	Familia Hidalgo Quiles
23 Angel	Traca	In Memoriam Antonio Fuentes López
24 Angel	Traca	Familia Fuentes Lamonedá
25 Puente de Santa Teresa	Cohetà	In Memoriam Tomás García - Asunción Sánchez y "Chonín"
26 Porta de Oriola	Traca	Tomás García Sánchez y familia
27 Baixada al Pont	Traca	In Memoriam Carmen Vicente Sánchez
28 Puente de Canalejas	Traca	In Memoriam Vicente Sansano Arronis
29 Plaza de Baix	Cohetà	Excmo. Ayuntamiento de Elche
30 Ntra. Sra. del Carmen	Traca	In Memoriam Luisa Torregrosa Boix
31 Ntra. Sra. del Carmen - Plz. Baix	Traca	Radio Elche
32 Ntra. Sra. de los Desamparados	Traca	Luna Park
33 Plaça de Baix - Corredora	Traca	Papelería - Librería AGULLÓ - In Memoriam José Agulló y Diego Calvo
34 Pl. de la Fruta - Mercado	Traca	Mesón-Restaurante "EL GRANAINO". In Memoriam Ramón Mtz. Cáceres.
35 C/ Ánimes	Traca	Anónimo
36 Alvado	Traca	La Unión Alcoyana - Seguros
37 Forn de la Vila	Traca	TeleElx
38 Fira - Casa de la Festa	Traca	Radio Expres - Marca
39 C/ Major de la Vila	Traca	Exclusivas Fersada, S.L.
40 Pl. Congreso Eucarístico	Cohetà	In Memoriam Vicente Albarranch
41 Pl. Congreso Eucarístico	Cohetà	In Memoriam Conchita Vidal
42 Pl. Congreso Eucarístico	Cohetà	In Memoriam Diego Gabarrón Cutillas
43 Pl. Congreso Eucarístico	Cohetà	In Memoriam José Mora Sepulcre
44 Pl. Congreso Eucarístico	Cohetà	In Memoriam Pascual Segarra Sánchez



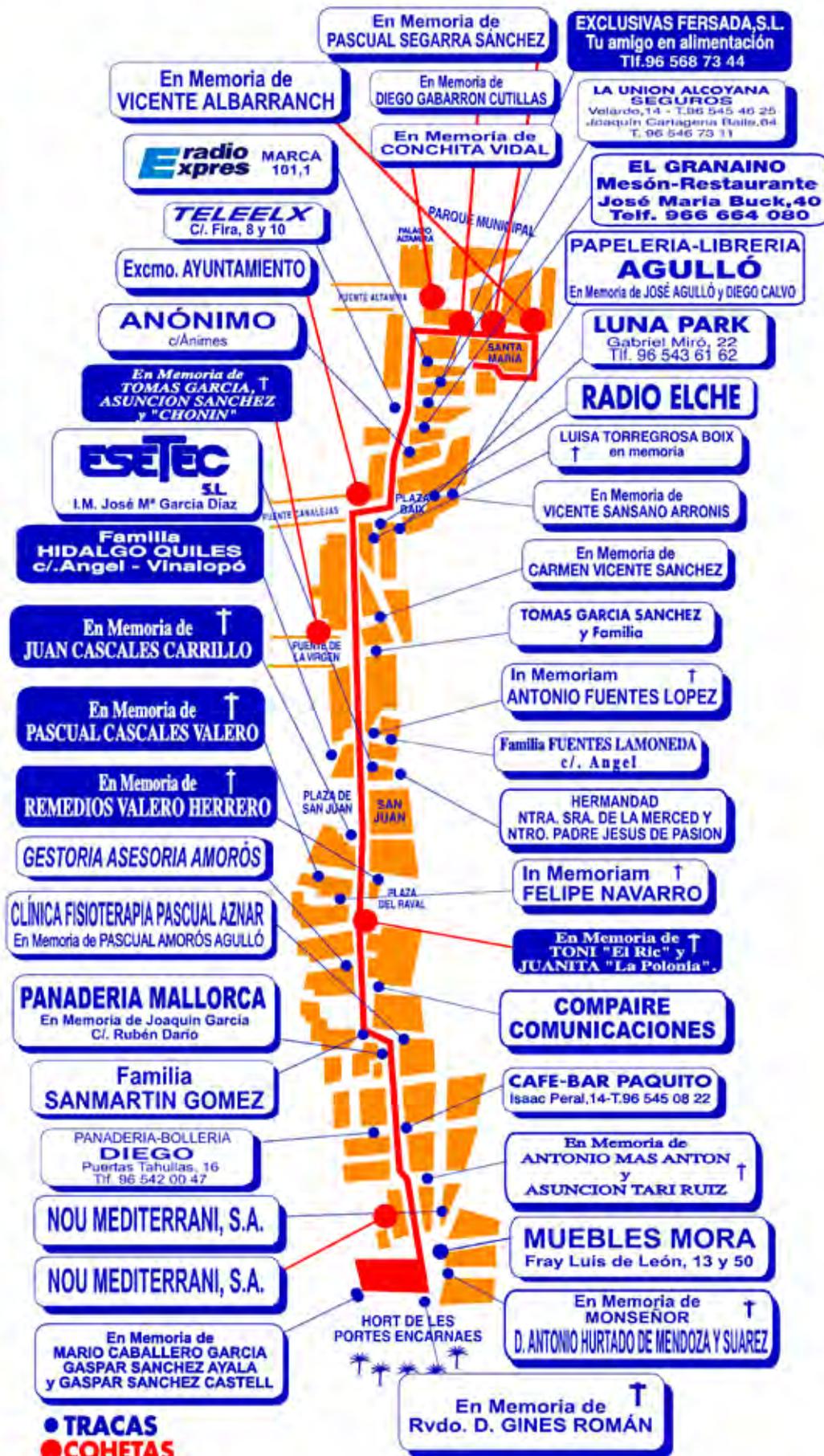
Sóc per a Elig

DIA 29

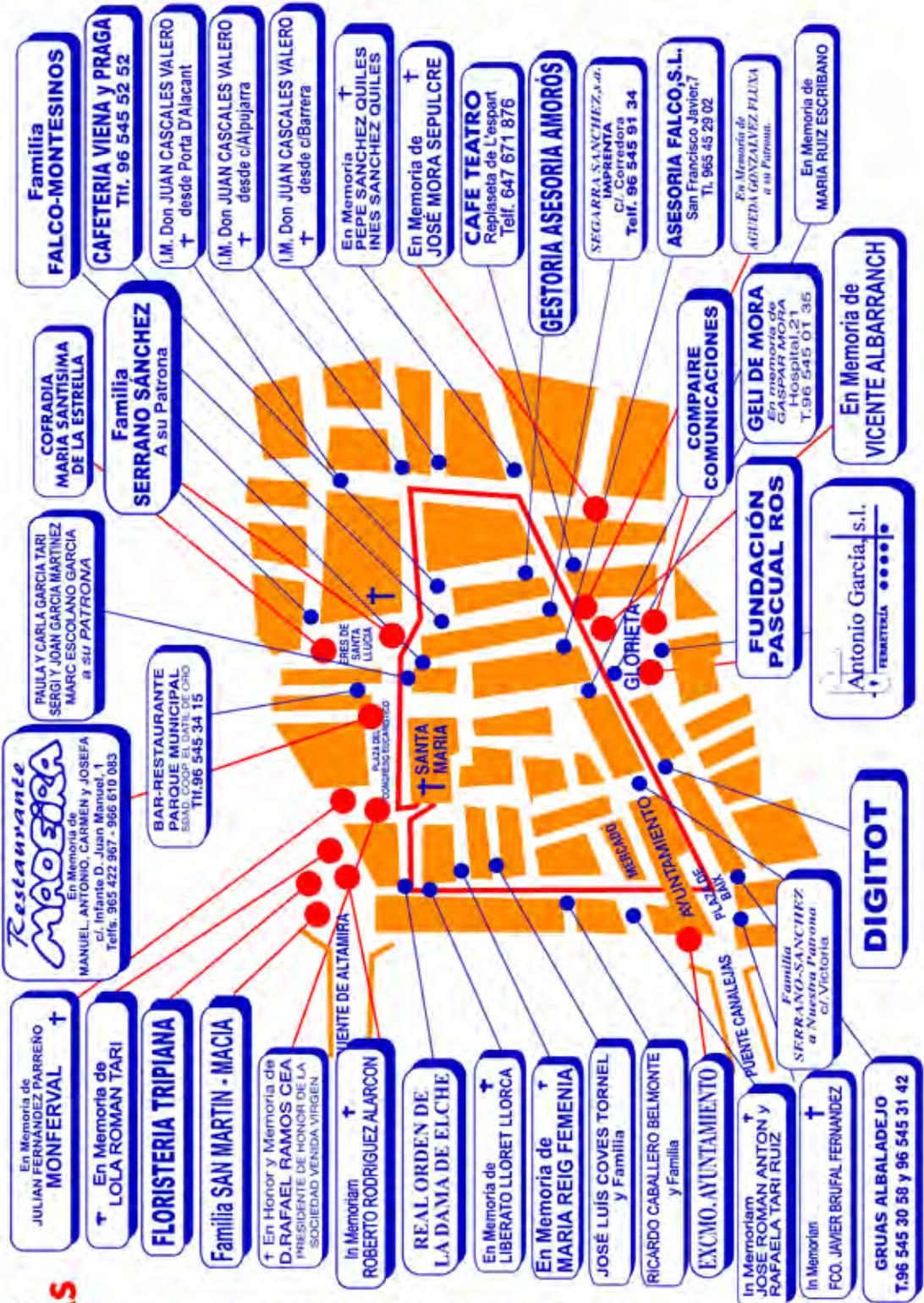
CALLE ó PLAZA	CLASE	PATROCINADO POR:
01 Pl. Congreso Eucarístico	Cohetá	In Memoriam Julián Fernández Parreño "Monferval"
02 Pl. Congr. Pta. del órgano	Cohetá	Restaurante MADEIRA - I.M. Manuel - Antonio - Carmen y Josefa
03 Fatxo	Traca	Bar-Restaurante Parque Municipal
04 Trinquet - Calahorra	Traca	Familia Falcó - Montesinos
05 Passeig Eres de Santa Llúcia	Cohetá	Cofradía María Santísima de la Estrella
06 Passeig Eres de Santa Llúcia	Traca	Familia Serrano Sánchez - A su Patrona
07 Carrer Ample - Capitán Lagier	Traca	Paula y Carla García Tarí, Sergi y Joan García Martínez y Marc Escolano García
08 Plaça de la Mercé - Pere Ibarra	Traca	Cafeterías VIENA y PRAGA
09 Porta de Alacant	Traca	In Memoriam Don Juan Cascales Valero
10 Alpujarra	Traca	In Memoriam Don Juan Cascales Valero
11 Barrera	Traca	In Memoriam Don Juan Cascales Valero
12 Avda. Juan Carlos I	Traca	In Memoriam de Pepe e Inés Sánchez Quiles
13 Puente Ortices - Pl. Constitución	Cohetá	In Memoriam José Mora Sepulcre
14 Empedrat	Traca	Café Teatro. Replaceta de l'Espart
15 Pedro Ibarra	Traca	Gestoría Asesoría Amorós
16 Carrer Ample	Traca	Segarra Sánchez, S.L. - Imprenta
17 Glorieta	Traca	Geli de Mora - En memoria de D. Gaspar Mora
18 Glorieta	Cohetá	In Memoriam Vicente Albarranch
19 Glorieta	Traca	Fundación Pascual Ros
20 Glorieta	Traca	Compaire Comunicaciones
21 Glorieta	Traca	Ferretería Antonio García, S.L.
22 Glorieta	Cohetá	In Memoriam Agueda González Fluxá
23 Trinquet	Traca	Asesoría Falcó, S.L. - San Fco. Javier, 7
24 Obispo Tormo	Traca	In Memoriam María Ruiz Escribano
25 Victoria	Traca	Familia Serrano - Sánchez
26 Aurelia Ibarra - Troneta	Traca	DIGITOT
27 Mare de Déu dels Desamparats	Traca	Gruas Albaladejo
28 Pl. Baix - Ntra. Sra. del Carmen	Traca	I.M. Fco. Javier Brufal Fernández
29 Plaza de Baix	Cohetá	Excmo. Ayuntamiento de Elche
30 Pl. Menéndez Pelayo - Pasarela	Traca	In Memoriam José Román Antón y Rafaela Tarí Ruiz
31 Ánimes	Traca	Ricardo Caballero Belmonte y Familia
32 Alvado	Traca	In Memoriam María Reig Femenia
33 Fira - Casa de la Festa	Traca	In Memoriam Liberato Lloret Llorca
34 El Forn de la Vila	Traca	José Luis Coves Tornel y Familia
35 C/ Mayor de la Vila - Diagonal	Traca	Real Orden de Caballeros Dama de Elche
36 Pl. Cong.- Entrada Sta. María	Cohetá	In Memoriam Roberto Rodríguez Alarcón
37 Pl. Cong.- Entrada Sta. María	Cohetá	In Memoriam Lola Román Tarí
38 Pl. Cong.- Entrada Sta. María	Cohetá	Familia San Martín - Maciá
39 Pl. Cong.- Entrada Sta. María	Cohetá	Floristería Tripiana
40 Pl. Cong.- Entrada Sta. María	Cohetá	IN MEMORIAM D. RAFAEL RAMOS CEA, PRESIDENTE DE HONOR DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN

RELACION DE TRACAS Y COHETAS PARA CELEBRAR EL PASO DE NUESTRA PATRONA LA VIRGEN DE LA ASUNCION. ROMERIA DIA 28 DE diciembre

En la tarde del día 28, al iniciarse la Romería de la Virgen en el "Huerto de les Portes Encarnaes", se quemará una fenomenal traca que desde el citado huerto, llegará hasta la Basílica de Santa María, siguiendo TODO EL RECORRIDO de la Romería. Esta traca gigante, será patrocinada por todos los anunciantes abajo señalados y en nombre de ellos será su "Cremaor de Honor" **Don JUAN PEDRO MARTINEZ MARTINEZ "Restaurante MADEIRA"**



En la mañana del día 29, al comenzar la Procesión, se disparará una extraordinaria traca desde la Basílica de Santa María, siguiendo todo el trayecto de la Procesión. Esta traca será patrocinada por todos los anunciantes abajo indicados y en representación de todos ellos será su "Cremaor de Honor" **Doña ROSA SÁNCHEZ FUENTES**



● TRACAS
● COHETAS

RELACION DE TRACAS Y COHETAS PARA CELEBRAR EL PASO DE NUESTRA PATRONA LA VIRGEN DE LA ASUNCION EN LA PROCESION DEL DIA 29 DE DICIEMBRE.



YUMAS

ORIGINALES

— DESDE 1975 —

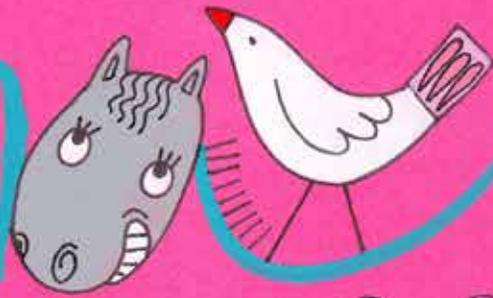
INFO: 96 545 74 40 • e-mail: info@yumas.com • www.yumas.com



Érase



unavez



una



virgencita



de todo  por DOGA
para

Ismael Quesada S.A

